中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第二〇六七六號
每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角英華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣總銷：台北市漢口街二段五十四號五樓五〇九室
廣告電話……三一四五六二二

本報今日隨報附送「英皇御准香港賽馬會百年紀念特刊」不另收費仍售壹元

墨西哥城天然氣庫爆炸 官方初步統計 三百人葬火海

至少四千人流離失所等待救援 輿論譴責易燃物接近民居不智

（路透社墨西哥城廿日電）[illegible]

英煤礦局公佈數字 逾六萬名礦工復工

礦工領袖稱數字虛報堅持不讓步

（美聯社英國倫敦廿日電）[illegible]

列根經濟顧問建議 削減開支五百億元

計畫逐步削減赤字至一千億美元

（法新社華盛頓廿日電）[illegible]

勝利陣容繼續第二任期 列根政府原班人馬 主要人員全部留任

[illegible]

葡萄牙總理抵達倫敦 官式訪問

[illegible]

社論 要積極推行工業自動化

[illegible]……積極求進態度，……面，甚至在改變……競爭力。……必有害，只要利……，就是好制度。……業危機的顧慮，……少從事生產的人……會，殊不知工業……產與出口，反而……化取代勞工的觀……加的推論。……工，無可否認將……工人的需求，但……充。這樣就會提……高了工人的待遇……會應有的現象，……才。……化的報告書，雖……部門審核中，未……內容，希望能配……不能落後，亦不……帶領香港工業進……

對抗蘇導彈增長威脅 歐洲部署美製導彈 北約統計約達百枚

[illegible]

美國銀行減息 貸款利率降低半厘

[illegible]

……本願擴大其經濟，文化及科技合作，以期達致成立一個太平洋繁榮區的目標。首相評論國際關係時稱，最近國際氣氛，已露曙光。日本政府將協助創建一個形勢，使美，蘇定向和平與削減軍備。談及世界經濟問題時，首相稱，急切任務，在如何應付美國的高利率和財政赤字。渠會晤列根總統時，將請美國對此等經濟問題，作出柔和接觸，勿使嚴重影響其他國家。

（上）英國儲妃戴安娜前往倫敦……劇院參加皇家綜合性表演，電視界名人占美沙……（下）英國首相戴卓爾夫人與愛爾蘭共和國總理費茲基拉爾……行一次高峰會議。（合眾社）





帶領髮型潮流 英儲妃兩週內三度換新髮型

（美聯社倫敦廿日電）英國儲妃戴安娜在兩週內換了三種新髮型，昨晚在倫敦維多利亞宮劇場參加皇家雜耍表演時，恢復匹先短而隨便的獨特髮型。這位廿三歲的儲妃，十一月六日出席國會復會儀式時，梳了一種稱為「古典髮髻」的世故髮型，獲得熱烈好評。十一月八日她在倫敦東區組成為一個社會區中心及青年俱樂部主持揭幕儀式時，又將頭髮放下來，梳了一個四十年代的髮型，但在十一月十五日，她在南安普頓港為郵輪「皇妃號」主持下水禮時，又再將頭髮向上梳，以一頂鮮紅貝雷帽配上水手式髮型。戴安娜昨晚首次出席的皇家綜藝表演，有皇室人員及著名藝人參加，此類表演為了慈善目的每年舉行一次。

金日成昨接見蘇政府代表團

（特訊）二十日消息據朝中社報道，朝鮮勞動黨中央委員會總書記、國家主席金日成今天在這裏接見了以副外長賈丕才為團長的蘇聯政府代表團，同他們進行了親切友好的談話。賈丕才一行是前來參加朝蘇兩國邊界會談，于十一月十二日抵達平壤的。據報道，會談已經結束，雙方對所討論的一切問題取得了「完全一致的意見」。

列根清潔公司替美中情局客戶洗掉外套上的玷污。可惜，卻不得其法，使外套「縮水」，中情局更自暴其醜。

「偷竊狂」清潔女工 盜取酒店財物 一萬三千英鎊

（路透社英國倫敦廿日電）一個清潔女工在她工作的一間設有五十間房的酒店中，除廚房的污水槽外，差不多每樣東西都給她盜走，所偷去的物品足以裝備開一間新酒店並且無人發覺，四十八歲的恩絲和芙，昨日承認從柏福橋酒店偷竊財物約值一萬三千英鎊的罪名，這名有偷竊習慣之女工在法庭述說她的偷竊故事。在四年多期間，她神不知鬼不覺地盜走五支水晶燈架，二三六張床單，一八〇個枕頭袋，四三六條毛巾，六十磅牛油，六十個烟灰缸，二八三卷厠紙，三五〇套刀叉和匙羹，十三具咖啡壺，十個水壺，一張摺床及一張化粧間座椅。酒店中無人發覺她的偷竊行徑，後因兩名工友見她將一袋偷來的物品投入一個垃圾焚化爐中而被捕。

莫斯科是否違反限武條約？

陳仲賢

就在美國人以為可以篤定的重行考慮武器管制問題時，白宮向國會提出了一份報告，猛烈抨擊蘇俄在這方面的背信行為。這份長達三十頁的新研究報告列舉出「蘇俄一犯再犯的各種刻意欺騙、錯誤指引、捏造資料的行為」，有些可以追溯至二十五年前。

這份報告是由武器管制暨裁軍顧問委員會的一羣民間專家和評論家撰述，目前仍列為機密的一項研究報告的摘要。列根總統一再拖延不將之公諸於世已有幾個月了——最近一次的擱置是為了避免破壞他與蘇俄外長葛羅米柯的會談。但是他在國會保守派議員的壓力下，終於還是公開了這項報告，雷根在公布這份報告時審慎的表示，它未經過「任何（政府機關）的正式審查或同意」。

報告中最嚴重的指控，如可疑的飛彈試射、將試射資料以無線電密碼傳送及西伯利亞地區的一座可能違背一九七二年反彈道飛彈協定的雷達站，全都一見諸去年冬季的一份官方報告。但是新的研究報告還宣布了蘇俄有關生化武器及地下試爆的幅射性廢料外洩的違約或瞞騙行為。這份報告立即招致批評。武器管制協會主席佳拉德史密斯指出：「讓非官方人員涉足這項機密領域，雖然是奉總統之命，仍令人懷疑其真正的動機。」曾在一九七二年担任尼克森與布里茲涅夫簽訂第一階段限制戰略武器條約談判代表的史密斯懷疑，公布這類指控，是否兆示美國將放棄武器管制條約。

但是，甚至一向支持武器管制的人士也認為，如果莫斯科不是有意欺騙的話，它必然是在玩弄一種令人困惑的把戲。舉例來說，蘇俄在西伯利亞中部建造了一座龐大的雷達基地，表面上的理由是追踪太空飛行載具。但實際上它是否屬於一九七二年限武條約所禁止的反彈道飛彈系統的一部份則唯有等這座雷達開始全部運作後，真相才會大白。同樣的，華府早已懷疑蘇俄在試射第二階段限制戰略武器條約所禁止的一種新戰略飛彈。莫斯科表示，那只是第二階段限武條約准予製造的推進式武器的改良型。同時，華盛頓對蘇俄以密碼傳送試射活動的無線電資訊，也感到不滿。此舉使美國偵察莫斯科飛彈進展情況的工作遭到挫折。

莫斯科方面，如所預料的，斥責這項指控為美國「大選年的一項詭計……旨在矇騙民意及推卸它自己促使武器管制談判過程走進死巷的責任。」然而，莫斯科在其外交部最近舉行的一項重要簡報中，隻字未提這份報告，這顯示，除非華府進一步的公開談論這些問題，莫斯科或將把它當做一項例行的宣傳資料。

墨西哥城天然氣庫爆炸，傷亡慘重。圖中一家五口，一成員已被燒死，其餘四名，赤身露體，瑟縮在街頭等待救援。（合眾社）

北京命海南島當局 停止進口一批商品 包括汽車等廿三種

發現高幹轉賣行賄有違紀律

（時事社香港二十日電）據香港的複數與北京有關人士于十九日透露，北京五日指示廣東省海南島行政當局立即停止汽車、彩色電視機、小型計算機、化學纖維等二十三品目的輸入。這是因為該行政當局將這些製品向國內轉賣獲得巨額利益，同時在轉賣時幹部收賄橫行已無法忽視，乃採取此種措施。據說中國共產黨中央紀律檢查委員會對於該島與政府分開，另行派遣工作隊進行狀況調查。據香港貿易人士透露，海南島實際上輸入的製品二十三品目中，大部份是日本製品。由于北京的指示海南島對外的新洽商完全斷絕。

與北京有關人士透露，海南島行政當局的行動，表面上是以籌措該島港灣、道路等社會基礎整備資金為目的。

中共禁止幹部高官以權牟利

（特訊）二十日消息「人民日報」今天在題為「嚴禁國家工作人員經商」的評論中指出：目前有極少數國家工作人員（這裏指的是黨政機關和人民團體的工作人員），個人或者合伙，以這樣那樣的方式經商，他們實際上成了「亦官亦商」的人物。該報評論員文章認為：國家工作人員經商，是當前改革中出現的一種新的不正之風，它影響改革，敗壞改革，決不能等閒視之。文章嚴肅地提醒多數國家工作人員，他們應該約束自己並規勸子女別這麼幹，並挽救極個別走上邪路的人，趕快懸崖勒馬，回到為人民服務的正路上來。在談到嚴禁經商的原因時，文章指出，國家工作人員手中掌握着大大小小的權力，他們經商，就會利用權力這個特殊的有利條件，去搞轉手倒賣，甚至買空賣空，牟取暴利。這樣就使得國家工作人員的光榮稱號漸漸褪色了。該報說，國家工作人員經商與這次整黨的目的是相違背的。這次整黨的目的之一，「就是發揚全心全意為人民服務的革命精神，糾正各種利用職權謀取私利的行為」。如今，黨風已有明顯好轉，今後我們將繼續糾正不正之風。

英電話公司股票上市

（路透社英國倫敦廿日電）英政府今纔請百萬數計的小額投資以士購買英國電話公司的股票。世界第四大的英國電訊公司股份半數以上，正售予私人手中。此為保守黨最具雄心的努力，「要收縮國營的範圍，而以出售部份國營企業手法出之」。所發行股票，價值卅九億鎊（四十八億七千萬元），為世界最大的股值。約有三十億股，以一．三〇鎊（一．六二美元）上市。國內國外的財經大機構認購大部份股票，但百份之卅大則留給市民大衆。

西德爾市炸彈爆炸 同性戀架步被毀 死二人傷卅六人

（路透社西德杜斯塞爾杜夫二十日電）警方說，昨晚一枚炸彈炸毀一間性商店和性電影院，死了兩人，十六人受傷，其中九人傷勢嚴重。這兩處地方係同性戀者常臨之所。正當晚間市區繁忙時刻，發生這宗炸彈案，將該間性商店和其中兩間用來作不停放映性電影的房間炸毀。有數名行人被飛來之玻璃碎片擊中。警方封鎖現場及周圍街道，警方曾接獲一匿名者電話，謂他放置該枚炸彈，並將繼續放炸彈。檢察官魯蘭德在記者會上說，警方正調查該案，看看是否有政治動機或可能與最近店主收到之勒索信有關。初步調查顯示，這次爆炸，是由一枚大型炸彈裝置引起，使該店全部倒坍。

美國婦解女人愛看男人裸體

婦解運動 解放男人

（合眾社荷里活廿日電）美國婦女解放運動不但使靚女大脫特脫，表現玲瓏浮凸身材和徹底解放，也同樣解放了美國男人。電影、脫衣舞和雜誌，也充斥裸體美國男人。當然，男人裝現其肌肉結實美，而女性表現三圍適中美。美國婦解分子認為，時代巨輪滾滾向前，既然男人可以通過脫衣舞、鹹濕影片和成人雜誌來欣賞女人的胴體，那就沒有理由禁止女人通過脫衣舞、鹹濕電影和成人雜誌來欣賞男人的胴體。這才算男女平等。以往人們普遍認為，美國女人對男人裸體是不會動心的，最多是好奇一下，不會有強烈的窺伺願望。這種看法，既打擊了男人的自尊心。荷里活男星史德洛德在展露男人胴體方面早在十年前就起先鋒作用。他說：十年前，要我裸體拍照片供鹹濕雜誌刊登，代價八千美元。這類雜誌在母親節特別暢銷。我四十一歲了，身體更加壯實，拍裸體照片更適合，最好由穿比堅尼三點式泳衣的女攝影師拍攝。每逢由靚女來看我剝光衣服，我就感到無比愉快。

北京大學考古系師生 在遼寧金牛山發現 古代猿人完整化石

初步斷定與周口店北京人同年代

（特訊）二十日消息：北京大學考古系師生在遼寧省營口縣金牛山遺址發現與周口店北京人年代相當的比較完整的古代猿人化石。專家們認為，這是人類學、考古學的重大發現。周口店北京猿人迄今六十萬年。北京大學考古系副教授呂遵諤、講師黃蘊平今年九月帶領幾名研究生赴營口縣金牛山遺址，進行考古發掘教學實習。他們首先發掘出猿人骨、部分足骨化石和人類用火的遺跡，之後相繼掘出一些猿人足骨、手骨化石和十分完整的包括全部上牙的猿人頭骨和完整的肋骨、脊椎移、恥骨以及可以復原的骨盆骨。此外，他們還發掘出許多動物化石。專家們認為，金牛山的化石為國內所罕見，在世界上目前也只有在東北曾經發現過猿人階段的骨。這次發現的猿人面骨、肋骨、手骨、足骨等化石都是第一次出土，為周口店猿人化石中所未見的。

移植幼猿心臟女嬰 心臟受到排斥 心臟衰弱而死

（路透社美國加州洛瑪連達二十日電）根據今日發表的院方正式驗屍報告稱，接受移植一個狒狒心臟而活了二十一日的女嬰，是由於心臟受到排斥而導致心臟衰弱而不治的。該名女嬰是於上週四死亡的，有關的驗屍報告提出了由於心臟問題導致死亡的一種稍有不同的死亡原因。洛瑪連達大學醫療中心人員稱，由於腎臟衰弱而直接導致心臟衰弱。不過，驗屍人員今日發表的報告，指出心臟及腎部均呈衰弱，同時又稱心臟衰弱是由於接受移植的心臟受到排斥所致。該名女嬰的真正姓名是由於其家人的要求而不予透露的，她的生存時間長於其他任何接受移植的心臟的人。

避免影響國人就業 加拿大削減移民額 明年限九萬人入境

（美聯社渥太華二十日電）此間星期一宣佈，加拿大政府現正削減准許於一九八五年進入加拿大的移民人數，並且進行對該國的移民政策作一次重要的檢討。移民部長費羅拉．麥當奴稱，加拿大於一九八五年將接受八萬五千至九萬名的移民進境，比前減少。今年此項預期的移民數字是九萬至九萬五千名。她說，現在不像往那樣，移民的數字將逐年釐訂，「以便能徹底評估關及移民規劃的所有因素……俾可有效的確定一個長期性的移民水平。」前任的自由黨政府於去週預測在一九八五年獲准進入加拿大的移民人數將在十萬至十一萬名之間。對於新的保守黨這次減低移民人數的做法，目前并無任何解釋。移民部的報告會指陳「過去三年的嚴重失業情況」促使加拿大接受較少的移民。據指陳，聯邦政府意欲於「調整未來幾年的移民額之前」，先行與各省政府及其他方面進行諮商。

世界展望

奉答沈恒先生

兩週前接誦華翰，荷蒙獎飾，愧不敢當。在下駑馬庸才，了無大志，一向賣字為生，什麼事都不會幹。先生鼓勵在下積極準備九七年參政，為「港人治港」盡點力，用心良苦，盛情可感。可惜先生這回真的「跌了眼鏡」，相錯了馬，在下做夢也沒有想到這些「玩意」。況且到了九七年，在下亦垂垂老矣，即使有心，已屬無力，有負厚望，奈何！

至於詢問「中共南昌起義失敗後，殘部去了廣州，當年鎮壓中共的國民黨廣州軍方負責人是否李濟深？」一來在下當年尚屬小孩子，不知世事，後來亦疏於讀史，未明故實，愧無以答，尚祈亮恕。

所以遲遲未及奉答先生來示者，並非拒絕先生雅望，只是我輩「寫稿佬」，做事向無秩序，放下的立即忘記，直到今天，積壓讀者先生來函尚未奉答者凡十五六封，有勞錦注，在下至深內疚，謹致歉意。

蘇越聯合聲明

蘇聯代表團在離開河內之前，與越共發表聯合聲明，主要指出三點：

第一、譴責美國企圖在亞洲開闢新戰線，拉緊亞洲局勢。

第二、抨擊北京破壞中蘇越合作，站在美國一邊，與蘇越為敵，與亞洲各國為敵。

第三、指責北京支援柬埔寨，干涉內政，加深印支半島危機。

如此說來，天大壞事，都是美國與北京幹的。亞洲不安定，是北京與美國的責任，越共侵略柬埔寨也是北京的責任。至於北京與蘇聯五次會談失敗，及與河內關係惡劣，更加是北京的責任了。

既然有這般多的責任，北京應該怎樣做？蘇聯沒有說明，倒是河內說得清楚：㈠北京必須停止干預印支半島的事，㈡北京停止支援柬埔寨人民，㈢北京取消先決三條件，與蘇聯恢復正常關係。

廣東人有一句話：「暴窮難抵，暴富難睇」。越共是一直窮，他們應該難抵的。越共今天也不算富，他們的嘴臉，應該不會這般「難睇」的。但事實是「難睇」。蘇聯養了這頭獵犬，真是可惡。我們非認真對付不可。怎樣對付？就用魯迅打落水狗的辦法，用我們的腳，朝着這頭獵犬的鼻子踢去，一踢再踢，用力的踢，直到獵犬倒在地上，抬不起頭來，只有出的氣，沒有入的氣，輾轉呻吟而死！

英煤礦工人復工

英國煤礦工潮延續九個月，罷工的煤礦工人「神憎鬼厭」，就是父母妻子，也大不以為然。足見此等罷工，對個人，家庭及英國經濟如何不利。雖然時至今日，工潮尚未能平息，但復工工人與日而增，輿論又交相責難，所謂形勢比人強，看來英煤礦工人全面復工，只是早晚間事。

全世界工潮最多的國家是英國，這是英國衰落的主因。何以如此，無他，英國人制定的「勞工法例」不合時宜，政府處理勞資糾紛不當，忽略勞工問題之變化，結果害了工人，也害了資方，最後當然也害了國家。不說別的，看看香港，香港過去數十年，勞資糾紛不若今日之嚴重，勞工問題也不若今日之複雜，何以如此，可以說是深拜英國「勞工法例」之賜，來自英國的那些處理勞工問題專家，真可謂「亥時出世」！香港尚且如此，遑論英國。

英國煤礦工人此次長時期罷工，是不得民心的。一來他們反對關閉虧本的礦場，實在沒有道理。做虧本生意，不合經濟原則。二來蓄意與資方對立，加深談判困難，也是先進工業國家所不能容許的，三來採取暴力行動，有違罷工原則。四來秘密調離工會資產，有違英國法律，五來接受蘇聯「指導」與「慰問金」。將工潮與「共黨國家」掛勾。

民主政治先進國家的英國，其煤礦工人竟然缺乏政治教育與守法精神。完全出乎在下意料之外。況且這個時候搭上「共產國家」，特別是搭上「蘇聯」，肯定不會有好日子過的。如果有好日子過，蘇聯也不會變成今天的「吊二郎當」狀況呀！

英國煤礦工人，何以墮落至此？其為英國衰落之象徵乎！

李子文

台工商團體訪墨爾砵頗著成效
國府將與澳洲加强實質關係
彼此貿易數字龐大亦互有所得
設商務機構民航合作將有突破

（中央社台北二十日電）中華民國工商協進會理事長辜振甫，對今後中澳及中紐的實質關係加强，十分樂觀。他相信，在不久的將來，雙方可能就設立商務辦事處、簽證甚至民航合作，有突破性的發展。

辜振甫說，中澳與中紐雙方都有强烈的意願，有必要增進實質關係，「這將是水到渠成的事」。辜振甫今天率團自澳洲的墨爾砵返國，他於傍晚在台北舉行的一項記者會中，作上述表示。

訪澳期間，辜振甫表示，他曾率團參加了十一月十五日上下午分別舉行的中澳及中紐經貿協會第一次諮商會議。在這項會議中，雙方的煉鋼、煉油、海運、民航、工業、貿易、企業負責人，曾經坦誠交換合作意願，「大家都認爲加强合作是互利的，十分有必要的」。他表示，明年中華民國的出口總值，可望達到三百五十億美元，進口也約二百八十億美元，此對澳、紐兩國而言，可以是不敢忽視的龐大市場。辜振甫强調：「就憑這兩個數字，澳、紐兩國就會萌生極强烈的意願，與我國互設商務機構，便利商業往返簽證，加强銀行業的合作關係。」在兩國人民交流與觀光合作方面，辜振甫說，經過我方的提醒，澳方發現去年來華觀光的人數逾一萬八千人，而國人赴澳旅遊的僅一千人，「澳方已深切了解祇有放寬並簡化簽證，才能吸引最富有的中華民國觀光客到澳洲去消費。」他同時對中華航空公司與澳洲航空公司的負責人，已在這項會議中首度展開接觸，感到鼓舞。辜振甫預測這項民航合作的前景是「好的開始，就是成功的一半」。

此外，辜振甫率領的中華民國代表團，也出席了十一月十一日至十四日在墨爾砵舉行的亞洲商工總會第十屆會員大會，亞洲商工總會已在這次大會中，通過擴大組織爲亞太商工總會，我國中國信託公司副總經理金作莫，也在這項會議中膺選爲執行長。

中澳與中紐第一屆代表聯席會議，已定明年五月底同時在台北舉行。

俞院長巡視雲林縣時提示
改善漁農生活
對落後地區加强建設追上時代
觀光資源豐富應發展應具潛力

（中央社斗六廿日電）行政院長俞國華，今天在巡視雲林縣地方建設時，對沿海地區居民和農漁民生活的改善，極表重視，指示雲林縣長許文志應採積極措施，進一步改善這些民衆的生活。

俞院長在聽取許文志的縣政簡報後，作下列重要提示：積極改進農、漁業經營，研究設置有關專業區，藉以增進農漁民收入，進一步改善他們的生活。對沿海較落後地區，應積極加强各項建設，並加强照顧這些地區居民的生活。

加强社會治安工作，尤其對各鄉鎮原有純樸的社會風氣和較良好的治安，應予維護。雲林縣有草嶺等多處風景區，觀光資源豐富。應配合有關專家妥加規劃，積極發展觀光資源的潛力。

（中央社雲林廿日電）行政院長俞國華今天上午前來雲林縣巡視地方建設。

俞院長於上午八時卅分，由台灣省政府主席邱創煥、交通部次長魏鏞、立法委員吳晉二、蕭瑞微、林榮蒼等人陪同，到達斗六市雲林縣政府，聽取縣長許文志的各項重要施政簡報。隨後，俞院長由許文志陪同，前往莿桐鄉巡視大美農地重劃區。並在重劃區現場了解重劃經過和重劃後功能。接著參觀西螺鎮農會一貫作業碾米廠及蔬菜專業區。下午俞院長繼續參觀台西及新興海埔新生地，並在海埔地聽取施工人員的施工經過簡報。

俞院長對施工人員克服困難與海爭地，每天同風爲伍的生活深表關切和讚譽。離開台西鄉後，又轉往北港鎮參觀北港朝天宮。俞院長到達朝天宮時，受到香客熱烈歡迎。俞院長對於朝天宮爲嘉惠社會服務與建醫院，表示欣慰。並鼓勵今後應更加發揮宗教力量，一切貢獻社會。俞院長參觀北港朝天宮後專機返回台北，結束兩天來的嘉雲兩縣市的地方建設巡視。



麥當雄義舉

獲得今年電影金馬獎最佳導演獎的香港嘉禾公司導演麥當雄（中），十九日下午，由嘉禾公司台北分公司負責人李培桂（左）等陪同，前往警政署，捐贈新台幣廿萬元，濟助在掃黑行動中殉職的台中縣警察局刑警隊長洪旭的遺屬，由警政署署長羅張（右）代表接受。（中央社）

星洲立法
嚴厲處分
非法入境
逾期居留

（路透社新加坡廿日電）新加坡國會今日通過了一項嚴厲處分非法入境及逾期居留長久的外國人，包括强制的鞭管與監禁在內的法案。

內政部長蔡善進對國會說：此項措施是必要的，因爲外國人士愈來愈漠視新加坡的移民法。在近年來犯下各種罪案。按照此項新法例，逾期非法居留超過九十日的最少要坐牢六個月及罰款六千坡元（三千美元）。禁止進入新加坡，但使用假造旅行證件的可被判監二至五年，另加鞭管。潛入新加坡作非法移民的將被判監六個月至兩年，及罰款六千坡元。

觸犯這法例的其他罪狀，包括窩藏非法移民在內，會被强制監禁六個月至兩年。

埃及警方押解殺手
到銀行提買兇酬勞
美抨擊卡達菲謀害敵對行爲

[illegible]

台宗教界支持政府
掃除幫會維持治安
台灣緝毒工作嚴密已名聞國際
並願助泰查緝在台毒品代銷人

（中央社台北二十日電）中華民國各宗教團體負責人，今天發表聲明，全力支持政府掃除黑社會份子，維持社會秩序。

聲明中指出，政府遷台三十年來，在台海……努力獲致。因此反對黑社會份子，從事破壞活動，與蝕國人三十年來努力的成果。他們說，全國各宗教團體雖名稱、組織、及信仰不同，但對護教反共，拯救大……

同時，各宗教團體竭力支援警察維護全國同胞生命財產安全及除暴安良，犧牲奉獻的精神和勇氣，決心做警察後盾。

……台灣轉手，再銷到其他國家去。

盧金波指出，我國海關人員，與各港口、機場的警察，對走私毒品，查禁甚嚴，以防毒品入境，而且我國緝毒的成效在世界各國是有目共睹的。

他說，少數毒販常利用我國作爲過境地區暫存毒品，再轉銷他國。他說，泰國在機場逮捕三名泰國人，向泰國警方供稱，他們想將毒品交給台北的代銷人轉售，若泰國警方透過國際刑警組織要求我國協辦這件案子，我國警方將樂於幫助他們查尋這批代銷人。



台北舉辦國際棒賽

大國七隊參加的一九八四年中華杯國際棒球邀請賽，十九日下午，在台北市立棒球場隆重揭幕，展開九天廿一場的比賽。圖一：獲得今年世界杯棒球賽的中華隊進場時，受到全場觀衆熱烈的掌聲歡迎；圖二：一九八四年中華杯國際棒球賽大會會長黃肇珩（左）在揭幕典禮中致詞。（後排右三起）是全國棒協理事長嚴孝章、台北市長楊金欉、教育部長李煥、世界業餘棒球聯盟主席羅伯特．史密

日調動駐外大使
駐印尼大使調駐英國
總領事多田晉升大使

（時事社東京二十日電）日本政府在今日的內閣會議上，決定任命駐印尼大使山崎敏夫爲駐英國大使，駐沙特阿拉伯大使武藤利昭爲駐印尼大使。又前駐委內瑞拉大使內藤武爲駐墨西哥大使，駐新奧爾良總領事多田敏孝爲駐老撾大使，均於今日發佈人事命令。新任駐英大使山崎敏夫，現年六十二歲，東京大學法科畢業，一九四六年進外務省工作，曾任歐亞局英聯邦課長、駐美公使、美國局長、官房長、駐埃及大使等職，八二……

新任駐印尼大使武藤利昭，現年五十七歲，東京大學法科畢業，一九五〇年進外務省工作，曾任經濟協力局國際協力課長，駐蒙特利爾總領事，歐亞局長等職。八二年一月起任駐沙特阿拉伯大使。新任駐老撾大使多田敏孝，現年四十九歲，東京大學法科肄業，一九五七年進外務省工作，曾任經濟協力局經濟協力第二課長，駐中國大使館參事官，駐紐約總領事館領事等職，八二年九月起任駐新奧爾良總領事。

印尼油城大火
一百噸燃料
盡化爲烏有

（法新社雅加達十九日電）印尼「希望之光報」報道，印尼東加里曼丹巴厘巴板石油城西部十八日晚發生大火，燒毀房屋一千五百所，使八千人無家可歸。

據說先是自動售油機起火，火勢迅速蔓延，席捲大約五十公頃範圍的木板屋，其中有許多貯油罐爆炸，那一帶地區是貯放柴油、火水和汽油的地方。大火持續約九小時，大約一百噸燃料付諸濃烟化爲烏有。幾十輛救火車趕到現場，對控制火勢幾乎無能爲力，後來始漸漸熄滅。

日贈台北櫻梅苗

……五百株，十九日下午，在林務局……日本櫻花會和日本亞細亞航空……我國的梅花和櫻花樹苗各……儀式，由日本櫻花皇后渡邊優貴子（左）代表贈獻，林務局長[illegible]（右）代表接受（中央社）

赤游擊增援
反撲越攻勢
越用坦克火箭助攻

（路透社泰國曼谷廿日電）一名柬埔寨游擊隊發言人表示：越南最近發動了旱季的第一輪攻勢，越南的軍隊及坦克仍然留駐在一個柬埔寨游擊隊的主要基地附近。

發言人稱：戰事已進入了第三天，游擊隊正增派援兵，往這個位於泰國邊境附近的營地解圍。他對記者稱：在龍田營地的柬埔寨人民解放陣綫的軍隊，昨的進行了反攻，把越南軍迫退了一點，零星的槍戰還在繼續。在曼谷的一名泰國軍方發言人表示：現在還未知在龍田的越軍，會繼續攻勢還是移師別處。

（時事社曼谷二十日電）據十九日自泰柬邊界傳抵此間的消息，在柬埔寨西部開始旱季攻勢的越軍，至十八日繼制壓高棉人民民族解放陣綫（主席宋雙）據點龍田之後又對距離亞蘭南方四十至五十公里的古隆蓋宗等宋雙派的兩個基地加以砲轟，逐漸擴大戰綫。

據泰國第一軍管區司令比鳩德透露：發動攻擊的越軍是擁有戰車，火箭砲等裝備的五營部隊約一千八百人，越軍大致制壓了龍田基地的一半地區，但宋雙派部隊約一千人開始反攻。十九日戰鬥仍在進行。到目前爲止，因戰鬥而死亡的，連同難民在內有二十二人，傷者一百人以上，龍田難民二萬數千人已避難到泰國邊界。

馬可斯昨聲明
無稽之謠言應止於智者
現正處理要公躬行職務

（路透社菲律賓馬尼拉廿日電）菲律賓官員今日發表一項聲明引述總統馬可斯稱：「他健康良好，並全面處理其職務」。

由總統府發表的這項聲明，引述六十七歲的菲律賓領袖稱：「我的死訊消息，是言過其實而已。」數日來人們紛紛揣測及傳出謠言謂，馬可斯總統正患病，並可能已接受腎臟手術。菲官方今日發表上述聲明，事實上該聲明並無否認馬可斯曾接受手術之事。馬可斯在聲明中說：「我們無論如何不應聽信這些謠言，讓我對全國人民說，我現時的健康處於良好狀態中，我現時正全面處理職務及履行人民給予我的責任。」菲總統的最後一次公開露面，係於一週前的官式酬酢中露面。菲律賓各報章今日就人民對總統健康問題之揣測，要求政府答覆。奧利維里斯昨日在一家刊物撰文報導謂，馬可斯總統會在馬尼拉腎臟中心接受手術。

（路透社菲律賓馬尼拉廿日電）菲律賓人多相信馬可斯總統患嚴重的腎病，並曾接受大手術，本日此間各報要求直截了當答覆有關總統健康問題。

報章又說：人民有權聽取官方的醫療報告。專欄作家比哥尼亞稱：總統府所發文告謂馬可斯靜居著書或去了菲島南方，人民對此已不再置信，商業日報昨日報導，馬可斯在馬尼拉腎病醫療中心接受手術。奧利華斯今日在該報發問：「如馬可斯真的病倒，或變了殘廢，何以不可告知國人？馬可斯并非長生不老的。」

總理維拉達告本社稱：去過五日後，渠未見過馬可斯。「但我昨天曾與他作電話談話，他告知我，健康良好」。

反對派馬來亞報社評稱，總統府必須發佈文告。人民有權知道究竟發生甚麽事情。掩飾眞相，對大衆並無好處，該報重提以前的建議，應草擬偶發事件的計劃，以備馬可斯患病不知瞬日持久至幾許時。

通常消息靈通的某外交官稱：「看來，馬可斯確曾接受過手術治療，但現時尚無公開露面或出現電視之必要。」反對黨國會議員阿達薩謂渠知道一項事實，馬可斯去週在腎病中心接受手術，昨日才返總統府。阿達薩稱：「如我們不獲官方的聲明，我們就要成立一個國民議會的委員會，來調查他的健康情況。」

核磁共振掃瞄器
可及早發現癌症

（中央社倫敦十九日電）歐洲最重要的癌症研究中心之一的倫敦皇家馬士頓醫院最近宣佈在對抗癌症方面，已經發展成功一種革命性工具。這種新的核磁共振掃瞄器，並不是根據傳統的愛克斯光。而是利用人類每一個細胞處於强力磁場下時對射頻訊號反應的屬性。它可以在最早的階段發現癌症。

核磁共振，是一種非放射性檢查小腫瘤的方法。由英國發明。它可以立刻顯示身體細胞的化學性質，甚至運用針頭取血液樣本都不需要病人。可以用這種儀器反覆掃瞄而沒有任何危險。

後天免疫不全症竟由畜生傳染給人類

（中央社布魯塞爾十九日電）此地的一項報導說，男性同性戀不再是後天免疫不全症這種神秘症病的唯一傳染方式，異性戀者也有機會感染此症。這項報告刊載於最近一期的「公報」週刊，它說據一名比利時醫生說，到目前爲止，患者以美國境內男性同性戀者爲主的後天免疫不全症，可能很快「像浪潮一樣」感染比國的異性戀人。

據這位醫生說，比利時發現的四十個後天免疫不全症，只有兩個（比利時人）是同性戀者，其餘患者都來自中非洲與同性戀無關。這名醫生並且說，這種病可能起源於非洲，可能在非洲動物身上存在多年後才傳染給人類。後天免疫不全症的病患幾年前在美國和一些歐洲國家發現。據說此症的死亡率高達百分之九十。

日觀埃塞俄比亞災情
日外相追加援欵
爲配合開放市場問題
日推行多邊貿易談判

（時事社東京二十日電）日本外務省今日透露了訪問非洲的安倍晉太郎外相，十九日在埃塞俄比亞首都亞的斯亞貝巴會見記者時的談話內容。

據透露：安倍外相在記者會上表明，對於非洲的糧荒，除了以往已經提供的一億一千五百萬美元（約二百七十六億日圓）的援助外，再追加約一百一十七億日圓（約四千九百萬美元）的援助。這項追加援助，如果包括今後派遣緊急醫療隊所需要的經費等，則追加部份共計約五千萬美元（約一百二十億日圓）。

追加援助的內容爲：（一）通過世界糧食計劃提供小麥、大米等緊急糧食援助約四十億日圓。（二）有關糧食、農業的無償援助計劃，約六十五億四千萬日圓。（三）農機具、肥料、農藥等增產援助，約六億日圓。（四）地下水開發等開發調查計劃，約五億三千二百萬日圓。

（時事社東京二十日電）中曾根首相二十日于內閣會議後喚見通產相村田敬次郎，提出三點指示：①推進新多邊貿易談判。②推進太平洋構想。③配合開放市場問題。

關于里根總統想要推行的「太平洋構想」，中曾根首相指稱：「對于太平洋時代的經濟，通商來說，這是非常重要的問題」。關于開放市場問題，中曾根首相表示：「通產省有時候擊出，犧牲打，希望成爲引導各省的牽引車。」

根據中曾根首相的指示：村田通產相指示事務當局針對各種問題立即進行安排日程等具體的深入研討。

宋長志對監察表示
國軍將盡全力
發展尖端科技

（中央社台北廿日電）國防部長宋長志，今天在監察院巡察國防組總座談會中表示，國軍今後在尖端武器及科技研究發展方面，更需全力以赴，以求早日有所成就。他並對張一中、陳時英兩委員不辭辛勞，巡察國軍戰鬥部隊，後勤廠庫、軍事院校、醫院、及獄政等單位，及對我三軍官兵慰勉有加，提示寶貴建言，深表感謝與敬佩。

監察院中央巡察國防組於十月下旬至本月中旬，以歷年來最長的三週時間巡察國軍部隊，張一中、陳時英都表示，在巡察三軍部隊中，看到官兵軍容壯盛，士氣高昂，訓練精實，令人敬佩。

（中央社台北二十日電）在自由化、國際化的新經濟政策下，我國現有工業應如何調整適應？目前經濟決策官員已深思出一項重要策略，將於適當時機採行。

甘地夫人遇害事件
牽涉危害整個印度
拉吉夫覆述其母生前警惕言辭

（路透社新德里二十日電）印度總理拉吉夫首次指出，殺死他母親的兩名刺客，並非單獨行動，而是對付印度之陰謀的一部份。他昨天的直截了當聲明沒有對陰謀背後是誰此一問題提供答案，究竟是印度境內的錫克教激進運動份子，或是國外的激進人士，或者是外國利用好戰人士以達自己目的？自甘地夫人於二十天前被謀殺後，印度報章就已將那兩名刺客與那些在國內外勢力爭取要在接壤巴基斯坦的旁遮普邦中成立一個獨立的錫克教國家的激進份子聯繫在一起。這位總理的話，乃是在首都一次十萬人集會中發表的，他說世界上有些國家企圖要使印度不穩定。他的言論迅速引起有關更深入動機的問題。在甘地夫人被殺之前數週，她經常暗示有一個未指名的外國，藏在錫克教危機事件的背後搞事。

大部份印度人認爲是自一九四七年獨立以來曾與印度打過三次仗的巴基斯坦。在拉吉夫發表聲明後數小時，巴基斯坦駐印大使即被傳召至印度外交部，接受一份抗議書，內容是關於新德里所說的巴基斯坦鼓勵上週到訪巴國首都伊斯蘭馬堡的錫克教極端份子。

印度報章已力言，使隣接巴國的旁遮普邦動盪不安，是巴基斯坦的戰略利益。巴基斯坦强力否認與極端份子有關係，並說它希望與拉吉夫領導下的印度有一個和平與合作的時代。

拉吉夫是在一次集會上發表其聲明的，大部份人士認爲是次集會標誌着十二月二十日競選運動的開始。

台灣啤酒
運銷美國

（中央社休士敦十九日電）曾經得獎的台灣啤酒獨家代理商卡薩布蘭加公司今天宣佈，台灣啤酒將以「中國啤酒」的名稱在美國上市。

據卡薩布蘭加公司負責市場推廣的副經理亨特爾．陶得表示：「中國啤酒」將在美國西岸與墨西哥灣沿岸各地推出，可以由加州的奧克蘭與德州的休士敦直接送貨。

陶得表示，由卡薩布蘭加公司與台北建國啤酒廠長期……[illegible]

土外交官遇害
奧警加强緝兇
阿美尼亞組織又活躍

（路透社維也納二十日電）一名土耳其外交人員在維也納中區被槍殺後，奧地利警方今日加强保安措施，以及展開大規模行動搜捕兇徒。極端的阿美尼亞組織聲稱負起責任。遇害的是五十二歲的艾爾根。他自一九七九年起即以聯合國的一名僱員身份在此間任職。昨日當一名蒙面的槍手向車內亂放六槍後，艾爾根當場在其私車內喪生。當時他正在維也納一條繁忙的街道紅燈前停車等候。

目擊者說槍手年約三十，中等身材，黑皮膚，有小鬍子。

警方說，槍手從破……屍體上。稍後，該組織致電話羅馬一外國通訊社聲稱對此事負責。

列根下令
停止調查
力加破產

（合衆國際社華盛頓二十日電）美總統列根已決定停止因力加航空公司破產而引起對數家來往大西洋有班機的航空公司觸犯反托辣斯法案的調查。

美國司法部週一說，列根總統運用權力，基於外交政策理由，下令聯邦大法官停止這方面之調查，司法部這方面之調查，係在力加航空公司採取赴歐廉價機票破產而引起，多月來成爲美國與英國之間，難以解決之問題。一名要求不透露身份之白宮官員稱，這個決定，一方面係爲了司法上之利益，另一方面是爲了外交政策。

該官員說：「這是美國與英國間一件嚴重的糾紛。」司法部發言人殊漢，拒絕說明特殊的外交政策之理由或者是否英國當局曾與美國當局官員磋商過。

美第三季
經濟增長
急劇下降

（路透社華盛頓廿日電）商業部今日宣佈今年第三季的美國經濟增長幅度出現急劇下降，進一步提供證明經濟復甦已失去動力。商業部稱，七月至九月期間的國民總產值增長幅度，已由上月發表的百分之二點七初步估計，調低至百分之一點九，遠遠低於第二季的經濟增幅百分之七點一的增幅，以及今年頭一季百份之十點一的强勁增幅。今日發表……

克宮外交政策採强硬路綫

李學明

一

（中央社譯稿）蘇俄和美國或許仍能夠互相討價還價的就如何在今秋展開太空武器管制談判達成某種協議。但是蘇俄不願因爲達成這項協議而使範圍更大的東西方武器管制僵局在西方可接受的條件下，有所突破。

克里姆林宮不希望看到它的太空武器動議擴大到涵蓋在戰略武器裁減談判及中程核子武器談判下的長程及中程核子飛彈，是有充分理由的。因爲這項動議大體上是克里姆林宮在去年十一月退出戰略武器裁減談判及中程核武談判後爲掩飾其立場改變的代替品。

這至少是若干西方外交官員的看法。他們察覺，蘇俄的外交政策已全面停滯不動，而老化的領導階層必然有限的精力已轉用於推動內部的政治與經濟。

蘇俄之所以採行强硬路綫外交政策，各方看法很多。蘇俄的强硬外交立場在去年秋季向雷根發動人身攻擊時達到顛峰，但是此後，在最近抵制洛杉磯奧運會及刁難美國外交官的舉動上，更使之擴大與加深。

這些看法之一是，在蘇俄頭子安德羅波夫病故之後，由外交政策執行者晉升爲策劃者的安德瑞伊．葛羅米柯，感到現在可以毫無顧忌的向美國發洩他對和解政策失敗的挫折感。他視和解政策爲他執掌蘇俄外交部廿七年間最重要的成就。

雖然如此，即使新人契爾年柯剛坐上俄共總書記的位置，蘇俄官員强調莫斯科領導階層集體策劃的論調仍相當令人折服。

西方觀察家幾乎沒有人看得出葛羅米柯的「强硬派」與政治局的「溫和派」之間有何重大差距。假使確有溫和派存在的話，它極可能以米卡伊爾．戈巴契夫爲首。但是受安德羅波夫提拔而主管經濟的戈巴契夫，最近幾乎也和蘇俄國防部長馬沙爾．伍斯蒂諾夫等人一樣的熱中於攻擊美國。

二

比較具有說服力的論點是，克里姆林宮內部的重要說說者基於不同的理由，目前對談判武器管制不感興趣，並且蘇俄的新頭子即使有心，也沒有力量改變他們，使他們接受一種新觀點。

跡象顯示，蘇俄共黨的統戰專家，像中央委員會國際處頭子雷奧尼．薩邁提延，仍然主張對西歐進行政治遊說，並且靜候西德舉行下一次大選，希望一個由社會民主黨主政的政府或許會撤除美國部署的潘興飛彈。

對蘇俄將領而言，希望獲得一項略有不同的解決辦法，也是理所當然的事。由於蘇俄在中程飛彈方面領先，因此他們或許很有幾分信心的認爲蘇俄能夠輕而易舉的在SS—二〇飛彈與潘興和巡弋飛彈之爭中佔上風。這或許就是蘇俄令若干西方外交人士感到意外的，在美國開始部署其巡弋及潘興二式飛彈之後，未再提議禁止或凍結歐洲部署計劃的原因。

由於這兩派採用的戰術是互補，而非互不相容的，因此契爾年柯可能面對著一股即使他有心，也沒有能力阻擋的聯合勢力。

契爾年柯名義上是蘇俄國防委員會主席。至於他是否能實際運用這個大致上與美國國家安全會議性質相同的機構，則又另當別論。布里茲涅夫在與美國談判代表慶賀他與美國達成兩項武器管制協議時，曾透出口風說，僅在限制戰略武器談判步入關鍵性階段期間，克里姆林宮才展開美國國家安全會議式的運作程序，而這還是在一個權勢穩固的頭子領導下才有的事。

三

一般而論，蘇俄的經濟似乎還能支持克里姆林宮頭目所希望的任何進一步軍事要求。事實上，蘇俄領導階層顯然已認清他們繼去年退出日內瓦裁減戰略武器談判及中程核武談判後發出的驚人聽聞的戰爭論調稍嫌過火。因此最近，他們一再向憂心忡忡的老百姓保證國防經費充裕，並且不需要民衆的自動捐獻及週六加班了。

但是它與美國的武器競賽日漸集中於蘇俄似乎居下風的某些特定技術方面。蘇俄希望遏阻美國在外太空的軍事努力，原因便在於此。

蘇俄或許並不擔心比較未來派方面的「星際戰爭」技術。它可能由美國科學界的反應及它本身在這方面的努力獲知，雷射及管制能縛束的實用性突破，要到下一世紀才會實現。但是它由美國最近的反飛彈及反衛星武器試驗發現，目前，這是另一個它因電腦及微電子方面的落後美國，而處於劣勢的領域。

蘇俄的這項困境由於西方加緊管制對蘇俄的技術銷售活動，而更難擺脫。西方盟國已同意由設在巴黎的出口管制聯絡委員會對電腦、電子用途的矽，自動化設備及諸如此類的技術額外設限。

蘇俄正在力求補救，它增加鼓勵本國創造發明的獎金，並促請東歐經濟互助理事會的伙伴全力說東歐集團的需求，推動當地的「電子革命」。但是這些措施需假以時日才能見效，並且可能還不一定能縮短它與西方之間的技術差距。

本港新聞

帳目委員會建議港府說服院方
東華三院實施收費政策
提供免費醫療服務只是慷政府之慨

（特訊）政府帳目委員會，昨日認為東華三院不應再繼續提供免費醫療服務，且建議政府須設法說服院方，實施收費政策。

政府帳目委員會，昨日就八三至八四年度核數署報告進行最後一日的會議，醫務衞生署長唐嘉良，及副財政司程尚文，答覆帳目委員會成員說：他們已多次要求東華三院收取門診及三等病床的費用，減少政府的補助，但卻遭到東華三院以維持贈醫施藥傳統的理由，拒絕要求。

核數署長司徒勤在會上說：上年度，東華三院的醫療服務方面，經常開支達三億一千萬元，東華三院只籌得一千萬元，下剩三億元，則由政府津貼。

另一方面，唐嘉良指出：東華三院以前，是由自己籌募經費，當然有權決定是否收取病人醫療費用，但至今日，東華三院提供醫療服務的大部份經費，是由政府補助，故有理由要求東華三院收取醫療費用。

帳目委員會成員在會上說：東華三院應該收取門診及三等病床醫療費用，而一、二等病床的收費，亦需要調高，藉此減少政府的補助額。

一九八三至八四年度核數署報告指出：東華三院已不再純粹為貧苦人士服務，而由於東華三院獲政府撥出大筆公帑資助，為着公平運用公帑起見，似乎已是到了應該擺脫傳統的時候，因為前往東華三院求診的人士，在公帑負担下所享有的利益，是其他前往政府醫院求診而入息相若人士所沒有。

一九八一年，政府決定要求東華三院遵循政府的醫療收費辦法，但一直未決定何時執行此項決定。（家、東）

名家珍藏慈善拍賣 又再賣得千三百萬
今明兩天繼續拍賣其他珍品

（特訊）各國名家珍藏品拍賣昨日假富麗華酒店進行次天拍賣，共得款項為一千三百四十三萬四千一百九十元。

昨日售價最高的是大明成化年製造之「大明成化門彩龍碗」，買者以七十一萬五千元投得，而該件珍品的估價約二十至三十萬。

另一件乾隆年間製造之「明藍白花瓶」，原先的估價約十五至二十萬；但卻以三十萬八千元賣出。

據拍賣珍品發言人表示：今、明兩天會繼續進行拍賣，估計四天的拍賣可能會超過三千萬元。

今次拍賣的全部收益將撥充善款，如中國內地的天災，香港幼兒及老人福利等。（嫻）

訪港英議員 晤兩局議員

（特訊）現正訪港的英國保守黨議員艾宏志昨日訪問行政立法兩局非官守議員辦事處。與艾氏會晤之兩局議員有張奧偉、陳英麟、范徐麗泰及林漢強。

艾氏相任國會議員已有十年之久，他於本月十七日抵港，昨晚返英。留港期間，他會會晤民政司及副政治顧問，並參觀了本港典型的住宅區。

吹東北風

預測今日吹和緩北至東北風，離岸地區風勢頗勁，天色晴朗，天氣乾燥，今日最高氣溫約為二十一度。中國之氣壓仍高，冬季季候風現正影響華南沿岸區域。

海外信託銀行調整業務 致力成國際化銀行
盈利減少係為呆賬作慎重準備 汰弱留强後展望明年漸入佳境

（港訊）海外信託銀行截至本年六月三十日止一年度中之盈利減少，據董事總經理張霖仙女士稱：其主因在於為呆帳作慎重之準備。本行正面臨一調整期，業務汰弱留強，經理部門亦將採取較保守之營運策略。本人認為本行以前所作之呆帳準備稍嫌不足，故有增加之必要。

吾人固知外間之批評殆不可免，但仍認為以採取現實之觀點為宜。良以本行多年來不斷發展，而迄未經過調整期，亟應對本行之資力及人力作一全面檢討，從新估計其實力之所在。本行董事相信本港大多數同業俱受經濟衰退及房地產市場不景之困擾，而過往本港前景未見明朗，當亦免影響。所幸本行過去數年尚能避免各種最壞因素之波及，此蓋本行之基本業務乃為工商各業提供資金，雖仍接受房地產之抵押，但未支持大規模之地產發展計劃。

本人認為本行於一九八四年至八五年度將漸入佳境，尤因本行之流動資金較前更呈充裕。本行於出售香港華人銀行後，資金之營運益復靈活。

本行董事長賈先生，常務董事會主席張承忠先生及本人俱致力以本港為基地，謀使本行成為一國際化之銀行。

本行現時在倫敦、溫哥華、多倫多、三藩市、漢城、耶加達、斯里蘭卡及中東之巴林均設有機構，且為華資銀行在中東率先與惟一設立銀行者。同時，本行在阿曼之海外信託銀行，雖僅擁有百分之十五之權益，但負責經營該行，對爭取中東地區大規模之業務有重大之作用。

本港新聞

立法局審議港督闡釋作
代議制白皮書今日正式公布
各業團體注視研討相應行動
非官議員今日提十五項質詢

（特訊）代議政制在本港進一步發展的白皮書，將于今午呈交立法局審議，屆時，港督尤德爵士會就該份白皮書的內容致辭。

在同一個會議上，非官守議員將就廣泛事宜，提出十五條問題，內容包括批出檢驗車輛合約予私人公司承辦問題，有何安排去協助那些有興趣在本港投資的外國人士，以及從中國來的非法入境者問題等。

此外，在會議上，亦將有兩項新法案提出；另有五項法案恢復辯論後，並進行三讀。會議中還有兩項動議，以及一項聲明。該聲明為非官守議員李鵬飛提出的香港生產力促進局暨促進中心一九八三／八四年報。

兩項新法案為：一九八四年裁判司（修訂）（第二號）法案。為使新法例得以盡早實施，該法案將一次過在會上完成立法程序。一九八四年診療所（修訂）法案。

在會上恢復辯論並進行三讀的法案有：一九八四年渣打銀行（更改名稱）法案；一九八四年服務社會令法案；一九八四年民事責任（分擔責任）法案；一九八四年學生保健服務委員會立案法團（修訂）法案；一九八四年牙醫註冊（修訂）法案。（東）

（特訊）多個團體經已部署工作，當代議政制白皮書內容今日公佈後，便開始研討其內容，可能會醞釀類似「高山行動」的計劃。

教育專業人員協會會長司徒華昨日表示：代議政制白皮書內容披露後，該會便舉行內部會議，討論其內容及計劃相應行動，同時會召集「檢討代議政制綠皮書聯委會」之五十個團體，於本週末展開研討會。

他強調，白皮書內容雖未公布，惟政府已透過多渠道透露若干要點；雖然據新消息謂勞工界由一席變為兩席，但仍覺與商界席數有距離，所以，特建議勞工及工商界各佔三席。（殷）

下月三日國會辯論之前 英外交部設宴 接待訪英議員
藉此機會使港議員先晤國會議員

（特訊）倫敦消息——英國外交部高層官員——及為數超過一百名國會議員，將會出席一個特別為行將到倫敦出席旁聽國會辯論香港前途協議之港督尤德爵士及行政立法兩局議員而設之款待宴會。

預料港督尤德爵士及兩局議員會藉此機會，與有關官員及國會議員，就香港前途協議問題交換意見，並反映港人對聯合聲明之一般反應。

這個宴會將在十二月三日舉行，即在國會辯論香港前途協議之前。據消息指出，英國外交事務部次官雷斯及首相政治顧問柯利達爵士到時亦會出席。

此外，以布力克爵士為首之英港事務小組的大部份國會議員，屆時均會列席。

據英國政府官員稱，當局極希望能訂定一個辯論日期，以期在港督及兩局議員在十二月七日離開倫敦前舉行。

現時一般預料辯論會在十二月五日或六日舉行。由於英外相賀維爵士在十二月三日及四日，需要出席一個在都柏林舉行之歐洲議局高峰會議，故此相信國會辯論香港前途協議之時間不會在上述兩日舉行。這樣亦表示賀維外相不會出席該款待宴會。

消息表示，預料港督尤德爵士及兩局議員在英期間會晉見英相戴卓爾夫人及兩大政黨之領袖。同時賀維外相亦會抽空與他們商談。

港督及兩局議員會在十一月卅日出發往倫敦。

鄧蓮如今在英主持研討會
分析中英協議對港影響
英商極感興趣報名者爆棚

（本報駐英記者陳啓明報導）貿易發展局主席鄧蓮如將於今日在倫敦出席一次研討會，分析中英雙方所達成的協議草案對香港前途的影響。

直至昨日為止，已有六十名人士邀交昂貴的報名費用，參加是項研討會，彼等均為當地的大機構高級人員，或是目前與香港有業務來往的商家，總括而言與會者極具代表性。

是項研討會由英國國際事務學院舉辦，主題是協助英國商界了解香港面對九七問題的貿易前景。主講者，除鄧蓮如議員外，還有泰晤士報駐北京通訊員大衛．保拉卓納日英國國會議員米勒。

鄧蓮如將會首先發言；她的題目為「香港前途協議草案的會意」，預計發言時間長四十分鐘至一小時。

大衛．保拉卓納曾著重談論香港一九九七問題，他將會繼鄧蓮如之後談論香港人及政制所作出的適應。

國會議員米勒將探討英國與香港未來的關係，米勒議員曾在香港擔任公務員。研討會於當地時間星期三下午十二時四十五分至下午五時四十五分舉行，三位講者致詞完畢後，將會答覆與會者的詢問。

興建廣東核電廠
在港籌集百億資金
中國銀行總行有此計劃

（特訊）據一項報導稱，中國銀行北京總行正在港進行龐大的集資計劃，以作為廣東核電廠興建費用。報導指出預計需籌集的資金達一百億港元。

據了解：廣東核電廠興建費用約為三百二十億元至三百六十億港元，其中三分之二為外匯投資。

據悉：中國銀行籌集的是一筆長期貸款，還款將於核電廠投產後十至十三年內清還，以核電廠原計劃於一九九一年投產計算，該筆貸款連同還款期長達二十年期。

香港中華電力有限公司已與廣東省方面達成協議，核電廠全面投產後，香港每年將購買七十億度電力。

消息又稱：興建廣東核電廠工作現已籌備就緒，目前中電與廣東省方面洽商的，只是一些枝節的技術性問題，估計雙方將可於下月中旬正式簽署合約，成立聯營公司。

官辦電台改為公營 有助加強競爭能力
自由程度受制難望發揮效果
聯邦廣播會議各國意見不同

（特訊）英聯邦廣播協會秘書長祈禮基認為：香港電台若改為一個公營電台，將有助提高其競爭能力。在未來，香港政府可能要着意考慮，是否應將港台由一個政府電台，改為一個公眾服務的電台。

在昨日的英聯邦廣播協會會議上，各國代表分別討論過政府電台或公營廣播公司，誰者孰優，及教育電視方面等問題。

祈禮基昨晚表示：各國代表均有各自的意見。但很多人認為一個由政府擁有的電台，由於需要向國家或當地政府負責，故自由程度受到抑制。反之，一個公營廣播公司，透過機構內外的競爭，從而得到改善。

此外，由於政府電台職員的待遇與公務員相同，代表亦認為是妨碍積極性的另一因素。

另外，代表亦在上週六的會議上，討論了青年節目，為失業人士而設的節目及應如何利用廣播來反映民意等。

與會代表均同意青年節目是整個廣播節目中的重要一環。他們認為各廣播機構應先了解其社會中年青一羣的需要，與及反映他們需要的方法，以制訂其青年節目。

最重要者，他們認為是讓青年人知道節目是為他們而設，而這些節目亦提供機會讓其表白心聲。

至於本港方面，祈禮基表示：香港年齡在廿三歲以下的人口，佔了總數的五至六成，故青年節目是最重要的。

關於反映公眾意見方面，據祈氏表示，每個國家由於擁有不同的政治架構，採用的方法亦有不同。但本港的反映民意工作，就比前大大增加，大體上，各國代表就其遭遇到的困難，作出交流。

另外，在上週六晚上，各國代表亦選出英聯邦廣播協會的新會長，該職將由英國廣播電台有限公司總裁苗禮接任。未來兩屆的會議，分別會於八六年在蘇格蘭，及八六年在錫蘭舉行。

是次會議，在本月十四日開始，今日結束。參加者有一百二十人，分別來自三十三個英聯邦國家或地區。（本

醫務署設管理小組 監察政府醫院操作
病人未繳費用出院亡羊補牢

（特訊）醫務衛生署已成立設備管理小組，且會在下週四舉行首次會議，加強監察及審核政府醫院的操作，避免再有漏洞的出現。

醫務衛生署長唐嘉良，昨日在帳目委員會會議說：葛量洪醫院用了二百一十萬元更換一批只是用了兩年昂貴儀器，並不是浪費。

核數署長司徒勤在年報指出：葛量洪醫院的心胸科大樓在八二年落成，不過血管攝影探測機的代理商却指出要搬移該機，就難免會造成損毀，並建議把機中若干部份以舊換新方式換上最新裝備，費用是二百一十萬元。院方接納此提議，並要求政府提供一百一十萬元，作為舊換新的部份費用，一個研究技術性問題的小組却提議將該探測機留在原處，用至不能再用為止。這類昂貴電子儀器，可用期通常至少為十年。如果只用兩年即棄掉，未免浪費公帑。

唐嘉良在昨日會上指出：如果將臨時實驗室儀器搬去新中心，中間就需九個月時間沒有儀器用，但他們不能中止服務。

另一方面，醫務署已與葛量洪醫院達成協議，將特別基金戶口內的款項，部份由醫院決定如何支出，另一部份則需凍結，作為減少政府的補助額。（東、家）

警察總部明年重建
共分三期費用龐大

（特訊）灣仔軍器廠街警察總部將於明年初拆卸重建。警察公共關係科總參事凌基理昨日在一個午餐會上表示：重建計劃分三期進行，費用龐大，詳細計劃將於下週公布。據指出，重建的目的在於使警隊各部門集中辦公，增加效率。（時）

許家屯說下月中英簽署協議
社會知名人士可能應邀觀禮
中英採取對等形式主持簽署

（特訊）十二月中英就港前途協議正式簽約時，港府官員及部分社會人士，將可能被邀北上觀禮。主禮人選，中英雙方仍在商討，未作最後決定，但必採取對等形式，假如英方由首相戴卓爾夫人簽字的話，中國會由國務院總理趙紫陽主簽。新華社香港分社社長許家屯昨晚出席香港教科文協顧問有限公司假統一酒樓舉行之成立一週年晚會上，作上述透露。以下為許家屯接受訪者提問時之對答：

問：中英協議本月底會否正式簽署。答：很難說。這是兩國政府的事情，是會考慮在適當時間進行的。

問：會不會在聖誕節前？答：不知道。

問：將會由誰主簽。答：我看假如戴卓爾夫人代表英方，則中國會採取對等人士主持，可能是趙紫陽總理。

問：基本法諮詢委員會情形進展得怎麼樣？會否有困難。答。不是困難不困難，中英雙方連前途問題都可解決，還有什麼不能解決，基本法諮詢會員祇是考慮人選問題，其他沒有問題。是可以解決的。

問：什麼人會參加？答：假如說有香港人參加的話，會同香港各方面商量。

問：目前基本法進展到什麼階段？答：仍在醞釀。希望香港各方面多發表意見，你發表主張，他發表主張，綜合起來便是好主張。

問：正式簽署中英協議時，是否有港府官員及社會人士被邀出席？答：有可能，但規模不會如國慶典禮之龐大，人選則在醞釀，有待商量。

問：傳聞新華社部份新聞部門會遷出總部辦公，是否屬實？答：現時是人丁興旺，我用兩句話答覆，一部份搬家，但獨立絕無這回事。（忠）

小評
兩局議員訪英目標何在

中英協議上月草簽之後，兩國一再重申協議不能修改，但是，英國方面，却又煞有介事，設立民意審核專員辦事處，一再揚言搜集港人對協議之意見，這些措施，令港人實有丈八金剛摸不着頭腦之惑，協議既不能修改，又要搜集民意，其矛盾處莫此為甚。

丈八金剛摸不着頭腦更甚為者，乃是行政立法兩局議員，已決定組成代表團赴英，出席旁聽英國國會下月初舉行之辯論，其目的何在，更加令人難明。

中英協議關係香港五百萬人命運，但香港市民無權置喙早已人所共知，如今大局已定，兩局議員豈非多此一行？

兩局議員都是才智兼備之士，他們現在仍作再訪倫敦之行當然認為有其價值，其價值何在？則我們願意提一個意見；

爭取太平之門大開

若謂對中英協議有所修訂或補充，今時今日無疑已經過時，而且亦非英國之能力所能及，但英國在能力範圍下有助於香港市民者，香港人唯一的期望，就是要求英國為香港人打開太平門。

中英協議大局已定，香港人沒有什麼恐懼與焦慮，就算有恐懼與焦慮也屬徒然，今時今日，如果英國拍拍胸膛，担承道義責任，容許有屬土公民護照的港人仍有進入英國本土的自由與權利，太平之門大開，則港人的最後焦慮亦必一掃而空。兩局議員再訪倫敦之行，我們也期望以此為目標。

本港新聞

檢討有關法律應付需求
保障：智力創作品
律政司署現正着手草擬文件 列舉選擇發展香港專利制度

（港訊）經濟司翟克誠昨日在東南亞及澳洲電腦軟件法律保障研討會致詞表示、政府現正檢討有關保障智力創作品的法律，以便能繼續應付香港的需求。

他說，對專利權問題進行檢討顯然有特別需要，律政司署的一名人員現正着手草擬一份文件，列舉各種可供選擇途徑，日後用作發展一項屬於香港的專利制度。

另一方面，香港的專利註冊主任，即註冊總署署長，最近與世界智力創作品協會總監會面，討論有關問題。

翟克誠解釋說，目前香港有關專利權的法律祇限於容許在香港註冊英國或若干歐洲的專利設計。雖然這項安排在過去完全可行，但在將來香港將需有一些制度，較現有的註冊制度更符合本港的需求。

他並指出，政府正擬訂建議，以實施一項制度，為服務性行業商標進行註冊。這類商標是屬於智力創作品之一，但目前未受到足夠的保障。此外，本港有關版權的法例亦在檢討中。

談及政府及私營機構因增加使用電腦所引起的問題，翟克誠說，政府已注意到若干問題。

他說：「有三方面是特別引起關注的。第一是有關洩漏機密資料。香港法律改革委員會現正研究對洩漏機密資料問題，透過在法庭採取行動，保障私穩權。對於以不正確手段披透電腦資料的有關方面，可以根據以上途徑採取行動。」

政府關注電腦罪行
對付洩漏機密資料

目前，用以對付洩漏機密資料的行動不可對電腦程序予以保護，除非有關程序是一項採用新穎科技的大規模及先進的製作，而只限特許一小撮人士使用。那些流行及銷路廣的程序並未受有關法例保護。

另一方面令人感到關注的是有關保護資料的問題。翟克誠指出英國國會通過的一九八四年資料保護法令，只對個人資料予以保護，但未有提及保護電腦程序。他說，雖然如此，此項法令仍是一個開端。

第三方面，而且可能是最令人矚目的，是涉及電腦有關的罪行，及未能批准擅自採用電腦系統。律政司署內現已委出一個小組研究這項問題。這個小組現正參閱美國一些州的有關法律，及一項建議將有關法律在全美國推行的聯邦法案。

談及這些事項與經濟有關的問題時，翟氏指出，由於智力創作品的形式各異，其創作者能否充份享有產品的市場價值，幾乎全賴法律賦予的保護。

工總經濟研究組 港府將定期檢討 確保非浪費公帑

（特訊）工商司何鴻鑾表示，港府會定期檢討設於香港工商業總會的經濟研究組功能及組織，藉能確保港府撥款補助成立該研究組並不是浪費公帑的行動。

據悉，該經濟研究組在七九年成立以來，政府已付出一百八十七萬元資助該組活動，包括就各樣影響本港工業發展的事項進行調查及研究；研究工業技術的發展及香港主要市場消費者品味的轉變等。

但截至去年十一月，該組共完成了十六個研究報告，其中是發表了五個，有些報告在總會高級人員手上耽擱了一年，仍然未獲審閱，故政府帳目委員會便就該項問題在昨午召開的最後一次會議上提出。

在會中解答有關質詢的，並邀請工商司何鴻鑾。工商司承認過去由於工業總會在組織及經理上出現問題，故對該研究組的工作效率有不良影響。自從新總幹事上任後，工業總會的管理方面，已有顯著改善。（家、東）

代議政制白皮書發表前夕
社工人士支持間接選舉方式
强調社工界應列為功能團體

（港訊）香港社會服務聯會，社工總工會及香港社會工作人員協會在代議政制白皮書發表之前夕表示支持以間接選舉方式選舉功能團體代表入立法局，但却申明該制度乃過渡時期權宜之計，在一九九七年之前必須由直接選舉取代。

社工總工會會長麥海華先生表示：功能團體選舉有平衡社會上不同利益及保持工商界及投資者信心的作用。他表示社工人員經常與廣大市民接觸，了解各項政策對市民的影響，以間接選舉方式產生代表入立法局，將使社工人員更能向社會福利界負責。

香港社會工作人員協會會長李啓宇先生說現時所推行的間接選舉方式顯示市民要透過功能團體反映他們的意願，而專業社會工作者受過專業訓練特別能體恤及了解市民的意願及需要。所以必須被列為功能團體之一，以能真實地反映民意，尤其是社會福利服務的需求。

香港社會服務聯會總幹事許賢發先生表示社工界既有可能成為功能團體，如何去推選一個能充份代表社工界的代表是最重要的。他表示該社工界代表必須能同時代表了社會福利服務及社會工作專業，並必須向這兩方面負責。社工界在決策階層的參予，將能按照市民的福利需求，爭取較理想的服務。

加拿大移民配額
明年削減一成半
由十萬減至八萬五千
未知對香港有否影響

（特訊）加拿大政府宣佈削減明年由海外移民入境之人數一成半，由十萬人減至八萬五千人，目前還未知道今次削減移民的配額，對本港有沒有影響。

加拿大政府重新檢討移民政策，以前移民配額是每年制訂，但今後會全面根據各項的因素，制訂比較長期的移民配額。

今年移民到加拿大的人數是九萬至九萬五千人，而其中一半是來自亞洲區。在明年的移民將減至八萬五千至九萬人，同前任自由黨政府所訂定的目的十萬至十一萬減少一成半。

現任之保守黨政府沒有解釋大幅削減移民的原因，而過去三年失業的情況嚴重，相信是造成加拿大大削減移民的主要因。

另一方面，駐港加拿大專員公署表示，目前仍未知道今次加拿大削減移民配額會否影響香港，不過，專員公署的發言人指出，對香港來說沒有一個硬性規定的移民配額，只要合乎資格的申請者，便會獲得批准。

兩局及行政事務處長强調
法律輔導當值律師
現行計劃收費合理
已聘足夠律師為市民提供援助輔導

（特訊）兩局及行政事務處處長包富士昨午認為，法律輔導及當值律師計劃現行收費，是合理的，而該兩項計劃現已聘有足夠律師，為市民提供免費的法律援助及輔導。

不過，在昨午召開最後一日的政府帳目委員會會議上，各委員便就增加該項計劃的律師費問題，向出席的港府官員，包括兩局及行政事務處長包富士、副財政司程尚文及財政司（丙）周革娣等人，提出有關質詢。

包富士稱，當值律師計劃所提供的服務，是政府關心普羅大眾的表現，且由於有需要確保該項計劃特別吸引到極為能幹的律師，故他對現行加幅，不單只認為是有需要，且更認為是合理的。

據悉，當值律師計劃實施初期，當局批准每日收費一千元，其後在八一年四月增至每日一千二百五十元，但至八二年十月，則增加至每日二千五百元。

因此，核數署署長司徒勳較早時會在核數年報中指出，律師費在八二年雖然有增加的理由，但卻沒有充份證據證明加幅是合理的，故若當時的加幅較為合理，則政府每年當可最少省回二百萬元。

他又認為，若當局所提議的加幅，是按照律政司署所獲批准加幅的比例，或是按照通貨膨脹而調整，則調整後的律師費只是一千七百五十元左右，而非現行的二千五百元。

而兩局及行政事務處呈交立法局財務委員會請求批准增加當值律師計劃律師費的文件，並無提及律政司署的付額，且附有令人誤解的資料，司徒勳指出，因該些資料暗示釐定當值律師計劃的律師費有一既定準則，即根據一個與法律援助署的付費有關的比率釐定，但事實上並無如此既定準則。

但副財政司程尚文在會中則否認提供誤導資料的說法，認為這是採用較簡結的文字，書寫該份文件所致，而該份文件是在八一年十月十三日在會議中通過，並非採傳輸方式通過。

他又強調，港府在聘用該些律師時，是有向他們解釋該項計劃是一個義務與的基本概念。

至於核數處長提出並考慮到這一份特別的律師費表，以免因釐定過高的劃一律師費來吸引律師，而導致在不需要經驗豐富的律師案件中，亦須付出無謂的高額律師費等建議，包富士認為，此舉將會出現有關的技術性問題。

而政府帳目委員會成員亦認為，此舉將會導致貪污出現。（家、東）

中英協議實踐備受關注
三藩市市長說中國可信

（特訊）美國三藩市市長范斯坦女士相信在九七年後，香港會成為通往中國的門口，亦是「太平洋世紀」的通道。現時全球正注視着香港前途，故中英香港前途協議的實踐，是非常重要。

美國三藩市市長范斯坦相信香港將成為中國，甚至是「太平洋世紀」中的通道。（本報記者攝）

她說：香港擁有巨大且快捷的港口，各類的工商業和企業，及企業家精神。至於中國，將會成為世界上最大的國家。

較早時間，范斯坦曾到訪中國，並受到中國領導人趙紫陽及吳學謙等接見。從印象所得，她以為他們相信中英香港前途協議草案是一份好的協議，並提供了保證。

范斯坦以為中國態度是誠懇的，因為中國要從香港學習，並在經濟上依賴香港。此外，它亦會成為解決台灣問題的一個好樣本。

她表示會鼓勵台灣政府，考慮接納該個解決辦法。她說：當協議實踐後，台灣新一代的領導人便會有新的看法，希望中國大陸與台灣之間的矛盾，可以減少。

該位女市長昨日結束其訪港行程前，在美國商會午餐指出：香港、中國、日本、台灣及南韓等在太平洋上扮演角色與日俱長。

她提到美國實施紡織品產地來源新規例時，認為此舉是錯誤和有害的，她透露美國政府現正重新考慮該項措施。

范斯坦在本月十六日晚上率領一個「中國訪問團」，由上海抵港。昨午在出席美國商會午餐會後，即乘搭飛機，轉往南韓，繼續其訪問。（本）

市局對設市政事務科
未決定是否公開辯論
若不干預市局獨立部份議員表贊成
資料不足押後討論常務委員會公開會議事

（特訊）市政局仍未決定是否公開辯論市政事務科的問題，又常務委員會公開會議的問題，因為資料不足，押後討論。

市政局議員陳若瑟表示：常委會昨日的會議，在討論政府將於明年成立的市政事務科問題時，議員多有不同意見，最後，仍未有任何結論。

據悉，政務委員會，與常委會將於日後繼續討論市政事務科的問題。

另一位不願透露姓名的市政局議員指出：昨日的會議，部份議員認為如果市政事務科的成立，沒有干預市政局獨立及自主性，他們亦會同意設立市政事務科，以加強市政局與區域議局的成立。

常委會昨日亦有討論常委會公開會議問題，市政局議員蒲炳榮指出：政務委員會已同意開放常委會會議，但因為提供的資料不足，故需要推後討論。

另外，常委會昨日都有提到市政局明初的週年大辯論，及議員在月會的位問題。前者，是為了給議員作好工作及心理準備，但仍未訂出確實日期，進行辯論；後者，則未決定維持議員在月會的位置。（家）

服務行業商標應享註冊專利

（特訊）助理經濟司彭雅賢表示，香港可效法英國，將服務行業之商標與其他貨品商標看齊，同享有註冊專利權。他指出，按照現時貨品商標法例，一般貨品之商標，例如牛仔褲，一經獲准註冊，就享有專利權，其他公司是不可以抄襲，以便予商標原作者有法律上保障。

資料過多反無所適從
美國置業須仔細考慮
德州為最具發展潛力投資市場

（特訊）香港市民近來經常聽到有關投資美國物業的介紹，但這類資料出現過多，反而使私人投資者無所適從，不知道應把資金投資在那裏。投資者在作出抉擇前，應與環美集團選擇美國投資地點一樣謹慎，事先須仔細考慮。基本上，環美在選擇投資地點時考慮的要點，與一般外國投資者首次在美國投資時所採取的步驟是一致的。

環美置業（國際）有限公司主席暨執行董事柏鴻基，昨晚假尖沙咀凱悅酒店九龍廳舉辦「環美主辦的德州物業投資講座時」，作出上述表示。

柏氏指出：環美置業（國際）有限公司訂下四項標準，作為環美選擇投資地點的準則：（一）有利業主的法例，（二）經濟發展蓬勃及發展潛質優厚；（三）多元化的經濟基礎，（四）物業價格處於合理水平。

一九七六年，該美集團發覺美國南部的「陽光地帶」，尤其是德薩斯州，是最具發展潛力的長期物業投資市場。環美遂致力向投資者推薦，選擇在擁有多元化經濟以及高度增展潛力的地區，投資現成的優質中等階層住宅屋邨物業，這樣投資策略已不斷成功地替該集團及投資者帶來豐厚利潤。

環美集團曾推出德州達拉斯市的賓樂假日花苑，反應踴躍，迅即銷售泰半，即為明證。今該集團特別推出屋斯頓市假日花園的松苑，即為優質中等階層住宅屋邨典型例子。

該集團投資計劃，成功之道除提供經精挑細選的物業，更重要的是備有自己的專業化物業管理部門，在物業銷售後繼續為投資者負責全面性管理及保養事宜。（區）

本港新聞

苗禮善談維持香港國際貿易地位
英國政府應在未來一年 爭取港成關協獨立會員
應付美國紡織品新例應分散地區購原料

（特訊）英國政府在未來一年，應設法替香港爭取成爲一般關稅貿易協定獨立會員，以維持香港在國際貿易上地位不變，以增強大市民信心。

有關保護主義的對策，則可分散地區購進原料，及直接聘用鄰近地區勞工來港生產，以作解決。

貿易處前任處長，現任羅氏時裝針織有限公司首席行政總裁苗禮善，昨出席假文華酒店舉行之香港扶輪社午餐會上，以香港九七前後之貿易地位爲題之演講中，作上述表示。

苗禮善認爲，中英就港前途協議草簽後，其衆顧層面甚廣，市民信心因而大增，且明示日後本港仍可保持獨立國際貿易不變，但對未來的地位，則仍未有明確的解決方針。

他認爲，問題越早解決越好，如果在未來一年內，由英政府作出行動，效果更佳。

談到美國新產地來源證措施時，苗禮善相信，其對本港製造業之真正壓力，到明年二、三月間便可看到，且表示就此方面，港商仍會盡最大努力爭取美國方面取消此不合理措施。

爲解決將面臨之保護主義壓力，苗禮善提議港商可向意大利及蘇格蘭等地購進織片，以分散原料來源地。

同時，廠商亦應提高本地工資，以吸引高技術及培養人才，去生產高檔產品，增強競爭力。

另一方面，則可向鄰近地區聘請工人來港，減低勞動支出成本。

當談到保障本港在一般關稅貿易協定會員地位時，他則認爲下列五點可加考慮。

其一是透過關貿會員國的附屬關係，即現時本港依附會員國英國之關係，而享有關貿會員的權利一樣；再是由宗主國加入關貿，及于稍後代表其附屬而獨立的海關地區加入關貿。

第三是以某政府以外會員的身份，接受及參與關貿其他會員所認同的條款。

其四是以一個獨立而享有高度外貿自主權的海關區，由某政府代表，加入關貿成爲會員。

最後的辦法是用一個獨立而享有高度外貿自主權的海關區，由其宗主國宣佈具確實權利，從而獲關貿會員資格。

在此問題上，關貿會員可能因政治，經濟等種種問題，採取不同的態度，而這些態度，對本港能否保有會員地位是非常重要的。

目前的關鍵問題，是中國會否再度成爲關貿會員，使本港在九七年主權移交後，仍繼續享有關貿會員權利。

雖然現時的關貿會員中，也有社會主義國家，但其一貫主張市場經濟，故此中國申請加盟，當會引起某些國家的芥蒂而提出反對。

苗禮善認爲，第五點是較第四點爲妥善，因爲後者需要香港將成爲一個獨立的海關區，中國需要聲明香港作爲特別行政區，可享有高度的外貿自主權，於九七年七月一日期限，中國宜佈承担香港的國際責任以前，一切並無變化，香港繼續其會員資格，有賴中國及其他會員之間的協商。

第五點祇需要，由英國聲明香港爲一獨立海關區，授予香港高度外貿自主權，向國際聲明上述兩點，從而支持本港繼續關貿會員的地位。（忠）

羅氏時裝針織行政總裁苗禮善等出席香港扶輪社餐會中演說時攝。

蛇船澳門海面翻沉 兩名男女證實溺斃
澳警事後拘獲六名非法入境者

（特訊）[illegible]

康樂園三屍案兇手 獲赦死刑終身監禁
殺珠寶商兩兇亦免死

（港訊）[illegible]

案發於當日上午，男戶主上班後，留下妻[illegible]一項行刼罪。該案於一九八三年六月廿七日在高院審結，七名陪審團一致裁定被告「謀殺」及「行刼」四項罪名成立，官判被告「謀殺」罪以繯首死刑，「行刼」罪則判終身監禁。（合）

昨日凌晨，從大陸偷渡來澳的機動舢舨觸礁沉沒，其中一男子被溺斃後屍浮氹仔碼頭，昨午水警人員等候水漲把屍體撈起。（本報記者攝）

華僑日報讀者 捐欵防癆會

[illegible]

海事處明年將採措施加強管制
來往港澳高速船隻需向中心匯報航程

（特訊）海事處將于明年加強管制來往港澳之間的高速船隻，規定各種噴射船，氣墊船和飛翼船，均需日夜向中央控制中心報告航行情況，以免發生意外。

目前四間港澳船公司，已在籌備成立該中央控制中心，指導船隻航行。

該中央控制中心預算會設立在新港澳碼頭大廈，中心內將設有無綫電，與各公司的高速船隻聯絡，並會有錄音設備，將所有的通訊錄下，而所有來往港澳的高速船隻，不論日夜，均需將他們在航行時所遇到的情況，以無綫電[illegible]

[illegible]預算超越一般飛翼船，便[illegible]的位置，移動的方向及時[illegible]后，若在該航綫上，另有[illegible]，中心便會阻止噴射船扒[illegible]遇到大霧，或浮木等障碍，由中心通知其他船隻。

[illegible]由大東電報局負責操作。而海事處亦規定在每艘[illegible]配備無綫電話，且需兩位懂[illegible]人員在船上，違法者將會被停牌處分。（殷）

圖示：天怡華國際有限公司董事長牛錫琨昨日在開幕酒會致詞。

宣明會辦救濟埃塞俄比亞運動
三套巨片籌欵義映 賑濟百萬苦難飢民

（特訊）爲救濟埃塞俄比亞境內的幾百萬饑民，香港世界宣明會特別舉辦電影義映，希望藉此籌得善款三十萬港元。

該會宣傳部經理李馬百靈昨日表示：自上月起香港世界宣明會已爲埃塞俄比亞飢民籌得一百二十萬港元善款，但由於世界宣明會爲當地展開龐大賑災計劃，需要的款項約一億三千三百萬港元，因此世界宣明會希望香港市民繼續捐款，故特別選出三套電影作義映籌款，讓本港熱心人士既可欣賞好片，又可做善事。

該三套電影分別就是「聖誕快樂」、「貓頭鷹與小飛象」、及「雪兒」。聖誕快樂是新藝城公司出品，由麥嘉導演，演員有麥嘉、徐小鳳及陳百強。貓頭鷹與小飛象則是德寶電影公司出品，由洪金寶導演，演員有洪金寶、林子祥及楊紫瓊，而雪兒是邵氏公司出品，由譚家明導演，演員有鍾楚紅、梁家輝及楚原。

至於三套電影的上映時間分別是聖誕快樂於十二月十一日晚上九時半放映，貓頭鷹與小飛象則於十二月十三日晚上九時半放映，雪兒將於十二月十五日晚上九時半放映，而票價則分爲伍百元、壹百元及伍拾元三種。

售票地點爲下列地鐵站的易達售票處：尖沙咀、佐敦、旺角、官塘、荔灣、荃灣及中環水星大廈發售。（娟）

六大宗教交談會 二十四日舉行

（港訊）本港六大宗教思想交談會，多年來曾舉辦近三十次公開講座，本年度最後之交談會定本（十一）月二十四日（星期六）下午三時假座灣仔駱克道三三八號佛教聯合會舉行，輪次由基督教協進會李景雄牧師任主席，中華回教博愛社脫維善主席主講「回教對宗教自由的看法」，道教聯合會梁省松道長主講「道家宏觀宗教自由」。

該交談會委員天主教周景勳神父，冼梓林校長，基督教李景雄牧師，佛教釋永惺法師，溫祖慶居士，孔教林仁超博士，道教梁省松道長，回教馬光玉先生等已具名邀請有關宗教界人士，如天德聖教聯合總會顧問馮百鵰道長及其他宗教代表參加，屆時盛會，定必熱鬧。

爲賑濟埃塞俄比亞的飢民，香港世界宣明會舉辦電影義映。

天怡華公司開幕 拓展香港天津航運

（特訊）中、港合資成立的天怡華國際有限公司昨日舉行開幕酒會，應邀出席的工商界、航運界、及社會名流，約有五、六百人。

該公司董事長牛錫琨昨日在酒會致詞說：預料中國對外貿易將繼續有實際增長，該公司現時主要業務，經營本港與天津的海上貨運服務。

牛錫琨又說：天津市海運公司、怡和船務代理（香港有限公司）、華潤運輸倉儲有限公司、及中國對外貿易運輸總公司，聯合成立天怡華國際有限公司。

他同時說：中國逐步開放貿易，及國內經濟發展的成果，外貿數字已有大幅增長，且預料將來繼續有實際增長。

天怡華公司初期的目標主要爲中國北部及西北部提供有效的運輸工具，特別是北京及天津地區，以令該等地區的經濟能夠穩定發展。

該公司於今年七月成立，八月開始工作，註冊資本爲二十萬元，初步主要爲天津與香港之間提供海上貨運服務，現時，每週對開一班貨船。

天怡華國際有限公司，已成爲天津市海運公司在香港，澳門及遠東區總代理；而天怡華亦委託鵬騰有限公司，及華潤運輸倉儲有限公司作爲分代理。（家）

女人蛇遭禁錮兩年 飽受蹂躪伺機逃出
澳門一名男子涉嫌被控解上庭

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：澳門警方日前揭破一宗蛇人強姦禁錮疑案，一名「蛇妹」兩年前偷渡來澳即遭人囚禁，事隔兩年該名少女覷準機會逃出魔掌向警方舉報，涉嫌男子昨日被捕及押上法庭，表面證據成立，法官下令扣押市牢等候進一步審訊。

遇害女子姓梁，廿二歲，由大陸偷渡來澳，因無親無故，遭該涉嫌男子禁錮在寮子街一棟樓地盤達兩年之久，上述期間內多次遭其性侵犯，受害女子曾偷走，但被捉回，脫光衣服，令她赤裸不能再逃走。

涉嫌與該宗禁錮強姦案有關涉嫌男子張X成，卅七歲，綽號「下山虎」，受害女子於本月廿七日傍晚伺機逃出魔掌，跑入第二區警署報案，當時該名女子赤裸，僅以毛巾遮身，警方經調查，昨晨出動，將涉嫌男子拘捕和提控。（合）

疑遭點錯相 男子遇襲被斬三刀

（特訊）一名男子疑遭人「點錯相」，昨晚七時四十五分在土瓜灣被人揮刀追斬，男子身中三刀倒臥血泊，逞兇者傷人後棄刀遁去無蹤。

事後護送院救治男傷者朱X森廿四歲，傷者手臂中兩刀，肩部中一刀，在伊利沙伯醫院留醫。

傷人血案現場爲土瓜灣英華街四十六號對開，傷者遭人男子持刀斬傷，據傷者表示，並不認識逞兇男子。（合）

阿根廷放寬入籍投資 金地產每月辦考察團

南美洲第二大國阿根廷，乃世界五大糧食出口國之一，肉類世界最廉，牛肉出產世界第三，亦是六大核能國之一。自從文人政府執政後，社會日趨安定，經濟恢復繁榮，最近更採取開放政策，吸引投資及入籍。任何國籍人士，暨全家直系親屬，不論人數，循正式手續申請，可獲批准永久居留入籍，並可領取正式護照，全部手續只須六十天，辦妥之前不收任何費用。

申請人可選擇先領取永久居留身份證（綠咭）再領取護照，或同時領取兩種證件，均可在外投資或經商，而無須納稅，在海外居留亦無須按照報到。該兩種證件及南美洲十六個國家是法定旅行證件，無須簽證即可居留。持阿國護照前往九十多個國家旅遊無須簽證，包括多個C—難以簽證國家。對連續居港超過七年之人士，入籍後不影響在港居留，數月來申請入籍及前往投資者十分踴躍。

由美國金地產香港辦事處（中環國際大廈一六一〇室，電話五—四五〇三六二與阿根廷ALHEC投資公司合辦之阿根廷考察團每月均有專人陪同出發，協辦一切投資入籍手續。

百萬飢民等待 ——愛心麵包——

（特稿）麵包是人類生命糧食的一種，但一個塑膠麵包呢？或者你，我都不會想到它對自己的生命起得了些甚麼作用，可是它卻成爲埃塞俄比亞幾百萬飢民所不能缺少的物質，因爲它可以變成食糧，藥品和水源。

看到這裏不要奇怪以爲麵包可以變魔術，其實這是世界宣明會特別爲世界上受飢餓之苦的人而製造的麵包錢箱——愛心麵包。

麵包當然不能吃，但要在麵包裏的錢卻可爲飢民大大的作出貢獻，因此，宣明會希望香港的市民都取個這樣的麵包，參與「愛心麵包」計劃實行積小成多，將自己豐裕的食物與飢餓的人分享。

宣明會會教你怎樣使用這個愛心麵包，例如將它擺在餐桌上，使你在每次進食時都想起世界上其他角落裏有着許多挨餓的人等你援助，這樣你便會同時想到自己少吃一次零食，將一元半塊存到麵包內便可幫到他們了。又或者做父母的不妨鼓勵自家的子女多幫忙做家務，在每次幫忙後都賞他一元五角，卻又在同時鼓勵他將賞錢存到麵包內，這樣做不單可陪養自己的子女有動勞的習慣，或可陪養出子女一顆愛家以及關愛別人的心。

現時這顆心有念於受宣揚出去，因埃塞俄比亞在長年旱災下，已引致嚴重穀物失收，造成全國成飢荒，目前已有接近七百萬人受到影響，而每日則有六千至七千人因而餓死。根據宣明會在當地的工作人員估計，若救援的物資不能及時運到災區的話，到聖誕節時將會有五十萬人餓死。

目前宣明會已在當地展開一個龐大的賑災計劃，約需一億三千多萬元的款項，以供當地的食物援助及醫療照顧，與及一架運輸機負責運送糧食到災區。

另一方面，世界宣明會亦與當地政府商討長遠的解決辦法，包括建築堤壩及推行灌溉措施，目的是希望埃塞俄比亞在渡過此次難關後，從此再也不會受到旱災威脅。

假如你希望參與「愛心存麵包」的捐獻計劃，立即到尖沙咀寶勒巷十七至十九號，寶勒商業大廈四樓，香港世界宣明會索取一個吧！亦可致電三——七二三六三四查詢詳情。（娟）

到香港世界宣明會處取個「愛心麵包」幫助受到飢餓威脅的埃塞俄比亞災民。

英公認會計師公會 會長今日到訪本港

（港訊）英國公認會計師公會會長FREDERICK BLEASDALE，十一月二十一日至二十六日訪港。BLEASDALE將與本港專業會計師代表，政府機關，教育財務機構之代表等會晤。此行是他遠東訪問三週行程之一部，彼將會訪問新加坡及中華人民共和國。

BLEASDALE之專業由入英國稅務調查處開始繼而於COOPERS AND LYBRAND之倫敦稅務辦事處工作。彼曾爲蜆華石油公司之稅務及財務顧問，現爲密蘭國際銀行之助理總經理。

他於一九七二年獲選爲英國公認會計師公會之委員，曾服務於多個常委會，包括財務及國際事務。

警方尋找 失蹤市民

（港訊）警方現呼籲市民提供有關三名失蹤人仕之下落。黎瀅宜，十五歲，於本年十月七日離開葵涌葵興邨寓所後失蹤。她約一點五二米高及中等身材。

李艷霞，十五歲，於本年九月廿七日離開荃灣福來邨寓所後失蹤，她約一點六二米高及中等身材。

第三名失蹤者爲廿六歲吳達成，他於去年十月廿四日離開沙田禾輋邨寓所後，一去未返，他約一點五七米高及中等身材。

如任何人仕知悉上述三名失蹤者之任何一位，請電警察熱綫五—二七七一七七聯絡。

三名失蹤男女：（右起）黎瀅宜、李艷霞及吳達成。

本港新聞

有碍市容觀瞻，搖搖欲墜危險
政府多個部門聯手 短期內拆棄置招牌
林貝聿嘉提議收按金支付日後清拆費用

（特訊）由政務總署負責統籌，成員包括有多個政府部門的街道管理委員會，現正着手研究透過立法和行政措施改善一些被棄置的招牌。

該個由政務司鍾逸傑出任主席的街道管理委員會，成員包括有市政總署、地政署、建築物條例執行處等部門，短期計劃聯同市政署清拆一些棄置已久的的招牌。

灣仔區議員林貝聿嘉昨日在灣仔區議會會議上建議短期內由區議會考慮進行「招牌大掃除運動」，促請業主立案法團向政務處報告其大廈是否有遭棄置的招牌。

她指出，倘若沒有足夠經費的業主立案法團向政務處舉報及清拆棄置的招牌，區議會可考慮撥出部份改善環境經費津貼作這方面的支出。

長期方面，林貝聿嘉建議政府立例規定店主登記新招牌，並且規定他們繳付按金，保證在轉手後將招牌拆去。她表示，在灣仔，因店舖結束或轉手後被棄置的招牌隨處可見，其中一些缺乏保養變得十分難看，一些無人管理的則僅以鬆散的鐵線懸於半空，不但使大廈環境不大雅觀，而且對於毫無防範的行人構成潛伏的危險。

她指出，負責管製道路招牌的市政總署和建築物條例執行處只可在接獲投訴後才採取行動。雖然業主立案法團可根據公共契約清拆這些招牌，但碍於態度消極或缺乏經費而沒有進行清拆，結果便無人注意被棄置的招牌構成長久問題。

灣仔政務專員林錦光表示灣仔政務處在年初時會在區內進行棄置招牌調查，短期已計劃聯同市政署進行清拆。

他表示，林貝聿嘉議員的建議將會轉交環境改善委員會詳細研究。

在會議上，鍾易安議員認為要徹底解決招牌的問題，尤其是色情廣告招牌，必須立例規定色情招牌要申請商業登記，在住宅樓宇經營則要出示契約。

市政總署港島區助理署長麥定傑表示，市政總署在過去一直有進行棄置招牌的清拆工作，但碍於拆卸工作要協調建築物條例執行處及消防處，故此進展緩慢。

工程拓展處總工務主任會立炎則表示，現行建築物條例，對廣告招牌並未有任何法例加以管制。（來）

灣仔區會通過要求政府
加强公民教育 培育政治專才

（特訊）灣仔區議會昨日一致通過認為政府有必要在過渡期間加强對市民灌輸政治教育意識和加强公民教育，但對於是否需要設立獨立組織負責執行，與會十位非官守議員則意見紛紜。

在昨日舉行的會議上，區議員鍾易安提議區議會支持港大政治系夏理斯教授建議對港人實施政治教育，並設立獨立行政中心。

鍾氏表示夏理斯正確地指出目前香港兩局議員、市政局和區議會議員，大多數未有受過政治教育，並且包括了政府的行政公務員在內。所以他希望將來全港人士，社會學者都有機會接受政治智識訓練。

此外，他又引用大律師公會主席列顯倫的說話「制定基本法是政治家的工作，法律界難於勝任」。若然，則港人難達到要求參與草擬基本法的願望，原因現時兩局議員大多數不是國際政治專才。

他建議爲着達到港人治港最高目標，區議會應去函港府要求從速施行「政治教育」。

就此項問題，張熾標議員建議政府可以參考民主國家的政治教育和加强歸屬感的方法，例如透過社區聚會和體育活動推廣培養居民歸屬感。

此外，他又建議政府將公民教育定為中學必修科目，並設立一個獨立組織推行公式教育。

黃金蓮修女則指出，要加强市民政治教育，必須先行訂下一個理想的政制，否則衹是空談。他建議港人應以中國傳統的修身、齊家、治國、平天下的道德價值觀念作為根基，再加强思考技能的訓練。

林貝聿嘉議員表示對需要設立一個獨立機構推行政治教育感到懷疑，不過要加强全港諮詢機構，包括兩局、市政局及區議員的政治教育則無可置疑，應從速推行，尤其是明年區議會選舉會增加更多的民選議員之際。

灣仔政務專員林錦光在總結議員意見時指出，灣仔區議會非官守議員認爲政府有必要加强對市民灌輸政治教育，但對於是否有需要設立一個獨立機構負責推行則要保留，但各議員的意見會向政府作出反映。（來）

蒲崗村道一年意外63宗
黃大仙區斜路安全受關注
十三處潛伏危險計劃改善

（特訊）運輸署目前正着手研究改善黃大仙區內危險斜路問題，短期計劃在蒲崗村道近鳳德道交界蒲崗村道近慈雲山道一段，及清水灣道及彩雲道三處地點，進行道路改善計劃。

自從西營盤東邊街發生車禍之後，運輸署已分別在港九多區進行有關危險斜路調查，其中包括黃大仙、灣仔、中西區等地。

根據運輸署的黃大仙區調查顯示：現時黃大仙區內共有十三處斜路的黑點，在過去一年來，均有交通意外的紀錄。

調查是在去年七月一日至今年六月卅日就黃大仙區經常發生意外的交通黑點進行調查，結果顯示，在蒲崗村道發生的交通意外次數高達六十三宗，傷亡人數達七十五人，為區內交通意外次數較多的斜路。此外，調查亦顯示，區內共有十三條斜路在上述期間會發生交通意外達二百一十九宗，傷亡人數達二百六十八人。

調查結果指出，該十三條曾經發生意外的斜路包括斧山道、蒲崗村道、慈雲山道、沙田坳道、雙鳳街、清水灣道近彩雲邨、康華街、崇華街、橫山道、牛池灣街通往獅子山公園通道等。上述斜路中以蒲崗村道的交通意外佔較多，其中屬輕微意外事件佔卅宗，有傷亡事件的三宗。

目前，黃大仙區內約有人口五十萬，居住在屋邨的人口佔百份之九十，其中約有一半人口居住在半山的屋邨內，分別集中在慈雲山、斧山、彩雲邨等依山而建的屋邨內，因此區內的斜路問題已潛伏多時。

運輸署除在黃大仙區內進行危險斜路的調查研究之外，最近亦在灣仔區內進行同類調查。短期計劃在灣仔聖佛蘭士街，進行斜路改善計劃。（來）

十名弱能兒童 明領取獎學金

（港訊）候任教育署署長梁文建及香港蜆殼公司董事長韋伯樂明主持第三屆蜆殼－港島青商弱能學童獎學金頒獎典禮。

該項獎學金成立之目的，為鼓勵弱能學生認識教育之重要性，並盡量發揮其潛能，以達致服務社會，共同分担社會責任及成為社會中之一份子。本年度有十名弱能學童獲獎學金。

九十三期六合彩 5 7 15 21 27 29（38）
三獎派二千七百餘

（特訊）昨日攪珠之第九十三期六合彩的六個攪出號碼爲五、七、十五、廿一、廿七、廿九，特別號碼爲卅八。三獎獎金每注[illegible]，中獎單位數目爲四十四個，五獎每二元一注派三百元[illegible]八十四個[illegible]獎金基金合共為港幣[illegible]六十元。頭獎及二獎獎金[illegible]佈。

特別車牌三十五個 週末在大會堂拍賣

（港訊）運輸署定於本星期六（十一月二十四日）上午十時，假香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣三十五個特別車牌號碼，得款撥歸獎券基金作慈善用途。

各特別車牌號碼如下：

BC三六八　三三八　CG六六三　DB三　D九〇七　DD七一　DD三三六八　DD二八二三　DD一二三三　[illegible]

投得車牌者應注意，該車牌只准用於其名下登記的車輛使用，並須於十二個月內辦妥。

是次公開拍賣特別車牌號碼爲運輸署自一九七三年七月以來的第九十四次。

圖示：劉念智致詞上海實業公司開業三週年[illegible]（本報記者攝）

中英港共同努力 香港前景更璀璨
上海實業慶祝開業三週年
續引進技術改造滬企業

[illegible]

了三十三個項目意向書、備忘錄和會談紀要，投資總額高達三億三千萬美元，這都說明香港的中外人士十分關心和支持上海的四化建設。

他說：上海的工業、交通、建築行業的主要技術裝備和主要產品，將會在一九九〇年達到工業發達國家八十年代的水平。

出席昨日酒會的嘉賓有新華社香港分社社長許家屯和遠東集團主席邱德根等數百人。（權）

張有興籌設基本法小組
十市議員響應
定協議正式簽署後成立

[illegible]主席張有興表示，在上月[illegible]組的基本法小組，至今[illegible]覆函表示決定參加。[illegible]他表示，雖然也有十位[illegible]，但有關將來搜集民意工[illegible]

[illegible]局會議上發表的代議政制白皮書[illegible]局會在詳細審閱白皮書的[illegible]見。

[illegible]署之後，今年十二月底[illegible]

議員蒲炳榮表示，民政司[illegible]

黎教授將會在今日中午十二時於市政局會議室向全體市政局議員，解釋代議政制白皮書的內容。由於立法局尚未公佈白皮書內容，期間將規定出席聆聽的市政局議員不能夠向外界發表內容及有關意見。

張氏表示，基本上他反對有社會功能團體的設立，但倘若是過渡性安排亦無可厚非。

他建議在八九年將選舉團體十二個議席，透過直接選舉產生，選舉團體的席位分配是市政局一席，區域議局一席，區議會十席。他認爲在九四年應該逐步減少官委及社會功能團體的議席，直至九七年的立法局選舉之中，直接民選的議席應佔總數三份二，其餘三份之一是由委任，少數功能團體和間接選舉所產生。（來）

廊巴收費明日作決定
兩個壓力團體 堅持減費五角

（特訊）東區走廊巴士票價將於明日便有最後決定，預料新車費可望減爲一元五角及二元，即將現有票價調減五角。

副運輸司賀劍琴及副運輸署長蘇燿祖將於明日出席東區區議會交通及運輸事務委員會決定性的會議，在該會的決定將直接提交行政局討論。

據悉，交通諮詢委員會曾就東區走廊巴士票價提出三項建議，其分別爲將收費減至一元五角及二元，和一元八角及二元三角，以及維持現有二元及二元五角票價不變。

鑑於東區區議會一直以來均提議將這項票價減至一元五角及二元[illegible]五角及二元，將會使該等巴士綫的乘客增加一倍，在抽調巴士下，英皇道巴士綫服務將受影響，故提出兩項建議供東區區議會作出選擇。

但直至昨日爲止，東區區議會仍未收到運輸署就東廊巴士減價後對英皇道巴士服務影響的報告。

鑑於東廊巴士票價將於明日便作最後決定，柴灣關注民生聯委會及各界監管公共事業聯委會昨午派出七名代表往東區政務處，與東區政務主任韋嘉思博士及區議會交通及運輸事務委員會主席張建忠會晤，作最後表達有關的意見。

兩聯委會的發言人盧龍光牧師表示，他們對東廊巴士票價減至一元五角及二元的提議極表歡迎，且同意屆時可將英皇道巴士服務作合理的縮減，但應以一些與東廊巴士路綫平行者爲主，而顧及健康東街與興發街一段英皇道居民之需求。

委員會抨擊運輸署對東廊巴士票價問題一直採取拖延手法，以求直至港島地鐵綫通車。

盧氏指出，運輸署不斷以影響英皇道巴士服務爲理由而拖延決定，但實際上當局在訂定發展計劃中，乃要求中巴未來兩年巴士路綫中巴於明年中在地鐵港島綫通車後便削減英皇道巴士服務；在此情況下，大可提早縮減英皇道巴士服務，而調減東廊巴士票價。（佳）

圖示：[illegible]表昨日與東區政務主任討論東廊巴士票價問題。

精神病露宿者 滋擾投訴倍增
安置服務仍在研究中

（特訊）灣仔政務專員林錦光表示，衞生福利科、社會福利署及政務總署現時正進行研究，計劃進步改善精神不健全街頭露宿者的問題。

他指出，對於一些精神不健全的街頭露宿者[illegible]責任會落在每區的地區管理委員會身上並由環境改善委員會負責進行。

林錦光是在昨日灣仔區議會的會議上答覆易安區議員詢問有關區內精神不健全流浪漢增加問題時表示。

他表示，由政務總署負責統籌的街道管理委員會，會對本港街頭露宿者問題徵詢全港十八個區議會的意見。而且鼓勵一些志願機構，分別在油麻地及深水埗設立一些街頭露宿的日托中心。

不過，他表示，倘若在民居爲精神不健全的露宿者設立中心，將引起鄰近居民的反對。

社會福利署港島區總福利主任陳戴儀表示，從社會福利署每年爲街頭露宿者所進行的統計數字顯示，灣仔區流浪漢並沒有增加跡象。

她指出，在今年三月廿九日社署在灣仔區的調查顯示區內共有五十二名露宿者，年齡在四十九至七十歲之間。而四份一有入息，月入在一千元之下。此外其中有十二人是精神不健全。

陳戴儀表示，根據調查，灣仔區流浪漢並沒有增加，但投訴個案却有大幅度上升。在八三年四月至十月祇有三宗居民投訴，但今年同期劇增至卅六宗。（來）

粵省教牧人士訪港
出席座談崇拜

（特訊）十名廣東省教牧人士應香港基督教協進會邀請，今日上午由穗抵港，展開爲期八天訪問。

這是廣東教牧人士卅五年來首組團訪港，並獲本港十五間教堂和機構贊助。

留港期間，訪問團會出席協進會晚宴，參與本港堂會同工座談會及週日的崇拜。同時，他們會分別應邀到港九各教堂講道，及參加青年和婦女團契。

訪問團會於二十八日晚乘夜船回穗，結束多天的訪問。而今次訪港的成員有王勉予牧師、李德輝牧師、陳道生牧師、李薩法牧師、卓恩訓同工、范秀遠牧師、麥惠新同工、梁福球牧師、黃廣堯牧師、楊雄皓牧師。（般）

新華社新聞部分家 許家屯指純屬謠傳

（特訊）新華社香港分社社長許家屯昨日反駁本港一份英文報章昨天的一段報導純屬謠傳，他否認該社屬下新聞部脫離分社而成為一個獨立部門的消息，只承認新聞部將遷往灣仔堅西街五號的一幢大廈。

許家屯昨日出席上海實業有限公司開業三週年酒會後向記者表示，新華社屬下有很多部門，新聞部只是其中之一，搬遷原因是位於皇后大道東的新華社大廈不敷應用，故新聞部將遷往堅西街，但搬遷日期則仍未決定。

許氏續稱：除新聞部外，尚會有其他部門陸續遷往堅西街；至於還有那些部門會搬遷，他則不允透露。

談到本港一份英文報章昨日報導新華社新聞部將會脫離該社獨立，許家屯表示新聞部獨立是絕不可能的事，他強調這只是一項謠傳。

據該英文報章昨日之報導謂：新華社香港分社之新聞部將脫離該社而成爲一個獨立部門，目的是實行中國的政治機構與其他機構分開的政策，並且是爲配合中英兩國簽署香港前途協議後的政治發展。（權）

區議員周君廉捐一萬元 支持屋邨敬老慈善步行

（港訊）房屋署舉辦的「屋邨敬老慈善步行」，獲得社會人士熱烈響應。深水埗區議員周君廉捐款一萬元，支持是項善舉。

周氏致函房屋署長霍德，表示這筆捐款是他對慈善步行籌款活動的一點心意。

他說：「我希望這項饒富意義的活動能夠獲得好成績，使更多老人得以受惠。」

「屋邨敬老慈善步行」是房屋節的其中一個主要項目，將於本星期日（二十五日）上午九時，分別在七個地區的公共屋邨舉行，包括屯門、沙田、荃灣、九龍中部、九龍東部、港島東部及西部。籌得的善款將會捐贈予屋邨內的老人宿舍。

霍德署長將會參加沙田區的步行，而另外六位房屋署高級職員則會主持其餘各區的啟步禮。

月華街一天台 封閉拆僭建物

（港訊）建築事務監督昨日宣佈觀塘月華街五十三號B座天台一個僭建物須予封閉，以便在不影響住戶及公衆安全下進行清拆工作。

首席政府屋宇測量師昨晨發表聲明表示，當局已向有關業主發出清拆令，但最近一次視察顯示業主並沒有依照清拆令的指示將上述非法僭建物拆卸，因此，當局認爲必須將有關僭建物封閉，以便進行擬定之拆卸工作。

港教科文協作顧問公司 舉行酒會祝成立一週年

（港訊）香港教科文協作顧問有限公司昨天在酒樓舉行宴會，慶祝成立一週年。[illegible]

本港新聞

趨向 一人經營方式
爲求保密販毒活動有新趨勢
並無同黨販毒一手包辦運毒製毒販毒
荃灣中心破製毒機關拘獲最年輕毒販

[illegible]機關共檢獲十七點五公斤三號海洛英毒品及一點八公斤三號海洛英鹼，時值市價二百五十萬，同時，檢獲有關製毒化學藥品，一個自製烘乾爐，被搜出的毒品八成已被煉成海洛英毒品。

在現場被捕男子姓鄭，廿二歲，香港人，報稱業髮型師，經調查後，已被落案控以兩罪，分別非法製毒及非法藏有毒品及可作非法販賣用途，於今日在荃灣法庭提堂。

據稱，在製毒機關內被捕男子對於製毒過程及手法頗爲熟練，曾有經驗，以其現時年紀能夠掌握製毒手法，相信曾跟隨過有密切關係製作師傅。

海關處理助理監督湯均錫稱，調查局動員二十人於前晚在荃灣中心蘇州樓十七樓X單位外埋伏，至凌晨時份，屋內一名男子從被監視單位步出，調查人員立即上前截停該男子，然後帶同該男子返回該單位內，揭破製毒機關，在單位內共檢獲三十八包共重十七點五公斤已提煉成三號海洛英，每包重四百五十四克。另有四包共重一點八公斤海洛英鹼，一批製毒工具器皿，製毒化學藥品，及一個自製烘乾毒品用木櫃。該木櫃製作很簡單，利用兩部熱風機將熱氣吹入櫃內，每次可烘乾九公斤三號海洛英毒品。

現場檢獲毒品時值二百多萬
相信用於本銷但尚未流出市面

據現場環境顯示：該製毒機關設立只有短時期，單位內只有小量傢俬，並非一般住宅佈置。

調查人員破獲製毒機關後，鍥而不捨，搜查停泊在該中心停車場內一部私家車，及慈雲山邨一單位，但未有進一步發現。調查局是經三個月來調查搜集資料進行監視，前夜展開是次行動，一舉奏功。

該製毒機關除被利用製毒外，更兼包裝及分銷中心，所檢獲毒品相信以本銷爲主，在搜出毒品中，未有銷出市面跡象。在現場檢獲毒品成本估計約五十萬，若提煉成三號海洛英，市價值二百五十萬，利潤相當可觀。（合）

圖示：海關署理助理監督湯均錫展示在荃灣中心破獲製毒機關所檢獲毒品及製毒工具。（本報記者攝）

漁船欲沉求救
水警消防馳援
及時救起一家七口

（特訊）一艘本港漁船，昨傍晚駛返筲箕灣避風塘中途，疑因船不斷入水，漸漸下沉，漁船發出求救訊號，水警及消防先後抵場救起漁船上一家七口，事件中，無人受傷，入水漁船半浮沉於筲箕灣海面。稍後，由拖船將其拖走。

該艘本港漁船六八六四XXY，於三日前出海，昨日開始回航返港，於傍晚接近馬灣海面，發現船尾部份入水，漁船一面抽水一面行駛，準備返回筲箕灣避風塘，至晚上六時，漁船駛至筲箕灣太安樓對出海面，船尾入水嚴重，有下沉跡象，遂以無線電報警。

水警及兩艘消防輪分別到場，靠近漁船，將船上一家七口救起，漁船尾部嚴重入水下沉，船頭昂起。稍後，有關拖船到場設法將半浮沉漁船拖走。該艘漁船船主姓蘇。（合）

男童顎腫入伊院施手術後不治
手術麻醉兩份報告
院長供稱不翼而飛

（新亞社訊）一名六歲男童，於去年八月生「炸脛」愈後又因右下顎有腫，屢醫無效，結果被送入伊院，在施手術時病情惡化，卒告不治，有關死者潘世榮之死因研究，昨續在死因研究庭開庭聆訊，伊院院長作證謂，在接到警方通知，要呈交報告，他即翻閱有關男童之醫院檔案，發覺手術報告及麻醉報告遺失，類似情況屬於首次。全案證供未畢，今晨續訊。

伊利沙伯醫院院長永德出庭作供稱，約於去年十月十二日，接到警方通知，要呈交有關死者潘世榮之醫療報告，他遂翻閱死者之醫院檔案，發覺檔案內最重要之手術報告及麻醉報告遺失，遍尋不獲。及後，今年四月，再接到傳票通知，才知事態嚴重，再嘗試去找該兩份報告，結果好彩從一名兒科醫生處獲得兩份報告之影印本，但手術報告影印本祇有頭一張，麻醉報告影印本則齊全。證人謂，遺失手術及麻醉報告，這種情況屬於第一次。

伊院一名姓陸醫生作證時稱：九月十二日早，睇過死者之情況後，認爲可能須要進行一項緊急手術。同日下午，結果決定替死者施手術，但由於手術檔期問題，卒於九月十三日凌晨左右，方替死者進行手術，當時男童仍然清醒，手術進行了十分鐘，期間並無任何事情發生，但手術後過了廿五分鐘左右，發覺男童情況轉惡劣及昏迷。

[illegible]

他又謂：當時男童轉送入深切治療病房後[illegible]

美孚投注站被刦四十八萬元
七匪截刦解款護衛
攫奪鳥槍掠走錢箱

[illegible]匪則逃去無蹤。

案發於昨日傍晚七時廿五分左右，三名隸屬於香港安全護衛會護衛員，分別編號二〇X七三、一六X三三，及四七X九號姓曾，上述時間三人奉命前赴美孚新邨第三期四樓平台八十五號A英皇御准賽馬會美孚投注站內護送一批四十八萬元現鈔，該批現鈔放在一鐵箱內，由曾姓護衛員携帶該錢箱，三人離開投注站沿樓梯而下，當時兩名持鳥槍者一先行，携錢箱者尾隨，另一持鳥槍者押後，準備將現鈔護送至停泊第四期之編號CV九九六八號護衛車。

當三護衛員步至二三樓梯間時，突有一名持有類似手槍物體匪徒閃出，先行向押後之護衛員埋手，以迅雷不及[illegible]

[illegible]持有類似手槍物體，在場外投注站外挾持護衛員，搶去其內有現金四十八萬元之錢箱及兩枝鳥槍然後逃去。兩枝鳥槍後來棄置在美孚新邨一診院附近。（合）

美孚新邨場外投注站昨晚發生刦案，兩名護衛員在解款時遇刦，損失約五十萬元，圖爲警方在現場調查，牆角爲一枝一度被匪刦去的鳥槍。（本報記者攝）

運送一錢箱至附近停泊之解款車。六至七名男子，其中兩人持刀，另外兩人[illegible]

查詢入境事務者衆
電話解答大受歡迎
今年首三季接詢逾九十萬宗

[illegible]——愈來愈受歡迎。

數年來處理的諮詢數目逐漸增加，從一九八一年的一百零八萬宗增至一九八三年的一百六十三萬宗。本年首九個月接獲的查詢達九十七萬宗，其中超過半數是透過熱線處理。

該處的高級入境事務主任黃培智說：「當然，由於某些特別發展，提出查詢及要求的次數，間中會有不平常的增減。」

例如，隨着一九八一年英國國籍法生效後，經由電話及郵遞提出的查詢在一九八二年迅速增加。

他說：「由於國籍法對聯合王國及英屬土公民有深遠影响，我們的熱線收到很多查詢。」

黃氏說：「另一項主要問題爲於一九八三年五月開始推行的新身份證換領計劃。很多查詢者詢問有關『何時』，『何處』及『如何』換領他們的證件。」

但一般來說，詢問[illegible]手續，以及出生，死亡及婚姻註冊等。

有關菲律賓女傭的入境規例及申請身份證的問題亦很普遍。

當人民入境事務處總部於一九八二年遷往尖沙咀東部冠華中心現址時，詢問處的熱線數目由九條增加至十二條。

作爲支援服務，詢問處有五個電話錄音系統處理辦公時間以後的電話查詢。

該處亦提供一項電話索取表格服務。市民可透過電話要求郵寄表格及小冊子。

同時，詢問處也經常處理郵遞查詢。去年共收到二千五百八十二宗這類查詢，較一九八二年時增加百分之十七。

約百分之六十主要涉及簽證及其他與入境[illegible]澳門、東南亞及美國。

黃氏說：「工作量使我們的詢問處非常忙碌。但最感欣慰的就是我們有更多感到滿意的『顧客』。」

混凝土車斜路衝下
壓毀木屋司機受傷
疑有人活埋拯救隊空緊張一場

（特訊）一輛巨型運載混凝土之石屎車，昨日在將軍澳村失事，石屎車從斜路俯衝而下，壓毀一間木屋後翻側，司機受傷獲救，初時誤傳木屋有人遭活埋，經一小時發掘後才知道虛驚一場。

該宗意外發生在昨日下午四時四十五分，出事運混凝土車編號BN六八X一，是一部擁有十個車輪的巨型石屎車，事發時由司機梁X卅三歲駕駛，意外中司機被困車內，獲救送往[illegible]醫院救治，傷者情況欠佳。

發生石屎車壓毀木屋意外現場爲將軍澳村一條斜路近山腳的地方，意外在昨日下午四時四十五分發生，當時該石屎車沿寶琳道駛落該條斜路，初步疑腳掣失控，石屎車直衝下山腳，在離大路卅米處，首先壓毀一間木屋，然後翻側。

村民救出司機送院，由於被壓之木屋平日有一名七旬老婆婆居住，故警方一度緊張，通知各有關部門組成拯救隊伍在倒塌木屋瓦礫中發掘，但拯救隊掘至下午六時許，尚未有發現。

與此同時，警方找獲該名失蹤老婦兒子的電話，電詢下才發覺老婦安然在其子家中看電視，大家才知道擺了大烏龍，拯救隊伍遂收隊離去。

出事翻側石屎車在昨日昨深夜後仍未能將巨型拖車吊起，有關是次意外起因，警方現正展開深入調查。

將軍澳混凝土車壓毀木屋翻側現場。（本報記者攝）

若無蔓延跡象本港無須列疫埠
防疫注射作用不大
市民務需小心飲食
醫務署副署長請市民無須憂慮

（特訊）醫務衛生署副署長李紹鴻昨午強調，除非發生多宗副霍亂症或有跡像顯示有蔓延情況，香港目前無需宣佈成爲疫埠，市民亦無需担心。

李副署長解釋稱副霍亂與霍亂症有別，但症狀則大致相同，其致命率並不高，通常低於百份之一，不過它的潛伏力強，患者不易發覺病徵，成帶菌者亦不自覺。至於潛伏期則不會太長，患者會在兩至三星期內康復。

有關預防方面，由李副署長認爲最重要乃注重個人衛生，尤其是抵抗力弱者，此乃根據國際衛生組織表示，副霍亂症的「防疫注射」作用不大，因爲患者在防疫注射後極可能成爲帶菌者而不自發。

他進一步稱由於香港擁有安全食水供應，亦有衛生的生活環境，再加上適當的醫療服務，市民祇需注重個人衛生，記緊「病從口入」的原則，此症實無需憂慮。

根據資料，香港在三、四年前曾宣佈爲疫埠，在過去幾年，一九七九年有四宗本地發生，一九八三年則發生八宗，不過其中五宗爲外地傳入，至前日才再發生一宗。

前日證實患上副霍亂症之搭棚工人姓黎，五十七歲，目前正在瑪嘉烈隔離病房留醫，情況尚好。醫務衛生署已進行一切消毒工作，同時亦對病症起因展開調查，不過根據患者表示，他自己亦不知如何染病。（綺）

應興建高水準廠廈
配合外國廠家需求

（特訊）地產界一位資深人士促請發展商配合市場需求，興建高水準廠房。

工業署長易誠禮在較早時表示，由於香港缺乏高質素廠房，致令外國廠家不能在本港設廠。

測計師行合夥人梁振英指出：目前之工廠大廈已經不可以滿足廠家的需要，所以，地產發展商在設計新廠房時，必須兼顧其他因素如電梯及道路系統等問題。（般）

選民登記補辦手續

（特訊）由本月九日至二十日爲止，總共有二百三十位市民前往補辦區議會選民登記手續。

市民在今日起至二十六日爲止，仍然可提出反對登記；然而，到目前爲止，選舉事務處仍未接獲有關反對登記之投訴。（般）

倘有港聞 刊一張四

電纜損壞導致列車延誤，圖爲大批乘客在車站大堂等候情形。（本報記者）

火車昨又因電纜故障影响服務
鐵路公司成立小組
專責研究電纜故障

（特訊）鑑于電氣化火車最近連番因高壓電纜發生故障而影响正常服務，九廣鐵路公司已成立專責小組，就電力供應和架空高壓電纜性能等問題展開深入研究，以減少故障和確保架空電纜設備在所有情況下均操作穩定。

專責小組由該公司策劃總監簡霖領導，小組成員包括負責建造架空電纜設備的承建商、九廣鐵路現代化計劃的顧問公司和該公司工程部代表。

九廣鐵路昨日上午再度因電纜故障，使服務大受影响，直至下午四時始修理完畢，列車服務逐漸恢復正常。

昨日約上午八時卅分，由於火炭車站附近的架空電纜出現故障，使列車服務受到阻延；在搶修工作進行期間，大圍至大埔墟之間僅可維持單軌行車，以致九龍至羅湖間列車班次減少，往來班次需要廿五分鐘才開出一班。

由於事發時適值上班繁忙時間，各車站搭客衆多，其中以紅磡，沙田及大埔車站的候車人羣爲擠擁，部份急於趕時間的市民，轉搭其他交通工具上班。

九廣鐵路公司的員工，不時以擴音器通知車站內的乘客，勸喻人羣耐心等候，並宣佈若因趕時間而須轉乘其他交通工具者，可在十四日內退票。

警察亦在場協助維持秩序，幸無不愉快事件發生。

本港新聞

兩間港澳水翼船公司無線電通訊員

強烈反對船公司取消電訊員職位

要求召開船公司海事處電訊員會議
未有結果前船公司須收回解僱決定

（特訊）兩間港澳水翼船公司的無線電通訊員，昨日強烈反對海事處容許船公司取消電訊員職位，及罔顧乘客安全。

彼等要求召開船公司、海事處及電訊員會議。在未有結果前，船公司收回解僱之決定。

發言人在記者招待會上表示，全部三十四名遠東水翼船公司的電訊員，昨日已接到公司的解僱信。該信謂已獲海事處准許水翼船無需僱用電訊員，故由十二月一日起將彼等解僱。

發言人稱，二十年來根據海事處規定，所有行走港澳間之高速船隻需要四名擁有專業資格的高級船員工作包括船長，大副，機械師及電訊員一名，各司其職。但約一年前，海聯公司開始加入港澳航線，但船上卻沒有聘用電訊員。而其他兩間船公司亦在海聯公司帶頭下，陸續派出船長、大副、及大偉去理工接受一個爲期十天的電訊訓練，目的聯位是爲了讓他們兼代電訊員的職位。現遠東已完成訓練，故解僱所有電訊員，而港澳公司相信亦會仿效遠東的做法。

發言人指出：海事處在十月十五日的聲明表示高級船員的日常工作負担已達到飽和點而需要加以管制來提高船隻安全來。但另一方面卻容許船公司解僱電訊員而無任何新科技或新儀器代替，降低安全標準，這乃說一套，做一套。

爲此，電訊員提出要求：

（一）海事處應該注重電訊員對安全的重要性，而堅持現時一船一電訊員的做法。並就此向三間船公司提出。

（二）召開船公司，電訊員，其他高級船員，海事處的會議，討論安全問題和有關電訊員與安全的關係。在未有結果之前，遠東收回解僱電訊員的決定。（生）

美國商會會長馬可飛。

香港美商會改選
會長馬可飛連任

（特訊）香港美國商會會董會昨假會所舉行會議，選舉下屆會長及各部門負責人，現任會長馬可飛獲一致推選連任。

昨日會議結果，除選出會長馬可飛外，第一副會長爲基爾，其餘副會長有鄭明訓、祈利、柏嘉及鍚華、司庫祈士。

至八五年底會董有艾羅、腓特力、莊那臣、馬力士、羅拔遜、鄧寧及威廉士；至八六年底會董有柏加、霍克、哥文、肯特、馬迪、文頓、史添那及湯馬遜。

馬可飛會長現年四十一歲，早年負笈哈佛大學及哥倫比亞大學，供讀法律課程，在八十……至八五年出任美商會會長，八三至八四年爲第一副會長，主管聯絡、能源及對華貿易小組，並曾任亞洲發展銀行顧問。

馬氏在港現任執業律師，居港八年，於七八年在港結婚，有子女三人，愛好閱讀軍事歷史及跑步。

該會華商副會長……

前大坑西光民村居民代表往督轄府請願，由駐守當值警員接收請願信。（本報記者攝）

要求政府公開當年清拆賠償協議

大坑西光民村居民
盼能追討應有補償
十三位代表督轅府請願

（特訊）前大坑西光民村居民代表，昨午前往督轅府請願，要求港督頒令公開政府一九五九年與香港平民屋宇有限公司協議賠償大坑西新村屋宇合約，使他們能追討應有的補償。

據居民代表鄭道基指出，光民村乃分兩期清拆，而在首期清拆前，居民曾獲通知日後可獲安置入住於原地興建的大坑西新村，但待第二期清拆時，光民村剩餘的居民僅能獲房屋署安置入住白田上邨迄今，而香港平民屋宇有限公司則未有付出合理賠償予居民。

該等居民在這十餘年間，曾先後多次向港督、房屋署及法律援助署請願，要求協助取回應得補償，故昨午再度派出十三名代表往督轅府請願，要求頒令公開上述合約，使居民得回大坑西新村屋宇權益，解決這次年逾十載的糾紛。（佳）

接受收藏人士優先訂購
第一套K金郵票首日封

今年，欣逢香港……這項盛事，並特別發行……二二K金郵票首日封，……二二K金郵票首日封……式授權發行，集「第一……，此套二二K金郵票……料必將成爲全球數以……品。

是次發行的二二K……四款，設計典雅，別……二二K黃金精工鑄製……一枚，及蓋有一九八……發行」官方郵戳的首……二二K金郵票首……千套數量極之有限，……，因此勢必成爲全球……，此套本港第一套的……受本港收藏人士優先……五——二六五五〇七……

希爾頓酒店
假日天倫樂

希爾頓酒店三樓玉蓮廳逢星期日供應豐富家庭自助餐，食品包括美國燒牛肉，北京填鴨，精美中西食譜數十款，香滑雪糕，甜品及鮮果，食品包羅萬有，確是與家人共享天倫樂的好去處。此外還有卡通人物奉送兒童恩物，而凡在玉蓮廳慶祝生日的客人，均可獲贈精美生日蛋糕。

經裝修後的玉蓮廳設計獨特，情調優雅，色調柔和，全廳以粉紅及翠綠爲主，配以名畫家張杰所繪畫的蓮花水彩畫，相得益彰。希爾頓假日自助餐成人每位港幣九十元，小童八十元，加一服務小帳，由上午十一時半至下午二時半供應，訂座電話五——二三三一一一內線七七四七。

尚有本港新聞刊在二張二頁

本港新聞

港大學生作品 熟食檔新設計 將為房署採用

（港訊）數十款琳瑯滿目的熟食檔新設計，昨日在房屋委員會總辦事處舉行的頒獎禮中亮相，若干款新設計將可能獲採用，在未來公共屋邨內興建。

這些新設計的圖則及模型，都是房屋署最近舉辦的一個設計比賽的參賽作品。

副房屋署長（建築事務）彭玉陵在會上頒獎予冠軍陳超明及兩名優勝者陳國富及容之禮。

是項比賽乃為香港大學建築系四年級學生舉辦，參賽作品共達四十三件之多。評判團由房屋署建築事務處及屋邨管理處的高級職員，聯同一位港大教授組成。

評選團主席孟志凌說：「大部份作品均是匠心獨運，外型美觀，設計獨特，顯示參賽學生在作品上花了很大心思。」

孟氏乃房屋署的助理署長，負責建築事務。他說其中多款設計十分適全，該署會考慮在新興建的公共屋邨內予以採用。

他說：「是次設計比賽目的是為引發建築系學生這方面的設計新意，而以熟食檔為設計主題，是鑑於熟食檔已成為公共屋邨內不可或缺的其中一項設施。」

無牌經營食肆 兩名商人被控 各判入獄一週罰款

（港訊）港九市政署昨日再次提醒欲從事飲食行業人士，必須先向市政局申領適當牌照，否則面對重罰及入獄。

這項警告是因為最近有兩名非法食肆經營者在觀塘法庭各被判入獄一星期及罰款五千元。

其中一名被告曾觸犯公共衞生及市政條例十二次，而另一名有則九次違例紀錄。

發言人說：「如此做法並不值得，無牌酒樓經營者若違反禁制令最高可判罰款二萬五千元及入獄一年，另加每日罰款五百元。」

他補充說：「發牌制度的目的是保障公衆健康。無牌食肆不單違法亦同時對市民健康構成危險。」

五邑工商總會 秋祭先友公墓

（特訊）五邑工商總會，本月十八日下午二時，備專車赴和合石墳場五邑先友公墓秋祭，參加者有：會長：甄球，陳錦台，鄺振猷，理事長：伍旋操，陳孟倫，朱錫林，總監督：郭北泉，伍尚信，理事及會員：黃劍父，姚炎，陳一鳴，劉新光，黎昌，梁立生，李華輝，伍標，黃壯，陳耕南，甄熾常，黃錫祥，麥國輝，蘇維新，黃一平，李國慶，陳添，伍宏裕，伍彩英，姚錫熊，蘇華新，梁秉信，容均祺，梁炳，李慈姻，曹貫山，李杰，謝淑珍，莫國，呂奇芳，余春芳，林伯盈，鄧瑞庭，勞駒，甄榮新，區錕濤，伍于奕，劉孟隆，蘇然等數百人。

祭禮由理事長伍旋操太平紳士主祭，全體首長陪祭，理事梁立生司儀，理事黎昌讀祝，上香，進酒，進牲儀，果品，財實，及酬酒，全體行敬禮，禮成，分發胙肉果品與參加祭禮者野餐。

黑幫打鬥青年死亡 誤殺罪成立 男子囚三年

（新亞社訊）一名青年，於四年前與一宗黑社會集體打鬥，引致一名十七歲青年死亡有關，於去年換領新身份證時被揭發，交由警方落案，控以誤殺罪名，日前在最高法院審結，陪審團裁定被告誤殺罪名成立，副按察司李扶連將案押候至昨日，判被告入獄三年。

被告黎健業，廿二歲，被控於八〇年八月九日，在華富邨誤殺十七歲的陳偉德，被告否認控罪。

案情指出，案發之日下午被告在北角遇一老友訴說在華富邨被人毆打，要求被告同往講數，當晚被告與友人及一班人同往華富邨一樓宇外，發現死者與一班人在，被告等上前詢問死者是否和合桃黑社會人物，但對方否認，被告等旋即取出武器開片，死者身中四刀倒在地上，更被人拳打腳踢，事後行兇者散水逃走，及至八三年八月，被告前往上水人民入境事務署換領新身份證，被揭發為通緝犯，即通知警方帶署調查後被檢控。

社區活動彙報

免費成人教育班

教育署成人教育組油蔴地成人教育康樂中心，逢星期二至五，晚上七時半至九時半，提供多項小組活動，計有英語會話、日語會話、健體舞、社交舞、土風舞、瑜伽、太極、國術、空手道、國語會話、攝影、心理學、絲帶花及美容等。費用全免。歡迎成人參加，請備身份證及相片三張，於上述時間到佐敦道官立小學內報名。

學聯師生旅行團

中國地大物博，山河秀麗，古蹟衆多，加上風土人情各具特色。學聯旅遊部有見及此，今年亦繼續與香港教育工作者聯會合辦中國各綫廉價師生團，目的是希望在寒假期間，提供一些既廉宜又有意義的旅行團給予更多師生們參加，使他們有機會認識祖國的錦繡河山。凡是學生、老師、學校員工及家屬等均可報名。旅行團天數由九天至十三天不等，視乎不同路綫而定，報名或查詢詳情可電五－四一四八四一。

認識黑社會講座

青年會藍田會所定十一月廿四日（星期六）晚八時，在中心舉行「認識黑社會」講座，特請善導會專家主講，目的在讓青少年提高警惕，勿受人引誘參加壞組織作奸犯科，歡迎有興趣之各界人仕參加。費用免。查詢三－七七五六零三三。

新移民英語課程

觀塘聖巴拿巴堂社會服務中心主辦一項為期三個月之基本英語會話組，於八四年十二月一日開始逢星期六晚在該中心舉行，課程內容包括教授英語會話分組形式之練習。是次課程之主要對象為中國來港之十七歲至廿五歲之青年，全期費用四十五元，報名查詢請往觀塘瑞和街七十一號或電三－八九四二一八。

八四野外定向賽

香港野外定向會主辦一九八四年度野外定向錦標大賽，將於十二月三十日（星期日）舉行，比賽分男女單人及雙人共九組，大會供應彩色地圖，計分由電腦現場處理，賽員須自備指南針及必須攜同哨子出發。歡迎各界人仕參加，十一月三十日截止報名，索取報名簡章，請備回郵信封寄「香港軒尼詩道郵局郵箱二〇一四二號，香港野外定向會」。

中國風箏製作班

風箏又名紙鳶，是中國歷史悠久的民間手工藝品之一，該項名為「風箏精點」之風箏製作課程，將於十二月七日及廿一日於聖公會麥理浩夫人中心開課，並於廿三日在西貢舉行風箏同樂日，課程之目的，除了鼓勵學員自創風箏外，更順道推廣此項有益身心之活動，本課程由風箏總會會長歐家明先生主講。全期二講及一日實習共卅五元（包括製作材料及交通費），歡迎十四歲以上青少年報名，詳詢請電〇－二三五二六五。

年青人戀愛講座

為探討男女間交往適應上的困難及加強婚前的溝通和瞭解，並在分手與失戀上作出適當的處理態度，香港青少年服務處家庭生活教育部與香港遊樂場協會伊館青年中心特於十一月廿三日（星期五）晚上七時假伊館青年中心禮承堂舉辦「分手與失戀」青年講座，內容包括短講、討論、電影欣賞等，歡迎有興趣青年人仕參加，查詢請電三－三三八一三六或三－八八一九九一。

明珠經論班 黃家樹主講

明珠佛學社經論研習班本日週（廿五）早十時由班主任黃家樹主講：雜阿含經（一二六五經），一連兩會歡迎善信旁聽，社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓。

聯合船塢工業意外 從貨櫃頂墮下 工人重傷昏迷

（特訊）青衣聯合船塢昨晨發生工業意外，一名工人從卅多呎高貨櫃頂失足墮下，重傷昏迷。

傷者盧超華，昨晨九時許在聯合船塢內協助搬運貨櫃，當時他站在一個正由吊機吊起的貨櫃上，當他所站的貨櫃箱，叠在另兩個貨櫃箱之上時，他身體突然失去平衡，從三個叠高的貨櫃頂部跌下，頓時頭，胸背均受重傷，手較也脫離，在場工人覩狀，即報警將他送往瑪嘉烈醫院救治。（合）

基督科學母教會 廿二日感恩崇拜

（港訊）美國麻省波士頓基督科學母教會及全世界分會定於本月廿二日（星期四）舉行感恩節崇拜。本港基督科學教會第一分會於是日下午七時在麥當勞道三十一號該會會堂舉行崇拜會，歡迎各界人士參加。

香港政府公佈

海事處佈告

海事處佈告

海事處佈告

海事處佈告

海事處佈告

海事處佈告

海事處佈告

貿易署
輪歐洲經濟同盟之受限制紡織品

貿易署
輪美國之受限制紡織品

地政署
擬招標承租官地事

地政署
擬招標承租官地事

地政署
擬招標承租官地事

地政署
擬招標承租官地事

地政署
擬招標承租官地事

漁農處公告

第卅六屆校際朗誦節 特輯

朗誦得勝增添自信　殘廢女孩獲得鼓舞
李軍從今再不懼面對人羣說話

（特訊）在手杖和同學的協助下，李軍懷著戰戰兢兢的心情站到評判面前，她以純正的國語，朗誦郁達夫的「仙霞紀險」，精神之投入，一直像曾攀山涉險。

兩腿全無知覺，需以手杖輔助才能行動的李軍，於六年前由北京來港，初來時根本完全不能行動，其後在紅十字會的協助下，進入大口環骨科醫院進行多次手術後，年多前才能嘗試以手杖協助步行。

昨日她首次參加朗誦比賽，由於吐字清晰，感情投入，只以一分之微而屈居亞軍，在中學二年級獨誦賽中取得優勝名銜。

她在獲知賽果後，高興地表示：感到喜出望外，並謂要立刻回家告知母親，其興奮之情溢於言表，同時亦表現出一片孝心。

李軍說：她能夠進入學校攻讀，進而能夠參加朗誦比賽，對她而言，已是大大的幸運。故此，她根本未想過能夠得勝。這次勝出，對她的自信心是一個非常大的鼓舞。

李軍的不幸，是始自出生時，脊髓旁邊生有一個腫瘤，雖在她七個月大的時候，經手術除去，卻令李軍腿部以下完全失去知覺，不良於行。

六年前，當李軍初來香港時，並沒有學校願意收留李軍，令她的學業一度停頓，其後幸得紅十字會的協助，得到較好的治療，並可依賴手杖行動。其後更獲得寶安商會王少清中學的取錄，她始能繼續學業。

李軍雖以十七歲的年齡，攻讀中學二年級的課程，但老師和同學並無對她歧視，並且給予她很多幫助。故此，她在獲獎時表示，非常多謝學校老師和同學的鼓勵和支持。

最後，李軍表示會繼續參加朗誦比賽，得失在其次，最重要是可以培養個人的自信和成功感。她更謂，今後她不再懼怕面對人羣說話。（儀）

小六女子獨誦參加人數衆多
八成賽績甚為接近　如何取捨苦煞評判
陳德詠表達淋漓盡致獲冠軍

（特訊）香港中國化文協會賽場，昨日有一場女子組小學六年級粵語詩詞獨誦，參加者非常踴躍達六十人之衆，由此可見朗誦在各學校都非常重視。

在六十位同學中，嘉諾撒培德學校之陳德詠同學，她誦出一首時中再的作品「水手的心」。誦來娓娓動聽，更能掌握主題，使聽者容易明白詩中的人物，陳同學將誦材賽的人物表達的淋漓盡致。在整個賽場中，除六十位參賽同學外，更有不少老師及家長到場陪伴，使到場面充滿熱鬧氣氛。

評判陳志誠指出：昨日的比賽，在整體來說都能達到水準，而且有百分之八十以上同學的成績都非常接近，使到他不知如何取捨，結果在水準之上選出七位優勝者。他認為這首誦材感理情感不容易，而道七位學生誦來高低抑揚，不但能表達感情，更能掌握主題，他對冠軍陳德詠的評語，頓節分明，感情投入，甚能配合詩意發展，誦來有氣氛。

陳德詠並有機會在女子組小學詩詞獨誦決賽中，角逐「羅殷巧兒盃」。

冠軍：陳德詠，八十四分（嘉諾撒培德學校）。亞軍三位，林慕莊（聖約翰學校），談可欣（嘉諾撒聖心），周雅婷（聖保羅男女校）八十三分。季軍三位，曾凱琪，曾鳳珊（嘉諾撒聖心），張杏儀（聖保羅男女）。（昌）



中學一、二年級英詩獨誦賽，左起亞軍黃舜霖、冠軍周啓揚和季軍林詠瑜。



小六女子粵語詩詞獨誦優勝者與評判陳志誠合照，左起冠軍陳德詠、亞軍林慕莊、陳可欣、周雅婷、季軍曾凱琪、曾鳳珊、張杏儀。

小三男子英詩獨誦爭持激烈
別道年少表現却佳　娃兵上陣忙煞家長
潘詩朗85分險勝出余振熙屈居亞軍

（特訊）「孩子們都長了尾巴？」評判鍾．麥格理提出這個有趣的問題，因為在朗誦比賽時，小朋友都十分投入，幻想自己拖著一條可愛的尾巴。

帶著興奮的心情，緊張的步伐，這羣天真幼稚的小男孩一個一個地路上表演台，面對評判，面對觀衆，都能保持冷靜，朗誦出節奏輕快的詩歌，在昨日舉行的男子英詩獨誦（小學組三年級）初賽中，有極優異的表現。

由於比賽的參加人數衆多，共六十七人，競爭激烈，參賽者的心情自然加倍緊張，其中有些口中不時誦唸着，唯恐忘記內容；而有些坐在後排的小朋友還在表演前站起來，先行預習一番。

在比賽的過程中，除了參賽者是必然主角外，家長和老師也扮演了重要的角色。他們不時與學生低頭語耳，輕聲指導；甚至即時向學生範示手勢和動作，與及如何運用口型，緊張之情尤甚於參賽的小朋友，作為家長的亦不示弱，除了到場「打氣」外，紛紛為孩子「整裝」，關懷之色溢形臉上，亦有帶備全副「武裝」，攝影器材齊備為自己的孩子拍照留念。

由於參加比賽人數衆多，所以分兩段進行。中段休息時，家長及老師彼此互相交換意見，而呆坐椅上已半句鐘的小朋友，亦藉此四周走動走動，回復男孩子一貫的活潑好動。

每當朗誦完畢，小朋友都有不同的神情：拍拍胸口，伸伸舌頭，忽忽地走回自己的座位，但亦有一本正經，把手放在身後，「昂首濶步」，「神氣十足」的小男孩。整個比賽過程，由於大部份小朋友過份緊張及情緒不安，不時移動身體，膠椅便自然發出「吱吱」的聲響，無形中為在場的表演者提供了特殊的音響效果，成了比賽中一段有趣的小插曲。

經過一番激烈的角逐後，評判鍾．麥格理表示，朗誦要有音節，輕快緩急適當的語調，必須配合節拍，這樣才可以達到最佳的朗誦效果。參賽的小朋友朗誦時都很自然投入，發音亦算不錯；只是個別字音不正。比賽結果潘詩朗（聖若瑟小學）以嘹亮的聲調，豐富的表情，得八十五分獲冠軍。亞軍是余振熙（聖保羅小學）八十四分；季軍兩名分別是湯志凱（聖貞德小學）及吳國良同得八十三分。冠軍將會參加小學組詩歌獨誦（小學一至三年級）麥美勤盃總決賽。

此外，昨日在華夏音樂中心尚有兩場比賽舉行，分別是第三項詩歌獨誦（小學組九歲）。冠軍結果由伊玲．蘇莎以八十三分獲得，亞、季軍則是力高．史托八十一分及嘉芙蓮．楊八十分，另第五項詩歌獨誦（小學組十一歲）比結果由歌汀．韋柏加（德瑞國際學校）以八十分掄元，亞軍則為七十九分的李蔡．安（拔萃小學）；季軍泰亞．根拿（德瑞國際小學）。

以上兩項比賽的得勝者將會共同角逐詩歌獨誦辰衛書局盃。（杏）

張丹稱同學動作輕快臉情木納
感情動作須配合　否則難發揮盡致
小三、四國語獨誦李璟得冠軍

（特訊）十一歲的小孩子果有少年人的氣概，不然怎麼能夠把「少年頌」誦的頭頭是道呢？

李璟（蘇浙小學）昨日背誦羅冠堂的「少年頌」時，節奏輕快，感情投入，把少年人該有的美德，表現得淋漓盡致，因而以八十九分取得小學三、四年級男子國語散文獨誦組冠軍，並可進入國語散文獨誦總決賽，問鼎「慕理夫人盃」。

不過，評判張丹女士認為各參賽者「雖然」誦得輕快，但最大的錯誤是感情與動作的配合欠佳，有些同學的動作是表現輕快，臉部表情卻是木然的，又或是節奏恰當，感情欠豐，這些都是應特別注意的。

其實，這場比賽的優勝者，都是好壞參半，像得亞軍的章海思（蘇浙小學），他吐字向算清晰，字音正確，但動作卻嫌過多，感情與動作的配合欠佳，惟聲音清圓可取，獲八十六分。

至於季軍則有兩名，盛健欣（蘇浙小學）的感情顯得充沛，貼扣主題，節奏輕快恰當，但吐字欠清晰；而韓偉江（基全小學）音清，節奏也恰當，卻又感情欠豐。（綺）



小五女子英詩獨誦比賽，冠軍紀端榮（左二）、亞軍盧世賢（左）、雙季軍傅彥瑜（右）和楊思敏一齊與評判合攝。

英語獨誦賽掀起高潮
掌握詩篇感情　英語發音準確
紀端榮以87分居首位

（特訊）由於水準非常接近，兩位外籍評判須再請七位獨誦比賽參加者再重誦一篇，這令昨晨小五女子英詩獨誦比賽再度掀起一陣高潮。

參加昨日在聖安德烈堂舉行的小五女子英詩獨誦比賽共有八十九位學生之多，最後就讀於嘉諾撒聖心小學的紀端榮終以八十七分奪得冠軍。

賽後評判森．麥格理表示，參加者水準非常高，而且非常接近，他們均懂得掌握詩中的感情，但對於讀音方面仍需留意，尤其在用唇發音方面。

麥評判在賽後更將全首詩朗誦示範一次，並將學生常犯的缺點運用幽默的方式表達出來。他又表示，該首詩是描述一個小女孩從美夢中醒轉，所以表演者應以愉快的心情去朗誦它。

其實紀端榮的朗誦與亞軍盧世賢的朗誦乃各有所長。評判認為紀同學的英文發音非常好，而盧世賢則在掌握感情方面甚為突出，結果盧世賢僅以一分之差屈居亞軍。盧世賢就讀於聖保羅男女下午校。

雖然再重誦一遍，但就讀於聖保羅男女下午校的傅彥瑜和聖保祿小學的楊思敏終以相同分數共得季軍，他們得八十五分。

冠軍紀端榮今次乃其第三次參加該項英詩獨誦比賽，且曾得過第三名，今次得冠軍，她當然非常高興。她稍後將參加角逐「萊梁寶祿紀念盃」。（玉）

戚慧君初嘗勝利滋味
詩篇意境優美　誦來委婉動聽

（特訊）淺淺的梨渦，燦爛的笑容。戚慧君初嘗勝利滋味，掩不住內心的興奮。

在衆多的參賽者中，戚慧君以八十五分高成績奪得了女子英詩獨誦冠軍。正如評判鍾．麥格理說，她能深切瞭解詩歌的內容，對句子的演繹有一定的水準；而且懂得運用豐富的想像力，投入自己的感情，融入詩境，透過委婉動聽的聲音，娓娓地朗誦出這闋意境優美的詩篇。

戚同學就讀於德望中學，在老師的鼓勵下，她和幾個同學參加了這次校際朗誦節，參賽詩歌的內容，老師會向她們解釋，使她們理解後易於投入感情，而且在學校老師亦會指導她練習，所以戚同學強調今次得獎，老師幫助很大，委實功不可抹。

參加這次比賽，戚慧君只有兩星期的練習時間，除了在校得老師指導外，在家她也常常口中唸唸有「詩」，練習音調和表情，累積去屆參賽獲第二名的經驗，她今屆有更出色的表現。

鍾．麥格理評判賽後表示，是次比賽參加者的水準極高，競爭劇烈，彼此分數非常接近，評分不易。只是詩歌過長，有個別同學因緊張而忘記內容，或因不善運用音調而聲綫過弱，但一般都有良好的表現。

冠軍的戚慧君除獲冠軍外，亞軍是八十四分的葉根枝同是就讀於德望中學；季軍則是蘇浙公學的杜廣容，得八十三。冠軍將會順利進入女子英詩獨誦總決賽，角逐香港學校音樂及朗誦協會盃。（杏）



小六男子英詩獨誦，冠軍鄒建鴻（左）、亞軍黃世鋒（中）與季軍吳本浩一起與評判合攝。

英詩評判談呼吸節奏
朗誦乃聲情結合　呼吸會影響效果

（特訊）朗誦是聲情的結合，控制感情和發音正確故然重要，但呼吸的調節也能影響朗誦的效果，昨日舉行的小六男子英詩獨誦比賽，有部分表演者也就是犯了這個毛病。

專程自美來港担任評判的森．麥格理在賽後指出，在朗誦時，假如呼吸調節不當，則發音就不會太清楚。參加者應練習將一句意思完整的句子朗誦而不要在中間停頓，因為會破壞意思的完整性，另外在朗誦時應注意句子中那些字要加重語氣。

經過一番緊湊的比賽後，就讀東華三院羅裕積小學上午校的鄒建鴻終以八十五分奪得冠軍，而亞軍黃世鋒（同氏宗親總會小學上午校）則得八十四分，而季軍則與吳平浩（善導小學上午校）。冠軍將於稍後角逐葉從寶祿紀念杯。（玉）

小三女子英詩獨誦比賽乃嘉諾撒聖心一下午校的天下，冠軍為何藹欣（左）、亞軍蔡碧芝（中）和季軍黃秀儀與評判森．麥格理合攝。

專程自美國來港担任評判的森．麥格理即場示範用舌頭發音。

中四、六英語自選散文賽
感情轉折連貫　顯出誦材特質

（特訊）昨日在港島英國文化協會舉行「貝禮盃」中四至中六英語自選散文比賽，由港島中學沙拉．班達麗奪得冠軍，亞軍是拔萃書院的何敏得八十三分，季軍是九龍華仁書院的黎利．費安娜得八十二分，除冠軍可獲得「貝禮盃」外，三名優勝者同時亦獲頒贈「九龍獅子會獎」。

來自一頭黃金頭髮的沙拉．班達麗八歲開始就參加朗誦比賽，今次她是以個人名義報名參加比賽，評判查理福斯認為她善於掌握感情轉折運用表現出來，能把文章內感情高低，在結尾時情感收來運用適當，能顯出高質素質。

此外亞軍胡恆敏稱，他今年總共參加八項比賽，昨日是他第一次比賽就想不到能得到第二名，他表現得很開心，問到他對其餘七項比賽時，他顯得信心十足，他稱參加這麼多比賽，是希望能從中獲得經驗。（戴）

視讀比賽看來容易　聲調技巧掌握困難

（特訊）視讀比賽一般人看來像很容易，無論中文或英文，若果個中技巧掌握不好，又甚能使聽衆投入。

昨午在聖安德烈堂舉行的中五和中六年級一英語視讀比賽，約翰．史丹拔所背的「珍珠」一書，為聖若瑟書院的麥基．馬達帶來了冠軍殊榮，並有機會與另一組爭奪「拉斐爾柏遜盃」。

賽後評判森．麥格理指出：視讀能培養說服能力，因此聲音必須高吭，而且要注意連貫性，因為要說服在場每一個人，另外持書的姿勢亦要考究，他並在場示範一遍，好像參加者明白所要注意之點。

評判對麥基．馬達的朗誦表示欣賞，他認為麥基除了發音正確外，還能掌握書中的內容，所以麥基終以八十五分壓倒花迪．麥加當（瑪利曼中學）。

獲得八十四分的亞軍花迪表示：她往年亦有參加該項視讀比賽，而且亦是第二名。

該項比賽的季軍乃就讀於瑪利曼中學的司徒微。

評判又表示：今次所選讀「珍珠」一書的作者約翰．史丹拔乃諾貝爾英國文學獎得主，閱讀他的書乃是一種樂趣。（玉）

小三女英詩獨誦　嘉諾撒聖心天下
冠軍何藹欣聲調清晰感情豐富

（特訊）小學三年級女子英詩獨誦比賽，昨晨乃嘉諾撒聖心小學下午校的天下！

昨晨在聖安德烈堂舉行的小三女子英詩獨誦賽，廿九位參加者均嘗試用想像力去朗誦詩人愛倫娜．花朗的詩中的圖畫，結果何藹欣以成績八十七分奪得冠軍。

專程從美國來港担任學校朗誦節評判的森．麥格理對學生的演出非常滿意，他說學生的水準非常高，只是在發粗的音調方面仍需要注意。

麥評判並即時示範朗誦該首英詩，並教在場的學生如何發粗的音調。

以八十七分取得冠軍的何藹欣（嘉諾撒聖心小學下午校），評判認為她的聲調非常清晰，而且快慢有致，並能掌握詩中的感情。

與何藹欣同校同級的蔡碧芝，僅以一分之差屈居亞軍，得八十六分。評判認為她能將詩中輕鬆的部份與聽衆分享，但在處理節拍方面仍需要努力。季軍的黃秀儀表現亦很不錯，得八十五分，她過往亦曾代表嘉諾撒聖心小學參加英詩獨誦比賽，但祇有今次能入三甲之列，故她非常開心。

冠軍何藹欣將會稍後再參加角逐「麥美勤盃」。（玉）

小五六合誦成績佳
「歲寒三友」顯高傲　「春江晚景」得神髓

（特訊）小學五、六年級男女詩文合誦三隊隊伍，水準非常接近，一下子令評判傷透腦筋，最後選出最能配合「歲寒三友」中竹與松之高傲，吃得苦之神態，而將它處情表露，不賣弄花巧的情況下，更配以抑揚和自然的語調交代篇中情意之組堯天主教下午校的學生得分九十而次篇惠樂「春江晚景」以吟誦法處理，亦頗得神髓。

亞軍由荃灣信義學校及聖公會主恩小學分別奪得，八十七分，荃灣信義學校以語調流暢，鏗鏘有力，同學們更用他們充滿自信心，毅力的聲線表現竹，松之特點，至於「春江晚景」則以歡客，集中投入等自然流露於眼神，面部表情中。

聖公會主恩小學以運用花巧，用同學們不同的聲綫表現出春，秋之分野，印象鮮明，聲調隨着文意而轉變，因此，這兩隊隊伍均以不同的形式，表達詩中意境而奪得亞軍這項榮譽。（美）

就讀蘇浙小學聲藝俱全
萬儀琤正名言順　奪蘇浙同鄉會杯

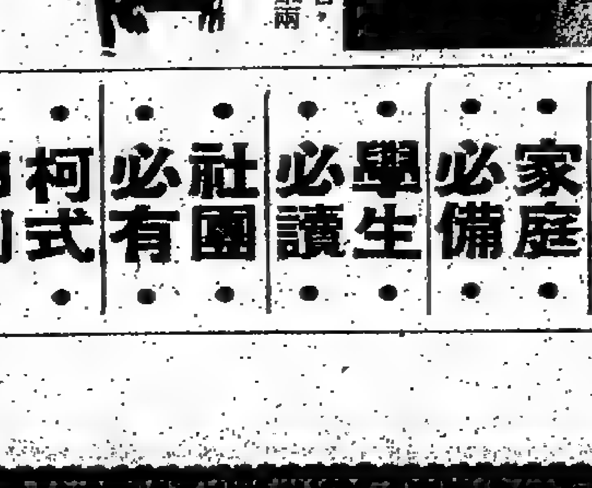
（特訊）一把清亮的嗓喉，配以投入的感情，單是這兩個優異條件，不管再經過多少次挑戰，勝利終也歸萬儀琤所有，因而也把「蘇浙同鄉會盃」捧回家去。

萬儀琤與朱婷昨日的比賽頗激烈，評判張丹一時也感躊躇，只得請他們再表演一次，好能更細心觀察箇到分別。經過評判審慎評選後，萬儀琤「蘇浙小學」，以其節奏頗明貼切主題，感情投入，分段清晰，吐字清晰和字音準確取勝，獲九十二分，並奪得「蘇浙同鄉會盃」。

事實上，這場小四至六年級女子團體詩詞朗誦賽，參賽者都很具潛力，朗誦孫友田的「無烟煤」時，表現的使人滿意，把煤的力量歌頌一段，並顯出他們確實充份發揮感情，是那麼投入。

當然，個別同學仍有錯誤之處，張丹指出，全篇文章沒有一字提及煤，因而誦者若要讓聽衆明白其中意義，便得懂得把握其中神韻；同時，停頓之處很恰當，也正好利用此一空檔轉換表情，如此才能達到聲藝俱全。

與萬儀琤一度「劇鬥」的朱婷（東莞同鄉會方樹泉學校），則欠兩分居亞軍，同獲九十分的還有曹薇（蘇浙小學），而雙季軍是譚雪梅（佐敦官立上午小學）及涂丹波（福建中學），八十八分。（綺）



中學四至六年級英散文自選賽，冠軍沙拉．班達能接受評判查理福斯所頒發「貝禮盃」獎。

第五項英詩獨誦（小學組十一歲）冠軍歌汀．韋柏加（左）亞軍李蔡．安（右）季軍泰亞．根拿（中）。

項目四一七中學二年級詩詞獨誦賽優勝者，（左二起）冠軍林文春、亞軍孫暉、季軍兩位分別為黃希添及陳國才。

項目三一七中學二年級詩詞獨誦優勝者，（左起）冠軍吳俊恒、亞軍林國良、季軍三位分別為鄭志榮、關毅斌及鍾文尉。

項目四二八中學二年級獨誦賽優勝者，（左起）冠軍林海琳、亞軍李宣、季軍兩位林沁及林曉蕾。

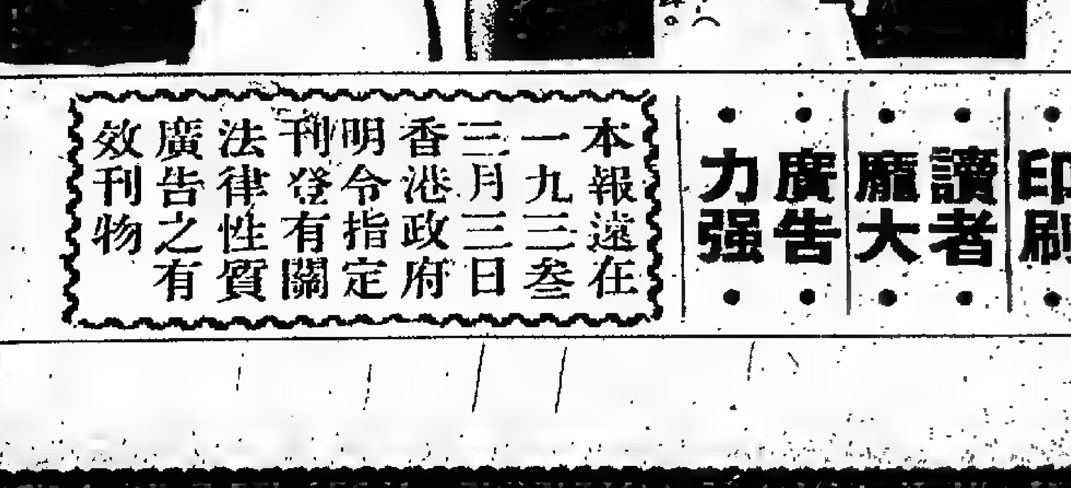
第五十七項男子英詩獨誦（小學三年級）冠軍潘詩朗，旁為評判鍾．麥格理。

第五十項女子英詩獨誦，冠軍戚慧君（中）亞軍葉根枝（右）季軍杜廣容（左）。

小學五、六年級詩文男女合誦，冠軍組堯天主教下午校。

小學四年級英詩獨誦比賽，左起亞軍李珊珊，冠軍孫明惠和季軍阮秀惠。

項目四○五中學二年級獨誦賽優勝者，（左起）冠軍黃韻琪，亞軍吳雪花，季軍兩位分別為劉鳳子和羅佩嫻。



中學二年級獨誦項目四三四優勝者，（左起）冠軍房文，亞軍楷學忠，季軍筱鋒。



旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

莫斯科紅場最莊嚴 歷史證物遊人最多

·宋潔瑜·

我們在莫斯科的遊覽節目，全部由INTOURIST安排，第一天上午先到莫斯科河畔眺望克里姆林宮，再往紅場看列寧墓守衛換班，跟着到列寧山上俯瞰列寧中央運動場，也去看了莫斯科大學的主座建築物和創辦者的銅像。

著名的紅場（KRASNAYA PLOSHCHAD）是在克里姆林宮東面圍牆外的一個廣場，在十七世紀時，紅場便改了現有的名稱，來源出自俄文KRASNY，意思即是「好的、美麗的」。在俄國歷史上，很多重大的要事，都與紅場有關，它在十五世紀的編年史上已被首次提及。

紅場在電視螢光幕世界新聞節目中出現過無數次，相信你一定會同意它是世界最美麗廣場之一，它的長度有一百三十公尺，面積超過七萬平方公尺。一九三〇年，紅場的地面被鋪上石塊。

很久以前，紅場已常用作舉行葬禮，慶祝勝利和國慶儀式的地方，也是沙皇時代統治者將領導民衆叛亂者斬首之處。一九一七年秋天，革命軍和政府軍在紅場發生劇戰，以致遍地被革命工人與士兵的熱血染污了，它的名字因而獲得一個新的和更深遠的意義。每年五月的勞動節和勝利日及十一月七日的國慶日，都在這裏舉行紀念儀式。

我們來到紅場南面入口處附近下車，再步行進廣場，建在路口中央的聖巴素大教堂（ST BASILS CATHEDRAL）吸引住我們的視綫，這座在十六世紀建成的教堂，可說是獨一無雙的俄國美術作品，它的色彩繽紛，看去有如聖誕節的染色的糖霜餅，也似童話世界裏的神仙王國，既是大模型又像玩具屋，有趣極了。

聖巴素大教堂由九個像柱狀的小禮拜堂組成，每個禮拜堂的形狀各有不同，豎在中央的最高的那座中心禮拜堂升至五十七公尺。這組傳統俄國式的大教堂以磚塊砌成，同時採用古俄國的木工建築法，設計美觀，為莊嚴的紅場帶來輕鬆的一面。

近着大教堂的救主塔（SPASSKAYA TOWER），是克里姆林最高的主塔，也是莫斯科的標誌之一。一四九一年，俄國工人在來自米蘭的意大利建築師蘇拉利監督之下，興建此堂而皇而優美的碉塔，一六二四至二五年，一位俄國的建築師替它加上了一個八角形的多層尖頂。

「你們看，這是蘇聯政要與國賓乘車出入克里姆林宮必經之路。」導遊員瑪利亞指着天使塔下的拱門說。

只見拱門的兩側設了交通燈，又有車子從裏面駛出來。我連忙拿起攝影機，替整座塔子拍下照片，留為紀念。

原來在十七世紀時候，主持儀式的僧侶行到才走過天使門，而沙皇、皇帝與外國的大使們乘車經過它進入克里姆林，騎馬或戴着帽子通過是被禁止的，就算沙皇經過這道大門時，也必須脫去帽子。

我們抬頭看塔上的大時鐘，鐘面四邊可見它的邊緣，羅馬數目字和時分針，都是金色的。鐘面的直徑有六點一二米，每一數目字高七十二厘米，時針長二點九七米，分針則長三點二八米。整座時鐘的重量是廿五噸，每天六時及夜半，莫斯科電台都播送它的鐘聲。

在距離聖巴素大教堂不遠的地方，有所謂刑處（LOBNOYE MESTO），是一個超過四百年的白石壇，常用以頒布沙皇的政令及公開執行死刑。

走進廣場，出現眼前是一幢紅磚的建築物，擁有四對大小和高度不同的塔子，它們的白頂，像蓋着積雪，這座在設計上別樹一幟的大屋子，便是建於一八七八至八三年的歷史博物館。

圍繞着克里姆林的城牆共長二千二百三十五公尺，初建時（十四世紀）是橡木牆，後改為白石牆，並加上碉塔，直至一四八五至九五年（伊凡三世朝代），白石牆和塔子才用磚塊改建，迄今已修葺了很多次。

旅行竅門話交通

·吳汝寧·

客前往國內旅行，在交通方面可能遇到不少問題，例如交通工具和同座者的選擇，乘搭軟座火車等。茲將個人最近八十日壯遊東北的解決經驗提供出來，以便參考。

（一）飛機與火車孰佳？

自從今年九月開始，國內人的飛機票價提高，而港澳同胞的票價則降低，與國內人一樣；這種改變對我們是十分有利的。當然，如果要節省金錢，還是乘搭火車便宜；但時間浪費太多；而且長時間與國內人同車，要忍受大部分人隨地吐痰與當衆吸烟及特殊氣味，是十分痛苦的！如果要在火車上過夜，當然以購買臥鋪票為佳；但火車的震動加上有些乘客的鼻鼾聲，令到自己不能睡眠，就更加痛苦了！

由此可見：如果經濟許可，國內旅行以乘搭飛機為佳。以廣州往北京為例：乘搭特別快速火車，也需要三十多小時（兩晚一日）；而飛機則只需兩小時四十分。費用方面：前者硬臥六十六元（人民幣，下同）左右，軟臥則一百多元；但飛機現已降至一百四十六元（外匯券）。

（二）同座者男性與女性孰佳？

由于國內不少人隨地吐痰及當衆吸烟，以男性為多，女性較少；因此無論乘搭火車或汽車，如果不是指定座位，最好選擇與女性同座，可以減少忍受隨地吐痰及當衆吸烟的苦楚，對健康有利。

（三）中途買不到軟座火車票怎辦？

如果日間乘搭火車，路程又遠，又在中途站乘搭，又担心硬座沒有空位（國內的硬座火車一般比較擠迫），可以多花錢購買軟座車票。不過，一般火車只有一個半個軟座車廂，中途站分配的軟座票額不多，甚至只限于大站才有分配；加上有時不用普通車票，而要售票員填寫代用車票，增加他們的麻煩。因此購買軟座車票時，最好出示回鄉證，便會容易如願。

如果中途站沒有軟座車票出售時，可以先買硬座車票，然後以下列兩個方法中選擇一個：（一）找車站的計劃員，向他表示身份，他便會帶你上軟席車廂見列車長，請他安排座位，當然要補票，手續費是二角。十月廿七日下午，我從遼寧省興城乘搭開往北京的一七二次直通快車便採用這個方法。上車前我還被安排在舒適的軟席候車室內候車和出閘，免除擠迫之苦。（二）與一般硬座乘客同時出閘，然後前往軟席車廂，向乘務員表示身份，要求補票乘搭軟座。十月六日，我從遼寧省本溪市乘搭開往丹東市的三二一次普通快車便是採用這個方法。

在軟座中，當然亦要與國內人同車，但由于座位較硬座少，而且沒有站位，乘客便少；又國內乘客的知識和職業比較高，隨地吐痰者較少，減少難受和損害健康。

國內的硬座火車一般擠迫，但亦有例外的：十月十四日，我從遼寧省大連市乘搭九十一次快車前往鞍山市，我看見硬座的空位不少；又十月廿七日，我從興城乘搭一七二次直通快車前往北京，也看見硬座有空位。因此，想節省金錢，可以先買硬座票，然後觀察硬座有無空位；沒有時才補票乘搭軟座。

重慶南北溫泉

·小久·

重慶雖然有著名的南北溫泉，但內地那些設備不足的澡堂令我望而卻步，所以還是趕緊訂了江輪的票子準備順流而下直趨岳陽。本來票子是訂往武漢的，但由於武漢交通繁忙，飛機、火車的票也不容易買到，故只好轉到較僻的岳陽了。

摸黑從旅店趕往朝天門外的輪船碼頭，胡亂在碼頭旁抓了兩根油條便衝上船，小心奕奕地一步一步足下那些梯階，來到船旁的跳板上，才發現眼前停着的「東方紅」正鳴氣笛準備開行。那是一條頗舊的船，甲板上有三層，甲板下便是兩層五等艙，而那三層船艙最下面是四等艙，中間和上面的一層是二等和三等艙，只是對號坐位而沒臥鋪，分別只是在船的前半部以鐵閘分隔開，令二等的旅客能處於船頭有利位置觀賞風景。

此外，船尾便是一個公眾飯堂，另外在船頭也有一個供應二、三等旅客甚餐的餐廳，吃的別無選擇，還要預訂和分配吃飯時間，住四等的旅客也可以吃，但每天收費十八元人民幣之數，可令不少人寧可吃餅干，和即食麵了。

上船後拿了票子換了一個對號床位，住的是三等艙，每個房內有四張雙格床，中間走廊放了一張寫字枱，上面放了一盞燈和風扇，此外就無任何裝置。同房的只有一個澳洲籍女孩子，是華僑但不會說普通話和廣東話，另外兩個是內地出差的工程人員和繪圖技術人員。四週打量一番，安頓行李便走出船尾甲板上，等待開行。

快七時了，天色還是薄霧朦朧似的，幾許趕船的人提着大包小包，跑跑跳跳的從梯級趕下來，船已慢慢開動引擎，又再響起了汽笛，船緩緩地離開了碼頭，碼頭上送船的人也漸漸看不清，船朝着長江下游的方面慢慢駛去。

從船上的告示板得知每一個站船都會停下來三十分鐘供乘客上落，而晚上便泊在萬縣過夜，可多一點自由活動時間，不致第一天行程都沒有風景可看，江水黃泥滾滾一片，第一天船上的服務員說：所經過的都是重慶市郊，最好的景緻還要待明天。

於是，我放心的回船艙休息，並且趁這段[illegible]四週打聽一下晚的情況。但甫踏出三等艙，即見地面鋪滿了一張張數尺長的席子，人們或坐着、臥着、半躺着的佔滿了地面，那零零落落的行李散滿在每一角落，人們都以見怪不怪的姿態，任性地一步步走在被席子蓋過的空間，可惜那些空間，却放腳難下，再往前行，發覺無論何處通道，所有全都擠滿了人，任[illegible]這條船裏[illegible]不覺黯然感慨。

大概十時左右，船上鈴聲大響，是飯堂通知旅客開始購飯票的時間，午飯只供應至十二時，所以大家又爭先恐後一窩蜂在那穴似的小窗口前買飯票，然後又再從船尾排隊至船頭等候領取飯菜，我倒不計較飯菜粗淡，倒是這一頓飯前的勞役已教全胃口全無了。

午間走在甲板上吹吹風，也跟同房和鄰房的住人談熟了。原來三等艙的住客不多全是內地出差公幹的行政或技術人員，等級高一點的更可住在二等艙。再想想睡在地上的五等散舖旅客，在一條船上，這是何等過異！

船在涪陵停了三十分鐘，涪陵上落的都是來往兩地的居民，江輪就是他們除此之外的唯一交通工具，別無公路或火車，船票永遠都是供不應求，難怪排隊的又多了三個人在涪陵上船，於是大家挨在一起熱熱鬧鬧的交談，從政治、經濟、一九九七問題，一直談到生活瑣事、飲食文化，大家也十分融洽，也許這又是乘船的好處，可以從側面地了解風土民情，更可以接觸探討，認真的享受旅遊的樂趣。（未完，下期續）

進補野味飄香 香宮冬令補品

秋冬是進補的上佳時期，因此野味是最合時宜。香格里拉酒店的「香宮」今年秋冬將推出多款巧手野味補品。

野味燉品如廣參燉蜆鴨，粵北菓子狸，竹笙扣菓狸，蛇肚燉山瑞，北芪黨參老鷄燉蛇，鵝柳扒竹笙等，均是用十多種補料精燉而成，滋補美味兼而有之。

野味很富營養，加上藥材同燉，滋補力更強。置身於高雅舒適的環境，享用十足用料的補品，那怕北風再烈，秋意更寒！

本港新聞

香港中華總商會選出第卅四屆首長
霍英東任會長 新副會長：翁錦通、黃宜弘、張永珍（女），本月廿二日舉行就職酒會。

（特訊）香港中華總商會第三十四屆選舉委員會辦理改選工作，昨（二十）日下午，在該會九樓禮堂複選正、副會長及正、副司庫。

選舉開始，選委會主任湯秉達講述選舉須知，隨推定選舉委員郭宜興、蕭三平監票，顏同珍、江紹淹唱票。

開票結果，當選第三十四屆首腦：會長：霍英東。第一副會長：孫城會、第二副會長：郭宜興、第三副會長：僑光置業有限公司（梁燊）、第四副會長：翁錦通、第五副會長：黃宜弘、第六副會長：張永珍。司庫：葉若林、副司庫：何世柱。

出席選舉委員及第三十四屆常務會董有：湯秉達、霍英東、葉若林、孫城會、郭宜興、顏同珍、曾允祥、許東亮、翁錦通、馬墾魂、李文照、何炯銳、霍震寰、何孚鋼、廖烈文、王英、楊振志、曾憲梓、曾德堅、高振東、阮北耀、劉錦慶、趙福華、張中耕、張永珍、曾威森、江紹淹、黃肇焯、梁燊、鄧焜、黃志強、蕭三平、余耀堂。

此次選舉，翁錦通、黃宜弘及張永珍新任副會長，張永珍更屬中總首次選出之女性副會長。

香港中華總商會第三十四屆首腦選出後合映就職酒會將於明（廿二）日下午四時在會所舉行。

（何世柱與黃宜弘外出未與會）。

東華三院籌款 拍賣會收入可觀 善款逾一百萬元 副財政司程尚文主禮

（特訊）東華三院為籌募擴建各項擴建計劃……本月十八日假富麗華酒店維多利亞廳舉行慈善拍賣，成績美滿，籌得款項逾一百萬元。

副財政司程尚文偕出任大會名譽贊助人主禮。

籌委會主席劉寶詠致詞稱，這項籌款活動順利舉行，首先要多謝熱心善長慨捐珍藏，包括年代久遠的古董及名家的字畫，使三院能夠提供各式各樣的珍品，供各位嘉賓精挑細選。同時，三院感謝香港鑽石入口商會支持，將本年度東南亞鑽石首飾設計比賽的得獎……

香港鑽石入口商會主席馬墉傑致送紀念品予程尚文夫人及比賽評判團成員：林燕妮小姐，徐蕙妍女士，陳慶祥先生（劉天賜先生代），繆娥女士及陳國昆先生。

儀式後，拍賣開始，出席者二百多人，場面熱鬧，各人競投合意物品，一條女士項鍊（有五粒梨形鑽石共重二‧一四卡，一百〇七粒長方形鑽共重二‧二六卡及一百四十粒圓鑽共重七‧〇一卡）以十二萬五千元賣出為鑽石首飾最高之拍賣價。

東華三院主席莫華釗……尚文副財政司。

景福珠寶特價酬賓 惠顧送贈精美禮品

一年一度的珠寶界盛事——景福特價酬賓由……人士想選購心愛珠寶，由港九各門市部及九龍禮品……推出多款精心設計的珠寶……足金首飾，手工特別優……均可獲贈精美禮品一份……特價酬賓維至十二月二……

港人購英國物業增加 純屬投資與移民無關

……西亞MR.JOSEPH ICHLER，新加坡的何……不祇來自香港。整個遠東區亦然。以倫敦物業為……

……的物業市場非常暢旺，近……分之十至十五。租金收入……之十一收入。該英國物業……年歷史，辦事處遍佈英……為國際買家。兩位合伙人……漢頓思物業代理公司兩位……魏德熙。

東達中心推出發售 每呎售二七五五元起

長江實業集團繼推出開聯工業中心後，對廠家提供另一貢獻，東達中心已推出發售，建築完成，即將入伙每呎僅售二七五五元起。

東達中心位於港島鰂魚涌，英皇道與船塢里交界，附近人口稠密，工源充裕，大廈裝修美觀實用，比美一般商業大廈，各層地台特彌強力硬面劑，堅固耐用，設有一萬磅，五千五百磅及四千四百磅電梯八部，另客用電梯三部，客貨上落省時快捷，大廈安裝自動防火花灑系統，客用電梯設有閉路電視，專人廿四小時巡更，安全妥善。

東達中心交通便利，鄰近東區走廊及未來地鐵太古站，大小巴士電車直達門前，省時快捷，單位面積由一，一七二呎起至全層二八，六〇二方呎，推出以來，廠家認購踴躍，欲購從速，洽購處：長江實業地產代理有限公司，地址香港大道中華人行廿一樓，電話：五——二六六九一一（三十線）或大道中華人行七樓國際城市集團有限公司，電話：五——二四六一二三（八線）地盤售樓處假日照常辦公。（附圖為東達中心之雄姿）

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組經理求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份空缺如下：

搬運員（男） 大角咀（洋行），中二或以上程度，年十八——廿五，體健，月薪一、六〇〇元（編號：PM二三四七／八四）。

助理行政秘書（男、女） 旺角（社會服務機構），大學社會科學系畢業，以社工系為佳。三年工作經驗。流利中英語。月薪五、六四五至九、四七〇元（編號：SRK／一七六七）。

工程師（男、女） 九龍區（針織廠），理工紡織系畢業。二年工作經驗。負責針織機器之維修。須往大陸工作。月薪五、〇〇〇元。另供應住宿。在一針織廠工作（編號SRK／一七九七）。

行政秘書（女） 紅磡（電子公司），理工或大學公司秘書或工商管理系畢業。三至四年工作經驗懂電訊及打字。負責行政工作。月薪五、〇〇〇至六、八〇〇元（編號：SRK／一七五九）。

郵政局臨時工人（男） 中環或紅磡。年卅五以下。體格健全。英文中學三年級或上程度。工作期間由十二月十日至二十四日。每天工作八小時，主要為搬運郵包工作。日薪：八十九元（政：三七四）。

兼職收銀員（男） 香港區醫院或診所。退休政府長俸公務員年六十以下，能講及書寫流暢英文工作時間與星期一至五晚上六時至十時，另每星期之一四及六三天早上工作一小時以移交所收款項時薪：十五元九毫（政：三九三）。

扒房練習生（男） 銅鑼灣（酒店），中五程度，流利英語，年十九至廿五，無需經驗。月薪：一、六七〇元（編號：PM二三五三／八四）。

扒房侍應生（男） 銅鑼灣（酒店），中五程度，流利英語。年十九至廿五，一年有關工作經驗，月薪：二、〇三〇元（編號：PM二三五二／八四）。

查詢地址及電話：

一、灣仔辦事處：香港軒尼詩道四號地下，五——二七〇二七六，五——二七〇六二三。

二、油蔴地辦事處，油蔴地廟街二六〇——二六四地下，三——六九五五二五——七。

三、荃灣辦事處，新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，〇——四二〇二五四——六。

三宗交通意外 尋找目擊證人

（港訊）警方欲會晤三宗交通意外導致一人死亡及二人受傷之目擊證人。

第一宗死亡意外發生在今年十月十八日，一名六十歲女子在旺角荔枝角道與界限街交界被一輛貨車撞倒，該名女子立即送院抵院後證實死亡。

第二宗交通意外發生在本年十一月三日早上二時廿分，一名卅歲男子在旺角塘尾道與旺角道交界被一輛的士撞倒，該名男子受傷立即送醫。

第三宗交通意外則發生在今年十一月三日晚上十一時，一輛單車在牛頭角牛頭角道對面之觀塘官立學校，廿二歲單車司機受傷送院。

任何人士如目擊該三宗交通意外者，請致電警察熱線電話五——二七七一七七。

國際警協港分會 廿六聯歡會

（新聲社）國際警察協會香港分會本月廿六日下午七時，假香港理工學院餐廳舉行聯歡宴會，（代替週年餐舞會），歡迎會員參加，餐券一百八十元，先舉行雞尾酒會，七時四十五分歡宴。

宴會及雞尾酒會，由理工學院機構管理及膳食供應文憑課程三年級學生提供服務，祇收取食物及酒水費用。

行將退休禮賓司斯禮賓爵士，偕同夫人出席參與盛會作大會嘉賓。

1985 香港年鑑
預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八五年香港年鑑一冊，每冊定價港幣肆拾捌元正，（實交港幣叁拾捌元四角正），茲將　　銀行第　　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八四年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八四年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

1985 香港年鑑各業調查表
（表內①至③項全用六號字登出免費）

	①名稱	②地址	③電話	備註
請在本欄內填明：「醫探一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某牌行業、以便參攷按類編入。	本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。			（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　　個字共　　行登出
本號願照章繳交排印手續費　　元正茲將
銀行第　　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙付上祈將收據依址寄回
（簽名或蓋章）
年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1985 香港年鑑 華僑日報編印
補查港九工商各業啓事
已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八五年香港年鑑（第三十八回）內有「工商」，「醫探」，「學校」，「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加強服務上之宜傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

新翠邨車位供不應求
新停車場短期啓用 違例停泊料可減少

沙田新翠邨第二期內之多層停車場，將於短期內開放啓用，屆時邨內非法泊車問題，可望得以改善。

該停車場原則上於本年八月便可啓用，但因停車場內需進行內部裝修工程，故使開放時間稍有延遲。

新翠邨共分三期施工建造，每期樓宇均設有停車場，爲邨民提供車輛停泊設施，其中第一期之停車場已於去年底落成啓用，而第三期因仍在興建中，該期停車場則預計於一九八五年中始告落成。

原則上，新翠邨將共設有六百三十八個泊車位，供各類車輛使用，其中以私家車車位居多，另外亦設有電單車位，及貨車上落貨車位等。

但由於現時新翠邨仍僅有第一期的一百二十七個私家車有蓋車位，供邨民租賃使用，故邨內路面經常出現非法泊車的情況。

一位居於新翠邨居民來函向本報投訴，邨內道路經常被汽車泊滿兩旁路面，妨礙邨民往來出入。

他表示，由於這些非法停泊之車輛，阻礙行人橫過馬路時的視線，因此極容易發生意外。

該位讀者希望有關方面注意上述問題，並應從速改善邨內非法泊車問題，方便居民出入。

房屋署一位發言人表示，當局已關注新翠邨非法泊車問題，但相信在該邨第二期停車場於稍後時間開放後，情況可望得到改善。

該發言人指出，第二期的停車場原本計劃於本年八月開放，但及後因停車場內需進行內部裝修工程，故開放時間便稍作延遲，但相信短期內便可完成工程，將停車場開放啓用。

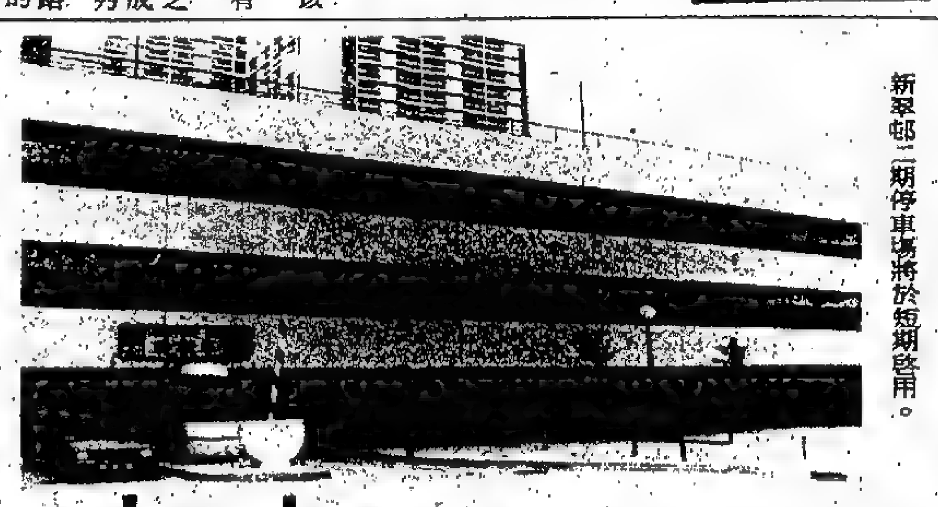
新翠邨第二期停車場樓高三層，總共設有三百一十三個泊車位，時租與月租車位將各佔其半；至於收費方面，月租車位每月收費三百九十元，而時租車位則每小時收費兩元。

本報記者曾往該停車場作實地觀察，發現該停車場大致上已建造完竣，且由於門閘打開，有部份車輛更乘機駛進地下的一層車位作泊車之用。

根據有關方面估計，新翠邨估計在二萬多人口中，約有數百住戶爲有車人士，所以當該停車場開放後，理可滿足需求。

關於居民在橫過馬路時，受非法泊車阻礙視線，影響過路安全的問題，房屋署一位發言人呼籲邨民盡量切勿在車輛之間橫過馬路。

該發言人表示，邨內在指定地點均設有輔助行人過路的安全設施，因此邨民應使用這些設施橫過馬路。



新翠邨二期停車場將於短期啓用。

市區屋邨通訊

派出所竟棄而不用 樂華邨民憂慮治安

地盤積水滋生蚊蟲居民受困擾

樂華邨居民希望有關當局注意邨內的環境衛生與治安問題，勿使新邨淪爲盜區。

一位住在樂華邨的讀者來函本報，表示樂華邨雖然是一個新邨，但問題多多，亟需要改善。

來函中指出：邨內本來有一個單位是預備用作警察派出所的，而且已經進行裝修工程，但在對上一兩個月，卻見警方將該派出所棄而不用，可能由於此緣故，宵小見有機可乘，四出爆竊，邨內最近頻頻有竊案發生。

居民表示不明白何以警方會裝修好派出所之後棄而不用，如此不但浪費納稅人的金錢，而且對於治安亦有莫大的影響，令居民失去安全感。

該位居民又提出另一個問題，指出邨內有蚊患。居民稱：由於邨內地盤積水，導致蚊虫滋生，希望有關方面設法改善。

就居民的投訴，樂華邨辦事處房屋事務經理范錢波對記者表示，展華樓內，的確是有單位留給警方作爲派出所，警方並且已經裝修妥當，但隨着警方的政策改變，並未有利用該單位，於八月底交回房屋署。

至於區內治安問題，范氏認爲並不差，即使是居民所報之爆竊案，亦只不過曾經有二宗是發現大門有被撬過之痕跡，未聞有失竊之事件。事實上，竊案在私人樓宇亦會發生，當然亦可能發生於屋邨。

談及派出所現時的用途，他表示房屋署已用作屋邨辦事處，直至明年一月才會搬遷，屆時原址部份地方可能撥給互助委員會作爲會址之用。

警方就棄用樂華邨派出所的問題作出解釋，表示派駐警員守派出所，倒不如派人到邨內巡邏更爲有效。

至於蚊患的問題，范氏說：樂華邨第二及三期的地盤現正在做整理工程，因爲工程完成之後，無可避免會出現一些低陷的地方，要逐步施工填補，在此之前，低陷地方積水茲蚊，實在無可避免，不過，辦事處已通知地盤負責人謀求改善。

下月沙田煙花匯演料會出現人潮
政府部門現正研究 公共屋邨安全措施

在下月九日晚上，沙田城門河將進行首次新界區煙花匯演，由於沙田區有不少公共屋邨，故此煙花匯演當晚，將可能使屋邨公衆走廊或騎樓出現觀賞人潮，有關問題已引起多個政府部門關注，並商討當晚應採取的安全措施。

由於沙田區內不少公共屋邨可遠瞰城門河上空，因此在煙花匯演當晚，屋邨內高層的公衆走廊或騎樓便會成爲理想的觀賞煙花地點，所以可能會有不少邨民甚至區外人士湧到這些地方觀賞煙花，倘若人潮過多，便很容易發生意外，且或區外人士與邨民間也會因碰撞而導致不愉快的衝突。

據悉，沙田各有關政府部門對上述問題極表關注，且經常舉行會議，討論控制與疏散觀賞煙花人潮等問題，以免發生混亂場面；而在決定有關特別措施後，便會向市民宣佈。

此外，有消息指出，沙田煙花匯演籌備委員會最近曾致函區內一百多個大廈互助委員會、學校及各社團，提醒有關人士小心在煙花匯演晚上，避免發生任何意外的事件，或不愉快事件。

另一方面，煙花匯演將有五千張沙田馬場公衆席的入場券，送給沙田區議會登記選民，優待他們入場觀賞煙花，採隨意抽選方式，在選民登記者冊上抽出二千五百名選民，每人獲郵寄兩張入場券。

群言堂

白田房屋區人口密 居民要求編配上樓

編輯先生：

白田臨時房屋區於七七年建成，至今已有七年多，最初入住時每戶居民平均每人獲配面積二十四方呎，本已頗爲擠迫。多年來，隨着房屋署的一貫政策，只准增加戶口但不會加添居住面積，使本區居住擠迫情況愈加嚴重。

今年初，房屋署對新入住的居民實行了新配屋標準，每人平均獲配三十七方呎，相對以往的廿四方呎標準，實在是大有改善。同時，本區有大批第一代居民循編配上樓，而空出了大量不同面積的單位（據估計有二百多戶），因此居民希望房屋署能運用這些空置單位，以改善他們的居住擠迫問題。

爲此，本互助社於十月一日晚進行一問卷調查，全區逐戶派發，由戶主填寫後交回。收回問卷除十九份作答資料不全作廢外，共有二〇八份有效問卷，約佔全區總戶數的三成左右。

以下是問卷調查的重點結果：

（一）家庭人口變動及個人居住面積——在二〇八戶被訪家庭中，有人口增加的有百分四十九，人口無變動的有百分四十六，而增加兩人或以上的更佔人口增加家庭中的百分四十四。在個人居住面積方面，有人口增加的家庭，每人平均只有一九點一八方呎，居住在十六至二十方呎的佔其中百分五十一，十五方呎以下的亦有百分廿一。可見本區擠迫問題相當普遍和擠迫程度相當嚴重。

（二）居民的擠迫感覺和擠迫對生活的影響——在人口增加家庭中，百分六十六覺得非常擠迫，百分廿五覺得擠迫，人口無變動家庭中，百分卅六覺得非常擠迫，百分四十三覺得擠迫，可見原先配屋標準已不足夠。在影響方面，有五成住戶認爲擠迫帶來容易發脾氣及家人間易生磨擦，四成表示爲此父母與子女要同床而睡或家人要睡在地上或睡到屋外，及導致子女管教困難，由此反映出擠迫影響居民的基本生活和家庭生活。

（三）解決擠迫問題的方法——有百之五十九認爲要增加編配上樓的配額，百分卅一認爲應加快清拆臨屋區，百分廿九表示應撥出本區六十方呎以上的較大面積空置單位。誠然，上樓是解決擠迫問題的徹底方法，但現時臨屋區清拆無期，輪候登記冊和編配公屋最快亦要六年左右（以沙田區計），而問卷中有百分卅八被訪家庭是居住本區四年以下，這些居民的擠迫問題實需要注視。

（四）對房署最近的「加配六十方呎單位」的反應——房屋署自六月開始，先後撥出三十六個區內六十方呎空置單位供居住擠迫家庭申請加配，居民的反應非常踴躍。對於一戶內居住兩個家庭，或子女已長大的家庭，這項措施可算是改善擠迫的權宜之策，但對於子女年幼的家庭，分配到遠離現居單位，只有使他們寧可放棄加配的機會。而現時的申請條件，是住戶的個人面積必須少於二十方呎，即增加一名成員的家庭是沒有資格申請。調查結果顯示，人口增加家庭中只有百分廿二申請，成功獲配的只有百分四十八，而無申請的原因，有兩成至兩成半表示：單位分隔太遠難於照顧子女，成功機會不大、不合資格、及不知道可申請。

自去年底以現在，本區有很多因住戶搬離而空置的各類面積的單位。這些單位房屋署表示是留作寮屋清拆時用，但居民希望能撥出一部份，用來解決本區擠迫問題。

綜合上述調查結果，我們有以下建議：

（一）儘速調遷臨屋居民上樓，包括增加每年臨屋編配公屋配額，或把年期已久的臨屋區清拆，以徹底改善居民的擠迫和環境問題。

（二）把區內不同面積（有大有小）的空置單位撥出，讓居民按個別需要申請，獲配大單位的可把原本單位交還，以撥給鄰近的擠迫住戶。

（三）放寬現時的少於二十方呎申請條件，使居住密度較次的擠迫住戶亦可逐步改善其生活環境。

（四）房屋署現時對寮屋清拆和天災有較全面的計劃和系統的估計，對臨屋需求量有較準確掌握，故建議房屋署把居民搬出後的臨屋單位訂一比例，部份留作寮屋清拆用，部份用來改善擠迫住戶的生活情況。

白田臨屋居民互助社上

本港新聞

法國著名紅酒「保佐利新釀」已在本港推出

（特訊）法國著名紅酒，「保佐利新釀」（BEAUJOLAIS NOUVEAU）在港推銷推出，本港法國食品公司，日昨招待各界人士試酒。

「保佐利新釀」是多種法國紅酒之一，其特點爲即釀即飲，而這類酒的供應時間很短，每年只限在十一月中至一月由釀酒商推出。

在保佐利酒中，尤以法國紅酒大王佐治杜布夫釀製的「保佐利新釀」最爲著名，因酒味非常新鮮，酒質甜美可口，極富鮮果味，法國的一級餐館都選用他的紅酒待客，而該國著名廚師保羅巴格也是杜布夫的擁躉。

佐治杜布是公認的「佳位利酒大王」，這完全歸功於他本人對保佐利酒質量上的設想，保佐利酒應該是輕快而稍帶有英國糖果味道的酒。

根據法國傳統，「保佐利新釀」每年都在十一月十四日零時始推出發售，而歐洲的入口商亦習慣舉行一次競賽，各展奇謀，看誰能在最快時間將紅酒送到客人的餐桌上享用。（延）

法國食品有限公司昨日招待各界人士試飲「保佐利新釀」，左爲該公司董事榮堯，中爲呂超俊，右爲呂立德。（本報記者攝）

九龍的士車主會與同業聯會
辦小型足球友誼賽

（港訊）九龍的士車主聯會與的士同業聯會，爲促進同業聯系，昨日聯合主辦「小型足球友誼賽」，兩會組隊參與賽事，比賽於昨晚假巴富街球場進行，主席馮家仁，崔德領隊，主持開球儀式，到會首長有：梁紹昌，胡炘基，林棨仰，郭偉泉，袁濟華，吳鳳燁，盧國材，李添，胡冠生。

兩隊隊員勢均力敵，比賽進行熱烈，大家都本着發揚體育精神，以切磋球技爲宗旨，賽事順利完成。



九龍的士車主聯會與的士同業聯會合辦「小型足球友誼賽」，兩隊球員賽前與主禮人合照。

SUNFISH風帆大賽
定下月八日舉行

由於政府康體處近年來積極推行水上活動普及化，及一般年青人對此項運動的興趣更爲濃厚，使到更多年青人有機會參與自己喜愛的水上活動，因此康體處及HONG KONG INTERNATIONAL SUNFISH CLASS ASSOCIATION聯合舉辦之SUNFISH風帆大賽，對推動水上運動的發展上，產生積極作用。

是次風帆比賽將於本年十二月八日及九日在大埔大美督水上活動中心舉行，因SUNFISH工風帆錦標賽已成國際性認可的賽事，優勝者有機會被提名參加全球性國際SUNFISH錦標賽，與各地選手爭奪世界冠軍殊榮。有興趣參加者，請從速報名，報名表格及詳情可往康體處及各區分處索取，費用全免，截止日期爲本年十一月廿六日。

周梁淑怡許舜華喜相逢





無綫電視台十八週年酒會中，各界知名人士到場逾千人盛極一時，圖示立法局非官守議員周梁淑怡女士與插花專家許舜華女士在酒會中喜相逢。

台灣考察置業旅程 反應踴躍報名從速

華僑日報讀者七海旅行團12月二日出發

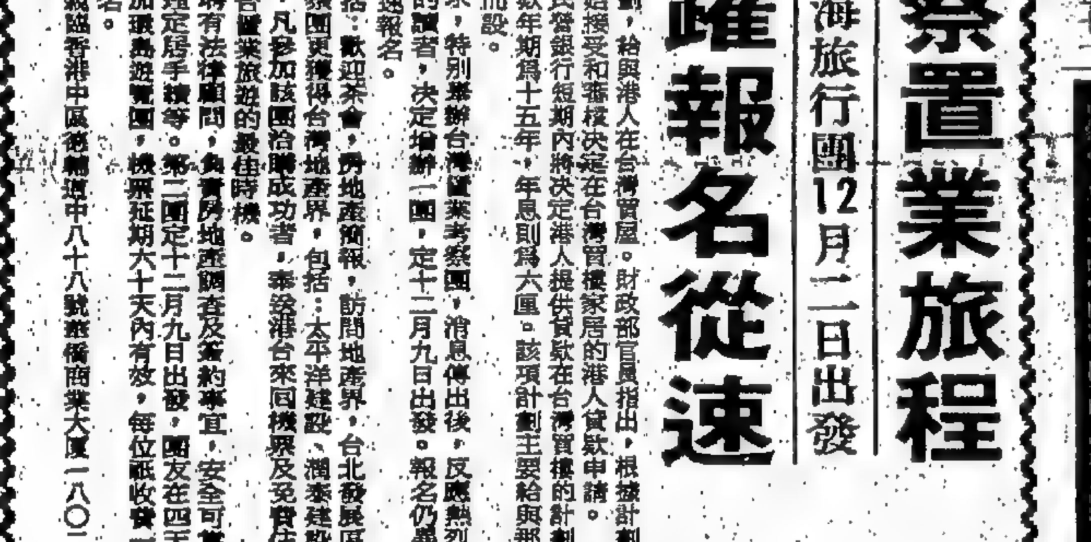
中華民國政府經已通過一項貸款計劃，給與港人在台灣買屋。財政部官員指出，根據計劃，所有台灣的民營和政府銀行，短期內開始接受和審核決定在台灣買樓家居的港人貸款申請。財政部官員表示，所有政府銀行和民營銀行短期內將決定港人提供貸款在台灣買樓的計劃，最高貸款額爲一萬美元。貸款後的還款年期爲十五年，年息則爲六厘。該項計劃主要給與那些有意在九七年後到台灣定居的香港人而設。

華僑日報讀者七海旅行團應讀者需求，特別舉辦台灣置業考察團，消息傳出後，反應熱烈，首團已於月初出發，爲照顧未及參加的讀者，決定增辦一團，定十二月九日出發。報名仍異常踴躍，加以辦證需時，有意參加請從速報名。

台灣置業考察團，四天考察行程包括：歡迎茶會，房地產簡報，訪問地產界，台北發展區巡禮及參觀市區及郊區房產等。置業考察團更獲得台灣地產界，包括：太平洋建設、潤泰建設、金鑫建設及住的展覽等機構鼎力資助，凡參加該團洽購成功者，奉送港台來回機票及免費住宿一流酒店豪華客房三晚，故可說是赴台置業旅遊的最佳時機。

台灣置業考察團一切均悉心安排，聘有法律顧問，負責房地產調查及簽約事宜，安全可靠，並義務代團友安排銀行貸款及指導辦理定居手續等。第二團定十二月九日出發，團友在四天考察完畢後，可繼續停留台北或自由參加環島遊覽團，機票延期六十天內有效，每位祇收費一千七百八十元。如有意參加，請從速報名。

詳情請電H四一三〇八一查詢，或親臨香港中區德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司報名。



永華遠華樓業主法團
舉辦家庭郊野同樂日

（特訊）黃埔新邨永華、遠華樓業主立案法團，昨日辦「家庭郊野同樂日」，促進居民聯系，參加者三百多人，昨日上午八時半，男女老幼集合黃埔派出所前，主席：傅丹青、關正光，委員：張玉英、張旭、周國樑、陳爲煒、李錫紹領隊，乘專車出發，直駛沙田彭福公園遊覽。

中午在青山青松觀齋筵午膳，席間主席傅丹青致詞稱，加強住戶間密切聯絡，法團經常舉辦活動，促進街坊認識，共同爲改善環境而努力，同時致謝紅磡北分區委員會與紅磡三約街坊會榮譽會長梁強贊助，使活動順利進行，深表感謝。

紅磡北分區委員會主席黃榮標致詞，對法團同人任勞任怨，出錢出力精神，表示欽佩。呼籲各人鼎力支持十二月二日舉行九龍區公益金百萬行，爲善最樂，福有攸歸。

嘉賓張玉瓊警長，黃榮標、屈平、鄭裕訓、李永平、馮駒、李海生、葉陰祺、黎耀榮、唐紫燊、陳永瑞、梁眞炳許、謝偉光、毛子文、李、譚強華主持抽獎，膳後自由活動，氣氛熱烈。

黃埔新邨永華、遠華樓業主立案法團，辦家庭郊野同樂日，參加者合照。

前青洲英坭之合資公司
股東成員變更繼續發展

本港青州英泥有限公司及英國CCL工法有限公司於一九七六年成立CCL工法遠東有限公司合資經營至今，現股東成員有所更變。

該公司在本港所經營之土木工程專門技術業上一向居於領導地位，而股東新成員馬樂文先生，雷晶榮先生及史勵達先生，均自七六年該公司成立以來主管行政要職，與公司關係密切，預期內，公司的經營方針將不會有所改變。

今年初，青洲英泥決定放棄其在土木工程專門技術承包業所佔的部份，又英國方面的夥件自覺無法在這缺乏本港後盾的環境下單獨經營，該合資公司的幾位高級職員遂決定自行組織新股東成員，易手行動便相繼進行。馬樂文先生代表衆股東表示：「我們相信建築業的不景已成過去，而CCL工法遠東有限公司一向在工程承包服務及土木工程產品貿易業中超者，對公司前途深具信心。」股東易手後，仍以青洲英泥之青堡大厦爲作業基地，攻誠爲土木工程界服務。

圖（由左起）CCL工法遠東有限公司股東新成員：雷晶榮先生、馬樂文先生及史勵達先生。

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

激流奔騰浪花飛舞萬丈深淵
雁羣繞飛水天相連絕美圖畫
尼加拉大瀑布值得一遊

・占美・

多倫多的高樓大廈，雖不及香港的衆多及高聳，但是外型、設計、美觀、新穎，是其獨特而唯一的優點。而聞名遠近的EATONS百貨公司，更是龐大而特殊，除了其本身之建築取勝外，而內部貨樣及型式之多樣化，才是最具吸引力的地方。國人在多倫多亦不算少，尤其是新近由香港遷來的移民，大多數是聚集在「晚倫街」（唐人街）這一帶的店舖酒樓看起來與新界某些小城鎮街道甚為相似，街坊交談亦以粵語及國語為主，不過國人的特色似乎並未遺忘，不善於佈局及整理的習性，顯得這些國人居住的街市道凌亂而不清潔，因此，有些人感慨的說，我們中國人來到外國都自成一圈，無法向外界開拓，不像其他民族，懂得如何爭取有利的地理與條件。

多倫多除了具有國際大都市的基本條件與建設外，而值得一提的是交通工具的多樣化，除了常見的公共巴士外，而地鐵，有軌電車，無軌電車，交叉而過的景況，也許在第二個地方是難得見到的。此外，重要街道都建有用玻璃隔成的透明亭屋，據說這是在冬天便於路人等車休息避雪之用，這一特色亦為居住熱帶地區人士所無法領會的。

友人說：到了加拿大而未遊尼加拉瀑布，就不算到過加拿大，而到了尼加拉瀑布而未乘坐「觀看瀑布的小輪」，則等於只看到了瀑布的一半。的確親身經歷後，你會深深的感覺到，為了一睹尼加拉瀑布的奇觀，再遠的路程，也是值得的。

十四號下午二點十分準時到達了位於ONTARIO湖傍的尼加拉瀑布旅遊區，由於加拿大得天獨厚，整個可資遊覽的瀑布奇景大部份都在加國境內，而由加境遠眺對岸的另一較小瀑布，更是盡在眼前。因此，一河之隔的美國遊人亦被這邊獨有的景緻吸引過來。可惜當天氣候欠佳，微風吹拂的露水，遮蓋了大部份視線，雖然如此，但從細雨中遠眺岩下奔騰的激流，瞬息間沖落了萬丈深淵，由河底激起的浪花與岸上流淌的水帶相會合，在半空中迴響圍繞，與一羣羣低空飛翔的雁羣，繪織成一幅絕世美景。唯一的遺憾我們只是遊歷了尼加拉瀑布的一半，因為我們沒有時間去乘搭河底的「遊河小輪」，一探那驚濤的波心與龍門。

回程上我們在盤算着吃餐該去的地方，驀地順手拿到一份CNTOWER的簡介，得知此世界聞名的高塔之上有間世界最大最高的塔頂旋轉餐廳，這一善意的發現，却讓我們在結束多倫多三日遊的前夕，留下更美的懷念，心想在這樣一座高入雲宵的塔上餐廳，享用美食與醉酒時天上人間的時刻，是絕對不能錯過。（根據記載此塔高達一八一五呎，而塔上餐廳亦有一一二二呎之高）。

尼加拉前美加邊境大橋

尼加拉瀑布全景

就港人九七年後旅遊問題 香港旅行社協會發表意見

香港旅行社協會就有關香港人旅遊問題，特致函民政審核專員辦事處發表意見。

該會主席紐普德先生表示，該會最關注之問題包括：

目前由旅行社代辦航空旅行服務之制度，已經證實效果理想，而且普遍為市民所接受。因此無論在一九九七年之前及之後，不僅所有外國及香港之航空公司，並且中國本身之航空公司均應繼續採用此制度。

新的英國香港護照及特別行政區護照應盡早在一九九七之前發出，以確保該等旅行證件能夠為國際所承認。

紐普德先生稱，擬議之新英國香港旅行證件應稱為「護照」，並清楚列明為「英國」及外表完全與其他英國護照相同。

該會希望英國國會盡快實施法例以令新護照在一九八七年前可流通，而由於英國護照有效期為十年，因此可在香港主權移交前續期。

該會亦贊成向現在持有身份證明書出外旅遊之人士發給特別行政區護照，並且應盡早進行以便該護照受廣泛接受，此護照封面應只有「護照」及「香港」或「香港區」之字樣。

全港現時約有七十萬人持有身份證明書出入香港，如要把證明書全改為特別行政區護照將是一龐大之工作，故此必需與北京政府研究，安排如何使香港開始發出新的特別行政區護照。

巴基斯坦掠影

巴基斯坦位於印度的西面，與中國、阿富汗及伊朗為鄰，南臨阿拉伯海。巴基斯坦人信奉伊斯蘭教，所以從不飲用含有酒精成份的飲料。

旅遊巴國將不會享用到雞尾酒，葡萄酒，或烈酒。但巴國政府為顧及外國遊客的喜好，特別准予外國遊客飲酒的權利，但遊客不能隨意在公衆場合中飲用，只准在酒店房間內或特許的酒吧內才可。獨飲無趣，兼要付出高昂的費用，所以明智之舉還是儘情享受巴國獨特的美味食品及飲料吧。

巴基斯坦人通常都喜歡飲用瓶裝汽水，鮮果汁梳打及冰凍的酸乳（巴基斯坦語叫「娜西」）。他們亦喜歡飲濃郁芳香的茶，而且一飲就是多杯哩！西方人喜愛在晚餐後飲拔蘭地酒，巴基斯坦人則愛在晚飯後抽支用醬葉捲成的一種特製土烟。巴國這些富有特色的飲食文化令人絕不會因為她位置較為偏僻而却步。

前往巴國旅遊實有另一番風味，與普通歐陸國家或美洲都截然不同。它沒有大城市的高樓大廈，或熙來攘往的車輛人羣，但它有着美麗的原始森林及河谷山川。山頂上的寺院，羣山中的鄉村，被煦爛的陽光襯托着，構成一幅極美麗的圖畫。喜馬拉雅山脈及興都庫什山脈，縱橫交錯，對於喜愛爬山旅行的年青朋友，是極具挑戰性的。

在巴國連綿不絕，迂迴曲折的山路上，政府開闢的公路設施，穿梭羣山之中，非常宏偉完善。沿途風景優美，大自然景色一覽無遺。

雖然公路上沒有設立酒吧或賣酒的店舖，但販賣茶水的茶寮則隨處可見。當地人多是精神煥發，衣着整齊的，所以極少會在茶寮或路旁看到衣履不整的市民。

無論在東南亞或者歐美，好友相聚時都愛摸着酒杯底，談天說地。巴基斯坦人雖然不作興飲酒，但他們亦喜三兩知己在下午時聚聚，一邊飲着特別泡製的濃茶，或飲「娜茜」，或甜「娜茜」，以及冰鎮的鮮菓汁等。老老少少圍在一起，閒話家常，氣氛融洽熱鬧。

巴國美麗的景色，雄偉的山脈，可口的食品及富有特色的飲料，令人至今仍回味無窮。

星藝深井燒鵝叙餐 下週遊沙田國際城

星藝旅行團，逢星期日舉辦郊遊叙餐抽獎，從不間斷，做成「香港人遊香港」之風氣。每週編排行程次次不同，適合家庭老幼，本星期日（廿五）上午八時半在尖沙咀海洋大廈對面，威威快餐店集合，編位登車，由北京道口（舊郵局前）九時出發，首遊麥徑第六段，鷹巢山自然教育徑，坦途漫步，乃晨運理想地帶，樂心園吸清新空氣，心曠神怡。下午暢遊大欖郊野公園，暢遊水塘主壩，觀數十年前浩大工程經數年時間興建之港九第四大水塘全貌，經黃屋村回程，賞田園美景，全日高級專車隨團，青年男女服務，包括中午特別安排，在深井叙餐（熱辣出爐燒鵝及魚蝦海鮮席）每券七十五元，券站：（一）香港大道中二〇三號英記茶庄；（二）北角碼頭巴士總站側，琴行街五十一號金輝西藥行；（三）九龍青山道一三一號及彌敦道與旺角道交界（英記茶庄旺角道分店）留券電話五－六一九〇八七及六一一〇三六。下週徇團友要求再遊沙田國際城，鄉村俱樂部，馳名乳鴿宴九十五元（限三席）即日接受留券，週來因社團委託，策劃旅行叙餐，代辦交通飲食者，日漸增多，徵求業餘男女青年，担任領隊工作（每年均有實習機會）有興趣者詳函彌敦道五二五號寶寧大廈A座一三〇三室星藝旅遊服務社莫先生（無電照不覆）。

法國美酒餐譜 凱悅希戈餐廳

本港飲食界一年一度的盛事，一九八四年的法國BEAUJOLAIS NOUVEAU將於十一月十五日抵港。凱悅酒店的希戈餐廳，將於當日開始至十二月十六日，特別推出BEAUJOLAIS晚餐食譜。

希戈餐廳的BEAUJOLAIS餐譜，由香港凱悅酒店行政總廚盧漢輝根據法國BURGUNDY區特式菜式而創製。

該餐譜每道菜式有三個選擇，其中包括鵪鶉肉批，紅燴兔脊肉、紅酒燴雞……，全部以BEAUJOLAIS烹調，飽富法國風味，更有十多啤厘千層餅、熱刺士比梳夫厘，色香誘人，令你食慾大增。

希戈BEAUJOLAIS晚餐，每位二百二十元（加一服務費），更加括半瓶BEAUJOLAIS NOUVEAN。

一九八四年BEAUJOLAIS NOUVEAU亦將於十一月十五日始在凱悅酒店的各餐廳內供應。

英航參加非洲救濟難民工作

埃塞俄比亞旱災令數百萬人面臨嚴重糧食短缺之問題，英國航空公司將派出三部三星式飛機參加救援工作，目前已搬運一百多噸之食物及藥品前往災區。

該批三星機由倫敦希斯路機場直飛亞達斯亞貝巴，機上載滿奶粉，食糖，餅乾，藥品，營幕，毛氈，膠布帳，鍊奶及奶粉等。此項救濟工作是由世界宣明會及救濟兒童基金負責統籌；並由每日鏡報資助，英航免費提供飛機運載服務。

埃塞俄比亞救濟及康復管理局表示，非洲東北部國家災情極之嚴重，飢民數目高達六百萬。

英國電台在港製作香港特輯

英國廣播電台著名專訪節目主持人鄭約翰日前抵港，準備實地訪問本港若干知名人士，製成特輯向英國播放。

鄭氏在下榻的金城假日酒店，向該酒店行政副經理范柏麗透露他此行之目的：「雖然一九九七年已成為英國人茶餘飯後的熱門話題，但大部份英國人連香港生活的一鱗半爪也未了解，令次我們專程到此，一方面搜集香港的有關資料，另一方面訪問一批香港的本地人士，預算輯錄成二至三節的特輯向英國直播，希望藉此加深他們對香港普羅生活的認識。」

該特輯一連三日由凌晨一時至三時在本港英軍電台播出，以便英國方面的聽衆在香港時間收聽。鄭氏又說：「雖然工作編排得十分緊迫，但我們卻[illegible]，香港確是一處迷人的地方，但願我們的節目能將香港的美態送給彼邦知音。」

中型製衣廠家 週轉困難 拖累擴大

銀行續有接管 影響紗布行業 一般放帳更為審慎

（特訊）本港棉織業產銷旺季反淡，梭織及針織業生產率均比去年同期明顯下降，這種情況出現，使很多廠商對明年首季產銷前景表示憂慮。

據棉織業人士透露：今年第四季本港棉織業產銷明顯減弱，遠因是第三季內接入訂單不但數量比去年同期退縮，並且交貨排期很短，近因是最近一個多月接入訂單繼續減少，使大多數梭織廠及針織廠手上訂單已感空虛。以梭織方面而言，屬於大類產品的燈芯絨產銷大勢比牛仔布更為疲弱，平紋胚布及斜紋胚布亦不能支持正常生產。針織業方面，棉衛衣布本來是產銷旺季，誰料今年旺季反淡，汗衫布產銷更為不振，這種情形出現，使很多廠家對明年首季生產表示憂慮。因為現在已是棉織業接單的尾聲，到了十二月，訂單即使有注入，亦將是微不足道。事實上，今年第四季平均生產率比第三季下降，將成定論，估計第三季內，生產率平均接近七成半，第四季平均生產率將會降至七成，若與去年第四季比較，生產率可能下降二成，可謂嚴重。

棉織業人士指出：棉織業生產率下降，除了接入訂單減少影響之外，又受一些中型製衣廠拖累，若干中型製衣廠週轉發生問題，已訂購的棉質衣料當然不會提取。例如近日九龍大角咀區一家中型製衣廠受英商銀行接管，聞說欠債接近一千萬元，布匹商直接受拖累，間接……

棉織業產銷呈旺季反淡 梭織針織產率銳降

廠家對明年首季產銷表憂慮

深圳紡織廠器材廠現已增至十一間

（深圳消息）……

國際棉產增加導使棉花報跌 港棉紡業生產成本可減輕 環錠紡精梳紗價繼續調低

下旬至明年四月出貨者每包報跌五十元

本季期巴基斯坦棉花 出口將達百五萬包 總產為四八〇萬包

外幣普降人幣調低二厘 港滙指數高三小點

大銀行力挨下 隔晚錢息扳上十厘 歐亞元息價昨隨美國拆息而改低

……每百加拿大元兌五九四點七〇，跌〇點一〇港元。每百澳洲元兌六七一點八〇，跌一點一五港元。每百瑞士法郎兌三一六點九五，跌二點二五港元。每百星加坡元兌三六三點八〇，跌一點二〇港元，每百法國法郎兌八五點三六……

國際金融股市行情

一九八四年十一月二十日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	－4.20（1163.20）
午市	－9.70（1157.70）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	6.70	6.85
怡和	H.K.$	7.60	7.80
和黃	H.K.$	15.10	15.30
滙德豐	H.K.$	3.60	3.70
置地	H.K.$	3.50	3.60

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋6.41（1191.70）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 －27.23（11256.98）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	－0.75（342.65）
尾盤	U.S.	－0.75（342.65）

美元開市價格		
法蘭克福	2.9880	馬克
倫敦	1.2476	美元
東京	243.45	日元
巴黎	9.1815	法郎

法國東方滙理銀行外匯部經理韋理斯分析

梧州交易會 二千客參加

港澳商人頗踴躍

對外經濟貿易公司、香港船務有限公司以及廣西各專業進出口分公司梧州市公司聯合舉辦的。

堵塞漏洞防止投機 紡織配額轉讓 貿易署作修訂

明年生效適用所有市場

港元升高百分二 人民幣貶值

港滙指數升三小點

生猪市貨價疲軟 貨源供應亦稍減

總成交七千七百餘頭

連跌六天共五十八元 港金跌破三千二關

歐洲金融開市 美元金價 均略閃縮

白銀價跌四十美仙

來年美國經濟 近期水平 股市利息 貼現率將會調低

冰島克朗 貶值一成二

食糖市況貨多銷弱 價疲莫能興

各國幼砂紛紛運到

香港寫字樓租金 低於新加坡東京

紐約倫敦租金上升 香港稍好但仍不看好

三個月乘據 息八厘五九

引進瑞典設備 人造牛油廠 在北京開產

產品將銷港日

（北京電）北京市利用瑞典阿爾法－拉瓦爾公司提供的二百三十九萬美元設備的一家人造牛油廠設成投產。這家工廠除了年產人造牛油和起酥油各三千噸外，還可年產代可可脂一千五百噸和沙律油七千五百……

牙買加貨幣 對美元浮動

基本存米減少 泰米稍緊 大陸米供充裕

整個米供不會有影響

加拿大減少移民配額受到關切 不側重投資與退休 影響港人將不太大

料明年經港移加人數會相當 港赴加留學與旅遊人數亦會增加

泰國兩銀行 減同業拆息

本週末第三次 貿易署已發出通告 輸美國受限紡織品 有關套裝成衣分類

盧比士公司 拓亞大市場

珠海經濟 第四十一期 已出版

華僑經濟

石油減產對經濟及就業俱不利
中東來單訂貨略減
是買家預期當地政府會削減公共開支及建設去適應石油收益減少，如此一來會對就業及消費有影响，所以訂貨較審慎，料此情形會維持一段時期的。

（特訊）石油出口國組織最近以減產對抗油價下趨壓力，此情形已令中東產油國外匯收入減少及可能削減公共開支及建設，故此當地就業與消費稍後也會受到影响，是以買家對新訂貨多轉見審慎，來單訂貨量不少略呈減縮。

據洋行消息稱：較早前部份產油國降低油價爭取市場，促使石油輸出國組織須聯合起來減產以對抗油價出現全面下跌。及惡性價格競爭，但如此一來却令到產油國組織成員國外匯收益明顯受到影响，中東市場諸產油國因此多要削減公共開支及建設，故此長遠而言會影响到當地就業與消費力，所以當地買家來單近期已轉見審慎，訂貨量多見略減。

商人表示：自從產油國實施配額生產後，中東各產油國已減慢經濟發展以配合石油收益下降，因此，港貨對中東市場經高速發展後也轉而平伏，而現時產油國組織再以減產對抗油價下跌壓力，定會令中東經濟發展進一步受到影响，近期買家減少訂貨量，亦是針對消費可能下降而預先作出反應，特別是港貨銷中東市場，以消費品為主，消費生意一旦退減，港貨去銷會率先受到影响。

商人指出：現在中東市場中仍以沙地阿拉伯為最大市場，但石油減產却以沙地阿拉伯最明顯，此外科威特，阿拉伯聯合酋長國的石油產量也有不同程度之減幅，由於這幾個重要市場石油減產，相信會對未來中東市場來單會有較明顯影响，特別是當地政府很有可能削減公共開支及建設去年平衡外匯收益減少對就業有不良影响，故此港商要爭取較多新單相信會較困難，相信此情形有待當地經濟調整後才有明顯回增之望了。

三批港毛織衣被美海關扣留
當局正向關協組織投訴
美方不保證無條件放行

（特訊）由於本港有三批羊毛針織內衣被美國海關扣留，這三批羊毛針織內衣係十月底前運到美國口岸，雖然採用中國內地織片在本港縫合，但美國入口紡織品產地來源新例曾經說明，十月底前運到的紡織品，未受新例限制，故此港府當局已向關稅貿易協定組織投訴。

此間消息報導：本港貿易署已向關貿組織的紡織品監察委員會要求，就三宗港製羊毛內衣被美國海關扣留事件考慮備案。

貿易署發言人表示，預料該委員會會在十二月份考慮上述個案。屆時貿易署長麥高樂會率領本港代表團前往會談。上述本港針織製品在美國新產地來源規例下被拒入境，儘管該等貨品是在雙邊貿易議協之下適當登記。在十月底本港代表團與美國高級官員在華盛頓談判，並未獲保證無條件放行該三批港貨。

貿易署發言人又稱，該署經與紡織品諮詢委員會商議之後，決定將事件呈交關貿組織的紡織品監察委員會裁決。

發言人說，上述被扣事件說明了本港的基本反對的情況，如一些過後在雙邊紡織品協議下可以進口的貨品已不能再獲入境。這次備案的重要性，已超過上述三批貨品。

消息來源又稱：美國現正檢討來源條例，本港和其他地區的評論均受到考慮，但在最後結果公佈前，修訂內容將難以預測。

美國駐港總領事李文在反駁報章評論時指出，華盛頓現正檢討來源新例，在得出最後結論前，不應該對檢討新例內容胡加預測。他並無暗示檢討後的結果，將對本港有利，但他表示，本港和其他地區的有關評論，包括個人的意見，均會受到考慮。

在現行新例下，本港針織廠商品只能應用十月卅一日前運抵本港的中國織片進行生產。據業內估計，生產最多能維持兩月，如到年底時，美國仍未宣佈檢討後的結果，本港針織廠面臨的壓力將越來越大。

李文表示，目前沒有人可以預測新例檢討後的結果，亦不宜以此着眼評論美國整體的貿易政策。但領事館將注意新例對港美貿易關係的影响，但他不同意強者實施保護主義的說法。

美國最近檢討普惠稅計劃，由於美國政府高層替本港斡旋，才有目前的結果，本港對美國出口，約佔十一億美元受惠於普惠稅制度，這大約為本港政府估計受新例影响的貿易數字四倍。

現在本港，織商正在謀求應付方法。據貿易署官員說，目前已有針織廠商向外地訂購織片機，以便新例修訂結果不如理想時機動預留迴圈的餘地。

主婦編織冷衫熱潮掀起
毛冷實銷銳加五成
新款鮮艷貨色供不應求
今年毛冷織品設計進步更掀興趣
豐澤毛冷公司指出買家反應良好

（特訊）目前，是手織毛冷旺銷的時候。今年比較去年顯得更旺市。香港家庭主婦與女性工作者編織冷衫的風氣，今年入秋以來更為熾盛，這使毛冷的銷售登峰造極，市價大致平穩，各新款與流行色調毛冷且有供不應求之勢。

據商場消息：今年入秋以來，港九及新界各區毛冷銷售，直綫上升，銷量達到登峰造極的情況。據指出：家庭主婦編織冷衫、頸巾、冷帽流行已有數十年的歷史，近年來女性就業日增，她們利用上班空閒時間編織冷衫及毛綫衣物，風氣隨而熾盛。而在晚飯以後家庭空閒時間，一家團坐共說家常或看電視聽電台節目之同時進行編織毛綫衣物，實為一種生活情趣而為嗜好上的一種最佳的選擇。

中環萬宜大廈商場豐澤毛冷公司經理梁哲華女士接受訪問時表示：今年秋天毛冷旺市，為冷衫編織風氣重新掀起的第三年，預料風氣將會持續四五年以上。外國毛冷品質提高，貨成本穩定，花款眾多來，再配合洛毛冷織品花款設計進步與有關圖樣書籍競相出版，自能迅速提高市民編織冷衫等冷織品之興趣。目前，新款與最流行色調毛冷，頗見供不應求；但市價一般平穩，每磅普通貨在十八元至二百餘元之間。今年實銷估計增加五成左右。以豐澤毛冷公司來說，連日顧客十分踴躍，買家對花式新頴作出良好的反應。

香港金融行情表

（一九八四年十一月二十日）

九九金每司両（開市）三一九七　（最高）三一九九　（最低）三一九五　（收市）三一九七

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	七八二・五〇
美單	一〇〇	七八一・〇〇
美鈔	一〇〇	七八〇・五〇
英鎊	一〇	九六・九〇
加拿大圓	一〇〇	五九一・〇〇
法國法郎	一〇〇	八四・四〇
瑞士法郎	一〇〇	三一五・〇〇
西德馬克	一〇〇	二六〇・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四・一五
荷蘭盾	一〇〇	二三一・〇〇
澳洲圓	一〇〇	六六六・〇〇
日本圓	一〇〇〇	三二・〇七
菲律賓披索	一〇〇	三九・五〇
紐西蘭圓	一〇〇	三九〇・〇〇
坡圓	一〇〇	三六二・〇〇
台灣圓	一〇〇	一八・六〇
泰國銖	一〇〇	二一・〇〇
印度勞啤	一〇〇	五二・〇〇
澳門紙	一〇〇	九六・〇〇
南非蘭特	一〇〇	四〇・〇〇
南幣紙	一〇〇	九・〇〇

東京匯市
美元保持穩態
收市價比上日微升〇點一日圓，成交略過十億美元。

（特訊）東京十一月廿日電：東京外匯市場美元表現穩堅，收市價報二四三、三〇日圓，比上日收市價二四三、二〇，微升〇、一〇日圓。

承接上日紐約市勢，美元開市時報高為二四三、四五日圓，隨後受出口商吸購遠期日圓的壓力而回挫，但由於有一段時間外資銀行買盤活躍，使美元一度在二四三、五〇左右盤旋，尾市時受商業沽盤壓力下再跌至二四三、三〇低點收市。

是日美元在二四三、三〇至二四三、六九日圓之間上落，全日總成交十億三千二百萬美元，比上日的十二億三千一百萬為少。

印度買糖未證實
期糖造價反覆靠穩
交投減，全日共成四百四十手。

（特訊）昨（二十）日香港商品交易所原糖期貨交投減，全日共成四百四十手，較上日減少四百零九手。現貨價續跌十點，報四點八美仙，期價反覆靠穩，市場消息指出，印度買糖的消息未見證實，相信已在秘密洽商中，上月底新德里傳出今年印度蔗糖大收失的消息，市場人仕估計，印度今年可能會入口食糖一百萬噸，不過直至現在，還沒有任何買糖的詳情公佈。

商品交易所發表昨日收市價為：一月份五美仙，共成二十八手，三月份六點一美仙，共成二十七手，五月份五點八八美仙，共成八十七手，七月份六點四美仙，共成五十一手，九月份六點八三美仙，共成一百零七手，十月七點一美仙，共成一百四十手。

法國對某些工業品
價格管制予撤銷

（巴黎電）據法國經濟部官員說，法國正計劃在不久之後將某些工業品的價格管制撤銷。不過，在這法國繼續致力於削減通脹，以期到一九八五年年底時達致百分之四．五的年率的時候，對於大部份貨品以及服務行業價格管制是會保持不變的。

美股技術評論
短綫可能反彈 升勢有賴消息
大市不易整體上升

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：十一月十九日，杜瓊斯工業股指數收一一八五、二九，下跌二、六五，上升股票四四八隻，下跌股票一一一三隻，總成交六千九百七十三萬股。早市反彈，但後勁不繼，拋售壓力一直持續至尾市，股市情況及交投甚差，投資機構斂手，股市動向不明。

技術性分析：在大選日杜氏指數升逾一二三九、七三水平，但升勢未能持續，股市狀況轉為中性（看淡），股價變得不佳，股市氣氛：投資者自滿或過度樂觀，這是自七八年九月以來（七八年十月之前大跌），首次出現專業股市分析家有百分之五十七點八看好，短綫股市應當會出現超買，並會出現短綫反彈，但升勢若然要持久，則要有基本的利好消息才行，短綫的承接力水平為一一六〇時至一一七〇。

在這反彈的股市中，我們認為必須審慎挑選股票，股票不易整體上升，在大選日上升中萬國商業機器並沒有跟隨，我們相信萬國商業機器會跌破一一八元水平，杜氏指數會在一一〇〇至一二五〇之間上落，一直持續至年底。

期豆市仍淡
全日共成八百六十手，除十二月份合約價下跌外，其餘各月份合約價企穩。

（特訊）昨（二十）日香港商品交易所大豆期貨市況仍淡，全日共成八百六十手，較上日增加二百二十七手，除十二月份合約價下跌外，其餘各月份合約價企穩。

十二月份大豆合約開市價報一二七點四元，收市一二五元，共成五十四手，一月份開市一二八點二元，收市一二八點八元，共成七十三手，二月份開市一二六點六元，收市一二七元，共成一百六十四手，三月份開市一二六元，收市一二六點六元，共成一百八十一手，四月份開市一二七點四元，收市一二八元，共成一百六十七手，五月份開市一二九點二元，收市一三〇點四元，共成二百二十一手。

感恩節後美消費有旺勢
十月份美國個人入息增零點六，消費却減零點一。

（特訊）綜合電訊報道：（一）本年十月美國個人入息增加一百七十七億即百分之〇定點六，總額三萬〇八百五十五億元，同月消費人開支減少百分之〇定點一，上月增加數字由此全告低消。

（二）美國知名資料研究公司意料感恩節過後，國內消費暢旺，導致十二月份消費人需求大增，結果可使聯邦儲備局無從進一步放寬管制通貨，但消費倘若未符理想，則十二月十八日儲備局公開市場小組舉行例會時，利得可望再減。



國際草地滾球雙打四週後 港澳分居榜首

第五及六週今九龍保齡會繼續

港鳳凰隊柏加何冠球表現出色

一九八四年香港國際草地滾球精英賽昨日在九龍保齡會繼續進行第三及第四循環的雙打賽事。第四循環賽事在下午六時左右結束時，每一隊均打了四場賽事。在A組方面，香港草地滾球總會的鳳凰隊以三勝一和得七分而暫居榜首。紐卡素區以四戰三勝一負得六分而屈居次席。香港隊和菲律賓會俱兩勝一和一負得五分。以得失球率計，香港隊和菲律賓會暫時位於第三及第四位。

B組方面，各隊得分十分接近。現時有四隊同得六分。以得失球率定名次，它們依次爲：澳洲、印度會、愛爾蘭及香港的天龍隊。

鳳凰隊的羅爾柏加及何冠球在賽事中有優異的表現，至今未逢敵手。在昨日第三循環賽事中以二十一比九大敗香港足球會。而在第四循環中以十四比十四與上屆冠軍的蘇沙及祝建勳打成平手。衛冕冠軍的蘇沙及祝建勳在昨日亦有高水準表現。在上午的第三循環賽事中以二十六對十七挫敗美國隊。在第四循環中與鳳凰隊碰頭，終以十四比十四烽和。

菲律賓會的歐朗山兩日來都打出多個好球，可惜在第四循環中以十一比二十三敗於紐西蘭隊手中。

紐西蘭的表現便沒有那麼穩定。雖然貝利斯及麥康奴在前日的第二循環以十九對十七擊敗美國，但昨早在第三循環對紐卡素區時以十六比二十七落敗，痛失寶貴的兩分。可幸在下午的第四循環中，紐西蘭以二十三比十一勝菲律賓會。

賽事舉行至今，只有加拿大及奇利近交華會尚未打開勝利之門，看來這兩隊在日後之賽事中要加油了。

賽事將於今日在九龍保齡會繼續。第五循環賽事於上午九時三十分開始，而第六循環的則於下午二時展開。

英國聯賽盃第四輪比賽 流浪鬥修咸頓 盧頓撼錫週三

巨人殺手牛津聯遭遇葉士域治

（法新社倫敦十九日電）伊思史釗活希活克服他近日的傷病，能夠於明日（星期二）聯賽盃第四輪比賽對修咸頓時爲昆士柏流浪上陣。

流浪領隊梅禮上次並不準備重用北愛翼鋒是因爲發熱後仍未完全恢復體力。

「他仍未夠體力於一週內應付兩場大戰，因此在週末對阿仙奴一役我並沒有讓他上陣，我要用他於明天對修咸頓時足夠力量上陣搏殺。」梅禮表示。

假如史釗活今仗有良好表現，他將會在下週末之聯賽對亞士東維拉時得以重用。

在週末到維拉場比賽的修咸頓有門將施路頓缺陣，不過，球隊正希望這名英格蘭國腳門將能夠恢復狀態取回菲臘基之位置。

明天主場對盧頓的錫週三，看來陣容與週末之聯賽並無兩樣，這是因爲右後衛美爾史特蘭仍然受傷患所困擾。領隊韋堅遜表示：「我相信美爾在往後兩週比賽也未能披甲。」

遭受傷兵困擾的盧頓也有守門員戴保倫勤，因爲他在週末作客曼聯時拉傷了右膝頭的韌帶。

正在甲組聯賽領先的愛華頓將會尋找他們的聯賽及盃賽之第十一次勝利，他們會在主場對乙組基士比。

「今季我們整個後防都遇上了傷患的打擊，不過我們始終有將士「頂上的」」領隊大衛彼雅特表示。

乙組領先隊伍會在上輪打敗甲組阿仙奴三比二的牛津聯，明天面對另一隊甲組葉士域治時希望再接再厲。

屈臨在主場對西勃朗之前唯一的難題，只是是否召回尼高卡拉漢踢右翼，但西勃朗看來缺少了他們中場靈魂亨特將成事實，因爲他在週末對修爾斯時扭傷而需要抬出場外。

八場聯賽杯賽中之三場比賽會押後至週三舉行，其中最吸引的應是修爾斯在史丹福橋對乙組曼城之戰。

修爾斯正盼望受傷的祖麥洛運及時恢復狀態，而曼城則希望處理能夠替代被罰停賽三場的麥卡菲能夠稱職。施諾是他們今日從格拉斯哥些路迪借來一月的援兵。

足總公佈下週賽 精工兩度出師

足球總會公佈下週足球賽程精工兩度出師分別在銀牌及聯賽上陣鬥東昇及流浪，星期日則未有排出賽事，只乙丙組隊伍交綏且看精工在兩項賽事中能否可以闖過關頭了，玆將下週賽序錄后：

十一月廿六日（星期一）
△甲組銀牌準決賽
東昇 對 精工 政府場 八時

十一月廿七日（星期二）
△初級銀牌準決賽
駒騰 對 美青 政府場 六時一刻
△業餘淘汰盃
保濟丸 對 居安樓 旺角場 六時半

十一月廿八日（星期三）
△甲組聯賽
怡和 對 甲丰 旺角場 八時
愉園 對 俠士 旺角場 八時
（預備組六時一刻）

十一月卅日（星期五）
△甲組聯賽
精工 對 流浪 政府場 八時

法國杜魯斯格蘭披治網賽 奧達史遜挫麥奴 斯芬雲分比達斯

首次種籽積尼盧亞今天齊上陣

（路透社法國杜魯斯廿日電）三種籽捷克比麥，昨天在獎金十萬美元的杜魯斯格蘭披治網賽首週，被未見經傳的西德對手奧斯達芬淘汰出局。

奧斯達芬爲甄別賽晉級者之一，在西德僅列第十四位，但未爲種籽對手所嚇倒。他在首盤領先四比一後，順利連取兩盤，以六比三，七比五奏捷。

瑞典史雲遜爲另一甄別賽晉級者，亦爆出意外的戰果，擊敗經驗豐富的匈牙利對手達奴斯。史雲遜祇有十八歲，比達奴斯年輕十二歲，以六比四，七比六勝出。

首種籽瑞典積尼明天始露面，出戰比利時寶里奧。明天並上演另一場矚目大戰——前法國公開賽冠軍盧亞撼羅馬尼亞勒提斯。

第一週戰果如下：

奧斯達芬（西德）勝比麥（捷）六比三、七比五。

史碁柏斯（荷蘭）勝辛捷斯（西班牙）七比六、六比四。

韋斯科（西德）勝施浩積奴域（南斯拉夫）六比〇、六比三。

奧斯杜查（南斯拉夫）勝華達（捷）四比六、六比三、六比二。

般拿（捷）勝巴維美（伊朗）七比五、六比四。

布迪斯（法）勝奴華捷（捷）六比四、六比一。

史雲遜（瑞典）勝達奴斯（匈牙利）六比四、七比六。

英國足總明年實行新例 每球員入選國家隊 足總付球會四百鎊

務求國家隊實力完整爭世盃決賽

（法新社倫敦十九日電）英國球會將會因供應球員予英國國家隊而獲得金錢收益。

英國足總今日同意球會如果派出屬下每名球員打國家隊，可以獲四百鎊。兩年前足總會經爲每名入選球員支付於球會七百五十鎊，但因爲這不合化算而隨後取消了此計劃。

足總秘書曲加表示：「英國國家隊如果成功的話，亦即是說球會可以在未來得更高之入場率。近年來，我們一直都獲得各球會支持，因此現在我們希望以此回報」。

一些觀察家認爲這項支付現金計劃，將是確保各球會支持英國爭取進入一九八六年世界盃決賽之另一途徑。

此計劃將會在明年二月世界盃外圍賽對北愛時開始實施，直至到一九八六年結束爲止。

英格蘭現正恢復在國際球壇的聲譽，他們最近兩場比賽分別勝芬蘭及土耳其，一共射入了十三球。

些路迪獲進八強 迅速隊提出上訴

（美聯社瑞士伯恩十九日電）歐洲足協宣佈，維也納迅速隊週一上訴控制委員會對格拉斯哥些路迪隊的判決。

歐洲足協說，定下週五進行聆訊，判決奧地利球會在足協控制委員會否決迅速隊抗議後，七十二小時內提出的上訴。

返速隊要求取消些路迪在十一月七日歐洲盃賽冠軍盃賽第二回合的資格，指證他們在最後七分鐘僅十人應戰，因他們有一球員被瓶子擊中須換出。

控制委員會判定未能證實發生該事。該會反而罰迅速隊一萬五千瑞士法郎（六千二百萬美元），因該奧地利球隊「特別不當的行爲」。些路迪被罰一萬二

麥恩萊雖被罰停賽 仍踞世界網榜首位

（法新社巴黎十九日電）最新一期之職業網球總會電腦排名今天出版頭出前十名球手的排名沒有變動。被罰三星期停賽之麥恩萊仍踞榜首，超前蘭度，麥恩萊的罰停賽，蘭度可說獲益最多，他連續兩週獲勝，贏得倫敦及安特惠普網賽錦標。

成績榜前廿名球手順序如下：一，麥恩萊（美國），二，蘭度（捷克），三，干諾斯（美國），四，韋蘭特（瑞典），五，高美斯（厄瓜多爾），六，積尼（瑞典），七，辛士唐（瑞典），八，尼士唐（瑞典），九，卸克（美國），十，雅莱斯（美國），十一，卡森（澳洲），十二，盧亞（法國），十三，茲斯坦（美國），十四，戴查（美國），十五，史密（捷克），十六，奧美亞（美國），十七，謝拉提斯（美國），十八，阿格尼亞（西班牙），十九，米路迪（美國），廿，夏居里斯（西班牙）。

東德奧運首腦呼籲 選手備戰漢城奧運

顯示倘蘇杯葛東德可能不追隨

（美聯社柏林十九日電）東德的體壇領袖週一呼籲運動員開始備戰八八年奧運會——強烈暗示該國可能拒絕蘇聯帶頭杯葛漢城奧運會。

東德是十來個杯葛八四洛杉磯奧運的蘇聯盟邦之一，原因據說是美國計劃刺殺共產國家代表。

蘇聯最近發起運動，反對八八漢城奧運會，顯然是向國際奧委會施加壓力，更改場地。但國際奧委主任桑瑪維治堅稱該會將履行在南漢首府辦奧運的決定。

東德奧委會長伊溫特在東柏林強調，東德支持奧運規章和運會精神。

伊溫特向奧委作出的評語說：「我們支持聯合的奧林匹克世界運動邁向更民主，奧運亦作出同時步伐。」

他說：「該運動必須從事國際諒解，勢力均衡和和平的人道目標。這亦合用於八八年奧運會。」

伊溫特呼籲東德運動員「以個人最大的努力預備」以便服務奧運理想，以及「光榮地代表社會主義祖國」。

他指出東德已獲得世界的尊重和讚揚，因運動員在體育上的成就。

伊溫特亦指摘「商業利用」和職業化侵入奧運，並評擊洛杉磯奧運籌委和美政府阻礙東德參賽。

「（東德）運動員以最大努力備戰第廿三屆洛杉磯奧運會，他們期望再演出傳統的成就。

「正如所知，事實非如此，因爲美政府和奧運籌委恐怕社會主義國家運動員取得新成就，因此阻止他們開始。」

東德將舉辦第九十屆國際奧委會，明年六月三至六日在東柏林舉行，作爲「我們常維持聯合和國家體育純正」的證明。

洛杉磯奧運因相撞互失金牌人物 攬手出四十萬獎金 達卡仍拒絕鬥畢特

（美聯社紐約廿日電）美國奧運跑手達卡拒絕一攬手提出的四十萬美元獎金，與南非赤腳跑手素娜畢特較量。達卡的奧運金牌美夢因爲與畢特相撞而告幻滅。

達卡的教練布朗告訴新聞週刊：「若達卡在普通徑賽交手，那很好。但他們在一賽事上交手，吸引公衆，這主意不令人信服」。

達卡在接受訪問時說，在八八年漢城奧運再爭金牌。

她與畢特相撞跌倒，使她的腳筋組織受損，深至骨膝。治療六個月後，達卡開始練習，並且每天跑二至七哩。

廿六歲的達卡計劃與英國奧運鐵餅手廿八歲的史蘭尼結婚，日期是新年。婚禮在她的家鄉尤金市舉行。

八五年七人欖球邀請賽新聞招待會，右二爲香港欖球協會主席杜格堤。

目前僅跑完五份一路程 兩青年擬環繞全球 財盡可能半途而廢

曾被刦掠拘捕恐嚇狠追種種阻撓

（路透社大馬士革廿日電）四月間在倫敦起步的兩名英國人希望成爲首兩個人跑步環繞世界，他們說幾乎肢離破碎，但仍想完成環球的壯舉。

廿四歲羅賓·哥斯和廿三歲亨利·域斯頓僅完成二萬五千六百公里路途的五份之一，已告剩下很少錢，並在法國被行刦，在南斯拉夫被捕，在土耳其給士兵用槍指着，另外又給狼羣追趕，加上海關官員阻撓數過之後，已感氣餒。

哥斯說：「跑步跟我們遇到的其他所有問題相比，簡單得多。」

他們每天跑五十公里，目的想列入堅尼斯世界紀錄大全，以及爲世界野生動物基金籌款——只要他們的問題不阻礙他們的壯舉。

域斯頓說：「我們完全沒考慮過回家，但我們非常接近那地步。」他說他們只剩下二百鎊，供從大馬士革到雪梨的旅程。他們現時都已回到英國。

那筆錢不單要支持六個月日常開支，還要支付從阿曼到巴基斯坦，以及印尼到澳洲的船費。

他們在澳洲獲答允更多的經濟支持。

他們又要支付助手高卿的薪金，她駕車載他們的供應品和器材穿州過省。

域斯頓和哥斯承認一切不順利，但他們力求一天一天的面對挑戰。

域斯頓說，最基本是他們需要新贊助者替他們未出發前已退出的贊助者——該贊助者願付二萬鎊。

贊助者退出，使他們要失經濟援助，雖然已有一百五十贊助機構或認捐了五萬鎊的供應品，由維他命和地圖以至腳墊和相機。

哥斯說：「你走這麼遠已用掉五千件腳墊或三百雙襪子。我們需要的是錢。」

自從離開倫敦，他們祇獲英使館的支持，以及個別贊助商如酒店，他們供應沿途住宿。

哥斯和域斯頓希望吸引不單是精神上的支持，並說不想令這次歷險變成名利的途徑。

哥斯說：「……這有分別的。是認真的。」

其他問題亦使旅程困難重重。又有小事件，例如有一次在南斯拉夫，他們涉嫌間諜被捕，因他們在以爲是公園的地方札營。原來那是個軍部基地。

之後，在叙利亞與土耳其接壤地方被區滯留廿八天，因叙利亞移民官與英外交人員爭辯簽證程序。

旅程在南斯拉夫時幾乎要取消，原因哥斯膝部出現失調。他看過醫生，醫生說須施手術。哥斯說：「但他苦訴我們手術費時，我的膝部突然好轉。」他是若經驗的馬拉松跑家。

域斯頓說，進行這種艱辛旅程的秘訣是不可太重生命。他們一有供應便喝酒，兩人都吸烟。

由於他們面前有二萬公里，域斯頓說，他們仍努力保持積極，面對每天的挑戰。

「當然這一些有很多收穫。你每過邊界，就大異其趣，你亦知道去遠了一點了。」

七人欖球邀請賽會 明年三月在港舉行

廿四國家派隊來港參加

（特訊）一年一度的七人欖球邀請賽已訂於明（八五）年三月三十至三十一日，假香港政府大球場舉行。

該賽事將是第十年在港舉行，今年年初來港參賽的二十四支隊伍已決定重臨。賽事制度亦沒有改變。

八四年賽事新增設的銀碗賽證實甚受歡迎，尤其是亞洲隊伍。上月在日本福岡舉行的亞洲欖球協會會議上，該會讚揚香港欖球協會所舉辦的邀請賽，協助推動亞洲的欖球發展。

香港欖球協會主席杜格堤表示：香港球迷將可以欣賞到多支強隊如法國野人隊，英國公立學校流浪隊，戈西威爾斯隊，菲濟，愛爾蘭獵狗隊，澳洲隊等精采演出。

廿四支參賽隊伍將分成八組，每組三隊，於三十日（星期六）進行聯賽，分組冠軍將競逐大賽的銀盃；第二名則角逐銀碗。門票仍維持成人七十元，學生二十五元。

明年來港參賽的隊伍爲美國飛鷹隊，澳洲，汶萊，加拿大，戈西威爾斯欖球會，英國公立學校流浪隊，菲濟，法國野人隊，香港，愛爾蘭獵狗隊，印尼，日本，韓國，台北光華欖球會，馬來西亞，中東冠軍隊，紐西蘭，巴布亞新畿內亞，新加坡，所羅門羣島，斯里蘭卡，西薩摩亞，泰國，東加

前任拳王阿里康復 紐約領獎並晤記者

（路透社紐約廿日電）前任拳王阿里已經康復，並返回紐約，兩月前含糊不清的講話及震抖的手已不復見，他的步法已經從老人的蹣跚回復前任拳王的敏捷。

離開此間的哥倫比亞醫療中心兩月後，阿里看來比以前更健康，並再次展示曾經瘋魔以百萬計擁躉的才智及魔力。阿里會在該中心接受柏金遜病治療。

在市中心一所體育會接受一項「向拳壇英雄致敬」的獎項前，這位四二歲的前任世界重量級拳王向一小羣記者說：「我現在感到很好，如果我經常服藥，健康會更好，但我懶於這樣的。」

昨天訪問開始時，阿里的聲音微弱至實際上不能聽見，引起記者恐怕他的健康情況可能惡化。但當他對記者的問題發生興趣後，即對多方面作出尖銳的批評，使在場的記者大感高興。

阿里承認他的健康問題可能因爲頭部受重擊而引起，其中大部份

亞洲區隊際冠軍籃球賽 南華今飛怡保參加

編入C組如能勝星洲有晉決賽週機會

香港籃球聯賽冠軍南華男子籃球隊，大軍一行職球員十六人，由領隊洪祖杭，何煥文兩人一同率領於今日下午三時五十分，乘搭馬來西亞航空公司〇一一號班機，出發前往吉隆坡，參加明（二十二）日在怡保舉行之亞洲區隊際冠軍籃球錦標賽。

洪祖杭領隊昨日透露參加此次亞洲區隊際冠軍錦標賽之隊伍共達十六隊初賽分三組作單循環角逐，將來每組首二名晉入陸強決賽爭標，南華編在C組與中華台北，科威特，新加坡及汶萊同組，如對新加坡一仗能有水準演出，晉陸強之希望頗大。

玆對南華隊職球員名單列后：

領隊洪祖杭，何煥文（兼教練），秘書盧潤森，管理許永康。

隊員：鄭志雄，曾國強，陳世昌，呂劍樑，謝熾鴻，林金鐘，羅偉霖，黎孟持，姚偉斌，雷威健。

巴西里約省足球盃賽 4—2 擊敗班霸富林明思 保地花高喜獲晉級

聖保羅省山度士哥連泰斯爭出綫

（美聯社巴西里約熱內盧十九日電）保地花高在週日里約足球盃賽以四比二擊敗富林明思後，成爲十六年以來首次奪得此項錦標之大熱門。

在里約的馬勒加拿大球場五萬球迷面前，保地花高的攻擊球員巴逕沙及夏連奴各入兩球，將衛冕省際及國際冠軍銜頭的富林明思殺敗。

這場勝仗之後，使保地花高以十四分居於追邀請賽中首名位置，他們尚有兩場比賽。自從一九六八年曾經奪得省際冠軍之後，保地花高今次是首次最有機會奪得重大獎項。

第二圈的首名隊伍將對第一圈的勝出球隊富林明高，假如有其他球會贏得今季其他常規的比賽，他們也有資格打入最後之總決賽。

目前第二高分的有富林明高，雜斯高迪加瑪及實古，他們俱有十三分，俱有進入最後決賽的機會。

在週日，雜斯高以三比零擊敗葛達斯，實古則以二比零勝阿美利高，富林明高早在上週末以一比零挫阿美利加。

富林明思現時只有十二分排在第五位，比首名的少兩分而被淘汰。

在聖保羅省，領先球隊山度士因爲與祖雲泰斯零比零賽和而失分，他們現時僅以一分超前以三比零打敗葡萄加沙的哥連泰斯。

在較早回合帶前的彭美拉斯，因爲與哥連尼一比一賽和而跌落第三位置，他們現在已比領先的山度士少了兩分。

新南威爾斯女子公開網賽 拿華杜露娃獲首捷

與舒妮花譚貝華殊等同晉第三週

（路透社雪梨廿日電）拿華杜露娃今天在新南威爾斯女子公開網賽次週，以六比四、六比二擊敗美國同胞露碧德。這是她在澳洲的首場勝仗。

這次勝利，使拿氏連續獲勝的場數紀錄增至六六，比同袍艾華特保持的舊積多十一場，亦爲拿氏爭取連奪七項大滿貫錦標的空前紀錄，提供良好開端。

上月剛滿廿八歲的拿華杜露娃賽後稱，她認爲可以有更佳的演出。她說：「我每一刻都在學習。上星期，我剛學會如何將正手凌空扣殺打得更佳。」

拿華杜露娃的樂觀想法，她的教練艾斯遜亦有同感。他說：「如果他的狀態保持良好，馬及天娜的球技將繼續改進。」

新南威爾斯女子公開網賽戰果如下：

首週：

賓治（西德）勝芭絲達（澳洲）六比四，六比七，六比三。安杜奴莉斯（美）勝韋拿簡（阿根廷）六比四，六比四。美特（澳洲）勝科特絲（美）六比四，七比五。馬絲嘉（荷蘭）勝邁絲嘉（瑞士）六比三，六比七，六比二。芭華迪絲（法）勝韋迪（英）六比〇，一比六，六比一。佐根（美）勝韋米頓（澳洲）六比四，六比三。

次週：

拿華杜露娃（美）勝露碧德（美）六比四，六比二。嘉芙（西德）勝菲碧（南非）〇比六，六比四，六比四。祖杜維（英）勝布朗（英），六比一，六比二。韓域遜（美）勝賓查敏（美）六比三，六比一。韋露比（美）勝邁維絲（瑞典）四比六，六比三，六比二。舒妮花（美）勝莫特（南非）六比四，六比〇。費南廸絲（美）勝芭適德（加）六比一，六比二。華殊（美）勝蘇維（法）六比一，六比二。譚貝（澳洲）勝葵妮露（美）六比一，六比一。高廸（西德）勝嘉遜（瑞典）六比二、六比〇。

國際羽球友誼賽 中共賽和英格蘭

（法新社倫敦廿日電）英格蘭接着於週六在告羅士打首次勝中共後，昨晚在般尼茅夫以五比五賽和世界羽球勁旅。

一連串六場友賽已完成了五場，現時中共二勝而英格蘭則贏了一場，這連串友賽的結果如何，有待明天在舒利舉行的壓軸戲去揭曉。

昨晚賽事的成績如下：

男子單打

張強勝畢特利十五比十，十七比十五，趙連華勝賀爾十五比七，十比十五及十五比七，易斯勝李茅十五比九，十五比十一。

女子單打

杜海倫挫施文十一比二，六比十一，十一比三，陳敏華勝貝雯十一比六，十一比二。

男子雙打

秦吉，告尼負於張強、周金燦十五比九，九比十五，十二比十五，杜馬田、畢特利受創於李茅、趙連華八比十五，十三比十七。

女子雙打

姬絲、貝雯打敗施文、勞玉晶十六比十七，十五比十三，十七比十六，高娜絲、韓文勝陳敏華、勞玉晶十五比八、十五比十七，十五比五。

混合雙打

杜馬田、姬絲勝王躍軍、勞玉晶十五比十二，十一比十五，十五比三。

世界女網排名 拿氏難有敵手

（路透社佛羅烈達十九日電）女子網總今天公佈世界頂尖二十名女球手名單排名順序如下：一、拿華杜露娃；二、艾華特；三、舒妮花；四、文迪高娃；五、佐頓；六、譚貝；七、麥妮娃；八、柯達；九、嘉里遜；十、芭適絲；十一、謝絲華妮；十二、舒高娃；十三、嘉德适；十四、邦娜；十五、卡涉絲；十六、唐妮嘉；十七、劉昆絲；十八、杜妮絲；十九、朴嘉；二十、戴妮。

又訊：獎金收益方面仍以拿華杜露娃位列首名，共得二百一十萬零一千〇六十六元；而第二位的艾華特則遜色得多，只得四十八萬七千八百六十七元。

比賽毆鬥被逐離場 馬勒當拿求獲輕判

（路透社意大利拿普尼十九日電）拿普尼身價七百五十萬美元的阿根廷國腳球星馬勒當拿今日表示他希望意大利足總對於他昨日被驅逐離場的事件從輕發落。

馬勒當拿與艾斯葛尼的尼高連尼於失波後互相推撞後雙雙被球證逐出場外，據巡邊員報告調看見尼高連尼先侵犯馬勒當拿，然後該名阿根廷球員施以報復。

馬勒當拿表示：「我可以肯定我並未有做錯，相信球庭對我會較爲仁慈。」

當地之著名報章今日卻表示如果由他們判斷，馬勒當拿將要罰停賽兩場，而尼高連尼則停賽一場。

馬勒當拿堅稱他並沒有打尼高連尼這點艾斯葛里之隊長可以證實。

布達錫中場援將 查蘭拿傷癒復操

（法新社法國波爾多十九日電）葡萄牙中場球星查蘭拿以過百萬美元加入法國聯賽冠軍隊布達錫後，今日開始參加球隊操練。

查蘭拿自從於四月前從賓菲加以記錄性價錢轉會後，一直未有參加法國足球聯賽，因爲他腿部於七月季前友誼賽時受傷，需要入院施受術。

布達錫正希望該球員能夠參加他們在十二月尾之兩場比賽。

接見日本國會代表團時 蘇聯體育部長暗示 擬杯葛漢城奧運會

（法新社莫斯科廿日電）蘇聯週一暗示可能杯葛八八年漢城奧運會。

蘇聯體育部長加莫夫與日本社會民主黨魁會談時，指八八年奧運在漢城舉行是「不當的」，因爲（一）南韓與「超過卅個國家」沒邦交，以及（二）美國部隊和情報服務在該國「非常活躍」。

加莫夫的暗示，是蘇聯廿能杯葛危機中最清楚的一次，而莫斯科在數月前已開始放出聲氣。

該威脅是在加莫夫與日本代表團會談中，現場記者的報導。

加莫夫說：「蘇聯想參加該奧運，但那要看情況。」

該體育部份又說，蘇聯政府四天前收到「美國」恐佈份子組織」寄來的「恐嚇信」，試圖阻礙莫斯科派隊到漢城。莫斯科以「恐佈主義危機」作爲不參加洛杉磯奧運的主因。

加莫夫說，莫斯科在國際奧委執委上次在墨西哥市會議中，表白保留態度，但漢城「沒具體反應」。

他說漢城祇提出雙邊會談，討論問題。他說莫斯科仍未決定「在那裏，何時」舉行。

公開單打乒乓賽 男女複賽今上演

香港乒乓總會與市政局合辦公開全港乒乓錦標賽，男、女子單打賽今晚七時起在乒總球室上演複賽，首循環獲得勝利晉級的好手在第二輪比賽中登場，到時定有一番爭奪，而女子組種子球員許素虹及余錦佳都在首週輪空，今晚上陣看新秀能否可以爭得好戰果了。免費歡迎球迷參觀云。

足球友誼賽事 澳洲對蘭納尼

（法新社威爾斯蘭納尼十九日電）澳洲遊客隊和威爾斯西部的蘭納尼隊明天在此間比賽時，雙方實力大大削弱。

估計會有二萬球迷捧場，雖然蘭納尼將少了三名威爾斯國腳——碧更寧，路易斯和戴納斯——他們將在週六國際賽對澳洲隊。

遊客隊亦選出次選球員，但他們仍力求提高戰意的勝利，並取得他們今次訪問第二次贏威爾斯西部球會。他們已打敗史雲斯。

澳隊隊長史勒克說：「球隊有優良表現十分重要，使我們能具信心對威爾斯。對威爾斯球會從不輕易，這仗亦然。我們期待嚴厲考驗。」

澳洲陣容上佔優，但蘭納尼的精神應可補足一些弱點。蘭納尼今天稍後才宣佈陣容。

英乙組溫布頓證明 健康食物有助球員

（法新社十九日電）溫布頓——擁有一足球會及世界著名的網球賽，可能很快會以說服球員被除足球員傳統的牛扒炸條食譜而著稱。

助該倫敦球會三年內由丁組升至乙組的領隊巴薩特，已轉向健康食物，維他命和礦物以及高能健康飲品，助球員在場上提高水平。

巴薩特說：「可能仍言之過早，但球員已覺得受惠。這食譜助他們使出最佳技術，沒有人生病缺席。」

該會仍爲乙組最窮，擁有最少的球會，他們把握各種贊助，但週六聯賽他們三比三和狼隊，顯示他們尚未見底。

新界版

新市鎮發展迅速為配合居民需要
提供更多福利設施
大埔人口三年間增近五成達十一萬
社署署長湛保庶主持社區中心開幕

（特訊）隨着新屋村和私人樓宇相繼建成，以及引進輕工業和擴展交通網，大埔已由原來的市集發展成為一個現代新市鎮，其人口則由一九八一年的七萬六千增至本年三月的十一萬，即三年間增加了百份之四十五。社會福利署署長湛保庶昨主持大埔社區中心開幕及其管理委員會之就職禮致詞指出。

湛保庶署長表示：為應付遷入新市鎮居民的需要，政府的政策是在發展新市鎮時，同時提供社區服務及設施。按照這個政策，大埔已設有多間托兒所、青年中心、老人宿舍及康樂中心。

他說：未來數年，大埔將有更多屋村落成，為滿足新居民的需要，將會提供更多福利和設施，包括傷殘及弱智服務。一個人口不斷增長的市鎮，必須設有社區中心，得以集中處理社區活動和福利服務。

湛保庶署長表示：如果與十年前新興建的社區中心比較，這新建築物已有相當改進，中心的新設計包括一座高層建築物，可作福利服務用途，同時還有一個社區會堂，渠希望在不久的將來，社區中心的標準及設施得以進一步改善。

他說：社區中心的成功，必定單靠提供設施是不足夠，必定要獲得當地居民的支持和參與。政府現時的政策是，所有社會福利署主辦的社區中心應設有管理委員會，其成員由當地居民代表組成，其職責是就管理該中心事宜提供意見，以確保能滿足當地居民的需求。指出：大埔社區中心管理委員會，在黃源章領導下，已為這中心的管理及發展事宜作出貢獻，希望日後這中心更有成就。

社區中心樓高六層 低座禮堂用途廣泛
首屆管理委員會黃源章任主席

大埔社區中心第一屆管理委員會：主席：黃源章太平紳士，副主席陳關健嫻女士（中心主任），顧問：王倩儀（大埔政務主任）、張柱恒（大埔康樂體育主任）；委員：張惠霖、駱伯平、張枝繁、賴錦璋、何容生、鄧佩達、鄧俊平、譚萬鈞、張黃霖珍、張黃莉淳，秘書：黃錦鑫（中心社區工作部副主任）。

大埔社區中心由高低兩座建築物組成，高座共六層，服務單位包括：地下：展覽廳、詢問處。二樓：小組工作（兒童及少年）部。三樓救世軍大埔老人社區服務中心（快將投入服務）。四樓：小組工作（成人）部、大埔展能中心（快將投入服務）。五樓：行政中心、會議室、社區工作部及閱讀室。六樓：東華三院大埔幼兒院。

低座為一現代化之禮堂，可容四百八十人，有冷氣設備，並附設有舞台、化粧室、更衣室，適合各類集會及表演用途。地下為一有蓋活動場，與籃球場相連。（木）

大埔停車困難 年初裝收費錶

（特訊）為解決大埔區內的停車困難，將於明年二月實施安裝停車收費錶，屆時停車位之缺乏情況可望有所改善，並將會在鄉事會前，廣播道增設專線小巴上落客站，以方便乘客。（木）



（上圖）：社會福利署長湛保庶為大埔社區中心主持揭幕時攝。（下圖）：湛保庶向小孩們問好。

元朗辦銀行及金號滅罪研討會
提高防盜警覺 打擊罪行活動

（特訊）元朗區撲滅罪行委員會，為徹底宣傳防盜意識，將於日內舉行金飾商戶及銀行業滅罪研討會，廣邀兩業從業員出席，以瞭解現代滅罪知識及防盜措施。此外，該會另舉辦多項講座，分別在區內多間中學、鄉事會、互助委員會及業主立案法團等分日舉行，務使區內各階層居民，加深防盜措施與認識，共同防止罪案，鞏固地方安寧。

元朗區撲滅罪行委員會主席戴權表示，有關滅罪宣傳工作，是於本年十月六日展開，以舞蹈音樂形式，把滅罪傳播訊息，散給地方觀眾，既有娛樂性，也有教育意義，故反應良佳。

至於「金飾商戶及銀行業撲滅罪行研討會」，則定於本月卅日星期五下午三時在元朗商會中學禮堂舉行，元朗區現有銀行約三十間，大小金飾店廿多間，其中有金飾店三間曾遭匪徒劫掠，雖然銀行及金飾店從業員都有防盜警覺，但對於現代化的滅罪知識，則未必完全了解，所以該研討會屆時將有警方「防止罪案科」高級警官出席講解有關資料，而各參加的從業員亦可提出詢問，可獲警官們即席解答。

元朗警方為配合滅罪委員會工作，現已亦已開始在區內各中學校，分日舉行滅罪講座，除防盜知識外，更曾及灌輸防止黑社會滲入學校活動的資料，而各區鄉事會亦於較早時，展開座談。

刻下，正是多防時候，歲晚亦接踵而來，元朗警民關係科，又將於下月底至一月初，多區內各大廈互助委員會及業主法團舉行滅罪講座。使大廈居民增進防盜知識，守望相助，共維治安。

又元朗滅罪委員會另舉辦「滅罪填字遊戲比賽」及「揮春設計比賽」，前者參加的小學有廿一間，中學六間，共伍百多人，揮春比賽，料亦彩。（君）

屯門大興居民服務社 定期舉辦社區健康週

（新聲社）為推廣社區健康及加強居民對醫學問題的認識，屯門大興區居民服務社，定本月廿六日至十二月二日在屯門大興區舉辦一連串之健康服務。該服務共分兩部：第一部份是社區健康服務日，內容包括展覽、度高、磅重、量血壓及醫療諮詢等。是項服務將於十二月二日在大興社區會堂舉行。第二部份則定本月廿六日及十二月二日在大興社區會堂舉辦，並由專業人士負責主講兩個醫療講座，內容分為：「常見婦女疾病」及「幼兒常見疾病──預防及治療」。以上活動，歡迎區內人士參加。

舞蹈觀摩大會 互相交流經驗
十四隊著名舞蹈隊伍參加

（港訊）由康樂文化署屬下康樂體育事務處及香港舞蹈總會合辦之第三屆舞蹈觀摩大會兩場表演，將於本星期日（十一月廿五日）下午七時半假荃灣大會堂及十二月九日晚上假元朗聿修堂舉行。

兩晚的表演項目包括芭蕾舞、西方土風舞、中國民間、民族及古典舞與現代舞。

參演者均為本港著名舞蹈團及舞蹈學校，包括康樂體育事務處中國舞蹈團、香港舞蹈團、香港學生舞蹈團、香港舞蹈學院、郭世毅芭蕾舞學校、王仁曼芭蕾舞學校、香港芭蕾舞學校、鈴舞蹈學校、趙蘭心舞蹈學校、陳寶珠舞蹈學校、東南亞舞蹈團、蓓蕾舞蹈社、雲龍舞蹈團及香港民族舞蹈團。此外，更有觀塘及荃灣文娛康樂促進會的舞蹈團參與演出。

康體處發言人表示：「此兩場表演將為本港舞蹈家提供機會，俾能互相交流藝術經驗，並藉此培養具欣賞能力之觀眾。」

發言人又說：「舞蹈愛好者更可欣賞到多種不同形式的舞蹈表演。」

市民如欲參觀，可向中環干諾道中永安中心康體處總處或各分區辦事處索取入場券換領證。

首場表演之換領證，可於本星期日下午五時至七時十五分在荃灣大會堂售票處換領免費入場券。第二場演出入場券，可於十二月九日下午五時至七時十五分，在元朗聿修堂售票處換領。

查詢請電：五一四五八五二一。

食水間中出現黃濁 地下渠道或許受損
龍田邨地面下陷日益嚴重 探土試驗後向房署報告作檢討

（特訊）房屋署委託專家在大澳龍田邨進行的探土工程，包括調查地陷是否會對地下渠道造成損毀。

房屋署發言人昨日表示：龍田邨的地下渠道，包括有污水渠和食水渠。

他又證實：政府所委託的顧問工程公司，在完成有關龍田邨地陷的探土工程後，稍後會向房屋署提交一份報告書，房屋署將會根據報告書建議，作出適當考慮，以防止路面繼續下陷。

發言人續表示：至於龍田邨各幢樓宇的結構，是否有受地陷而有所變化，則有待進一步研究。

另一方面，據一位在龍田邨工作的人士稱：龍田邨自落成以來，地面確會逐年凹陷，而房署多次進行補修工程，均告無效。目前，樓宇與地面接觸處的隙縫極為顯易可見，而多道樓梯，亦見折裂。

她又稱：以她所工作的單位為例，冲廁用水一向呈現黃色，而食水亦間中出現同樣顏色的混濁物，故須小心煮沸，才敢食用。至於上述現象是否由於地陷影響所致，則未敢肯定。（新）

教練利用視覺教材 指導聾人打保齡球

（港訊）一項將保齡球樂趣介紹予聾人的初級訓練課程，自十月中起在九龍一間保齡球場舉行。

該項訓練屬試驗性質，首次由康樂體育事務處及香港聾人康樂協會合辦，得寶保齡球場有限公司贊助。

多名資深教練在手語翻譯員協助下，利用視覺教材，指導各參加者保齡技巧。

總教練梁達銘說：「我們將保齡球術語翻譯成手語時會遇上困難，但這並未對參加者進度方面造成障礙。因為他們對這種運動產生了濃厚興趣，所以能迅速地吸收各種技巧。」

該教練又說：「是次經驗必能幫助他們獲得更自信與勇敢，以應付未來的挑戰。」

各參加者於課程完畢後，須參加比賽及筆試。考試及格並於比賽成績理想者，將於十二月初獲頒發證書。

屯門友善社 兩性知多少

（港訊）屯門仁愛堂中心小組及社區服務部轄下之友善社將於本月廿九日（星期四）於宗仁堂大字樓舉行「兩性知多少」幻燈放映及分享會。旨在透過幻燈介紹及小組分享，讓青年人了解男女兩性發展過程的特徵及分享對友情、愛情、婚姻各方面的看法。費用全免，歡迎十六至廿五歲青年男女參加。報名及查詢請電〇─八六二八五五五內線四十二或親臨屯門仁政街本中心六字樓小組及社區服務部。

響應國際青年年 元朗辦研討課程

（特訊）為響應明年之「國際青年年」，元朗大會堂將於十二月份舉辦研討課程，主題為「參與、發展、和平」，有所了解及明瞭如何去實踐。課程內容方面，包括介紹國際青年年，了解及發揮個人潛能，人際關係和元朗區之了解及參與等。

形式除講座及小組討論外，還有電影，實驗遊戲等，務求提高參加者的興趣和易於吸收課程之內容。凡年齡在十五歲或以上，無論在職或在學之青年男女均可報名參加，費用每位二十五元。報名及查詢可到元朗體育路元朗大會堂二樓小組及社區工作辦事處，電話〇─七六四〇〇三。

調景嶺警政區工作 仍由觀塘警署負責
西貢將設少年警訊會所

（特訊）由於不獲警方支持，西貢區撲滅罪行委員會要求將調景嶺的警區的警民關係工作由觀塘警區撥歸黃大仙警區負責的建議已告吹。

過去，西貢區撲滅罪行委員會有感於西貢區議會界綫與警區界綫出現交錯，調景嶺的警政不由黃大仙警署負責，而由觀塘方面負責以致西貢區的警民關係網不能及至調景嶺，因而建議將調景嶺的警民關係工作從觀塘警區脫離，改由黃大仙方面處理，而其餘警務工作，則維持不變。

警方反對上述建議的理由是：由於在觀塘的位置是較近觀塘，而調景嶺與黃大仙之間，警民關係工作與警務工作是有一定的連繫，故此黃大仙區指揮官及觀塘區指揮官均支持現行的安排，由觀塘負責調景嶺區的警民關係工作。但警方透露：在日後推行將軍澳發展計劃時，將會進一步研究警區分界事宜。

另外，西貢少年警訊早期沒有一會所的日子將告結束，在西貢撲滅罪行委員會最近一次會議上，官方透露南局及行政事務處長已表示可撥出西貢政府合署大廈高層樓宇一處地點開設少年警訊會所，至於會所的設備詳情，則尚待研究。

此外，警方將於新落成的西貢政府合署大樓內設立一個報案中心，並會於短期內開放。（新）

大埔中央交通管理計劃有誤解
所有市民利益為本 少數意願不會影響
黃源章指最終目的要疏導整體交通

（特訊）大埔區議會交通及運輸委員會主席黃源章昨在記者招待會中解釋有關大埔中央區交通管理計劃時指出，任何修改都是以所有市民利益為大前題，小部份人士的私人利益則不會得到特別照顧。

他說：大埔中央區交通管理計劃的構思有以下三點：一、避免前往上水及粉嶺的車輛進入大埔市中心而造成該處交通擠塞；二、設立單程順時鐘方向迴路以便交通流暢；三、寶鄉街、南盛街、安富道、廣福道單程迴環，以吸引市民進入市中心。

他說：自大埔中央區交通管理計劃實施後，部份區內人士，特別是部份寶鄉街及鄉事會街的商戶，提出不滿及反對該計劃的批評，而其中誤解的地方頗多，故此有澄清的必要。

大埔中央區交通管理計劃是一個長遠的計劃，最終目的是將不需要進入市中心的車輛，帶往南運路及大埔太和路，所以該計劃雖然在兩年前獲大埔區議會通過，但須待南運路及大埔太和路全面通車及各種有關的交通設施全部安排妥善後始正式實施。這點在區議會出版的刊物「家在大埔」第七章已清楚闡明；部份商戶所說兩年前定下的計劃並不適用於今日大埔的說法實在出於誤解，該等商戶可能並無小心閱讀「家在大埔」之故。

他說：鑒於各種公共計劃的可行性，會因實際環境而有所改變，故此大埔區議會決定於大埔中央區交通管理計劃實行三個月後，就實際情況而決定是否有修改的必要，如果發現有待改善的地方，經大會通過後，區議會會向有關部門提出建議，作為修改是項計劃的參考。

黃氏強調：任何修改都是以所有市民的利益作為大前題，小部分人士的私人利益則不會得到特別照顧──大埔區議會不會犧牲大部份市民長遠的利益以迎合小數人的意願。

在三個月的觀察期內，亦有小規模的修改，例如懷義街轉入安富道的車輛，原本只准左轉，但現在亦可以轉右；較大的修改則需較長的時間加以觀察，然後於觀察期滿後提交區議會商討。

當招待會完結時，反對此管理計劃的商戶聯會代表多人，向記者投訴，指該安排計劃係無需的，推行這計劃是獨裁的。

代表指出，會致函運輸司，自大和道通車後，來往上水粉嶺沙田及九龍的車輛已不再次進入廣福道，因而廣福道已不再有塞車現象，區內交通暢通，甚為方便，指出：新交通實施後，將寶鄉街斬斷，這措施是錯誤的，並認為大埔目前之巴士行走數量根本不需要巴士專綫。

一個賣牛仔褲的商戶東主表示，過去週日假期，一天內可做一萬元生意，實施後，跌至不足二千元。一般商戶的營業額曾遞減少三成。

代表們又表示：渠等曾向區內商戶發出調查表格，收回有三百三十五戶，支持新計劃者僅十六戶，無意見者卅一戶。

渠等強調，自十月五日新交通計劃實施後，商戶的生意額大幅下降，對大埔繁榮有極不良的影響，嚴重扼殺大埔的商業。故認為新交通措施不適當。（木）

太極拳表演之夜 今晚麥花臣舉行
美國太極基金會來港演出

（特訊）香港太極總會，政府康樂文化署康樂體育事務處合辦「太極拳表演之夜」，今（廿一）日下午七時卅分，假九龍麥花臣體育館舉行，節目豐富，有由美國專程來港參加演出之美國太極基金會代表團五十多位男女太極好手，連同香港太極總會屬會表演，有：太極拳推手、太極刀、劍及各種器械表演，康體處中國舞蹈組表演中國舞。

大會由康體處總康樂體育主任陳永亮及太極總會首長主禮。

主席鄭錦稱：今晚入場券全部派完，沒有領取入場券者請勿到場，因已全場爆滿。

美國太極基金會代表團，昨日由周宗樺師傅率領男女好手抵港，在港表演完畢後，翌（廿二）日飛台北訪問。（麥）

美國太極基金會來港參加演出，抵港在機場與香港太極總會首長合照。（本報攝）

化學物品發出怪氣 十二工人吸入不適
葵涌電器廠混和化學品出意外

（特訊）葵涌一間電器廠工人，昨晨將一些化學物品混合時，發出有害氣體，先後有十一名工人吸入氣體感到不適送院。

送院十一名工人，包括四男七女，年齡由廿四至五十二歲，其中一名越南籍男子何運明，廿四歲，目前仍在瑪嘉烈醫院留醫，情況尚好，其餘十人亦在同一醫院接受觀察。

事發地點在葵涌貨櫃碼頭路五十一至六十三號葵盛工業中心某樓一間專門生產電風扇的電器製造廠。

昨晨九時許，兩名工人包括越南籍工人，在工廠的電鍍部，將一些「氧化劑」及「山埃」等化學品混合，詎料該等化學物品在混合時即發出一股刺鼻的惡臭氣味，該名越南籍工人首當其衝，吸入氣體當場暈倒地上，其餘多名男女工友亦吸入氣體感到身體不適頭暈作嘔。

工廠負責人連忙致電報警，警方、消防處及救護人員到場，首先將九名工人相繼送往瑪嘉烈醫院治理，並同時疏散廠內其他工人，以策安全。

勞工處人員及政府化驗師，稍後亦到場調查，至中午前始收隊離去。（合）

招聘裁判司已降低資格
吸引華籍律師加入 裁判司協會大力反對

（特訊）本港司法部為求吸引更多華籍律師申請為裁判司，故特別將裁判司之資格降低，惟裁判司協會卻大表反對。

根據上週六有關裁判司之招聘廣告，申請裁判司職位的人士，年齡須在三十歲或以上，並要有五年專業經驗，月薪在二萬〇七百五十元至二萬三千五百五十五元。

目前的裁判司資歷則為年齡在卅五歲以上，須有十年專業經驗。

司法部為了轉成本地化之目的，故欲多聘華籍律師担任裁判司，惟由於新金及環境不及私人機構關係，故此未能招聘到合適之人士。

據裁判司協會新任主席希夫認為，這項措施將令裁判司之水平降低。

他指出，該會之執行委員會將在下次會議討論此事。

該會前任主席新賦善在較早時曾表示，很多國家之裁判司最低年齡必須為四十歲。他並促請當局提高薪酬以吸引更多本地人士，總比將資歷降低為佳。

據司法部發言人稱，本港目前僅得一名本港裁判司，其餘四十七人均為海外僱員，其中四人能說廣東話。

本港新聞

查身份證被揭發為通緝犯被捕
入屋行劫傷人 積犯判監十年

（新亞社訊）一名積犯持刀入屋行劫一老屠夫四千元，並用刀刺傷事主頸部逃去，但在屋內留下指紋，事隔三個月在街上被警員截查身份證拘獲被控，昨解最高法院審訊，被告認罪，副按察司鄧良理聆畢案情後，表示入屋行劫兼傷人之罪名相當嚴重，但考慮到被告認罪，故判其入獄十年，否則定判十二年。被告曾有六次案底，包括三次行劫。

被告藍俊餘，卅歲，麻雀館散工，被控兩罪，（一）今年五月十四日，在西貢普通道一間木屋內，行劫一名七十歲男子李煥四千元，及一枚價值二百元的玉戒指；（二）同時同地，蓄意嚴重傷害李煥，使他身體受重傷。

案情透露：事主為一屠夫，在西貢普人居宰豬爲生，案發日下午三時十五分，事主在木屋內午睡，但已鎖上大門，突然聽有拍門聲音，遂起身前往開門時，剛巧被告推門而入，用刀指嚇事主，但事主反抗，與被告發生糾纏，為被告用刀刺傷頸部，繼而為被告用繩綑綁，被告在屋內搜掠得四千元，並脫下事主所戴之玉戒指逃去，事主其後大叫驚動隣居報案，警員到場將事主送院救治，要留院三天才出院。警方在木屋內套得被告留下之指紋，經翻查檔案，查出為被告的，遂通緝被告歸案，至八月十日，被告在旺角為警員截查身份證時，知其為通緝犯，遂將其拘捕，帶署落案提控。

中文主任傳繹主任 續聘人手應付需求

（港訊）副民政司吳澤霖昨日說，市民及政府對一般公文使用中文的水準，要求會愈來愈高。

吳氏在第三屆中文主任基本訓練課程結業禮上致辭時表示，他相信在公事上使用中文的機會必定會愈來愈多，而中文主任的工作亦會日益繁重。

他說：「中文公事管理局將會有新的發展來加強訓練工作，以應付各方面高質素翻譯及傳譯的需求。」

中文專員丁福祥指出：雖然政府現行的政策，是要限制公務員人數增長，但這項政策對於當局招聘中文主任及即時傳譯主任，並無影響。

他說：「這足以證明政府十分重視中文主任的工作。在協助政府與市民互相溝通方面，中文主任肩負重任。」

丁氏表示，自從當局在一九八二年成立區議會及推行地方行政計劃以來，我們就較以往需要更多優秀翻譯和傳譯人材。

較早時，吳氏在對二十六名完成一年訓練課程的中文主任表示，經過這項基本訓練，再加上將來從實踐中累積到的經驗，他們在翻譯香港法律的工作上，相的亦會勝任愉快。

這項為新入職中文主任提供的訓練課程，內容包括翻譯政府重要文件、中文應用文、傳譯訓練及翻譯法律文件和法例。

假日酒店商場錶舖 遭人惡意毀壞玻璃
警方通緝三涉嫌男子

（特訊）彌敦道假日酒店內一商場的玻璃窗昨晨遭人惡意毀壞，警方已將其列為刑事毀壞案處理，並通緝三名涉嫌與該案有關的男子。事件中，商場並無損失。

昨晨六時三十分，三名男子闖入彌敦道五十號假日酒店內，當他們走進第四號室一表店附近時，突然用摺櫈將該店的玻璃擊爛，然後逃去無蹤。

現場留下了一個約六十平方呎的大洞，有大隻手表跌在地上，但據該表店的張姓負責人稱，表店並無損失。

警方懷疑三名涉嫌此案的男子是乘一輛灰色的寶馬私家車逃去，目前正在加緊追緝該車。（合）

舊當年

一九六九年十一月廿一日

警輪夜追神秘機帆觸礁

今日凌晨二時許，離島大嶼山海面，一艘水警輪於黑夜中以高速追逐一艘神秘機帆，不慎在東涌對開之楔洲海面時，觸及海底暗礁，船底被撞破，海水湧入船艙，且有沉沒趨勢，警輪中人立即電消防救，另外有四艘水警輪協助救，終亦無效，該艘警輪陷半沉浮狀態，至晚上八時，始由一艘船將之拖起，船上十四名水警人員，全部脫險。

紅磡坊眾請檢疫站他遷

紅磡街坊會及區內大廈代表，對當局擬於馬頭角道屠場拆遷後，暫充牛隻檢疫站的建議，表示反對，並希望政府能接納他們的請求，改處另遷新址，據九龍城民政主任謂：該屠房闢作檢疫站，只是臨時性質，政府已有計劃在葵涌區興建新牛隻檢疫站，而馬頭角道之屠房現址，將作興建學校之用。

南丫島漁民盼建避風塘

香港仔對開之南丫島南段之索罟灣漁民，每遇風訊，漁民多往香港仔避風塘，但該灣向無避風塘之設備，多年來均盼當局能在該灣建設一較具規模之避風塘，尚若當局能實現索罟灣興建避風塘，則不獨南丫島北段漁民受益，而香港仔方面的漁民亦可顧及。

美商恢復向港訂購毛衫

美國商家向港訂購羊毛衫已經停頓了一個多月，近日恢復有新單到港，初步訂購的以勾織花女裝外套為主，每款訂貨五百打至一千打，數量尚屬不大，預料近期內將有其他款式的羊毛衫新訂單注入。

同濟社電話調查 協議不明確之處

（港訊）香港同濟社於最近曾用街頭訪問方式，進行調查民意，以探求港人對中英協議之反響，該次訪問，共得四千六百一十六位人士回答各問題，經整理後，統計數字表示，百份之二十七點三四人士，對中英協議書並不瞭解，但在瞭解協議書的人士中，計有百份之九十二點一三表示協議可以接受。

同濟社為進一步深入瞭解，已決定於本月十九日起，由幾十位社工協助，進行電話調查，以便瞭解百份之二十七點三四人士，因何不瞭解協議書，協議書中何段不瞭解，對協議書是否覺得滿意或不滿意，不滿意理由何在，協議書是否可接受，若不接受，理由為何，調查結果統計整理後，將在報上公佈及對有關當局提出報告書以供參考。

同濟社呼籲社會人士，當接到訪問電話時，敬請合作，解答所提問題。受電話查詢抽樣人士，共一千名，全由民意調查專家仔細選擇。

副民政司吳澤霖（左）昨日頒發證書予完成基本訓練課程的中文主任。

本港當代畫壇巨擘
呂壽琨紀念畫展 張有興主持揭幕

（港訊）一個紀念本港當代畫壇巨擘呂壽琨的畫展，昨日傍晚在告羅士打大廈法國興業銀行揭幕，由市政局主席張有興主持。

張氏在致詞時說，「呂壽琨畫展」陳列的作品，代表了呂氏創造的各種繪畫風格。

呂氏於一九七五年逝世，他的創作把中國的傳統和哲學與近代西方藝術觀念融匯貫通。

張氏說：「呂先生稍通傳統中國花鳥和山水畫筆法，後期更運用各種中國傳統表達方式，致力探索抽象現見的領域。」

張氏又指出，呂先生為香港畫壇開拓了中國水墨畫的新方向，經過十年來不斷發展，已成一重要流派。

今天，本港畫壇不少知名藝術家皆為呂氏的高足，可見他影響之深遠。

呂氏從事藝術創作外，亦為一認真和嚴謹的美術教育家，畫論著述甚豐，並曾出版「水墨畫講」以及「國畫的研究」兩書。

今次展覽由藝倡公司主辦，展期至十二月十日。每日由上午十一時至下午五時，週末由上午十時至正午十二時開放。星期日休息。免費入場。

市政局主席張有興（右）昨日傍晚為「呂壽琨畫展」主持剪綵儀式。

路邊沙龍
聖誕裝飾趕工
──匯．文．郭立──

今年本港：（一）隆冬十月，竟仍煥暖如春，市民單衣盈路。（二）聖誕氣息早到，繁街大道，公司櫥窗開始佈置，公司大廈動手裝飾。

揷圖那工匠正奉命加緊製造巨型雪珠，道所謂珠一向用來像徵冬雪滴。

現在看去，這雪滴是大，但掛在廈外却仍見其小。

此外，大包大包噴出彩色包裝的「假聖誕禮物」也加緊趕做，並且還暫時放置街頭。

第廿六屆校際朗誦節特輯

中學二年級獨誦項目三〇五優勝者（右起）冠軍張美昕、亞軍容慧儀，季軍有三位分別為霍嘉瑩、關欣婷及關靜儀。

中學三年級獨誦比賽左起為亞軍林麗明和容美端、冠軍陳惠儀、季軍區碧瑛。

第一二九項公開散文獨誦（初級組九歲）冠軍白莎．賓士高（右）亞軍森瑪花．文士（左二）季軍郭馬田（左）。

第卅三項女子詩歌獨誦（小學組六年級）冠軍呂文琛（左）亞軍吳瑩瑩（右）季軍劉瑩瑩（左二）。

小四英詩獨誦組冠軍朱國欣（右二）雙亞軍蔣綺華（左二）和鄭詠宜（左），季軍劉嘯妍（右）。

中一英詩朗誦比賽冠軍趙蓍婷（中）、亞軍劉思瑞（左）和季軍馮樂先。

第一項英語班詩歌獨誦（小學組八歲以下）冠軍鍾娜．迪柏（右）亞軍蒙妮嘉．鍾莉（右三）季軍勞永勝（左）中為評判森麥格理。

第一三〇項散文獨誦（初級組十歲）冠軍西奧．威士（左三）亞軍勞肯．森雲（左二）季軍蘇珊娜．法治（左一）及西嘉．美亞（右）。

中學三年級獨誦賽（左起）評判李汝大、獲得冠軍張彬、亞軍魏菱、季軍劉翔。

中四女子粵語詩詞獨誦，右起冠軍黃麗芳、亞軍魏梅芳、季軍陳玉儀。

小五粵語女子散文獨誦得獎者，由左至右，分為季軍黃淑儀及莫綺琪、冠軍徐良莉、亞軍黃迪珊及林婉珊。

中一和中二的話劇對話比賽高士比（左）和加平以演出秘密花園奪取冠軍。

小五散文男子獨誦冠軍郭偉勳（中）、亞軍柯偉良（右）、季軍李堅豪（左）。

由放任獨裁分權至民主
課外活動統籌發展 模式趨一定普遍性
中大教育學院馮以浤根據一項調查　八十年代較多新辦學校首兩年辦活動

據一項調查指出，本港學校課外活動統籌小組的成員差不多全部是教師。只有百分之十的政府中學，約百分之十九的資助中學和近三成的私立中學，其課外活動統籌小組的成員是包括學生的。資料顯示，統籌小組成立的年份越久，學生參與小組工作的可能性越大：成立了一年至兩年的統籌小組只有百分之五點四一有學生參與，成立三年至八年的約有百分之十五點九一有學生參與，而成立了九年或以上的則有百分之四十七點八三有學生參與。

香港課外活動統籌主任協會發起人，中文大學教育學院講師馮以浤，於香港教育研究學會第一屆學術研討會上表示，最近他們向一百八十六所中學進行調查，佔全港中學總數約百分之四十四點四。調查所得的資料顯示，政府、資助和私立中學分別約有三十五點五、六十九點和四十八點六的百分比，設有課外活動統籌小組。這些小組約有九成多是在七一年或以後成立的，約五成半是七九年或以後成立的。在七十年代裏，大部份新開辦的學校初期都採取比較審慎的態度，不立刻成立課外活動統籌小組，而是三、四年後才採取行動。踏入八十年代後，較多學校在新開辦的頭兩年內便進行這項工作。

至於負起課外活動統籌主任職責的人選，超過四成是主任級教師，近三成是普通教師，約百分之十六點五是校長，超過一成是副校長，超過百分之一是學生。馮氏表示，就課外活動統籌主任的人選而言，不設和設有統籌小組的學校之間並無明顯差異，但整體來說，資助學校比較政府學校和私立學校傾向於把這項職權交給主任級教師或普通教師。

綜觀調查資料，統籌主任的人選和學校或統籌小組成立年數之間並無任何關係，但課外活動統籌小組的成立往往使到統籌主任的人選有所改變。總的趨勢是：學校傾向於任命一位主任級教師為課外活動統籌主任。

馮氏說，課外活動統籌工作發展模式已有一定的普遍性。這個模式可概括如下：放任——獨裁——分權——民主。

他表示，在香港，課外活動的統籌工作才剛剛起步。隨着課外活動的開展，統籌工作無疑將會越來越受重視。今年一月成立的香港課外活動統籌主任協會在這方面將會起促進作用。他期望教育研究工作者能做一些更深入和細緻的研究，特別是有關課外活動統籌小組的組織和行事方法的研究。（永）

承担時代賦予責任 建立正義法治社會
嶺南學院陳佐舜博士諸聖畢業禮稱　校長劉哲暉促請提高自由民主教育

嶺南學院校長陳佐舜博士日前在諸聖中學畢業典禮中，勉勵青年在面臨歷史的轉捩時刻，排除疑慮，以積極態度，投身於香港的社會建設工作。

陳博士稱：在崇尚物質享受的香港社會裏，青年人耳濡目染，特別容易受到眼前逸樂的吸引，及自私自利風氣的影响。假如沒有好好的反省，很容易迷失方向，渾渾噩噩度日，忽略了時局的關鍵問題，錯過了立己立人，達己達人的大好機會。假若大多數的青年人都沒有正確的人生觀和服務人羣的志向不能從庸俗的潮流中自拔，則香港就必不能有足夠的毅力去面臨時代的考驗，亦不能竭盡求取社會愈趨合理的途徑，因此，青年人要努力解決未來的種種問題，唯有首先要求自己擴展視野，和突破不思不進的隱性。

陳博士又指出：從任何角度來看，我們都可以說是處在一個大時代之中。大時代既可引起憂慮不安亦可帶來巨大的衝擊和鼓舞。我們憂慮不安，是因為覺得前景不能確定，對未來的命運毫無把握。但另一方面，前景不夠確定，亦可以激發我們的鬥志，催迫我們為大衆謀求安居樂業，為香港爭取美好前途。其實，能身處這個歷史性的時代，是值得慶幸的。我們應該拿出勇氣去面對挑戰，承担時代所賦與的責任，不亢不卑，悉力以赴，建立一個更合乎正義、自由、民主、法治原則的社會。

聖公會諸聖中學日昨在該校大禮堂舉行第二十八屆畢業典禮，到有主禮人嶺南學院校長陳佐舜博士，校董會主席兼校監會繼才牧師，以及各校董，各嘉賓，及全校教職員學生。

舉行宗教儀式後，首由校監會繼才牧師致開會詞，嗣由劉哲暉校長報告校務及致詞，先報告該校之會考成績、課外活動、學術講座及德育訓練，繼由陳佐舜博士授憑及致訓，講題為「論青年人共同努力的方向」，真知灼見，為青年人之暮鼓晨鐘，冊由該校校董及嘉賓分別頒獎，最後畢業生代表兩人分別致謝詞及致送母校紀念禮物，末由會繼才牧師為大會祝福。

聖公會諸聖中學第二十八屆畢業典禮，由左至右：主禮人嶺南學院校長陳佐舜博士、諸聖中學劉哲暉校長。

劉哲暉校長在致詞中，首先報告校務，講述「由一九九七問題說到宇宙觀、人生觀、價值觀和承担感」，作為對該校全體畢業生的臨別贈言。彼稱：根據中英「協議草案」附件一第十項條文，令人非常詫異和非常遺憾！香港現行的社會制度、經濟制度和生活方式等等都可以不變，但現行的教育制度一定要變。為的是，香港百多年來一直都是在英國統治下的殖民地，因此，香港現行的教育制度和政策，正是假包換的殖民地教育制度和政策。殖民地教育所灌輸的絕對不會是民族意識，而是殖民地意識！所造就的絕對不會是愛國家、愛民族的青年，而是向現實低頭，被功利麻醉的，與血脈相連的祖國文化一刀兩斷，數典忘祖的殖民地順民！因此，對於一九九七後的香港教育，我提供兩點意見：第一、應由殖民地教育改變為提高公民意識和民族意識的自由民主教育。第二、應建立明確的崇高偉大的教育目標和宗旨。

華僑教育

隨意篇　斯人
武則天

沒想到一齣電視古裝歷史劇，會挑起學生對中國歷史的興趣，不由得我要翻書查察。

譬如，學生會問，似乎在書籍上，比較少描寫太宗之皇后的行蹤，是否她很寶寂？我說：是的，不過，根據史書記載，武則天入宮之前，文德皇后已死，她們二人應該未見過面的。

有些同學會問，武則天是否一個不擇手段的人嗎？她手段狠辣，可翻查資治通鑑，但她畢竟是有才幹的女皇帝，並非清代之慈禧太后可比。我提議學生分組討論武則天的功過，他們也肯到圖書館借書，在課室中爭辯一番，我最後還和他們綜合所言作出結論。

關於唐人的體魄問題，我說唐人注重鍛鍊身體，在永泰公主墓壁畫，可見貴族們喜歡打馬球，基本條件就要馬術好，並非我們所知楊貴妃體態豐腴那樣簡單。

至於宮中巫蠱之禍，那是編劇們移花接木，把漢武帝宮中之事移作唐太宗時代而已，不足為信的。

教育研究處進行多項研究工作 供應資料使教署獲指引 向政府提供新教育政策
教署梁壽安在教育研究學會研討會稱

教育署教育研究處首席教育主任梁壽安介紹「教育研究在香港教育策劃中所扮演的角色」時表示，研究處除執行政策小組所訂定的工作外，亦會進行其他研究工作，包括：一般性教育研究及編製測驗與問卷；監察學科水平及設施，以服務性的工作。

在監察學生學科水平方面，教育研究處其中之一項工作是編製了一套小四至小六年級中、英、數三科的測驗，統稱為「香港學科測驗」，分發給每間小學每年。教育研究處都對小四至小六學生在中、英、數三科作出監察研究。方法是向學校索取學生對該測驗的樣本成績，加以分析，以尋求出該年度香港小學高年級學生在中、英、數三方面的水平，以供教育策劃人員參考。監察學科水平或新制度的影響是教育研究的一部份，它亦是教育策劃過程中，舉足輕重的一環。

梁壽安日前在香港教育研究學會第一屆週年研討會上稱，研究處目前正與本港兩間大學聯手進行有關語文方面的研究。與香港大學教育學院進行「不同語文模式教學的實驗研究」。與中文大學則進行了本次研討會上討論過的「初中學生對中文詞彙的研究」和「初中課本英語字彙的研究」等。這些合作研究的結果，對各學科的設計和課程發展方面，一定可提供富建設性的資料，使教育署獲得明確的指引，從而向政府提供新的教育政策。最後他表示，教育研究在教育策劃及新政策訂定的過程中，能起肯定性作用。當然，政府對某一項政策的採納與否，其他因素如社會和經濟因素等等，亦須列入考慮範圍之內，但無可否認教育研究在現今香港教育政策訂定的過程中所佔的比重，已日益增加。搜集資料然後加以分析的工作雖然是相當繁複及費時，但這種研究工作是非常值得的。（永）

學能推理練習
智慧社提供資料

文字推理練習二十二

（一）從每句的括弧內選出適當的答案，以完成句子的意義；並在所選答案下畫一橫線。

1. 事實勝於（A紅　B熊　C鴻　D雄　E洪）辯，你雖說得天花亂墜，我也不會相信。
2. 一道閃電（A劃　B打　C擊　D撞　E衝）破了長空，震耳欲聾的雷聲隨着傳來了。
3. 他真是天才，無論任何事，經他補充，便有畫龍點睛之（A砂　B沙　C抄　D妙　E吵）。
4. 火災之後，他的一切已蕩然無存，故在街邊一角賣報，藉以（A朔　B閉　C養　D關　E餬）口。
5. 我們要仔細研究作文簿上老師改的文字，（A才能　B只能　C倘能　D何能　E不能）獲致進步。
6. 錯過了這精彩的表演，未免覺得有點（P遺憾　Q頹喪　R哀慟　S暈眩　T興奮）。
7. 悶熱的天氣使人（P倦倦　Q困困　R懨懨　S悃悃　T懦懦）欲睡，一點兒工作的情緒也沒有。
8. 祖父的病況日趨（P完善　Q繁榮　R佳妙　S痊癒　T惡化），我們都擔心得很，爸媽更日夕守候在祖父的床邊。

（二）根據下列每組所列的關係，選出最適當的答案，並在它的下面畫一橫線。

9. 飛機：空；輪船：海；車子：（？）。
P陸　Q坐　R交通　S馬路　T快
10. 隆隆：雷聲；淅瀝：雨聲；哼哼：（？）。
P人聲　Q鳥聲　R車聲　S獸聲　T風聲
11. 輪船：碼頭；飛機：機場；公共汽車：（？）。
A乘坐　B車站　C馬路　D司機　E交通工具
12. 毛巾：臉；牙刷：牙齒；梳子：（？）。
A用具　B指甲　C輕巧　D梳洗　E頭髮

（三）把下列每題的句子，重新組織起來，使成一段有意義的文字；並依次把每句的英文編號寫在括弧內。

13. A你從來不是這樣的鐵石心腸，
B但我有什麼不是，
C怎麼近來連一句話都不和我說了？
D也望對我說個明白呀！
E我固然不配你理我；
（A）（　）（　）（　）（　）
14. A颯然地風來了，
B然在我無餘念的人底耳中，
C好像是一有種曾聽見過的乾敏的沙音。
D明知道只是樹底聲音，
E樹葉瑟瑟地作聲。
（A）（　）（　）（　）（　）
15. A從雲底裂縫裏，
B這裂縫次第展開，
C既而，澄澈深碧的天空就罩住世界。
D露出一條碧色的天空，
E像個揭去面紗的樣子；
（A）（　）（　）（　）（　）
16. A小品文是無拘無束的文章，
B隨意之所至，
C所以比較偏重情感。
D提筆便寫；
E作家們往往有所感觸，
F也較少斧鑿雕琢的痕跡。
（A）（　）（　）（　）（　）

（四）細閱下面一篇文字，然後把適當的答案填在每題的空位上。

無尾熊是陸上唯一無須喝水的動物。牠只像玩具那麼小，專門在桉樹上生活。桉樹葉裏的水分剛好夠牠的需要。牠是澳大利亞很多古怪動物中之一。

17. 無尾熊生活在＿＿＿＿樹上。
18. 無尾熊的身體只有＿＿＿＿。
19. 無尾熊是陸上唯一＿＿＿＿。
20. 桉樹葉裏的＿＿＿已夠無尾熊的需要。

答案
①D　②A　③C　④E　⑤A
⑥P　⑦R　⑧T　⑨P　⑩T
⑪B　⑫E
⑬ (A) (C) (E) (B) (D)
(A) (E) (D) (B) (C)
(A) (D) (B) (E) (C)
(A) (E) (B) (D) (C) (F)
⑰桉　⑱玩具那麼少
⑲無需喝水的動物
⑳水分

中國語文園地
華僑日報教育版主辦　香港中國語文學會主持

第二八三期

「本」、「該」不能混同
伯鴻

在書刊評介一類的文章裏，常常要用到「本」和「該」這兩個指示代詞。「本」相當於「這」，屬於近指詞，是以制作者或主管人身份指稱時用的。「該」相當於「那」，屬於遠指代詞，是指稱上文提到的人或事物時用的。近指、遠指，不屬於同一概念，在同一篇文章內，評介同一本書時，一忽而用「本」，一忽而用「該」，就會給表達帶來混亂。內地一份報紙，近期刊出一篇評介「明清稀見史籍叙錄」的文章，就有這方面的問題。這篇文章，前面說「該書共精選明清稀見史籍一百三十七種」在後面結束時又說「希望本書再版時，有所改正和提高」。既然是評介他人的著作，就應當一貫到底地都用「該」，而不應當前頭用「該」，後頭用「本」。

如果說在篇幅較長的評介文章裏，不便於照應，把「本」和「該」混同起來，還是情有可原的話，那麼，在短短的僅有一段的評介文字裏，把「本」和「該」混同起來，那就不好原諒了。下面是報紙的一篇文章：

本報訊「中醫大辭典、醫史文獻分冊」最近通過醫學科研成果鑒定。本書共收歷代醫學上有重要貢獻的人物詞目二千五百八十九條，介紹了古代醫家的生平及主要學術貢獻；中醫藥文獻書籍詞目二千二百五十八條，包括歷代中醫典籍的主要內容，醫史制度詞目二百三十四條，解釋了有關醫藥制度，官職，醫學設施等。該書是近代以來第一部醫史文獻研究的專業工具書，將對中醫學術的發展起積極的作用。

這篇短文，不足二百字。但前頭須用「本」，後頭用「該」，實不應該。從文前冠以的「本報訊」推測，此文不是書作者所寫，而由他人作介紹，那麼，前後就都應用「該」。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇叁二七號，電話：五——二八四八五三、五——二九一六三八。

娛樂圈

台灣金馬影展曲終人散
麥當雄春風滿面返　自言獲第二個春天
李修賢做影帝喜能打開台灣市場

[illegible]

當大會宣佈他得獎，當時非常興奮，拍電影「公僕」一片，未想過獲獎，主要因爲此片在台上映以來的警匪片最寫實的一部，而又最受台灣觀衆喜歡的一部，現時此片台北市收入二千萬台幣，全省約五千萬左右，原本落畫了，得獎後又重映[illegible]

李修賢稱：他得獎很大意義，因爲初次民辦的金馬影展，也是永佳公司第一次參展片入圍，榮譽，「永佳」也佔了光，擇吉設宴慶功一番云。（棠）



麥當雄獲獎回港時攝。

出爐金馬影帝李修賢昨晚返港時笑容滿面。

台慶夜演出未如理想
現場嘉賓擠迫不堪　江毅被撞胸口作痛
人聲嘈雜，聽不到拍子，令演出混亂。

江毅在「龍鳳呈祥賀台慶」，與雷家禮、羅浩楷合作演出模仿小虎隊，但因現場賓客衆多，令他們演出大打折扣。

據江毅表示，他們出場時，因擠迫不堪，險些不能走出舞台，而他更不幸被一女觀衆擠着胸口，他頓時覺得胸口作悶，呼吸困難，在場人員叫他吸幾口水，雖然感到暢順，但他開腔唱歌，未幾又感到不舒服，終於不能唱下去，而雷家禮又身體不適，在場人聲嘈雜，他們唱歌跟不上拍子，事前他們已約定倘若演出混亂，屆時隨機應變，但雷家禮經驗不足，自顧亂創舞蹈花式，他和羅浩楷配合不來，事後他回家看錄映帶，發覺他們竟然如此滑稽，自己也笑破肚皮。

不過，小虎隊曾對江毅說，他們演出混亂，乃是意料中事，他們也曾經歷過這種情況。

EYT補充新血
「台慶夜」嘉賓衆多　影響藝員演出情緒

「龍鳳呈祥賀台慶」曲終人散，製作主任吳雨個人認爲，節目演出已算成功。吳雨指出，若要檢討節目不足之處，就是節目與「星光熠熠勁爭輝」舉行日期相近，造成有部份項目相撞，同時藝員排練時間不充裕，演出時有失手情況，不過，他們非專業人才，不能要求他們十全十美，他們的表現已達八成，成績理想，而周潤發表演吹肥皂泡項目，他演出時有些驚慌，成績大打折扣，他認爲發仔項目有別於錄映，因現場環境直接影響演出。

有人認爲汪明荃被安排與一班青春派女藝員表演韻律操，出現不協調情況，她適宜擔任節目主持，但吳雨却不以爲然，並稱，汪明荃有自己氣派，與一班青春派藝員合作演出，沒有不協調之處。

吳雨又謂，當晚嘉賓甚衆，擠得水洩不通，藝員失手的醜態，鏡頭操作有點避開混亂。

此外，吳雨表示，邵氏最後一期演員訓練班，最近有四位女學員調入「EYT」，她們先被派往幕後實習，起碼訓練兩個月才在幕前亮相。

眼光獨到選盆栽　曹達華是惜花人

前一陣子，明愛在荃[illegible]會，亞洲電視派出藝員參加，飾演爺爺的曹達華，亦有[illegible]人都說：「曹達華呀，[illegible]」可見他在許多人心中[illegible]

曹達華在會場到處[illegible]前停下來，細意欣賞，[illegible]兒又拿起仙人掌，顧有愛[illegible]

「曹達華先生，喜歡[illegible]」「可做善事呀！」攤位[illegible]

曹達華笑笑，再細[illegible]「這些盆栽都那麼可愛，[illegible]眞教我不知如何選擇！」[illegible]

「那就多買兩盆吧」[illegible]

最後，華叔挑了一[illegible]蘭」及一盆「開花仙人掌」[illegible]

陳勳奇，陪着影帝[illegible]室與新聞界會面。

（龍鳳呈祥賀台慶）



陳百強梁韻蕊演出台慶排練認眞。

豫劇的發展
吳好

豫劇又稱爲河南梆子，河南高調，屬於河南省的地方戲。流行於河南，陝西，甘肅，山西，河北，山東，安徽，湖北的部分地區，天津，西藏，青海，新疆亦有豫劇劇團。

豫劇由於長期在農村演出，形成其帶有濃厚的鄉土氣息。主要特色是唱工多，口白少，擅長表達多種多樣的感情，表演風格則樸實而清新。

豫劇的名稱，是在四十年代末才開始使用。現在的豫劇主要分爲豫東調，豫西調，祥符調和沙河調等四個流派。

現在主要流派是豫東調和豫西調，祥符調和豫東調相接近，沙河調則不甚流傳。

豫東調以開封，商丘爲中心，發聲多用假嗓，音域偏上五音，男聲高亢激越，女聲活潑跳蕩，擅長表現喜劇風格的劇目。

豫西調以洛陽爲中心，發聲全用眞嗓，音域偏下五音，男聲蒼涼悲壯，女聲低迴婉轉，擅於表現悲劇風格的劇目。

雖然豫東調和豫西調有截然不同的表現風格，但近年來兩派已漸趨合流，彼此互相吸收融會了。

傳統劇目有六百五十多齣，其中最爲人熟知的有「七品芝麻官」（又名唐知縣審誥命），「穆桂英掛帥」，「紅娘」，「花木蘭」等。

豫劇來源說法不一，一說是明末秦腔與蒲州梆子傳入河南後，與當地民歌，小調結合而成，另一個說法則是由北曲弦索調直接發展而成。

由環球與南方假百麗殿舉行的「中國戲曲電影展」，於十二月十四日所選映的豫劇爲謝添導演，牛得草主演的「七品芝麻官」。

自認身材玲瓏浮突　林建明不宜扮男子

「龍鳳呈祥賀台慶」其中一項大型幻術表演，瞬息將一座大廈變走，由盧大衛担任，林建明出任助手，但有觀衆投訴該項目有欺騙之嫌。

林建明昨表示，該項目奧秘之處，只需一句話便可解釋，原來於昨晚「EYT」揭曉，但臨時她取消，堅持今晚「EYT」由盧大衛親自說法。

林建明除參予幻術表演外，還演出話劇「梁山好漢」，劇中女藝員反串演出，她認爲鄭裕玲表演最好，而李香[illegible]球扮李逵，其服裝設計，可算「爆險夢」，他們始料不及琴姐在服裝黏上胸毛，當她掀開外衣，使他笑破肚皮，而自己因身材玲瓏浮突，爲了有男子身材，她不單止眞空上陣，而且用布將身體裹得「平坦坦」，可是她身材太好，出盡法但仍掩蓋不住她的身材，因而出現男子頭，女子身的效果。

有人認爲這齣「梁山好漢」可以獲選爲最受歡迎獎，林建明雖然希望得獎，但她認爲幻術表演見新意，理應得獎。

文華被批鬥現守得雲開見月明
文覺非有特强生命力
在家發惡夢，見愛妻被批鬥公審，自己發了狂的向她撲過去，竟然跌出九呎高的窗外。

[illegible]（左中棠）

三家電影公司響應救濟埃塞俄比亞的飢民
義映目標籌欵卅萬

由世界宣明會香港分會，商業電台一台，電影雙週刊合辦救濟埃塞俄比亞飢民電影義映籌款，昨日招待記者，出席者有宣明會代表李馬百靈，韓緯磊，德寶公司代表舒琪，商台代表周聰，邵氏公司代表鍾楚紅，新藝城公司代表黃百鳴，電影雙週代表施來一等。

此次籌款由三家電影公司各撥出一部新片，分別在不同時間，不同地點放映，收入全部撥交宣明會作爲救濟埃塞俄比亞災民之用。三部電影是德寶公司的「貓頭鷹與小飛象」，定十二月十三日晚上九點半於嘉禾戲院放映。新藝城公司的「聖誕快樂」，定十二月八日晚上九點半於金聲戲院放映。邵氏公司的「雪兒」，定十二月十五日晚上九點半於明珠戲院放映，票價分五百元，壹百元及五十元三種，售票地點是尖沙咀，佐敦，旺角，官塘，荃灣，荃灣地鐵站易達票務票處發售，另一發售地點是中環水星大廈。義映籌款目標港幣三十萬元。

埃塞俄比亞連年旱災，死人無算，目前每日餓死六、七千人，預料到聖誕節，如不獲救濟，將會有五十萬人餓死。宣明會是世界性組織，將籌得欵項，除作緊急救濟之外，還會幫助埃塞俄比亞徹底改善水利，使旱災不復發生。（棠）



李鐵、文覺非、郭錦華，昨出席「中國戲曲電影展」招待會時合攝。

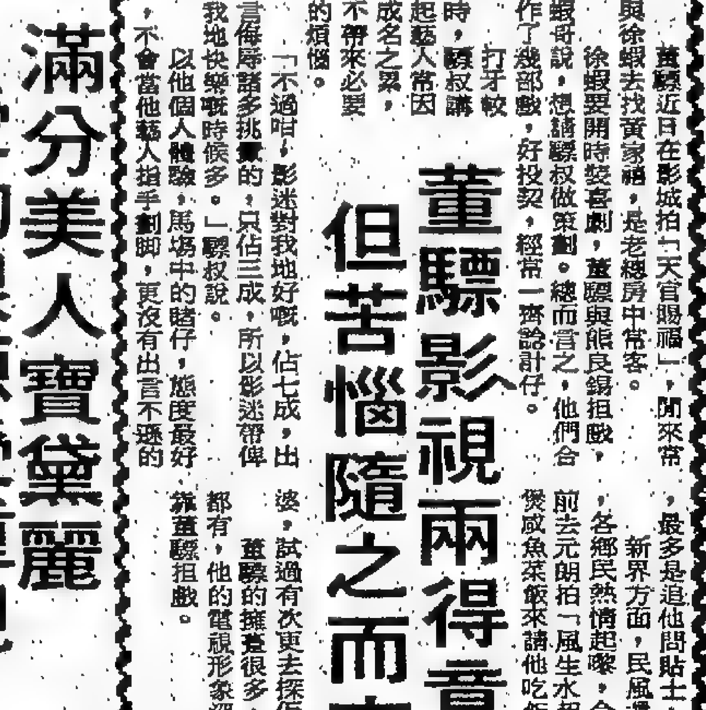
無綫製作宗旨要多元化
將拍攝劉邦與項羽　王天林拍雪山飛狐

亞視計劃拍攝「秦始皇」及「楊貴妃」，無綫未幾宣佈有意開拍「荊軻」及「楊貴妃」。爲此，被外間指無綫「小器」。他們有見及此，「荊軻」決定不拍，另拍新劇「劉邦與項羽」，而「楊貴妃」則暫時擱置。

上述消息由劇作組主任梁建璋透露。他指出，「劉邦與項羽」一劇，正進行資料搜集，預計拍二十至三十集，定於明年初開拍，演員未選。同時「雪山飛狐」將於一月開拍，由王天林監製。至於新劇會否赴外地拍外景，則視乎時間而定。

梁建璋亦稱，「新紮師兄」反應理想，擬定於明年初開拍長四十集的續集，限現班人馬外，還會加入新演員。梁建璋又謂，受歡迎的劇集，無綫未必拍續集，因平衡劇集發展是無綫製作宗旨，他們會開拍不同類型的劇集。

寶黛麗「愛的根源」展胴體。



劉嘉玲表現不俗。

董驃影視兩得意　但苦惱隨之而來

董驃近日在影城拍「天官賜福」，閒來常與徐蝦去找黃家禧，是老總房中常客。徐蝦要開時裝喜劇，董驃與熊良錫担戲，蝦哥說，想請驃叔做策劃。總而言之，他們合作了幾部戲，好投契，經常一齊諗計仔。

打牙較時，驃叔講起藝人常因成名之累，帶來不必要的煩惱。

「不過咁，影迷對我地好啲，佔七成，出言侮辱諸多挑釁的，只佔三成，所以影迷帶俾我地快樂嘅時候多。」驃叔說。

以他個人體驗，馬場中的賭仔，態度最好，不會當他藝人指手劃脚，更沒有出言不遜的，最多是追他問貼士，一般態度好好。新界方面，民風還是比較淳樸，去拍外景，各鄉民熱情起嚟，令人好親切。」驃叔幾年前去元朗拍「風生水起」，有位阿婆竟然煲了咸魚菜飯來請他吃飯，還有湯水。

驃叔說：「幾年以來，我每次入新界，第一個記起的就是這位阿婆，試過有次更去探佢，可惜碰唔上。」

董驃的擁躉很多，由馬迷，阿婆到細路仔都有，他的電視形象深入民間，難怪徐蝦開戲，亦請董驃担戲。

滿分美人寶黛麗　愛的根源受重視

萬衆期待的一部純美感電影「愛的根源」（BOLERO）於日前空運抵港。該片由評爲十全十美的世界美人寶黛麗主演及監製，其丈夫約翰德勒身兼導演、編劇和攝影三職，並且由「國際機場」的金像影星佐治堅尼地，「愛的語言」的安娜·奧比根，在「霸王神劍」中飾小公主的奧莉花迪賓，英俊的白馬王子安妲·奧賓迪及卓賓遜等聯合主演。

憑「十」一片而成爲舉世知名的靚女偶像的寶黛麗被認爲獲得滿分十分，這「十」分幷非單指她的面孔和身材，同時更包含對她的儀態、舉止、談吐各方面的讚美，在「愛的根源」中，她飾演一位天姿國色、傾國傾城的絕代美女，在大學畢業後，告別了她多年來的刻板生活，踏上一段浪漫而刺激的旅程，不遠千里去找尋愛的根源，她走遍摩洛哥金黃的大沙漠，穿插在瀰漫着神秘浪漫色彩的阿拉伯篷帳，又跑到雄風颯颯的西班牙，爲的就是要找一個如華倫天奴般的、瀟灑俊彥的白馬王子，獻出她珍貴的貞操，追尋靈慾一致的喜悅，經歷了種種艱難險阻後，她終於如願以償，與她夢想中的白馬王子步進教堂。

在唯美攝影大師尊德勒的鏡頭下，寶黛麗更完美了，她簡直是女神的化身，一顰一笑都令人傾倒，一本名爲國際銀幕INTERNATIONAL SCVEEN的雜誌說：「寶黛麗有一個可愛的胴體，觀衆看「愛的根源」時，幾乎是不能自制地盯着寶黛麗」。

這部「愛的根源」於九月底在全美國千多間戲院上映，是美國歷年來最多戲院同時上映十七歲以下兒童不宜觀看的電影，在開畫第一週已攀上全美賣座戲院的第五位，可見這部片實在十分成功。這「愛的根源」已於日前由美國空運到港，相信很快便可與香港的觀衆見面了。

蔡倩兒積極練歌　單人匹馬去登台

蔡倩兒稍作休息待「雲海玉弓緣」拍竣後，便單人匹馬前往馬來西亞登台，賺外快去也。本來被邀前往馬來西亞登台的還有麥翠嫻與區凱鈴，她們却因劇集纏身，實在騰不出時間來，蔡倩兒祇好孤軍作戰。

蔡倩兒知道麥翠嫻她們不能同行時，她也曾打消登台計劃，畢竟自己完全沒有登台經驗，怕萬一出了洋相，不知怎應付？及後想想誰沒有第一次呢。只要自己登台工夫準備足，絕不敗場，觀衆一定受落的。

蔡倩兒現已積極練的練歌，每週除了抽空前往老師上課一次外，有空還會跑步練氣，盡量減少吃辣的東西，若不用拍夜班戲的話，大清早便會起床練歌。

黃百鳴、鍾楚紅、舒琪，昨出席招待會時合攝。

亞視再與山東合作　拍「孔夫子」

亞視與山東電視台合作拍攝「八仙過海」，後者要求該劇在寫情方面，處理要較爲保守，連男女主角手牽手亦不宜在劇本出現。

昨據監製丁亮表示，新劇順山東要求，部份情節將來删改，但不會影響新劇拍攝進度，該劇已準於一月十四日晚上九時卅分播出。

此外，丁亮透露亞視與山東電視台，除有意開拍「辛棄疾」外，孔子亦是構思之列，山東方面資料充足，有利開拍新劇，惟選角問題甚傷腦筋。

百麗殿邀組班演京劇　郭錦華怕無人捧場
中國戲曲電影展選映「楊門女將」

百麗殿舞台主辦的「中國戲曲電影展」，由十二月九日至十六日，每天放映一片，每日放映五場。影片大部份由南方公司提供，包括有京劇、粵劇、評劇、紹劇、越劇、黃梅劇、豫劇等戲曲電影。

由於是戲曲電影，昨日特別邀請得京劇片的「楊門女將」飾演楊七娘的京劇演員郭錦華，及粵劇片的「關漢卿」的演員文覺非。以在港拍過不少戲曲片的導演李鐵，一齊出席記者招待會。

郭錦華是北京京劇院四國台柱之一，她來港多年，一直都在京劇藝術方面發展，多年來也曾組過班演過不少次京劇，由於香港愛好京劇的觀衆不多，所以不能作長期性的演出，閒來她將自己的藝術傳授一些愛好藝術的青年人，此外自己投資與友好搞些小生意，生活還算寫意，但她表示，雖是沒有演戲，但每天都有練功，絕對不會脫離藝術界的。

郭錦華透露：較早時百麗殿也曾有意由她組班到該院演幾場京戲，但她沒有答應，主要原因百麗殿的觀衆看京劇者不多，恐怕上座率不好會影響一切。

李鐵爲這次戲曲電影展也介紹了他在港拍過很多戲曲片，特別粵劇及潮劇，也拍過逾百部「仙鳳鳴」的鎮班戲「紫釵記」、「帝女花」也是他的作品，若干年前他與唐滌生購入了「紫釵記」、「牡丹亭驚夢」、「蝶影紅梨記」的電影版權。直至任劍輝，白雪仙掛靴後，由「雛鳳鳴」龍劍笙、梅雪詩，又重拍了該三部電影。在未拍「紫釵記」之前，邵氏曾找他斡介，出讓該片的電影版權，由楚原去拍，結果沒有成交，至今三片的版權，李鐵還是他的所有。

李鐵近兩年來未有開過新片，作半退休狀態，目前正辦理移民手續，有意移居加拿大云。（左中棠）

劉紅芳獲影迷關心　一大學生常給她信

劉紅芳這一年來，在圈中運道越來越好。她在亞視演劇集得[illegible]也有很多片約，但她因劇集關係，都推了。不過，她很仰慕女導[illegible]，所以在百忙中，還是客串主演了她的新片「愛情麥芽糖」。

劉紅芳經已由西貢搬返廣播道居住，上下班都很方便。所以住所很滿意。

在亞視工作了一段日子，劉紅芳已經習慣了工作環境，與工[illegible]相處得很融洽。她說，化粧師，梳頭師都不會把藝員分開大、細，得好像大家庭一般。

劉紅芳出道至今，也有不少影迷擁護，而且，幾個更特別[illegible]常留意她的消息及報導，並將資料剪下來讀她看。劉紅芳說，想[illegible]是這樣關心她。她爲此，決心更加努力演出。

劉紅芳的影迷，遍及星馬以至加拿大，美國。她說，有一位[illegible]看過她演的「豹子胆」後，就時常寫信給她，與她討論演技問題，給她鼓勵。



潘志文拍罷「八仙過海」將與苗可秀到東南亞登台。

單慧珠爲何堅持　以卡通與人演出

單慧珠向港台請了很長的假期，寧願吃谷種，也堅持要完成她的心願——以卡通人物，與眞人一同做戲，終於完成了「愛情麥芽糖」。

單慧珠解釋說，她所以一定要卡通人物出場，一方面「愛情麥芽糖」是一部輕鬆喜劇，加上卡通人物，很有效果；另一方面，是因爲她需要天上掌管愛情任務的三位愛神——中國的月老，西方的維納斯，以及家喻戶曉的愛精神箭手邱比德——都能現身銀幕，讓他們鬥法，讓他們以各自的愛情觀去撮合人間好事。

月老堅信：兩性若想白頭到老，必須門當戶對，維納斯則嚮往燦爛且多波折的愛情，她認爲愛情一定要有波折才會動人。邱比德則堅持愛情一定要「眞心眞意」，惟童年兩性間才有這份「純眞」。

單慧珠就通過一對青年男女從童年起的愛情，及後來的波折與遭遇，來描寫三個愛情掌管者各師各法的結果。

單慧珠說，爲了表現三個愛神，她花了四個月時間到台灣拍卡通，而且花多了三分一成本在上面。

馮寶寶要朋友提意見　有興趣演四大美人

馮寶寶昨晚偕夫出席無綫台慶酒會，兩人一起亮相，粉碎婚變的謠傳。

據馮寶寶表示，她於日前自星、泰旅行回來，她在星時，可能食物中毒，嘔吐大作及頭[illegible]

文化部評爲優秀影片　血總是熱的上映

外傳李月英結婚，她對此笑而不答。

一部反映內地體制改革的影片「血總是熱的」，明天起南洋兩家戲院上映。「血總是熱的」曾獲文化部優秀影片獎。影片描述一位正直而富事業心的[illegible]，爲使自己廠[illegible]應海外市場，[illegible]改革，但在改革的過程中，遇到「來自四面八方」的阻力，使得他在改革中步步難行，最後被撤職的遭遇。

有電影上映　司馬燕被片商冷落
自言到處楊梅一樣花，願留無綫發展。

司馬燕拍「武林世家」，將於下月中煞科，由於她在劇中戲份不重，故拍攝工作並不辛苦。

昨據司馬燕表示，「武林世家」是她首部演古裝及奸角的劇集，表現不大理想，起初她提心演反派會影響形象，幸而她快有新片上映，她在該片飾演好人，希望留給觀衆好印象，再者，她在「武」劇戲份不重，可能觀衆不會留意她，這便不會帶來壞影響。

司馬燕於明年一月八日約滿無綫，但公司至今仍未與她傾談續約之事。她表示，可能近期忙於拍「武林世家」，而何家聯工作亦忙，故仍未找她傾約，不過，她甚有信心公司不會放棄她。如無意外，她會續約無綫，俗語有謂「到處楊梅一樣花」。

此外，司馬燕自言她近期沒有新片上映，好像被片商遺忘，近期沒有片商找她拍片，她但望遲些有新片上映，再次喚起片商注意，屆時她便不愁片約。

[illegible]

今晚谷中百周年大賽第一回合利熱

全年旺挑戰威特利 銀駿勇駒最佳馬胆

匡公講馬

百週年大賽馬，今晚在快活谷隆重揭幕，編定七場比賽，仍定下午七時四十五分開跑，較平常運半小時散場，此亦爲本季第一次草地夜賽，故出馬頭躍，爲免向隅，馬迷宜提早入場，但也不愁寂寞，六時半開始，有樂隊演奏，繼而有醒獅表演，助慶節目超過半小時，助興節目完畢，七時十五分便開始受注。沙田馬場照辦雙邊投注，也可容觀衆一萬人，有火車開入。

兩個馬場都張燈結綵以迎百年大慶，場內增添花卉擺設，跑馬地會員席前的欄邊以菊花盆栽砌成一度菊花牆，的是悅目，九七五米閘外欄的牆頭上，豎起十三枝旗杆，懸起亞洲賽馬會議的成員國家的旗幟。

會員席地下，電梯口的大堂處，有古董銀杯展覽，除展出百年紀念杯和百年紀念銀瓶之外，更有十九世紀本港賽馬時用爲頒獎的獎杯多座。

今晚七場賽馬雖然不設特別錦標，但每場勝出冠軍的馬主皆獲獎一對價值逾萬元的金銀酒瓶，其他出賽的馬主，均獲贈一對金銀酒杯。

馬會昨午十一時二十分宣佈：第四場友誼至寶的騎師戴萊，因身體不適，獲馬會批准退出比賽，因此友誼至寶改配鄭仲謀，戴萊今晚祇有一場坐騎，故除上述一匹易配之外，其他場次並無影響。

今晚草地賽，以A跑道作賽，出馬共有六十九匹，最少的一場八匹，最多出足十二匹。在此百年難得之盛會中，各路人馬定必悉力以赴，希望取得勝利，故賽來必不乏精彩。

由於跑七場關係，部份特別彩池之編排與慣常有異！三重彩定第二、四、七場舉辦，三寶由第五場串到第七場，六環彩以第二場爲頭關，第七場爲尾關，孖寶辦夠六口，其餘則無更改。

李森與朴仕能停賽期滿復出，李森今晚出馬六場，成爲最多馬之一個騎師，朴仕能則祇出兩場，以精兵上陣。

練馬師方面，屈雅達共出馬十四，爲數最多，場場有份，第四場更兵分三路，第一場亦雙龍出海，其中不乏爭勝份子。

茲將今晚八場賽事實力馬分析如下：

今晚心水馬提供（贏位對象）

第一場：7穩得寶（雷文）
第六場：3銀駿（何達）
冷馬
第四場：9超勁（雷文）
一拖二連贏位
第三場
2美麗駒　51挑威戰發
第七場
9勇駒　81馬活中寶寶貝
魯思

六口孖寶提供（連環扣方式下注）

一場	3利安	7穩得寶
二場	2全年旺	9創紀錄
三場	5挑戰	2美麗駒
四場	1興龍	6電光大俠
五場	7威特利	1發威
六場	3銀駿	9豪俠親王
七場	9勇駒	1活寶貝

匡公提供

利安老馬突有口

第一場　第四班　九七五米

「利安」過往班底高，短途速度極凌厲，現雖年事已大，略見退化，惟實力於此班仍足稱雄，何況近日復見有口勁，足證態在大勇迴光，可憑孖勁將其餘對手壓倒。

「穩得寶」馬酒質相當高，上賽若非發上入進退失據，應已取得勝利，落敗後馬房再加磨練，狀態猶勝上次，雷文押陣威力陡增，威脅前駒可造到。

「神寶」情況與「利安」大同小異，近期亦見佳態洋溢，由後備補上參戰，摩加利選策必有所圖，亦不容忽視，值得一顧。

全年旺可創紀錄

第二場　第四班　一六五〇米

「全年旺」論質素處此羣可謂佔盡便宜，事實上從上賽所見，短途亦拚入第三，此班肯定非

勝利之聲班次佔利

華僑日記

三W：勝利之聲　挑戰　神奇金剛

七場　活寶貝　飛鷹　新企業

第一場：「勝利之聲」降至此班，此有前速之馬頗見有利，上仗亦見跑得不俗，最佳冷馬。

第三場：「挑戰」獨擋此程，近仗前速仍見佳，因爲此場會力拚。

第五場：「神奇金剛」馬後勁好，朴仕能復出門志亦堅，加上路程適合，非常可取。

第一場：「勝利之聲」作胆，拖質新有態之「快無敵」用李森可取也。「穩得寶」用雷文演出會好的，本身爲快馬，故可一門。

第二場：「好而穩」用胡活士必拼盡，後勁強搶取之作胆最宜，「全年旺」合路用楊格門志可取。「財源廣進」用子直可作配，此程最好也。

第七場：「活寶貝」路合人好，應作首選，班底較高也。「飛鷹」亦以後勁見勝，對手長力不足者多，作配最宜，「新企業」用柏鴻，此子騎功日進，馬亦試準，可以取先也。

一場勝利之聲快無敵穩得寶

三Q：二場好而穩全年旺財源廣進

莫侯仁

華僑日報貼士

第一場	③利安	⑦穩得寶	④神寶
第二場	②全年旺	⑨創紀錄	④財源廣進
第三場	⑤挑戰	②美麗駒	⑦靈犀
第四場	①興龍	⑥電光大俠	⑫飛箭時速
第五場	⑦威特利	①發威	④嘉欣
第六場	③銀駿	⑨豪俠親王	⑤天文台
第七場	⑨勇駒	①活寶貝	②飛鷹

（匡公提供）

挑戰馬快靈犀勇

第三場　第四班　九七五米

「挑戰」獨擅短途，前質噴射，惟稍長路程亦難以扳及，今番狀態保持勇銳，必把握機會求佳績，權位未見吃虧，應有極大勝望。

「美麗駒」質新當起，上仗若非遇超級對手，早已取勝，捲土重來勇銳更增，倘胡活士小心從事，及時搶領，亦有坐位望贏機會。

「靈犀」正宗快馬，連續兩次落敗，純屬態況欠進，絕非質不如人，近期馬有轉機，健康趨正常，當有力加入戰團。

興龍鬥電光大俠

第四場　一、二班　一二〇〇米

「興龍」正宗長途之馬，雖近期狀態在九分光景，故負重磅仍足以橫掃敵手。

「電光大俠」潛藏其勢含蓄，切不可輕視其長甚佳，今操足再臨且換上值得吼取。

「飛箭時速」長途實力，往往能搶出而直領，俗，雷文策騎或可在磅位

爆棚連贏位

第五場：7威特利　81發威
第七場：9勇駒　21飛鷹　寶貝
（老惠提供）

威特利老而未頹

第五場　第七班　一八〇〇米

「威特利」老而未頹，將宜從天而降，此灰馬拼

精選六環彩

（匡公）				
第二場	2	全年旺	9	創紀錄
第三場	5	挑戰	6	電光大俠
第四場	1	興龍		

張學文今晚祇得兩駒上陣，特別是一四「穩得寶」……

勇駒有力復前失

第七場　第四班　一六五〇米

「勇駒」曾拚敗利，上賽僅敗於超級對手，非戰之罪，本身亦有所交待，但無後並不甘心，今再操再勁，態況處頂點，不拚待何時，取勝呼聲高。

「活寶貝」乃超級份子，上賽脫脚仍後追入腳，實力足見一斑，祇要今仗出閘順利，憑大勇之態力足反先。

「飛鷹」上賽熱倒，有商權餘地，眼見馬匹早課神色甚生，應仍在勇銳之境，捲土重來必能稍減熱度，加入戰圍當非難事，再追捧一次又何妨。

幸運鳥初出有信心 穩得寶惠山靈犀爆

八卦網

△今晚谷中草地賽事，表面睇又係實力馬，此次賽馬七場共各場馬介紹如下：

中山寶

一場：穩得
二場：惠山
三場：靈犀
申力星提供

△周末沙田咁正常，有待賽揭盅。以下係各路人馬撈殺消息報導。

△何達因幫「戈壁之星」被指未盡全功，停賽六天，照理今晚就開始執行刑罰，消息話要贏「銀駿」，以免肥水流過別人田。

△陳柏鴻呢輪行運行到腳趾尾，消息指出，今晚又有馬俾佢殺攞，加盟新界簡旗下正宗氣袋「幸運鳥」，有信心初出即贏，信不信由你。

△雷文上周末省招牌差少少，今晚繼續有料到，「穩得寶」居然話可以贏九七五米，一條直路搞晒咁講，認爲

△池哥開始發力，今晚更加想食大茶飯，消息話，响第二班降陸兩級嘅「惠山」，宜家好番九成，今晚要監生吞。

△摩加仔跑埋今晚立即起程去東瀛，參加本周末舉行嘅日本杯，消息話依然有馬贏，叫買「靈犀」、「發威」、W二穿三，唔使補披厘士。

△「馬中寶」經過連續兩次寅賽代操之後，今晚話會由頭放到尾，記得追埋呢次咁講。

（申力星）

和味三重彩

（匡公提供）

（二）	（四）	（七）
全年旺	興龍	勇駒
創紀錄	電光大俠	飛鷹
財源廣進	飛箭時速	活寶貝
惠山	幸運鳥	馬中寶

獨贏穿針

第一場：3利安
第四場：1興龍
第七場：9勇駒
（老惠提供）

特選三寶

第五場：7威特利　3發威
第六場：7銀駿　1神奇金剛
第七場：9勇駒　1活寶貝
南公

神寶顯著同勇可拼 幸運鳥有進必求速

班超提供心得

第二場：2勝利之聲　7穩得寶
第三場：7靈犀　2美麗駒
第四場：1興龍　6電光大俠
第五場：7威特利　1出奇制勝
第六場：5神奇金剛
第七場：10活寶貝

班超

銀駿見進步神速

第六場　第四班

「銀駿」改換何達，狀態猛進，近期進步神速，可期奏捷。

創紀錄已收身上力 玉皇大帝走勢活躍

（沙田馬）

第一場：「勝利之聲」生氣勃勃，頗有起色，一位已足。「勝意」日漸上力，但仍難有作爲。「神寶」火氣十足，脚頭硬朗，力足一拚。「快無敵」踏姿生硬，未有顯著的進步。「馬蹄金」身體肥胖，老態龍鍾。「穩得寶」出脚遲鈍，遠離爭勝水準。

第二場：「好而穩」操練悠閒，未復舊觀。「金山綠」腰步居多，頭然係因足疾纏綿所致。「大靈芝」鮮作操試，氣勢已轉弱，可以不理。「惠山」操練充足，步頭硬朗，位置之材。「最勝」疏操，氣勢已轉弱，「創紀錄」操練無間，收身上力，提防殺個措手不及。

第三場：「美麗駒」日益成熟，足以稱雄。「天龍星」略有起色，難有作爲。「迎運佳」神態呆滯，尚未回勇。「加利」步姿輕爽，一位已足。「靈犀」操練無間，然脚頭笨重，未有絲毫的進步。「海國之寶」蹄姿生硬，陪跑份子。「天之驕」操足，脚頭未上力。「神燈少俠」出脚遲鈍，未臻勇境。

第四場：「友誼至寶」備戰充足，勇況與日俱增，前列份子。「永霸天下」身重力弱，尚未回勇。「東霸」操足，但脚頭軟弱無力。「電光大俠」頭部仍高昂向空，走勢不大暢順，難有作爲。「高爽」最後試跑輕鬆後乎，爽態畢露，趁熱闖之流。「幸運鳥」疏操，尚未復勝。「玉皇大帝」操足，走勢活躍，可作冷腳。「君皇」操練悠閒，脚頭欠勁。「幸運日」神態呆滯，未能接受正常操練，必有內在毛病。「飛箭時速」未及大勇境界，一位已足。

第五場：「發威」體健神清，佳態洋溢，足以擒元。「雨過天青」疏操未勇。「火森林」和「出奇制勝」

第六場：「的確威」前肢有傷患，皆路姿生硬，未有絲毫的進步。

第七場：「活寶貝」勇況冒起，足以稱雄。「飛鷹」操練悠閒，體態肥胖，難有作爲。「新企業」喜氣沉沉。「加威勇士」未有起色。「上寮」毛色稍暗，步頭欠勁。「馬中寶」疏於操練，態況與上仗無異，三甲之材。「寶族」操足，未及爭勝水準。

準備與狀態

（南公）

（快活谷馬）

百年大賽首晚戰事，在谷中進行，出馬衆多，快活谷馬房共有廿駒上陣，看齊近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態逐一評述：

（第一場）利安備戰充份，上方已足，昨晨由助手策騎，神態甚生，狀態已勇，可以一拚。

（第二場）財源廣進最後試跑佳態保持，昨晨由助手策騎，毛色油潤，肌肉扎實，力足再拚。全威操練尚好，但足患令人有戒心，最後試跑觀感如前，態況平平而已，未可高估。廣心知操練嫌疏，馬身則收得頗靚，爆火亦盛，論態未及爭勝水準，路程亦非所長，暫未可亂捧。全年旺準備積極，馬身更爲結實，昨晨由楊格策騎，頗爲生猛，狀態已好，路合三甲之材。

（第三場）挑戰動操猛練，動態極有進，昨晨由助手策騎，毛色油潤奪目，發昨晨由助手加跳一課新試閘，認真緊張落，此程一樣合走，有意添食，不可不防。

（第四場）財星拱照剛拚失手，即仍有上回水準，路程非太合適，成就止於龍準備功夫已做到十足，拍跳頻頻，四肢美中不足近水門部位收得未夠，狀態則

（第五場）威特利操練甚勤，狀態比進，昨晨由助手策騎，肌肉隱隱透紅，大嘉欣力磨不懈，態況肯定有進，昨晨加勁差，但同程缺乏賽績支持，可爭不穩。動操亦無大起色，今賽可以不理。課比一課好，但步頭開得未夠壯，態況比贏或不易，位置或可一爭。二樂稍有起色順暢，但狀態起而未足，未許高估。

（第六場）棋高一着勝後踱而不操，課即上陣，論態仍穩，磅重宜作配。足，馬身收得好，彈力亦強，狀態已見小殺。神奇金剛準備仍夠，態況比上楚航策騎，神生力足，可以一爭。

（第七場）勇駒試課走勢悅目，佳復前失。老頑童操練尚佳，神態亦好，不及，應可不理。萬靈燈弱馬力磨未有故我，未可亂捧。

財源廣進肌肉扎實 棋高一着論態仍穩

（老惠）

沙田昨兩組試閘 好掂與聚寶掄元

（後備）

（第一組）十一騎，半馬位。人馬不變，手寶，好掂絲帶，金滿盆，必全勝，後金等入閘，有牌氣，起步駒，東選黑布，蒙頭，利達，英皇之友，金絲勇猛，雙雙透出時，好掂豐寶，與鴻福齊天次序抢放，好掂等依次包尾，轉彎時，英皇之友，勇猛雙雙透出時，好掂與鴻福齊天，英皇之友，金絲，快利達，必勝，金盜，絲帶，豪傑，龍傳播，時間：一分〇秒五，三十三秒六，三十二秒二，距離：一馬分。

（第二組）鄭仲謀，大文寶，穿半馬位。一開小差，敵駒，要黑布蒙頭入閘，有牌氣無法入閘則順利。起步時，南天王，傾放，餘各駒入閘，聚寶，時各駒依次序爲聚寶，直路上聚寶再放，海皇包，時間：一分〇二秒，四十七秒〇六，二十三秒九，距離：一馬頭位。

今晚賽馬騎師排位配搭表

第一場（第四班）九七五米（連贏位）（孖寶第一口首關）

（一）	勝利之聲	8	一三五	朴仕能	方
（二）	勝意	4	一三三	杜泰	屈
（三）	利安	7	一三一	告東尼	吳
（四）	神寶	5	一二八	摩加利	摩
（五）	快無敵	2	一二三	李森	屈
（六）	馬蹄金	3	一二三	徐貽良	李
（七）	穩得寶	1	一二三	雷文	張
（八）	百勝雄風	6	一二〇	潘納	羅

第二場（第四班）一六五〇米（連贏位）（三重彩）（孖寶第一口次關）（孖寶第二口首關）（六環彩）

（一）	好而穩	6	一三一	胡活士	方
（二）	全年旺	9	一三六	楊格	王
（三）	金威	7	一三五	劉同安	陳
（四）	財源廣進	8	一二九	麥子直	陳
（五）	金山綠	1	一三〇	告東尼	簡
（六）	大靈芝	10	一二八	彭瑪	夏
（七）	惠山	5	一二八	鄭仲謀	鄭
（八）	最勝	3	一二六	潘納	登
（九）	創紀錄	4	一二〇	李森	屈
（十）	廣心知	2	一一九	王君適	吳

第三場（第四班）九七五米（連贏位）（六環彩）（孖寶第二口次關）（孖寶第三口首關）（場外孖Q頭關）

（一）	威發	4	一二九	何榮恩	吳
（二）	美麗駒	3	一三〇	胡活士	方

第四場（一、二班）一二〇〇米（連贏位）（三重彩）（孖寶第三口次關）（孖寶第四口首關）（場外孖Q尾關）

（一）	興龍	6
（二）	友誼至寶	5
（三）	財星拱照	4
（四）	永霸天下	1
（五）	東霸	12
（六）	電光大俠	2
（七）	高爽个	3
（八）	幸運鳥	11
（九）	玉皇大帝	10
（十）	君皇	7
（十一）	幸運日	9
（十二）	飛箭時速	8

第五場（第七班）一八〇〇米（連贏位）（孖寶第四口次關）（孖寶第五口首關）（三寶首關）

（一）	發威	5	一三七	摩加利
（二）	雨過天青	1	一三五	告東尼

第六場、**第七場**

十二月一日沙田入場賽馬 八四配售新馬登場 報名分場表昨提前公佈

航訊

飛虎破港空運紀錄 一週飛出十六班機
載貨總量高達三百四十餘萬磅 出口港貨仍以玩具成衣及電子產品爲多

（本報訊）飛虎航空公司最近打破了全港所有航空貨運的紀錄。在上月份的第二週，該公司共有十六班貨機由港飛出，其中在十月九日（星期二）一天之內飛出四班之多，創下前所未有的紀錄。

飛虎航自一九六九年創辦純貨運服務以來，以這個星期開出班次最爲頻密，同時也打破歷來的一週之內最高載貨紀錄——三百四十萬磅。

據飛虎航貨運站發言人指出，這些前所未見的紀錄反映出市場需求殷切，特別是由於本港的熱門出口貨，例如：玩具、成衣及電子產品等出口產物之故。他說：「飛虎航時刻注意市場需求，一有需要便迅速加班載運，滿足客戶需要。本公司的主要經營方針是應變能力強，反應敏捷。從本公司能夠因應出口需求增加而隨時增派額外班機飛行便可見一斑。」

飛虎航目前每週原有十二班定期貨機由港開出，班機的載貨量共達二百五十萬之多，單是這項班期本身便是一項紀錄。

飛虎航爲飛虎國際集團屬下機構，該公司在北美及拉丁美洲，亞洲，歐洲，中東及澳洲等地均設有定期貨運班機航綫，另外又有包機飛行世界各地。

美國西德合作研製 「直升貨車」飛機
時速250里可垂直起飛及降落

（本報訊）西德消息：一種新型飛機的模型最近在德國北部漢諾威市舉行的國際航空展覽會上展出，這是開發政策專家們寄予很大希望的新機型。根據美國和德意志聯邦共和國所作的研究，這種叫做（直升貨車）（HELI-TRUCK）的飛機應當能夠大大減輕許多發展中國家的運輸困難。爲了這個目標，這種新飛機的進一步發展計劃將由德國技術合作局（GTZ）資助進行。該局是代表波恩政府負責德國的（對外合作）開發計劃的。

這種（直升貨車）飛機的設計，是以小快艇，直升機和飛機等多種工程科技綜合起來爲基礎的。它可以垂直起飛和降落，因此，特別適用於某些基礎結構的發展處於低水平的國家。任何平坦的空地都可以作爲這種飛機的起飛或降落場。

設計主要是依靠過去對小快艇積聚的工程技術經驗。飛機本身的空載重量由氦氣囊的升力來承担。四台螺旋槳爲空運貨物提供了更大的升力和飛行中的推進力。

這種新型飛機的貨艙長度爲三十米，寬度爲四米，高度則爲三米。（直升貨車）的設計指標是要能載運十至七十五噸貨物，時速二五〇公里，最大航程爲四、〇〇〇公里。（直升貨車）飛機的構思，研究和模型製造，一直是由紐約市的（HELI-TRANS）公司和西德腓特烈港的ZEPPELIN航空工程公司合作進行的。

圖：「直升貨車」飛機設計構思圖。

波音爲舊款七四七加建上層機艙

一部機齡四載，屬於荷蘭航空公司所有的七四七，最近送返波音華盛頓州的飛機廠，進行加建上層機艙。在加蓋上層三段機艙前，須將飛機頭段和尾段部份拆除，該機改建完成後，將增加座位四十四個，使每一座位之盈利能力提高；而三個不同等艙內之座位，亦有更佳之安排。上述七四七，爲荷航十部準備改裝的飛機中之第一部。

九七年後旅遊問題 港旅協會發表意見

（本報訊）香港旅行社協會就有關香港人旅遊問題，特致函民意審核專員辦事處發表意見。

該會主席紐普德先生表示，該會最關注之問題包括：

目前由旅行社代辦航空旅行服務之制度，已經證實效果理想，而且普遍爲市民所接受，因此無論在一九九七年之前及之後，不僅所有外國及香港之航空公司，兼且中國本身之航空公司均應繼續採用此制度。

新的英國香港護照及特別行政區護照應盡早在一九九七年之前發出，以確保該等旅行證件能爲國際所承認。

紐普德先生稱，擬議之英國香港旅行證件應稱爲「護照」，並清楚列明爲「英國」及外表完全與其他英國護照相同。

該會希望英國國會盡快實施法例以令新護照在一九八七年前可流通，而由於英國護照有效期爲十年，因此可在香港主權移交前續期。

該會亦贊成向現在持有身份證明書出外旅遊人士發給特別行政區護照，並且應盡早進行以便護照受廣泛接受，此護照封面應只有「護照」及「香港」或「香港區」之字樣。

全港現時約有七十萬人持有身份證明書出入香港，如要把證明書全改爲特別行政區護照將是一龐大之工作，故此必需與北京政府研究，安排如何使香港開始發出新的特別行政區護照。

法與新加坡合資 在台建新型酒店

（本報訊）據民航旅遊業界消息：米里迪恩發言人說：新加坡的阿波羅企業和巴黎的米里迪恩酒店簽署合同，在台北興建一座廿五層高有一千〇二十二間客房的旅遊酒店，價值一億二千萬美元。

這個法國酒店集團主席維奧里爾和阿波羅主席陳振平，前日在此間簽署上述合同。

阿波羅和米里迪恩去年擊倒其競爭者，獲得在台北市區世界貿易局中心興建酒店的權利。美國的希爾默特、奧巴塔和卡薩達姆，以及台北的海商公司負責設計這家酒店。

維奧里爾對記者說：預料這家酒店在一九八七年開幕。

旅遊者積極推廣 倫敦近郊名勝多

（本報訊）到英國旅行，很多人都只在倫敦遊覽，雖然倫敦是一個大都市，是世界上最繁榮、最多姿彩的城市之一，但除了倫敦外，英國還有很多引人入勝的地方。

單在倫敦近郊就有很多觀光勝地，老遠來到英國，應多玩些地方，這些地方距倫敦不遠，只需一兩個小時火車便可抵達。

巴思是歐洲有名的傳統內陸遊覽勝地，也是英國一個最優雅，最特別的城市，它是英國唯一有溫泉的地方。

首先使用巴思溫泉水的是古羅馬人，後來到了十八世紀，巴思成爲王室貴族和社會顯達聚會的地方，他們均以到巴思洗澡爲樂，時至今日，該等羅馬浴池已成爲了古跡，巴思也以其喬治王朝時代建築物見稱。

位於巴思的服裝博物館，是世界最具規模及收藏服裝最多的博物館，實在不容錯過。

在倫敦乘火車到布賴頓只需一小時，該處是一個全年開放的旅遊勝地，充滿傳統英國海邊區的特色，更設有水族館和海豚館以增旅遊樂趣。兒童們相信必會喜歡該處的「娃娃樂園」，樂園內珍藏了三百多個古董洋娃娃十分別緻和可愛。

另一個名勝是水族館，該館在一八八二年落成，模仿印度莫臥兒MOGHUL皇宮形式建築，是歐洲最奇特和最具吸引力的宮殿！

再遠去一點，便可到達全歐洲最美麗的城市——劍橋，亦是英國第二個最古老的城市，也以其大學聞名。六所學院在劍河及貝斯斯兩地會合，這一帶盡是學院背後綠油的草坪，小橋連貫柳成蔭的兩岸；坐小船遊河更能以最佳角度欣賞美麗的「嘆息橋」。

另一個遊客中心是艾瑪河畔的斯特拉特福，這個著名城鎮是文豪莎士比亞的故鄉，莎士比亞出生的房子，位於亨利多，也是遊客的焦點，坐船遊斯特拉特福，也是一個好主意，附近還有划艇和獨木舟出租。

喜歡看賽馬的遊客，可別錯過每年九月初至六月初舉行的十二次賽馬場，離伊天河姆路只半哩。離集鎮東北七哩，爲沃里克堡，堡有孔雀國，地牢內還有中古時代各種拷打的用具，此外還有兒童遊樂場，小型火車、船等，是一老少咸宜之地。玩累了，可折回皇家莎士比亞劇院欣賞名劇，輕鬆一下。

河邊草坪，鵝卵石街道，美麗的船景，配合起來使溫沙堡更具吸引力。自英皇成一世在十一世紀建好溫沙堡以來，英國皇室便一直住在這個城堡，王室現時每年復活節前後會在溫沙堡住六星期，六月份住三星期，聖誕節也住在這裏，平時古堡則予開放，供遊人參觀。在圓塔上可俯視美麗的泰唔士河谷，美侖美奐，盡收眼簾。

此外，還有很多風景區，名勝和特別地方，詳情可向英國旅遊局查詢。

傳大馬將抵制英貨 首相否認有此計劃
英拒絕馬航增加倫敦降落權後

（本報訊）馬來西亞首相馬哈瑟爾否認該國計劃杯葛英國貨物，以報復英國拒絕給予馬來西亞航綫在倫敦更多降落權。

倫敦星期日泰晤士報報導，馬來西亞已採取報復步驟，不再購買英國貨物，馬哈瑟爾對馬來西亞國家通訊社表示，該國並無這個計劃。

他說：「據我所知，這個報導並不準確，看來這張倫敦報紙比我所知道的還要多。」

該星期日泰晤士報說，由於該杯葛行動，英國鋼鐵公司已再沒有獲得馬來西亞的訂單，而馬來西亞現在已向波蘭購買鋼鐵。

馬哈瑟爾說，從任何國家進口貨物，很多因素是需要加以考慮的，他補充說：「其他的事情包括要考慮國家的收支平衡，我認爲這是主要的理由。」

在一九八一年十月，大約是馬哈瑟爾接任首相職位後兩個月，因爲英國增加馬來西亞二萬學生的費用及其他反馬來西亞行動，馬哈瑟爾曾推動一個杯葛英國貨物的運動，但自從去年他與英國首相戴卓爾夫人談判後，該杯葛行動已取消。

戰區危險附加費 公會今開始調低

（特訊）日本——印度巴基斯坦阿拉伯灣——日本船公會昨日說，於今天開始，將前往伊朗各港口的額外危險保險附加費調低，由現時最低百分之十減至最低百分之八，並包括班達阿巴斯及伊拉克港口在內。

同時，前往非伊朗和非伊拉克港口的額外危險保險附加費，亦會由百分之十調低至百分之八，亦於今日生效。

海貿學院開辦 租船方式課程
按時租船已難迎合現實需求

（港訊）一個由英國海貿學院首次在香港主辦的船務課程，昨日開始一連四天，在怡東酒店舉行。

今次課程主題是不同租船合同方式的比較和分析。本港多間船務公司都派員參加，研討有關按時間計算的租船方式與按航次計算的租船方式的比較。

本港船公司向來多選擇以時間計算的租船方式，但由於航運業持續衰退，導致長期租約減少。由於按時計算的租船方式可獲較穩定的現金收益，故此一般船東都習慣以此方式經營，惟因目前環境影響，亦須改爲按航次計算的租約。

今次課程的多位講者都是資深航運業經紀，他們將對本港船務公司代表講授不同租船方式的應用技巧。課程講題包括「液體貨物的租船方式」、「乾貨的租船方式」、「租船方法與運用」、「保險與法律問題」等。

英國海貿院於一九七八年成立，每年在劍橋舉辦航運課程，爲航運業行政人員提供有關管理技巧的訓練。

今次在港舉行的課程是該學院首次在海外主辦，參加者來自本港多間船務公司，包括怡和船務、滙華輪船、建利亞洲、華林洋行等。

太古旅遊又再獲得 多家旅行團總代理

（港訊）太古旅遊爲多家歐美旅行公司在本港之總代理，現今又獲委托代理多家著名旅行團。

該公司新增代理客戶包括「萊茵河跨國遊」，遊客可以安坐豪華輪船暢遊景色迷人的萊茵河，另一客戶名爲「聯合旅遊之東非獵奇團」，是在非洲肯雅狩獵探險，欣賞野生動物在大自然環境中的生活情形。另一個特式旅遊名爲「歐陸跨國越級豪華火車遊」，乘客乘坐全歐洲最豪華之火車廂卡作跨國觀光旅遊。此次，又有一個名爲「班納北歐遊蹤」及由倫敦經莫斯科至北京之「豪華越洲火車服務」。

連同這批新增「產品」，太古旅遊現今總共爲二十五個旅行公司之總代理。現時代理中的旅行團，包括膾炙人口之伊利沙伯皇后二世郵輪，歐洲及美加之宇宙旅行團等，都是港人所熟識的。太古旅遊並將在短期內，公佈更多的總代理團。

爲應付業務擴張，太古旅遊已組成一支精選旅遊顧問團，專門處理該等「總代理產品」有關之推廣事宜，並與其他太古旅遊銷售這些「產品」的旅行社，緊密合作。

兩個去歐船公會 望明年具競爭力

（特訊）香港歐洲貨運船會及遠東歐洲貨運船會雖然面對非公會船公司的競爭，但在明年他們將會更具競爭能力。該船會常務董事艾倫昨天在一個午餐會上有以上表示。

據該兩個船公會香港區秘書李成能指出，他們在運費調整方面有很多決定，預料增加的幅度不會超過百分之五。

該會會員公司說，雖然本年初將運費提高了百分之十二點五，但在各種個別貨品減價之後，實際加幅不足百分之一。

船公司指出，作出個別減費的貨品項目，包括紡織品及電子品，目的是吸引付貨人，由於這些貨品的減價，差不多完全抵消了百分之十二點五的加幅。

日本六大船公司 業績好壞各佔半

（特訊）日本六大船公司其中三間由於油輪的經營費用較少，再加上往北美的定期貨櫃船及汽車運輸有收益，令到他們的盈利較上半年預期爲高。

這三間船公司爲「日本郵船」、「大阪三井」和「川崎」。其餘三家因受到油輪及其他業務影響，所以表現較差。

截郵消息

（特訊）香港郵政署通告顯示，投寄聖誕海外平郵往南韓人士，請注意今日（廿一日）截郵日期。

蘇班亞從曼谷來 澳洲企業訂下週抵港 他拉士高廿二訪美西

（本報訊）港恒海運有限公司代理之蘇班亞（SUPANYA）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期二）自曼谷抵達，碇泊在國際四號橋起卸貨物，即日開行，直返新加坡、曼谷。

（香港）大阪商船三井船舶之澳洲企業（A. ENTERPRISE）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期二）自高雄抵達，停泊在現代橋起落貨，翌日啓碇，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬。

偉特國際船務公司代理之他拉士高（TARASCO）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期四）從美國入口，碇泊在黃埔橋起卸貨物，即日開行，前赴美國西岸三藩市、[illegible]蘭、洛杉磯、長堤。

九月全球商船 一成投閒置散

（特訊）英國航運總局在倫敦發表示，截至九月底止，全球有一成商船遭到閒置，共有六千五百八十九萬噸，即一千四百卅五艘船。

而去年九月則約有八千七百四十萬噸船被擱置。

該局說，九月份乾貨船的情況有所改善，空置噸位由八月的一千六百七十六萬噸，降到一千六百三十萬噸。

但油輪的情形反而更壞，九月份停航的油輪共有五千〇一十萬噸。八月時爲四千九百六十萬噸。

所有空置的船隻中，在利比里亞註冊的佔總數百分之十五，希臘佔百分之十八，挪威佔百分之十七，丹麥佔百分之廿六，法國佔百分之二十，英國則佔百分之十四。

資料數字又指出，日本的船隊有百分之一停航，西德爲百分之五。

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
圓洲	YUEN CHAU	加州	廿一	香島
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	加州	廿一	東亞達
長環	EVER SHINE	西雅圖蘇蓮	廿一	長榮
海皇總線	NEP. AMBER	西北太平洋	廿一	海皇
百保羅	BARBER TAMPA	美洲	廿一	百保利
韓國元動	KOREAN WONIS SEVSE	加州紐約	廿一	利興
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
佛羅倫	ISLA FLORDANA	南美	廿一	捷成
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	廿一	陽明
皮爾士總統	PRES PIERCE	加州西北太平洋	廿一	總統
澳大利亞	AUSTRALIA	西北太平洋	廿二	寶隆
查理斯萊士	CHARLOTTE LYKES	擺德加州	廿二	怡和
太平洋商人	PACIFIC TRADER	加州	廿三	寶隆
衛士	SL. DEFENDER	西北太平洋	廿三	海陸
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	廿四	馬士基
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	加州西北太平洋	廿四	海陸
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	廿五	捷成
班得利斯	PANTELIS ALEMOS	紐約	廿五	特興
美國太空人	AM. ASTRONAUT	西北太平洋	廿五	美英
他拉士高	TARASCO	加州	廿五	偉利
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	廿六	中遠
海皇明珠	NEP. PEARL	西北太平洋	廿六	海皇
銀昌	NGAN CHAU	加州	廿六	恒昌
他輪總統	PRES. TAFT	加州西北太平洋	廿七	總統
巴巴羅莎	BARBAROSSA	美國加拿大	廿七	國際
馬連娜	ST. MARINER	西北太平洋	廿八	捷成
亞迪比總士基	ADABELLE LYKES	擺德加州	廿八	怡和
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	西北太平洋	廿八	總統
東方港案家	ORT EXECUTIVE	西北太平洋	廿九	東方
太平洋橋	PACIFIC BRIDGE	加州	廿九	中遠
長標	EVER GUIDE	紐約	廿九	長榮
長標	EVER GUIDE	美洲	廿九	長榮
歐洲綫				
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿三	德記
東方快輪	EASTERN EXPRESS	地中海	廿一	德福
奔河	FEN HE	英國歐洲	廿四	招商局
騎士路斯	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿四	嘉道
長宇	EVER GLOBE	歐洲	廿四	長榮
達瑪高	NORASIA DAGMAR	歐洲	廿四	仕德
自由	LIBERTY	地中海	廿五	嘉柏
大安	DANAH	地中海	廿五	大聯
阿剛納迪斯	ARGONAFTIS	地中海	廿五	巴士
班雅達	BENALDER	歐洲	廿五	怡和
收盈	KHUD SARYAN	地中海	廿六	雅蘭
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	廿六	林嘉
	UNI FOREVER	歐洲	廿六	長榮
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	地中海歐洲	廿九	康德
蘇寶夫	KHUD. ZHUKOV	歐洲	廿九	林蘇
西蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	三十	寶隆
勇江	YONG JIANG	歐洲	三十	招商局
克周	GLAU CHAU	歐洲	三十	東亞
澳洲綫				
艾貝根臣	KHUD IGGANSON	澳洲	廿一	華林
東方大使	ORIENAL AMBASSADOR	澳洲	廿一	東古
大亞	THEAS	新西蘭	廿一	森興
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿二	新都
嘉士達	FALSTRIA	澳洲	廿二	寶隆
新比利士班	ZIM BRISBANE	澳洲	廿五	中遠
澳洲企業	AUST. ENTERPISE	澳洲	廿五	東古
太平口	TAI PING KOU	雲墨島	廿五	寶達
花園口	HUA YUAN KOU	雲墨島	三日	連遠
印・巴・中東綫				
新種馬	NEW STALLION	阿拉伯灣	廿一	德通
法蘭娜	FRANINA	孟買	廿一	德信
東方丸	ORIENT MARU	遠灣	廿一	大新
新滿爾彭	ZIM MELBOURNE	佐力	廿一	中遠
高登	HUGO OLDENDORFF	紅海	廿四	興邦
珍珠灣	PEARL BAY	紅海	廿四	大華
東方貿易家	ORT. IMPORTER	阿拉伯灣	廿四	東方
斯里蘭卡	LANKA SRIMANI	科倫坡	廿五	蘭卡
大孝	AL MANAH	喀拉蚩	廿五	宏達
阿剛納迪斯	ARGONAFTIS	阿拉伯	廿五	巴士
號角	HORN	古大地加爾各答	廿六	三興
沙盈	KHUD SARYAN	遠灣	廿六	雅蘭
他輪總統	PRES. TAFT	阿拉伯灣	廿七	總統
	UNI FOREVER	遠灣	廿七	長榮
新萊	NL. VAN NECK	阿拉伯灣	廿七	萊比
阿馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	廿八	怡大
高華	GOWA	阿拉伯灣紅海	廿八	利民
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	紅海	廿八	康德
艾森豪總統	PRES.EISENHWER	阿拉伯灣	廿九	總統
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	廿九	嘉高
東南亞綫				
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿一	海皇
海洋	OCEAN EXPLORER	新加坡	廿一	恒利
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山香港新加坡	廿一	寶利
東男	EASTERN VENTURE	新加坡泗	廿一	東方
卡羅卡	AND. KALOKA	印尼	廿二	亞利
華納沙地	AND. WANASATYA	印尼	廿二	亞利
馬士基天寶	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿三	馬士基
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	廿三	寶利
三光	SANKO SORPIO	新加坡巴生底佬	廿三	三光
華宜	WAH YEE	曼谷	廿三	初華
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡巴生	廿三	馬士基
納錦	RATIH	新加坡泗水	廿四	三新
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	廿四	大新
多沙灣	SANDYS BAY	新加坡巴生	廿四	太華
高華	GOWA	新加坡耶加達	廿五	利民
羅路騎士	CHEVALIER ROZE	新加坡巴生	廿五	嘉道
金辰	GEMINI SUN	新加坡泗水	廿五	太平
都孖高	TOMOCO	新加坡巴生	廿五	天利
長信	EVER TRUST	曼谷	廿五	長榮
美西	MAH II	曼谷	廿六	華發
泰吉	THAI TUBTIM	曼谷	廿六	泰達
宏利	WANLIE	新加坡曼谷	廿六	利泰
英俊雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿七	南中
新萊克	NL. VAN NECK	新加坡	廿七	萊比
美羅	BELA KOSMO	新加坡巴生	廿七	成
福將	FORTUNE FOUNDER	汶萊古晉詩巫	廿八	下成
台灣・日本・釜山綫				
浩江	HO JIANG	寧波	廿一	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINE	台灣	廿一	欣達
熊昌城	XIONG YOE CHENG	上海	廿一	聯和
快樂星	HAPPY STAR	日本	廿一	東方
碧角	PICA PORTE	日本	廿一	興邦
明烈	MIN LIE	日本	廿一	東華
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿一	裕和
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	釜山日本	廿一	馬士基
木星	JUPITER	釜山	廿二	興達
福春	FU CHUN	日本	廿二	大金
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	永聯
南山	HP NAMJIN	釜山	廿二	興海
國利	KUO LIE	高雄	廿二	東華
福勝二號	FOO HSING 2	高雄	廿二	永
皇星	ROYAL STAR	日本	廿三	興邦
台春	TAICHUN	日本	廿三	信
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣釜山	廿三	欣達
歌莉亞	GLORIA	日本仁川	廿四	興華
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿四	東南
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	日本	廿四	馬士基
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿四	華通
非洲綫				
榮峰	GLORIA PEAK	路易士港思里巴	廿二	大三
嘉娜拉河	RIVER GURARA	西非	廿四	太古
達瑪高	NORASIA DAGMAR	西非	廿五	仕德
基士通雅士	KEYSTONE ACE	南非	廿五	亞利
廬山	LU SHAN	拉哥斯阿巴巴	廿六	和

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
利來高樂	NL. VAN NOORT	地中海	廿一	萊比
海明	OCEAN EMINENCE	新加坡	廿一	大三
	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	廿一	豐利
飛艇雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿一	中央
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿一	華通
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	廿一	三寶
木星	JUPITER	釜山	廿一	興達
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	阿拉伯灣	廿一	馬士基
榮峰	GLORIA PEAK	日本	廿一	大三
艾貝根臣	KHUD. ICGANSON	日本	廿一	華林
百保羅	BARBER TAMPA	美國	廿一	百保利
東方達	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿一	寶隆
國利	KUO LIE	高雄	廿一	東華
長揚	EVER SHIINE	美國	廿一	長榮
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿一	欣達
海皇翡翠	NEP. EMERALD	美國	廿一	海皇
南進	HP NAMJIN	釜山	廿一	興海
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿一	新都
東方快輪	EASTERN EXPRESS	台灣	廿一	德福
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿一	華通
上海	SHANGHAI	上海	廿一	招商局
查理斯萊士	CHARLOTTE LYKES	神戶	廿一	怡和
安娜馬士基	ANNA MAERSK	日本	廿一	馬士基
東方丸	ORIENT MARU	基隆	廿一	大新
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	廿一	海皇
羞雲	NORASIA GABRIELE	歐洲	廿一	仕德
明能	MING ENERGY	歐洲	廿一	陽明
大亞	THEA S	新西蘭	廿一	森興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿二	永
佛羅倫	ISLA FLORENANA	台灣	廿二	捷成
美西	MAH 2	曼谷	廿二	華發
三光	SANKO SORPIO	日本	廿二	三光
華宜	WAH YEE	曼谷	廿二	初華
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿二	興邦
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	東南
福春	FU CHUN	高雄	廿二	大金
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	廿二	寶利
皮爾士總統	PRE. PIERCE	高雄	廿二	總統
新滿爾彭	ZIM MELBOURNE	澳洲台灣	廿二	中遠
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	新加坡	廿二	大三
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿二	華通
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿二	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿二	興華
保衛者	SL.DEFENDER	美國	廿二	海陸
海春	HAI CHUN	基隆	廿二	永裕
嘉娜拉河	RIVE GURARA	基隆	廿三	太古
高登	HUGO OLDENDORFF	基隆	廿三	興邦
韓國元動	KOREAN WONIS SEVEN	美國	廿三	利興
藍鯊	BLUE SHARK	基隆	廿三	大新
東虹	EAST RAINBOW	青島	廿三	華通
澳大利亞	AUSTRALIA	新加坡	廿三	寶隆
珍珠灣	PEARL BAY	高雄	廿三	大華
長旺	EVER LIVING	英國	廿三	長榮
班雅達	BENALDER	高雄	廿三	怡和
保衛者	SL. DEFENDER	美國	廿三	海陸
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	廿三	德記
納錦	RATIH	印尼高雄	廿三	三新
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	美國	廿三	海陸
明光	MING GLORY	美國	廿三	陽明
亞洲飛達	SCANDUTCH ASIA	高雄	廿四	寶隆
納羅快輪	NALO EXPRESS	南非	廿四	興
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿四	華通
東方快輪	EASTERN EXPRESS	台灣	廿四	德福
馬達林士基	MAETERLINCK	歐洲	廿四	沙裕
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	阿拉伯灣	廿四	馬士基
北山	BEI SHAN	天津	廿四	招商局
振珠泉	ZHEN ZHU QUAN	天津	廿四	華通
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿四	欣達
福士達	FALSTRIA	美國基隆	廿四	寶隆
嘉士達	FALSTRIA	美國基隆	廿四	寶隆
長宇	EVER GLOBA	台灣	廿五	長榮
高華	COWA	基隆	廿五	利民
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	廿五	馬士基
太平洋商人	PACIFIC TRADER	高雄	廿五	寶隆
倫敦橋	TOWER BRIDGE	英國	廿五	川崎
東美高	TOMOCO	日本	廿五	天利
新布里斯班	ZIM BRISBANE	日本	廿五	中遠
羅路騎士	CHEVALIER ROZE	日本	廿五	嘉道
解放者	SL LIBERATOR	美國	廿五	海陸
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿五	太華
比娜	BELA KOSMO	日本	廿五	成
	MICRONESIAN COMMERCE	馬尼拉	廿五	嘉
達瑪高	NORASIA DA GMAR	台灣	廿五	仕德
阿剛納迪斯	ARGONAFTIS	日本	廿六	巴士
東男	EASTERN VENTURE	新加坡	廿六	東方
他拉士高	TARASCO	美國	廿六	偉利
太春	TAI CHUN	高雄	廿六	大興
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿六	馬士基
	MARINE CONTAINER	高雄	廿六	永裕
泰萊	TAI LAI	高雄	廿六	東南
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿六	東裕
東南	HP DONGNAM	釜山	廿六	興海
盤山	PANSHAN	張家港	廿六	招商局
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	歐洲	廿六	林嘉
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	廿七	利興
基士通雅士	KEYSTONE ACE	日本	廿七	亞利
好利	HORN	釜山	廿七	三興
斯里蘭卡	LANKA SRIMANI	基隆	廿七	蘭卡
澳大利亞	AUSTRALIA	新加坡	廿七	寶隆
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	廿七	興
賓蘇柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿七	德記
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	廿七	三寶
太平口	TAI PING KOU	日本	廿七	寶達
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿七	東興
美華	MUI.PHA KLUANG	張家港	廿七	中遠
天翔	SKY HOVER	天津	廿八	華通
南陶一號	DONAM 1	釜山	廿八	興海
英俊雅士	DYNAMIC ACE	釜山	廿八	南中
興華	HSING HWA	日本	廿八	永
金星	VENUS	馬尼拉	廿八	邦
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	美國	廿八	海皇
怡春	YI CHUN	基隆	廿八	大華
金華	KING HWA	高雄	廿九	東南
海國	HAI KUO	基隆	廿九	永裕

今日空郵（星期三）截郵時間

	信件	郵包
夏威夷		
汶萊、加納、印尼	上午十時	上午十時
菲律賓、台灣、那魯、泰國、寮國	正午十二時	上午十一時
越南	正午十二時	
希臘、盧浦路斯、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、利比里亞、新加坡、沙巴、馬來西亞半島	下午四時	下午三時
沙勞越	下午四時	
阿富汗、莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦、吉布地、巴基斯坦、厄瓜多爾、伊拉克、法屬波利尼西亞	下午四時	
夏威夷		
印度、也門人民民主共和國、以色列、南非、肯雅、英國及北愛、[illegible]、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、[illegible]、比利時、尼日利亞、委內瑞拉、巴西、法國、阿根廷、秘魯、毛里求斯、巴林、沙地阿拉伯、科威特、安曼、埃及、澳洲、西澳洲、紐西蘭	下午五時	下午四時
南韓、西圖、馬利阿納群島	下午五時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
南非、津巴布韋、紐西蘭	下午五時	下午四時

第卅六屆校際朗誦節特輯

林蓮僊強調朗誦求自然勿誇張
讀錯字音蒂固通病 本港學生應加注意
佘藹玲運氣表情均配合奪錦標

（特訊）「咬音，運氣，表情，視綫與詩詞作者配合適當，或抒情，或寫景，或敘事縮影，扣人心弦。」這是昨天中六女子詩詞獨誦粵語班冠軍佘藹玲獲得的評語。

昨日該比賽同樣出現難定高低局面，使評判傷透腦筋。結果出現冠軍一名，亞軍二名及季軍三名的賽果。至於佘藹玲於獲悉自己是冠軍得主時，面部立刻露出歡欣的笑容，佘以往曾贏取過女子詩詞朗誦全場總冠軍，對於今次的比賽，佘表示賽前頗具信心可以獲勝，她更表示參賽原因全屬個人對詩歌朗誦有濃厚興趣，以及老師的鼓勵。

至於亞軍之一的賴麗芳則以粵曲方式把參賽作品唱出，她表示以往有參賽者以這種方式來比賽，成績也不錯，加上她本身對粵劇頗有認識，所以不妨仿效，採用同一方式比賽，結果成為亞軍得主之一。

評判林蓮僊博士於賽後讚揚昨日參加比賽的同學也相當落力，有優良的表現，各參賽者均全力以赴，力求取得優異成績。她又表示，大部份朗誦者均能將聲調抑揚控制恰當，舉手投足及神情也投入。她更強調朗誦者都能抓著作者詩中的情感，配合適當的節奏，使作品活靈活現在聽眾眼前。

林蓮僊批評本港學生對中文字的讀音往往讀錯，還從作品中舉例指正，但她說這不單是本港學生常犯的毛病，字音錯誤，已經根深蒂固，成為香港人的通病。

另一方面，林蓮僊博士雖然欣賞參賽者善用眼神來幫助表達詩中意境，面部表情豐富，但她強調一切只求自然，聲調也要合乎需要，至於動作也不宜過份誇張。

昨日比賽的成績，嘉諾撒聖心書院佘藹玲以八十九分贏得冠軍，並取得女子組中學詩詞獨誦決賽權，爭奪「鄭何艾齡博士OBE杯」。亞軍由梁織枝中學賴麗芳及胡少冰以八十八分獲得，至於季軍則分別由陳錦華，葉詠芬和葉婉菁同以八十七分成為得主。

評判指出希望朗誦確能加強本港學生對中國文學的認識，並把中國文化，加以發揚光大。（亭）

神態貫注 富幻想力 聽者投入 紛紛欲醉

（特訊）在短短的三十分鐘比賽過程中，使每一位觀眾不倫在朗誦聲中，抑或動作表情中，都使人有紛紛欲醉之惑，尤其是在評判宣讀得獎者之前，一陣熱烈的掌聲中，以表同學們對老師，校長們循循善誘之深切謝意，更為感人。

小學五、六年級散文集誦「只揀兒童多處行」，表演者均能表現出作者冰心之文中用意——輕鬆，愉快，天真，活潑，而且有些學校更配以戲劇的形式，如用不同的校服表現出花朵之美態，或者由組中兩位同學代表作者，帶引其他小孩子往兒童多的地方，欣賞飽滿，爛縵，潑辣，華侈的春天。

贏得該組冠軍的麗澤譚肇康紀念上午校，更以全體神態投入，富想像力，感情洋溢，純樸方式處理，配合愉快的心境誦來，頗能引起聽眾的共鳴，更獲得九十三之高分數，奪取了「新界中國詩文朗誦盃」。

譚錫麟在葵涌蘇浙公學擔任評判時指出：現代語文低落，是學生們忽略了正確學習的途徑，未能配以眼到、耳到、口到、心到，尤其是朗誦，非一朝一夕能成功的，因此，若能將朗誦精神、風氣、習慣在日常語文課室中學習，才能使學生增強了記憶及了解課文，所以譚氏極力希望各校之師長應多利用課堂時候，給學生誦讀課文之機會，從而指導他們之發音，表達的情感。

小學五、六年級散文合誦冠軍麗澤譚肇康紀念上午校，九十三分，亞軍佛教何鑄峰紀念學校，九十二分，季軍荃灣信義學校，九十分。（美）

今日賽事

佛教善德英文中學
上午九時　中學五、六年級獨誦
下午二時　小學六年級獨誦

華夏音樂中心
上午九時半　小學三年級英詩獨誦
下午二時　中學二年級英詩獨誦

中國文化協會
上午九時十五分　中學一、二、三年級女子國語獨誦
上午十一時　中學五、六年級男子散文獨誦

喇沙小學
上午九時三十分　小四男子英詩獨誦
上午十時五十五分　中二男子散文獨誦

聖安德烈教堂
上午九時卅分　小三女子英詩獨誦
下午二時　中二男子英詩獨誦
下午三時　中四男子散文獨誦

葵涌蘇浙公學
上午九時　小學五年級獨誦（之二）
上午十時二十分　小學六年級獨誦（之一）
下午二時　小學一年級獨誦
下午三時四十五分　小學一、二年級集誦

香港學校音樂及朗誦協會
上午九時　中三女子散文獨誦
下午二時　小學四五六年級國語獨誦
下午三時十五分　小學一二三年級國語獨誦
下午四時十五分　小一小二女子散文獨誦

元朗惠修堂
上午九時卅分　小學三、四年級集誦
下午二時　小學三、四年級集誦
下午二時四十五分　中學五、六年級集誦
下午三時卅分　中學三、四年級集誦

大埔梁省德學校
上午九時卅分　中學一、二年級集誦
上午十時十五分　小學五、六年級集誦
下午二時　小學三、四年級集誦

油麻地音統處
上午九時十五分　中三女子散文獨誦

妙法寺劉金龍中學
上午九時卅分　小一二三女子英詩獨誦
上午十一時十分　中三、四散文閱讀
上午十一時五十五分　小一至六散文閱讀
下午一時四十五分　中一至中六英詩獨誦
小四至小六男女子英詩獨誦
下午四時十五分　中五中六女子英詩獨誦

太空館
下午二時　中一女子英詩獨誦

荃灣佛教善德中學各賽事激烈
首先理解誦材內容 抓緊基本意念發揮
成績伯仲之間張美昕奪林莫秀馨盃

（特訊）經過兩日的賽事，保祿六世書院的張美昕終以八十三分的成績，取得中學二年級獨誦賽總冠軍，奪得「林莫秀馨盃」。

張美昕是於前日在項目三零五的賽事中勝出，當時由於尚有兩組仍未進行比賽，故未知獎盃花落誰家。不過，當時張美昕已對記者表示信心十足，今日果然勝出。

其餘兩組賽事昨日假佛教善德英文中學舉行，聞一多的「你莫怨我」，是項目三一七的誦材，評判何達認為這首詩的感情複雜，是描寫作者對男女間感情的無奈和傷感，故非十二、三歲的學生所能理解。

何氏認為：學生在朗誦時，首先是要理解誦材的內容，然後抓着誦材的基調，再將精神投入，若連最基本的理解亦出現困難，又怎能有出色的表現。

結果樂善堂顧超文中學的吳俊恒以七十八分取得該項目冠軍，聖公會林護紀念中學的林國良則以七十六分屈居亞軍。季軍共有三位，包括仁濟醫院林百欣中學的鄭志榮，棉紡會職業先修學校的關毅斌和寶安商會王少清中學的鍾文尉，三人同得七十五分。

另外，項目四一七誦材是選自施耐菴水滸傳之林冲，參賽者的一段前奏均顯得太快，在適當的地方沒有停頓。冠軍得主林文春是就讀於荃灣官立工業中學，他的表現非常投入，動作自然，各段落交待非常清楚，缺點在兩段中欠停頓，故評判給予八十一分。亞軍為保良局李城璧中學的孫暉，得七十八分，比賽時精神飽滿而有氣勢。季軍有兩位分別為上葵涌官立工業中學的黃希添和棉紡會職業先修學校的陳國才，兩人同得七十六分。

項目四〇五是從農婦的「捨己救人的女孩子」為誦材，何達認為這是一篇很好的誦材，內容淺白，主題明顯，同學較易理解。結果聖瑪加利女書院（葵涌）的黃韻琪以八十一分取得該項目的冠軍。亞軍為中華傳道會安柱中學的吳雪花，得八十分。季軍分別為東華三院伍若瑜夫人紀念中學的劉鳳子和嶺南鍾榮光紀念中學的羅佩嫻。

中學二年組獨誦賽中，有兩組是國語班，其中項目四二八，誦材選自郁達夫的「仙霞紀險」，項目四三四的則選自徐東濱的「抬頭看遠方」。

評判何達在總結兩組的表現時指出：女孩子的語文能力，一般較男孩子為高，字音較為準確。朗誦這兩篇誦材時，最重要是掌握誦材的基調及性情，但他提醒同學，不能單看字面來決定，要經過深入理解。

結果項目四二八由林海琳（保祿六世書院）以八十分得冠軍，李軍（寶安商會王少清中學）以七十九分得亞席，季軍分別為林心（荃灣公立何傳耀紀念中學）及寶安商會王少清中學的林曉蕾，兩人同得七十八分。

項目四三四冠軍由樂善堂顧超文中學的房文以八十分取得，而荃灣公立何傳耀紀念中學的褚學忠則以七十八分得亞軍，季軍為中華基督教會安柱中學的錢鋒，得七十六分。（儀）

賽果匯報

名次　項目　成績

中學二年級詩詞獨誦（叁壹七）
一、吳俊恒（樂善堂顧超文中學）七十八分
二、林國良（聖公會林護紀念中學）七十六分
三、鄭志榮（仁濟醫院林百欣中學）七十五分
三、關毅斌（棉紡會職業先修學校）七十五分
三、鍾文尉（寶安商會王少清中學）七十五分

中學二年級詩詞獨誦（肆壹柒）
一、林文春（荃灣官立工業中學）八十一分
二、孫　暉（保良局李城璧中學）七十八分
三、黃希添（上葵涌官立工業中學）七十六分
三、陳國才（棉紡會職業先修學校）七十六分

中學二年級獨誦（肆零伍）
一、黃韻琪（聖瑪加利女書院）（葵涌）八十一分
二、吳雪花（中華傳道會安柱中學）八十分
三、劉鳳子（東華三院伍若瑜夫人紀念中學）七十九分
三、羅佩嫻（嶺南鍾榮光紀念中學）七十九分

中學二年級獨誦（肆弍捌）
一、林海琳（保祿六世書院）八十分
二、李　軍（寶安商會王少清中學）七十九分
三、林　沁（荃灣公立何傳耀紀念中學）七十八分
三、林曉蕾（寶安商會王少清中學）七十八分

中學二年級獨誦（四三四）
一、房文（樂善堂顧超文中學）八十分
二、褚學忠（荃灣公立何傳耀紀念中學）七十八分
三、錢鋒（中學基督教會安柱中學）七十六分

小學四英詩獨誦（二十六）
一、孫明惠（聖心小學上午校）八十五分
二、李珊珊（蘇浙小學下午校）八十四分
三、阮秀蕙（聖心小學上午校）八十三分半

中學一、二年級英詩獨誦（八十）
一、周啓揚（華仁書院）八十三分半
二、黃舜琦（聖保祿中學）八十三分
三、林詠琮（官塘官立中學）八十二分

中學四、六年級自選英散文獨誦（一八）
一、SAXAH BINSTEAD（港島中學）八十五分
二、趙恒敏（拔粹書院）八十三分
三、FIONA MORRIS（華仁書院）八十二分

小五女子英詩獨誦（廿八）
一、紀端榮（嘉諾撒聖心小學）八十七分
二、盧世賢（聖保羅男女下午小學）八十六分
三、傅彥玲（聖保羅男女下午小學）八十五分
三、楊思敏（聖保祿小學）八十五分

小三女子英詩獨誦（弍拾叁）
一、何藹欣（嘉諾撒聖心下午校）八十七分
二、蔡碧芝（嘉諾撒聖心下午校）八十六分
三、黃秀儀（嘉諾撒聖心下午校）八十五分

小六　男子英詩獨誦（陸拾弍）
一、鄺建福（東華三院羅裕積小學）八十五分
二、黃世鋒（周氏宗親總會小學）八十四分
三、吳本浩（善導小學）八十三分

中五中六男女子公開視讀比賽（壹百陸拾）
一、MICKEY HEHTA（聖若瑟中學）八十五分
二、THRITY MUKADAM（瑪利曼中學）八十四分
三、司徒薇（瑪利曼中學）八十三分

小學四至六年級女子國語詩詞獨誦
一、萬儀琤（蘇浙小學）九十二分
二、朱婷（東莞同鄉會方樹泉學校）九十分
二、曾薇（蘇浙小學）九十分
三、譚雪梅（佐敦道官立上午小學）八十八分
三、徐丹波（福建中學）八十八分

小學三、四年級男子國語散文獨誦
一、李琛（蘇浙小學）八十九分
二、章濤恩（蘇浙小學）八十六分
三、盛健欣（基全小學）八十五分
三、韓偉生（蘇浙小學）八十五分

中六女子粵語詩詞獨誦
一、佘藹玲（嘉諾撒聖心書院）八十九分
二、賴麗芳（梁織枝中學）八十八分
二、胡少冰　八十八分
三、陳錦華　八十七分
三、葉詠芬　八十七分
三、葉婉菁　八十七分

小學五、六年級女子粵語詩詞集誦（三三八）
一、聖公會仁立下午校　九十分
二、石籬天主教上午校　八十五分
三、柴灣角天主教下午校　八十分

小學五、六年級男子粵語詩詞集誦（三四四）
一、麗澤譚肇康紀念上午校　八十九分
二、郭怡雅神父紀念下午校　八十七分
三、全完第二校　八十三分

小學五、六年級國語詩詞集誦（三六〇）
一、佛教李澤甫紀念上午校　八十分
二、路德會聖十架上午校　七十八分

小學五、六年級男女詩文集誦（三四九）
一、祖堯天主教下午校　九十分
二、荃灣信義學校　八十七分
三、聖公會主恩小學　八十七分

小學五、六年級散文集誦（三五四）
一、麗澤譚肇康紀念上午校　九十三分
二、佛教何鑄峰紀念學校　九十二分
三、荃灣信義學校　九十分

女子英詩獨誦（五十）
一、戚慧君　德望中學　八十五分
二、葉根枝　德望中學　八十四分
三、杜威容　蘇浙小學　八十三分

英詩獨誦（小學組十一歲）（五）
一、CLAUDINE WERNSPERGER G. I. G. S.　八十分
二、RICHARD ANN D. P. S.　七十九分
三、TANTA GRUNER G. I. G. S.　七十八分

英詩獨誦（小學組三年級）
一、潘思朗　聖若瑟小學　八十五分
二、余振熙　聖保羅小學　八十四分
三、湯志凱　聖貞德小學　八十三分
三、吳國良　八十三分

股市專欄

港股市交投靜態續晉
做價轉現輕微回升

恒生指數以一〇七二點五二收市，回升四點九一。全日開做總值祇略過一億元而為一億零二百一十二萬元，比前日續減二千六百萬元左右。置地成立新物業全資附屬公司消息並未引起較大反應。大部份股票做價俱在窄幅盤旋，局部二三綫股票表現較俏。

（特訊）昨（廿）日香港股市雖告回升，惟是升勢並未感有力，且交投進一步緩慢，整日四市場交易數值祇略過一億元，比前日交易數值續有減少。恒生指數回升一〇二七點五二收市，回升四點九一。儘管前日市價升而復跌，且有置地公佈將屬下物業撥歸新成立一間物業全資附屬公司的消息，但一般股市人士心理並未因此而有所反應，當前日上午開市，買賣雙方仍保持觀望態度。各項股票開盤大致企於前日收市價水平，隨後做價祇在較狹窄之幅度反覆，迄下午收市，部份股票做價微有提升，故收市指數轉現報升。從各項股票之交投情況而觀，買家選擇性吸購意向仍感明顯，故局部股票仍有較暢好表示，亦為促使大市復轉穩中偏好之另一因素。

根據香港、遠東、金銀及九龍四市場交易數值合計，全日交易總值為一億零二百一十二萬元，比前日交易數值減少二千六百萬元左右，在交易總值中，香港交易所佔二千九百零八萬元，遠東交易所佔四千二百四十六萬元，金銀交易所佔三千零三十五萬元，九龍交易所佔二十三萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已微報升三、二而為一〇七〇、八三，上午收市指數回降為一〇六八、五三，比前日收市指數微升〇、九一，下午收市指數復升為一〇七二、五二，全日共升四、九一，遠東指數收市為四八一九、一三，比前日收市指數升一八、五九，遠東分類指數中祇航業類無變動及紡織類微報低外，其他各類俱微報升。金銀綜合指數為八六〇、一九，比前日收市指數升二、一〇，金指數為九五一、七五，比前日收市指數升二、七五，銀指數為六八〇、〇六，比前日收市指數升〇、三六，在遠東交易所有成交一百零一項股票中，上升者有三十九項，下降者有二十五項，無變動者有三十七項。

投資者意態顯審愼

各項股票交投普遍轉緩慢，大多數股票做價則在一兩個價位之間盤旋。一綫股中僅九龍倉做價提升稍明顯，以四元四角二分半價位收市，比前日收市價升七分半。港燈集團交投仍較眾多，做價則轉呈略為反而局部二三綫股票做價漲升突明顯，如港機工程續已勁升六角，信託A升一角半，陶化大同升一角五角，香港電視升一角，富豪酒店升六分，邵氏升八角及蜆殼電器升三分，啓德置業升二角，等做價續跌明顯者有豐隆投資跌六分，新城市地產跌三分，寶秘礦油跌二分，彩星集團跌四分及兆安地產跌四分等。

昨日兩邊較大額成交者計香港交易所有環球電子以三元四角半成交五萬一千二百股，長江實業以八元角半成交五萬股，又以八元五角成交五萬股。九龍燈以十六元四角成交四萬五千股，又以十六元五角成交三萬〇五百股，港燈集團以六元五角分別成交三十萬股、八萬五千股、六萬六千股又三十萬股。九龍倉以四元二角七分半成交十萬股。和記黃埔以十五元二角成交四萬四千六百一十股，德昌電機以三元〇二分半成交十萬股等，遠東交易所有長江實業以八元五角成交五萬股及南聯實業以四元六角成交十萬半股等。

等候電報新股上市
倫敦股市持續平淡

金融時報三十種工業股指數微跌零點九，以九一九點一收市。

（倫敦十一月十九日電）倫敦股市星期一開市即下跌，以低價收市。由於低價吸引了不少趁低入貨的投資者，分析家表示，部份投資者正等候星期二英國電報局開始接受新股申請時始作出買賣行動。英國電報局正準備上市，成為公眾公司。

栢克萊銀行宣佈將優惠利率由十厘減為九厘七五，大市所期望的低利率終於實現了。栢克萊銀行的股分在減息前為五百零九便士，下跌十便士，但在減息消息公佈後即沒有交收。預料其他三大銀行亦加入減息的行列，下跌二至十便士。

英國政府債券下跌十六分一至十六分五。主要石油股方面，英國石油升兩便士，寶馬企定，蜆殼跌十便士。

由於金價疲弱，主要黃金股下跌廿五至五十美仙。

金融時報卅隻工業股指數收市九一九點一，下跌零點九。

紐約股市仍疲靜

杜瓊斯工業平均指數收市為一一八五點二九，跌二點六五，為延續低跌第九個交易天。成交量亦減至六千九百七十三萬股。

（紐約十一月十九日電）華爾街股市繼續滑落，跌市已延續了九日，收市時藍籌股未能維持初時的升勢而在交投疏落中低收。

杜瓊斯工業股平均指數收一一八五點二九，跌二點六五。下跌的股份有一一一三隻，較上升的四四八隻為多。紐約證券交易所成交量由週五的八千三百一十四萬股減至六千九百七十三萬股。

分析家說，股市不明朗，投資者繼續憂慮美國經濟放緩，與及較預期為低的公司盈利，再加上龐大的聯邦預算赤字。分析家說，市場人士最近漠視利率的下降，和推測聯邦儲備局貨幣政策會放鬆的行動。

分析家相信股市可能在現階段「打樁」，蓄勢待發，俾能於十二月初展開升勢。

杜瓊斯指數在過去九個交易日中，有七市下跌，不過，另兩市稍微上升，就大市來說，自從列根總統於十一月六日再度膺選以來，每一個交易日都下跌。

百利保今開股東特別大會
有關投資富豪酒店進行建議投票

能否順利獲得議決通過，屆時可明確。董事委員會再發聲明極力推薦此次投資建議，呼籲股東投贊成票。

（特訊）一直備受注視的富豪及百利保改組建議計劃能否順利進行，將會在今（廿一）日召開的百利保股東特別大會上揭曉。

有關今次富豪、百利保供股及投資的建議，首要條件須得到百利保股東在特別大會上通過才能落實，惟近日來百利保董事會及「若干百利保少數股東」的多次發表聲明互相指責爭論，令事情轉趨複雜。

同時，代表「若干百利保少數股東」的商業律師行更籲請其他少數股東在今日舉行的股東特別大會投反對票，因此今日的特別大會上將幾得真正的結果。

百利保董事委員會昨日又發出聲明，極力推薦今次投資建議，呼籲股東在特別大會上投贊成票，並且建議各股東不要理會由高李業律師行代表「若干百利保少數股東」派發之聲明及最近由一位署名「一群百利保少數股東」之匿名人士所撰寫的函件。

該份聲明指出，百利保投資在富豪酒店之建議是符合公司的利益，原因包括，（一）百利保將會在富豪購得具有投資策略價值之股權。（二）富豪極具恢復盈利之潛力，預料在配售新股後，富豪在盈利能力上可獲重大改善。（三）香港酒店業前景極端美好。（四）該投資建議與百利保擴充其收益及資產基礎之多元化業務策略相配合。（五）預料建議在富豪之投資中所獲得之收益將可取代百利保現有在物業發展計劃之收益，該等發展收益預計於一九八五年底前大致上套現。（六）根據該投資建議之條款規定，富豪欠下百利保之全部債項將可償還，該等債項於一九八四年九月三十日共達一億三千二百八十萬元，倘該投資建議與富豪配售新股不予進行，則百利保在一段時間內將不會獲償還債項。（七）所建議收購該投資之價格約相等於所收購應佔之資產淨值。

此外，據高李業律師行發言人表示，反對投資建議的行動受到不

十一月二十日 遠東交易所 十項成交股數 最多股票	
希慎興業	1,360,000
和黃(認)	1,055,000
置地	796,752
國際城市	744,000
富豪酒店	612,800
康力投資	502,000
九龍倉	494,640
港燈	477,000
恒基兆業	327,000
大寶	310,000

上市公司消息

△紅寶石建議派發末期息一角及特別現金紅利一角，截止過戶日期十二月十五日至廿八日。

△星港地產截至一九八三年八月三十一日止年度經扣除非經常項目後虧損一千五百六十三萬二千元，該公司不建議派發截至該年度的末期息，截止過戶日期十二月十五日至二十四日。

△香島印染派發中期息六角，截止過戶日期十一月廿九日至十二月十三日。

香島漂印上半年盈利一千五百萬

比上一年度同期盈利倍數增加。中期息每股六角。

（特訊）香島漂印有限公司截至一九八四年九月三十日止六個月內未經審核除稅前盈利為一千五百一十八萬八千元，較一九八三年度同期盈利二百八十八萬二千元，增加一千二百三十萬六千元。每股盈利由八三年同期的五角四仙增至二元三角，即每股增加一元八角六仙。

該董事局決議派發中期息每股六角，於十二月十三日派發在十一月廿九日已登記在股東名冊之股息。

該公司將於十一月廿九日至十二月十三日（包括首尾兩天）暫停辦理過戶登記手續。

青山須在柴不多

花和尚

中銀總行為廣東核電站籌集一百億港元資金，已引起銀行界和證券界的重視，對短期資金市場和股票市場都會有影響。

由於核電站全面投產後，香港每年將購買七十億度電力，因此，核電站的還款能力便獲得若干保證，而中銀担保及貸款利率具吸引力，本港有興趣貸款的銀團，估計會有很多，籌集一百億元將不是難事。

當資金市場被抽調一百億元後，會否造成短暫的緊渴現象呢，目前是很難預計的，不過，銀根鬆裕的情況將會因此而改變，最低限度，期待短期內減息的美夢，將會成為泡影。

市場資金由鬆轉緊，對投機市場來說，亦有些不利，最低限度，這將會變成沒有利好消息情況下的壞因素，市場承接力減弱更對估家有利。

口痕友話，目前仍未能對這事作出有系統的反應，由於這筆資金是透過銀團進行的，對本港資金市場的影響，可能不會如想象般大，事實上，香港閒資的充裕，有時候是無法估計的。

恒指微升近五點，總成量退至一億元多些，經紀們大叫苦悶，頻頻話要轉行。亚邊客話，今年從事這行業仍能賺錢的，真是不簡單，事實上，由於大風大浪關係，許多股民都被巨浪捲走，就算幸運地留得青山在，但能夠繼續燒的柴已經不多，為着要維持皮費，不少經紀都加入戰團，落場搏殺，幸運的，輸四贏六，不幸的，輸六贏四，就算運場告捷，但「鹽穿席」的結果，終於最後還是前功盡廢，所以許多經紀今年都是虧蝕，問題是蝕多少而已。

港機工程又見佳勢，勇不可擋，在如此悶市中，仍能連升六個價位，亦算難得，如果要問因何如此，實難找出答案，因為現在大市發展，已不是僅憑消息來支持，主要還是靠實力，如果聽消息，最多也不過是曇花一現，不消片刻，便會打回原形，甚至較原本環境更差，各位資深讀者，一定記得本欄對此股的介紹，現在亦可說一所交待了。

新加坡股市做價仍低趨

（新加坡十一月二十日電）新加坡股市買賣雙方爭持，大市在狹窄幅上落，收市時股價升跌不一。

海峽時報工業指數七八六點七二，下跌一點九七。

市場工商指數五六五點〇八，下跌一點〇八。全日總成交量從前市的一千一百八十萬股減至八百六十萬股。

森那美一‧八四元（升一仙），UOB四‧一四元（跌六仙），DBS五‧八〇元（跌五仙），ICB五‧二〇元（跌五仙），密[illegible]二‧八三元（升四仙）。

東京股市止升回降

（東京十一月二十日電）東京股市缺乏有力消息的刺激，市場呈滑落，股價一般低收[illegible]

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：富士菲林一五七〇（升一〇）圓，NEC一二三〇[illegible]

其士新股公開發售 昨已接受申請認購

（特訊）其士（香港）有限公司公開發售新股在昨（二十）日開始接受認購申請，於十一月廿三日正午截止，該公司股份預期在十二月五日在交易所上市買賣。

今次其士公開發售千萬股，每股面值二角五仙，股六每股售價八角，由獲多利負責包銷。

據招股書顯示，其士截至一九八四年三月卅一日止年度除稅後溢利為一千五百八十萬二千元，預測八五年度除稅後但未計非經常項目前之綜合溢利將不少於二千八百萬元。

置地公司

置地公司，和其他股票一樣，股價一浪高於一浪，但成交量卻剛好相反，在此情況之下，宜提高警覺，止蝕盤是不能忽視的，短綫可考慮三元二角，中綫可考慮三元四角。

澳洲股市跌勢持續

[illegible]尾段的趁低吸[illegible]股市週二仍然跌幅[illegible]普通類指數[illegible]七七二點三，下跌二點五。

儘管黃金市場下跌，金股整日變動甚少，中央礦斯曼五‧六〇（升點二〇），威尼遜三‧九五元（無起跌）。

石油及煤氣股有選擇買搶拼，珊島斯六‧三六元（升點〇六），卡洛萊二‧一五元（升點〇三），加撒達二‧六〇元（升點一〇）。

銀行、地產及建築材料股報軟，零售及交通運輸股有支持力。

大市充滿着沉悶氣氛

縱橫談

十一月廿日本港股市雖則轉輾回升，惟是同升之力量甚感輕微。據恒生指數回升四點九一，以一〇七二點五二收市。成交數值則續大幅減少，整日成值只略過一億元，比上二天減少逾兩成。除局部股票市價過升略見明顯外，絕大部份股市做價大致屬於牛皮即穩而已。大市充滿着沉悶的氣氛。

置地公司宣佈成立新物業全資附屬公司的消息，對大市不僅沒有影響，甚而該項股票市場亦沒有若何變動，可反映一般股市人士觀望情勢。亦顯示大市似在等待着較重大的入市消息。

近期大市持續呈現牛皮型態，這非本港股市為然，世界各地主要股市亦有同感的現象。促使此種現象之成因，顯然是受世界經濟前景不明朗影響，目前國際經濟情勢雖沒有回轉衰退的跡象，但是，前景仍存着頗多的隱憂。而與世界經濟有密切關係的本港經濟，自不能「置身事外」。況且，有關香港前途之聯合聲明，中英快將會正式簽署，儘管草簽後已有相當時間，使正式簽署可能產生的影響已大為低減，惟在心理上當會有一定程度的反應。人心觀望之情緒由此可想見。

大市雖轉回升，基於股市人士觀望意態之持續，預料牛皮市勢暫仍不致會顯著改變。

十一月二十日 遠東分類指數	收市	起/跌
銀行類	5890.88	+ 7.38
公用類	6010.58	+ 37.41
地產建築類	4784.13	+ 29.20
工商企業類	4084.88	+ 4.29
倉塢類	17098.59	+ 289.81
酒店類	3923.91	+ 25.10
投資類	2316.98	+ 3.31
航業類	752.08	—
紡織類	3422.57	- 2.15

股市成交價目表（十一月二十日 星期二）

香港會成交：29,080,000元　遠東會成交：42,460,000元

金銀會成交：30,350,000元　九龍會成交：230,000元

四會成交總額：102,120,000元

恒生指數：1072.52升4.91　遠東指數：4819.13升18.59

金指數 951.75升2.75　銀指數 680.06升0.36　金銀指數 860.19升2.10

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	21.60	21.60	21.50	——	21.60	21.50
恒生銀行	38.50	38.75	38.50	38.75	38.75	38.75
滙豐銀行	6.75	6.80	6.75	6.75	6.75	6.75
工商銀行	2.25	2.25	2.225	——	2.225	——
嘉華銀行	1.26	1.26	1.24	1.25	1.25	1.25
海外信託銀行	2.50	2.55	2.50	2.50	2.525	2.55
獎迪臣證券	——	——	——	——	——	——
永盛財務	——	——	——	——	——	——
友聯銀行	——	——	——	——	——	——
永隆銀行	26.50	27.00	26.50	——	26.80	26.90
怡和證券	6.60	6.65	6.55	6.60	6.60	6.60
和黃認股權證	4.85	4.875	4.85	——	4.875	4.85
（二）債券類						
港燈債券7.25%	81.5%	81.5%	81.0%	81.5%	81.0%	——
港燈認股權證	9.80	10.00	9.80	9.90	9.85	9.85
九倉債券7.5%	75.0%	75.2%	75.0%	——	75.2%	——
和黃債券	81.0%	81.5%	81.0%	81.0%	——	81.5%
置地債券8%	62.0%	62.0%	62.0%	——	62.0%	62.0%
置地認股權證86	3.75	3.85	3.75	3.85	3.85	3.75
怡和認股權證92	1.13	1.14	1.12	1.13	1.14	1.13
（三）公用事業類						
中華電力	16.30	16.50	16.30	16.50	16.50	16.50
中華巴士	6.45	6.50	6.40	6.45	6.45	6.45
海底隧道	10.50	10.70	10.50	——	10.70	10.60
港燈集團	6.50	6.50	6.40	6.50	6.45	6.45
中華煤氣	6.95	7.00	6.90	——	6.95	6.95
電話公司	45.50	45.50	44.75	45.50	45.00	45.00
油蔴地小輪	2.625	2.625	2.60	2.60	2.625	2.625
九龍巴士	6.55	6.60	6.55	——	6.60	6.55
（四）工商企業類						
聯合企業	6.20	6.20	6.20	——	——	6.20
雅利發太平洋行	——	——	——	——	——	——
依利安達(除各項)	1.26	1.28	1.25	1.26	1.28	1.28
蜆殼電器	1.65	1.66	1.62	1.65	1.66	1.65
德昌電器	3.025	3.025	3.025	3.025	——	——
金山實業	1.52	1.54	1.52	1.52	1.53	1.52
寶威	1.64	1.66	1.64	1.64	1.66	——
愛美高	1.52	1.53	1.52	——	1.53	1.53
王氏工業	0.53	0.54	0.52	——	0.53	0.54
第一太平實業	——	——	——	——	——	——
周生生	——	——	——	——	——	——
莊士集團	0.60	0.61	0.59	——	0.59	0.59
和記黃埔	15.30	15.30	15.10	15.10	15.10	15.20
能達科技	1.58	1.60	1.58	——	1.59	1.60
怡和	7.65	7.75	7.65	7.70	7.70	7.70
利豐	2.85	2.85	2.80	——	2.85	2.80
廖創興	1.62	1.63	1.62	——	1.63	——
連卡佛A	8.45	8.45	8.35	8.45	8.45	8.40
志正	——	——	——	——	——	——
彩星實業	1.42	1.42	1.40	——	1.40	——
太古洋行A	19.20	19.40	19.20	19.30	19.30	19.40
新鴻基	1.05	1.07	1.03	1.07	1.05	1.05
瑞興公司	1.27	1.27	1.27	——	1.27	——
先施公司	——	——	——	——	——	——
會德豐A(除息)	3.65	3.65	3.625	3.65	3.65	3.65
永安公司	1.26	1.26	1.26	1.26	——	——
永安集團	——	——	——	——	——	——
仁孚	1.38	1.38	1.38	1.38	——	1.38
（五）地產建築類						
亞細安	0.26	0.26	0.25	——	0.26	——
紀德置業	——	——	——	——	——	——
世紀城市	0.12	0.125	0.12	——	——	0.125
長江實業	8.50	8.55	8.45	8.50	8.55	8.50
莊士置業	——	——	——	——	——	——
四海地產	1.51	1.51	1.51	1.51	——	——
遠東發展	0.375	0.375	0.365	0.375	0.365	0.37
第一城市	——	——	——	——	——	——
金山地產	——	——	——	——	——	——
德智發展	——	——	——	——	——	——
鷹君地產	0.40	0.40	0.38	——	0.395	0.395
恒隆	3.175	3.175	3.125	3.15	3.125	3.15
夏利文	——	——	——	——	——	——
恒基兆業(除息)	1.42	1.43	1.42	1.43	1.43	1.42
協成行	——	——	——	——	——	——
置地公司	3.50	3.55	3.475	3.525	3.525	3.525
信託A	5.45	5.60	5.45	5.60	5.60	5.60
合和	——	——	——	——	——	——
新昌集團	0.81	0.81	0.80	——	0.81	0.81
新昌地產(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
希慎興業	0.415	0.42	0.415	0.415	0.415	0.42
國際城市	0.62	0.62	0.61	0.62	0.62	0.62
激成投資	——	——	——	——	——	——
亨隆地產	——	——	——	——	——	——
瑞安	0.90	0.90	0.90	——	——	0.90
建煌新記	0.275	0.28	0.275	——	0.28	——
利興發展	2.55	2.55	2.50	2.55	2.55	2.50
利安地產	——	——	——	——	——	——
美居集團	0.86	0.86	0.86	——	0.86	——
萬邦投資	——	——	——	——	——	——
新城市地產	1.09	1.09	1.05	——	1.05	1.06
新世界發展	3.875	3.90	3.85	3.875	3.90	3.875
鴻易國際	——	——	——	——	——	——
百利保	2.30	2.30	2.20	2.30	2.30	2.20
保華建築	2.65	2.70	2.65	2.70	2.70	2.70
聯邦地產A	3.75	3.825	3.75	3.80	3.825	2.80
森滿合	——	——	——	——	——	——
信和置業	0.39	0.395	0.385	——	0.395	0.39
兆安地產	1.35	1.36	1.34	——	1.36	——
大新公和	4.40	4.425	4.40	——	4.40	4.425
新鴻基地產	7.20	7.20	7.10	7.15	7.20	7.20
大昌地產	1.04	1.05	1.03	1.04	1.04	1.04
大生地產	——	——	——	——	——	——
泰盛發展	0.86	0.89	0.86	——	0.89	——
德榮建築	0.42	0.42	0.42	——	0.42	——
大寶地產	0.285	0.285	0.28	——	0.285	0.285
華光地產	0.38	0.385	0.38	——	0.385	——
永泰發展	3.45	3.45	3.40	——	3.425	3.40
世界發展	——	——	——	——	——	——
華信地產	0.68	0.68	0.68	——	0.68	——
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.05	1.05	1.05	——	1.05	——
亞洲航業	0.81	0.82	0.81	0.82	——	——
九龍倉	4.375	4.45	4.35	4.45	4.425	4.45
萬邦航業	——	——	——	——	——	——
海南發展	2.15	2.15	2.15	——	——	2.15
東方海外	2.675	2.70	2.675	2.70	2.70	2.70
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
華光航業	2.45	2.45	2.40	2.45	2.45	2.45
會德豐船務A	1.28	1.28	1.28	——	——	1.28
隆豐國際	1.39	1.40	1.38	1.40	——	——
偉進航運	——	——	——	——	——	——
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.40	0.40	0.40	——	0.40	0.40
遠東酒店(除息)	0.73	0.75	0.71	0.73	0.74	0.74
海港企業	——	——	——	——	——	——
大酒店	23.20	23.30	23.10	23.20	23.20	——
美麗華酒店	21.70	21.70	21.70	21.70	21.70	21.70
百樂酒店	1.64	1.64	1.61	——	1.61	——
富豪酒店	1.20	1.30	1.17	1.28	1.22	1.30
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.60	4.60	4.60	——	4.60	——
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
南洋紗廠	40.00	40.00	40.00	——	40.00	——
南海紗廠	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	——	——	——	——	——	——
南聯實業	4.65	4.675	4.625	——	4.65	4.675
長江製衣	11.40	11.60	11.40	——	11.40	11.60
（九）其它						
陶化大同	4.50	4.60	4.50	——	4.60	——
環球電子	3.45	3.45	3.40	3.40	3.40	3.45
忠德石油	——	——	——	——	——	——
康力投資	0.59	0.60	0.59	0.59	0.60	0.59
青洲英坭	6.60	6.60	6.60	6.60	——	6.60
港機工程	10.60	11.20	10.50	11.00	11.20	11.20
香港電視	4.75	4.80	4.75	4.80	4.80	4.75
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——
立興鐘錶	5.00	5.00	4.95	5.00	5.00	——
南順	——	——	——	——	——	——
菲立斯磁	——	——	——	——	——	——
生力啤酒	7.40	7.40	7.40	——	7.40	7.40
邵氏(除各項)	13.10	13.50	13.10	13.10	13.50	13.30
森那美	6.20	6.20	6.20	6.20	——	——
星島報業	5.60	5.75	5.60	——	5.75	5.75
南華早報	——	——	——	——	——	——
寶光實業	1.02	1.07	1.02	——	1.03	1.07
紅寶石發展	——	——	——	——	——	——
宋加利膠	——	——	——	——	——	——
人頭馬	——	——	——	——	——	——

金翅鳳凰

偉成

亞馬遜河流域，巴西與秘魯兩地均屬盛產熱帶魚類的地區，黃翅魚就是產自兩地。在第二次世界大戰結束後初期，有一隊美國探測隊深入巴西腹地，在寧靜的沼河裏發現了這一類魚，後來經過一番研究後，才發現魚本身的優點，最宜在水族箱內飼養，而且在繁殖上亦頗有趣，從此，便受到大眾歡迎。早期，此魚被稱爲黃翅魚，但引入本港之後，販者求容易引起飼者的興趣，却易名爲金翅鳳凰魚，說起金翅鳳凰魚，魚的形貌，却有點與七彩鳳凰魚相似，但身形却要大上一倍，背鰭與肛鰭及尾翅却甚伸長，由於在培育上亦與七彩鳳凰魚接近，套上一個金翅鳳凰魚亦可以說甚貼切的。

金翅鳳凰魚雖然不是兇惡的魚類，但仍不宜與弱魚共飼在一箱，故在培育上，最好還是另闢一個水族箱來培養，由於此魚在生活習慣上，喜歡寧靜的環境，並喜歡下滑在水底，並想休在沙石間，經得起深水壓力。既知此魚有此生活習慣，在箱內的安排，又何妨吻合魚的要求。

金翅鳳凰在生活習慣上却喜歡含鹼性較低的水質及水溫在攝氏廿五度至廿八度之間，同時，亦屬比較怕強光的魚類，故在配置上，不妨多放入些山石，好讓魚羣在生活上感到安全，若發覺魚羣匿藏在石間不肯出來覓食，就是光綫太強而引起恐懼，既有此弊端，應即改善，求魚羣在生活感到安定，日後才有成績。

金翅鳳凰魚顧名思義，魚既稱金翅，當然魚本身的翅是呈金色的，其中，更以肛鰭更爲美麗，修長而呈黃金色的翅，配合游姿，彷如畫中的天使在飄揚，雌雄同樣美艷，但只有成熟之後的大魚才有這一份能耐，當一羣新魚未成熟之前，身色稀淡，簡直令人不會相信是金翅鳳凰魚。

金翅鳳凰魚不錯是在幼年期內，身色稀淡，而且鰭翅亦未修長，[illegible]

雌魚的身軀稍見細弱，但身上的斑彩紋却呈黃金色，似比雄魚美，但肛鰭却見短少，不及雄魚寬大美觀，照恐如此特徵，區別雌雄又有何難。

此魚在香港，似比其他魚類爲陌生，一般水族館難見有售，據說供應多由泰國或菲律賓兩地供應，售價亦甚相宜，每對成熟的大魚，亦不會超過二十元，幼魚更便宜，三五元便可選購一對。

繁殖金翅鳳凰魚，雖然此魚亦屬卵生，但整個繁殖過程全由雌雄兩魚分担，故此，在繁殖上只宜雌雄配對進行，故不能採用羣棲繁殖法。

當一羣成熟後的大魚，自然在未繁殖之前展開求配，當雌雄魚配上後，自會離羣，覓地產卵，哺育下一代。雌雄魚一經配上，就不會分離。在未繁殖前先行做好繁殖準備，選用一個有廿英吋大的水族箱已滿足產魚要求，過大或太小，兩者均會影響產魚哺育雛兒的，若產箱太大，他日孵出小魚之後，小魚就會四散，若水族箱太大，產魚難將雛兒看管，失散的雛魚，在缺乏照顧之下自然會餓死。相反，若水族箱太小，亦不夠雛魚[illegible]

產魚對環境適應後，自然開始繁殖。

產魚在盆內側產下卵子後，仍是留守在旁，看管卵子，卵子經過三日之後，才開始孵化，孵化成爲雛魚，又要經過兩日至三日後才開始升游，當雛魚孵化後，兩魚便開始負起護育職責，當孵出雛魚後，由於雛魚不會游，只會蹦跳，常會跳出巢外，要父母啣回巢內，當升游開始，父母更是忙碌，由於雛魚四散，要父母引導才聚在一起。

當雛魚升游之後，便要放入餌料，由於此魚雖會護育雛兒，但魚本身是欠缺餌料的，只有七彩神仙魚屬才有這份哺育雛魚本領。最理想的飼料是幼嫩的水蚤。

雛魚在父母護育之下，經過五日之後，開始變成魚形，再過十日，已能自我覓食，到這個階段之後，可以離開父母而自長。

一雙健康的產魚，當隔離雛魚後，僅經過一星期之後，又可以作第二次繁殖了，經過四、五次繁殖後，產魚才呈老態，產力亦開始退減，甚至喪失，但失却產力的老魚，身色更鮮明，是最美麗的一段時間。

雛魚經過兩個月培養，已長成一英吋長的小魚，若發現有大小不勻，不妨將大的挑選出來，分成兩組來培育，這樣，雛魚在培育，弱小者不會受到欺負而獲得足夠的食物，生長自然正常，又再經過四個月後培育，已是進入成熟的階段了。

三色雀

雀迷

每年重陽節過後，南中國的珍禽總有一些供應銷港，喜歡飼養這一類珍禽，就不要錯過這一段時間，希望能在這一個季節裏，找到了自己所喜歡的禽鳥，一償心願。

近日，在旺角康樂街內，就發現了小數量的罕有珍禽，在平時本難一見的，據販者稱此鳥來自南中國，名叫三色雀，又名五彩石青，由於今年供量不少，故售價亦比去年爲相宜，[illegible]動，才落入獵捕者圈套。

原來此鳥在大自然裏生長，在一年四季中，劃分成兩個不同階段，春夏爲繁殖育雛季節，秋冬爲最困苦的階段，春夏隱棲在山中，昆虫滋長，川流之間又有不少細魚虫蝦捕食，弱鳥適應環境，選爲繁殖季節最爲適合不過，但進入秋後，昆虫冬伏，川流乾涸，魚蝦缺少，踰幸新鳥已長成，聯羣出林，轉向田野活動，[illegible]

「新鳥」爲對象。

飼養三色雀，最困難便是教養和馴善，如果選中「新鳥」，在教食與馴善兩個階段，都比較容易，由於「新鳥」食食，以食物來誘教，一舉兩得，既可教食，亦可馴善，「新鳥」自然接受新的環境。馴教「老口」舊雀，在教食上時會碰上困難的，如鳥本身不肯接受食物，或對新的環境不習慣，亂飛亂撞，引致身軀殘弱而餓斃，或自傷頭額及弄斷脚趾等情形，在初期教食，若發現有此情形，不妨採用「強餵」，經過多番餵食，新鳥自然接受，但在這樣情形下，成功的機會只有百份之五十而已。

至於馴教，經過以食誘教，而鳥本身仍不肯接受的話，不妨採用綁翼來馴教，此法縱不成功，亦可減少自傷頭額及自斷脚雀之弊端。待新鳥安定下來之後，才鬆綁未遲，不過，在綁翼時，應有技巧，慎防弄傷新鳥的翅膀。

餵養三色雀，餵料可選用石青粉或粗粒雙思粉爲主食，並以水蝨及虫蟻作副食，上述的餵料可在市面各鳥獸店有售，欲求鳥本身有良好的狀態，可加蝦酒餅虫。

新鳥經過兩、三個月後馴教，應有好的改變，在正常狀態之下，已是進入換毛階段，當進入換毛階段內，鳥身甚弱，而且經不起風吹，並宜用布圍繞，每日放入足夠食料及飲料，並多放入些青蟲，在正常狀態發展下，僅經過兩個星期後，自然換上新的羽毛。

新鳥完成了換毛階段之後，體力仍未復原，需要餵食富營養的食物，虫蟻更要餵足，經過一、兩個星期之後，體力回復，羽毛亦呈現光澤，到達這個階段後，換毛階段才算真正完成。

三色雀在唱工上雖不及石青美妙，但音律亦頗悅耳，有三年以上雀齡才是盛年，此鳥的壽命約十年才呈老態，但據有經驗者稱，三色雀在第一年餵養最困難，多會在半途夭折的，若能順利渡過首次換毛階段，日後才能容易處理。

鳥魚花虫週刊 第二八四期 園叟主編

枸杞

園丁

[illegible]子乃名貴中藥，老莖爲盆栽樹樁。[illegible]

子熟時紅色，紅得鮮艷可愛，枸杞的花並不美麗，遠遠不及枸杞子。

栽種枸杞非常容易，若然我們到街市去買枸杞，把葉子摘去後，枸杞的莖可把它剪成四、五寸左右一段，插入盆中，不久即可出根發芽，出根後即進行施肥，生長非常迅速，如果你家裏有的是花架，陽光又是充足的話，可用盆扦插幾盆，此後要食枸杞時，可立刻摘葉煲湯。

枸杞是多年生植物，種子由芽生長，幾個月便有收成，收成後又要播種，枸杞是不必的，也可以這樣說，扦插成活後，可以長年摘葉食，若有天台，在天台上設個花槽，把枸杞插入花槽中，陽光充足，很易見到開花結子，當你見到一粒粒紅色的枸杞子時，包你喜愛得不得了。

在中國盆栽中，有枸杞樹樁，把枸杞老樹頭從土中掘出來，栽入淺盆中，或作懸崖式盆栽，別有風趣。我見過一盆枸杞盆栽，是半懸崖的，樹的根莖非常蒼勁，老辣，更可喜的是結滿了一樹紅子，一個個如寶殼，使我久久不忍離去。

每年從國內運來不少盆栽樹樁，但枸杞樹樁却很少見，這麽多年來，我只見過二、三次，轉眼便被搶購一空了。一株可以上得盆的枸杞樹樁，用扦插栽起，起碼也得花四、五年時間，當然，時間越久，樹頭越老辣，那就是上品。

枸杞喜愛陽光，缺乏陽光則難開花結子，要想栽種一盆滿是紅子的枸杞盆栽，多晒陽光，同時施肥宜足。

水栽風信子

風信子又稱「洋水仙」，因它可以用水栽，有特製水栽風信子的玻璃器皿，只要我們把風信子的球根放在特製的器皿中，放滿了水，放在陽光充足的地方，不久風信子便可長出根來，長葉，開花，這樣栽種風信子，不單只欣賞它的花，而且還可欣賞它的雪白色的根。這種玻璃器皿的作用，也是特別爲了欣賞它的根而設的。

武昌的首義史蹟

王國耀

辛亥革命，首義武昌，建立了共和國，如今已經是七十三週年了。在這七十三年裏，中國大陸發生了翻天覆地的變化。現在，武昌城還保存着那些史跡和紀念性建築呢？

在武昌的鬧市區閱馬場，有一棟老式的二層樓房，紅瓦紅牆，人稱「紅樓」。此樓最早是清朝湖北省咨議局。一九一一年十月十一日，起義軍佔領武昌以後，推舉黎元洪爲湖北軍政府都督，軍政府就設在紅樓。一九五六年，紅樓被列爲「全國重點文物保護單位」，一九八一年又闢爲「辛亥革命武昌起義紀念館」。這個館名是宋慶齡題寫的。紀念館收藏有文物三百多件，珍貴歷史照片三百餘幅。其中有孫中山、黃興、劉公、孫武、蔣翊武、劉靜庵等人的遺墨，首先發難的工程第八營官佐士兵名冊，起義軍發佈的文告、委任狀、起義軍穿過的服裝，使用過的武器等等。文物中最引人注意的，是一件被鮮血浸透的棉衣，那是在漢口劉家廟和清軍激戰時的敢死隊長黃鎮祥穿的。紅樓內孫先生來鄂時的臨辦公室，軍政府謀略處、黎元洪起居室、軍政府禮堂等，都按照原來的樣子復原。

武漢現在還有參加過首義戰鬥的老人多人，其中喻育之、趙師梅、劉心田等曾在紅樓值過差，據他們講，復原得很像。紀念館自一九八一年開館以來，接待觀眾已逾五十五萬。孫中山先生的孫女孫穗英，孫穗芳，黃興先生的女兒黃德華，國民黨前高級將領李默庵，從台灣爲機飛抵大陸的李大維等都來參觀過。國內外研究辛亥革命的專家學者，把這個紀念館視爲「史料寶庫」。

紅樓大門口掛有兩面巨大的十八星旗，這是當年起義軍的戰旗，十八顆星代表當時關內的十八個行省，參與繪製第一面十八星旗的趙師梅還健在。他是武漢工學院的教授。他因爲繪旗之功，被孫中山先生選爲湖北第一批官費留美學生，並於一九二四年被授於中國教育史上第一批「教授」職稱。

紅樓大門外矗立孫中山先生的銅像。先生着長袍馬褂，左手持手杖，右手拿禮帽。目光深邃，面容慈祥。銅像週圍一年四季鮮花不斷。

在距孫先生銅像約二百米的地方，有一座深紅色的水磨石紀念碑，碑身好像一把利劍，立在翠檬翠桐之間。這就是著名的「拜將台」。上書「辛亥首義鄂軍都督黎任黃興爲總司令在此授印」。這座紀念碑由辛亥同志會始建於一九四八年，大陸政府於一九五五年又重新修建。武昌發難以後，黃興應革命黨人之邀，夜兼程趕往武昌，就任戰時總司令。十一月二日，仿照漢高祖築壇拜韓信爲大將的古儀，黎元洪在這裏將總司令的印信令箭等授交黃興。

着典禮完畢之後，黃興當即渡江赴漢陽佈防備戰。爲了紀念黃興先生在辛亥革命中的巨大功績，在蛇山南麓、黃鵠磯頭（現在的武漢長江大橋武昌橋頭）立了黃興的銅像。這尊銅像至今保存完好。

當年武昌城的九個城門之一中和門（在武昌東南角），是起義軍奪取的第一個城門。後來孫中山先生親自把「中和門」改名爲「起義門」。它在一九一四年被北洋軍閥段芝貴鏟平。現在的起義門，是一九八一年重修的。「起義門」三個字是葉劍英題寫的。重修的起義門高十九點一一米，象征辛亥革命發生在一九一一年。登樓遠眺，武昌城盡收眼底。大有振臂一呼，八方響應之勢。

清政府湖廣總督衙門，是首義時革命黨人攻打的主要目標。現在督署衙門的建築已蕩然無存，它的舊址成了武昌造船廠。在那兒有一首義紀念處，就是「彭劉楊三烈士紀念處」。彭楚藩、劉復基、楊洪勝三烈士在起義總指揮部分別擔任偵察、參議和聯絡工作，被捕後於十月十日凌晨在督署東轅門遇害。當時他們都是二十多歲的青年。彭冲相有一女，劉無後。彭相之女現在都已經克孫滿堂，她們家是烈屬，在各方面都受到優待。武昌有一條彭劉楊路（原名平閱路）是爲紀念三烈士而命名的。現在這條路是武昌的主要商業街道之一。

在武昌紫陽湖畔、現在的湖北省總工會大院裏面，有工程第八營的舊址，原來的二層樓營房早已殘破不堪，現在這棟是五十年代按原貌重修的。打響首義第一槍的熊秉坤在新中國成立以後會經担任過全國政協委員。據說有一次周恩來安排他和末代皇帝溥儀同席吃飯。溥儀說：「感謝你那一槍把我震醒了。」二人交談甚歡，眞可謂是「寃家路寬」。

與工程八營毗隣的楚望台，是起義軍奪取的第一個軍械庫。現在軍械庫已不存在，只留下一個高高的土台，立了一塊「楚望台軍械庫」的標牌。

武昌與首義有關的地名甚多，如首義路、首義公園、烈士街，中山路等等。一九八一年，在首義公園典雅的「抱冰堂」附近，修建了「辛亥革命武昌起義紀念碑」。

在武昌卓刀泉伏山上蒼松翠柏之間，長眠着辛亥英烈蔡濟民，藍天蔚，劉忠義，劉靜庵等人。白色大理石方尉上刻有他們的生平傳略。那裏還有黎元洪墓。在漢口球場街和利濟北路，現有兩處武昌首義烈士公墓，埋葬有在陽夏保衛戰中犧牲的起義軍官兵四千多人，每年清明節，武漢市政府都要組織掃墓活動。

黃興先生銅像。

武昌閱馬場紅樓，辛亥革命武昌起義軍政府舊址，現在是辛亥革命武昌起義紀念館，大門口飄揚着兩面十八星旗。

掌故

雙周刊 第五十八期

萬歲與仙丹

梁牧

「花長紅，月長圓，水長流，人長壽。」——這是人們的願望。誰不希望長壽，而且幻想長生不老，於是「萬歲」就成皇帝的代名詞。但是，沒有一個皇帝活到萬歲，連活到九十歲的也沒有。

秦王朝二帝，平均壽命只有三十七歲。

西漢王朝十二帝，平均壽命四十二點七歲。年齡最大的是漢武帝劉徹，七十歲；最小的是漢平帝劉衎，十四歲。

東漢王朝十二帝，平均壽命三十點八歲。年齡最大的是漢光武帝劉秀，六十三歲；最小的是漢殤帝劉隆。他出生只有一百多天就當上皇帝，活了一歲，不到兩周歲就死了。漢殤帝是中國歷史上年齡最小的皇帝。

唐王朝二十一帝，平均壽命四十七點三歲。年齡最大的是武則天，八十一歲；最小的是唐哀帝李柷，十七歲。

明朝十五帝（建文帝除外），平均壽命四十三點一歲。年齡最大的是明太祖朱元璋，七十一歲；最小的是明熹宗朱由校，二十三歲。

清王朝十二帝，年齡最大的是乾隆皇帝。他自稱「古稀天子」，活到八十九歲。乾隆也是中國歷史上年齡最大的皇帝。慈禧的兒子同治皇帝，是清代皇帝中最短命的，只活了十九歲。

世界上的萬事萬物，包括人在內，有生必有死。古代的方士却說，人是可以長生不死的。所謂方，就是長生不死之藥的方；方士，就是能夠得到這種不死之藥方的人。秦始皇和漢武帝都期望得到這種不死之藥，耗費了大批錢財，派方士上高山下大海去尋找，結果不是「去而不報」，就是「終不得藥」。

隨着社會的發展，皇帝們追求長生不死的願望更加強烈，方士們的騙術也更加大膽。自唐代以後，方士們不再到高山大海中去找尋不死之藥，而是用礦物在家裏製造「仙丹」，說是吃了它就能長生不死。

南唐主李昪想長生不死，吃了方士煉的丹藥，反倒喪失了性命。臨死前，他對兒子李璟說：「吾餌金石，始欲益壽，乃更傷生，汝宜戒之！」

李昪是個昏君，糊裏糊塗地受了騙，也是在所難免。但是那些明君，即使像創造了「貞觀盛世」的唐太宗李世民，竟然也上了方士的當，被一丸「仙丹」葬送了寶貴的生命。

貞觀二十二年，唐軍在對外作戰中俘虜了一個方士。這位名士名叫羅爾娑婆。他說他能煉長生不死的「仙丹」。唐太宗高興極了，請他在長安城的金飈門冶煉。花了整整一年時間，「仙丹」才製造出來。唐太宗毫不猶豫地吃了下去，結果藥物中毒，一命嗚呼。唐太宗終年只有五十二歲。

長生不老的「仙丹」是什麼藥呢？在唐代長安遺址中，一九七〇出土了一套煉丹用具和藥品。藥品裝在銀盒裏，盒中寫着藥名，有朱砂、琥珀、珊瑚、石英、乳石（石鐘乳）和密陀僧（氧化鉛）等。這些藥物並非劇毒，但吃多了對身體有害是無疑的，要是再加上一些劇毒藥物，吃下去那就只有死路一條了。

歷史上，不少皇帝爲求長生不死，吃了「仙丹」，反倒早早地結束了生命。譬如，僅唐代除唐太宗李世民外，就還有唐憲宗李純，唐穆宗李恒，唐武宗李炎和唐宣宗李忱四個皇帝。

寧波命名的由來

柳村

「走遍天下，不及寧江廈，」說是寧波地方之好，「無寧不成市」，是說寧波人在世界各地分佈之廣。寧波之名氣亦大矣哉，但寧波命名的由來却鮮爲人知。

寧波曾有過的名稱有：勾章、鄮、鄞、明州、慶元等，簡稱爲甬。當地人提到籍貫，常以「四明」代鄞。早在唐朝，詩人賀知章就自稱爲「四明狂客」。

「勾章」，周元王四年（紀元前四七三）越滅吳，向周王朝淦呈貢禮，周元王派人封勾踐爲伯爵。勾踐要向後代子孫表彰自己滅吳封伯的功績，將原有南方邊地取名勾章，勾者勾踐稱也；章者章其封爲伯爵之功也。這是勾章名稱的由來。

「鄞」，「吳越春秋」載：越有赤堇山。「延祐四明志」說爲鄞縣以堇得名，因其地有赤堇山，旁加邑爲鄞，「鄞縣通志」亦然其說。赤堇山因產赤堇草，今稱紫花地丁，寧波人叫草子，可治瘰癧。由赤堇草名山，又以赤堇山名縣。

「鄮」，因地有鄮山得名，「光緒鄞縣志」說：「以海人持貨貿易於此，故名。」相傳在鄮東[illegible]，百伙來貿易之所，因名鄮山，鄮縣又因山得名。「陸士龍文集」（興車茂宴書）中說：秦始皇三十七年，東巡至會稽郡，就在鄮縣住了三十多天。

「明州」，唐玄宗開元二十八年（公元七三八年），分鄮縣爲今舟山、奉化、慈谿、翁山（今舟山）四縣，以地屬四明山區，明州以統治之，州以山爲名。

「慶元」，南宋光宗紹熙正年（一一九四年），改元爲慶元，寧宗趙擴在藩邸時，遙領明州觀察使，他接位後，升明州爲慶元府，慶元的名稱，就是從這年號名稱而來。

「寧波」，明太祖洪武十四年（一三六七年），明州府鄞縣人單仲友中了明經科進士，被太祖召見。仲友家貧力學，精通經史百家，大談其當前革故鼎新的治國之道，還以明州（元以後復名）與國名相同，奏請改名，明皇朝接受了他的奏請，認爲明州既有定海縣（即現今之鎮海縣），采「海定則指波寧」的含義，下詔將「明州府」改爲「寧波府」，以鄞縣爲治，爲寧波府治，其後雖府、市建制迭有更改，但寧波這個名詞，一直沿用至今，名聞中外，迄今已六百餘年。

寧波爲何簡稱爲甬？「史記．吳世家」：「（吳王夫差）二十三年十一月丁卯，越滅吳。勾踐欲遷吳王夫差於甬東，予百家居之。」所稱甬東，即今舟山地區。「光緒奉化縣志」載：縣北二十里有甬山，俗稱江口，其地在鄞、奉交界的境上，此山峰巒頗似覆置的大鐘，象形似「甬」字。甬者涌也，像山上的泉水一般涌出來，此山由西而東，頗似甬湖，故名甬山，因此就叫甬江，甬江流經甬山，凡甬江流經的區域，這一帶就稱「甬地」，寧波稱「甬」的來歷即源於此。

山魈與原始炮仗

朱育有 朱夢星

廣州動物園有一對由美國洛杉磯動物園贈送的怪獸，叫做山魈，此獸略似猿子，但頭大面長，眼小而凹，鼻紅頰青，頭有直豎鬃毛，頰有黃色鬚髮，口有獠牙，身強力大而性悍十分暴烈。這種青面獠牙的怪物，在山林野生時勇於和猛獸搏鬥，成羣結隊，合力置強敵於死地，還懂得從山頂翻下石頭或投擲石塊襲擊人類或猛獸，它發起威來，連虎豹亦怕三分。一般資料介紹說，這種怪獸僅出產於非洲西部，據「辭海」所引古籍「荊楚歲時記」、「神異經」及中國古代亦有此物，中國古籍稱爲「山魈」或「山臊」、「猱」、「𤢖」，音近「魈」字，但從「犭」從「月」而不從「鬼」，表明古人已經深識這種三分像人七分像鬼的怪物，是獸而不是鬼。據記載，古代人曾經用原始的炮仗去對付它。

炮仗原稱爆竹，顧名思義，便知最早的炮仗不過是竹竿着火。爆竹起源甚早，「韓非子」便保存有一則與之有關的上古神話。神話說：「昔者黃帝合鬼神於西泰山之上，駕象車而六蛟龍，畢方並轄，蚩尤居前，風伯進掃，雨師灑道，虎狼在前，鬼神在後，騰蛇伏地，鳳凰覆上，大合鬼神，作爲「清角」。故事中的「轄」或寫「轄」，是車輛節製輪軸轉動的金屬部件。「並轄」意指緊隨車子。緊隨黃帝車子的「畢方」是甚麼？這個詞亦見於「山海經」，歷代研究「山海經」者認爲，「畢方」實是「爆竹」的音轉，是竹竿着火燃燒的爆裂聲，也就是最原始的爆竹了。黃帝是傳說中的上古三皇五帝之一，是中國人的遠祖，帝功業很大，所以出巡時乃配備有如此威儀濟濟的儀仗隊伍。奇怪的是在隊伍中緊隨黃帝車子的不是別的神聖，而是爆竹，爆竹何德何能而受如此重視？古籍「神異經」揭示此中奧秘云：「人曾以竹着火中，爆朴而出，臊皆驚憚。」「臊」即山臊，便是山魈，竹着火中既有「爆朴」之聲，又有熊熊烈火，更有隨風飄揚空中的「火老鴉」（火灰），聲勢確是可怕的，山魈雖然性暴力大，也難免爲之失驚逃走。爆竹既可驅逐山魈，必然亦可驅逐其他猛獸，黃帝以之隨車，無非用以自衛。

神話傳說多少總有一點生活現實作基礎，爆竹驅逐山魈的傳說，反映了山魈曾經存在於古代中國，否則古人何從知道有這種動物而流傳着有關它的傳說呢。「山海經」還說「崇吾之山，有獸焉，其狀如禺（獼猴）而文臂，豹尾而善投，名曰「舉父」。」郭璞注云：「今建平山中有（音舉），大如犬，似獼猴，黃黑色，多髯鬣，好奮迅其頭，能舉石擲人，猨類也。」按猿猴類之善於舉石投入者惟山魈與狒狒，「山海經」對狒狒已另有記述，狒狒亦無尾無鬃無鬚，「舉父」必非狒狒，疑是山魈之異稱。

第卅六屆校際朗誦節 特輯

英國文化協會斗室竟坐上百人
小朋友愛竊竊私語 家長老師臨場教路
小四初中兩場英詩獨誦成績佳

（特訊）港島英國文化協會昨晨一片熱鬧，六十三名小朋友早上，就由老師和家長陪同下參加於此間舉行小四英詩「玩具熊」獨誦比賽，競奪「葉梁德蘇紀念盃」總決賽參賽權。

昨早英國文化協會禮堂呈現一片熱鬧，比賽前，小孩子發出大人聲吵成一片，狹小的場地總共坐了九十多人，在此種環境下，細少聲音亦可對台上朗誦者產生影响，故在現場維持秩序一位外籍太太在比賽期間，不時勸喻在場小朋友不要談話，不要隨意走動，奈何這羣活潑天真小孩，每當這位外籍太太不注意時，就竊竊私語，偷偷更換位置，在場家長和老師亦對還未比賽小朋友提點指示，這種愛心和小孩子天真活潑，却累了維持秩序外籍太太，亦使得評判勸喻大家保持安靜。

此項比賽，因參賽者衆，競爭十分激烈，冠軍和亞軍分數亦祇有相差一分，同時亞軍和季軍更祇差半分，競爭之烈，由此可見一斑。評判查理斯福賽後表示，各參賽者水準很高，且相當一致，因此在評分上有所困難。

比賽結果是由聖心小學上午校孫明惠得八十五分，奪得初賽冠軍，評判查理斯福表示，孫明惠咬字清晰，聲線明亮動聽，情感投入，所以得分最高，其次是蘇浙小學下午校李珊珊，以發音生動，講得生鬼，奪得亞軍得八十四分，季軍是聖心小學上午校阮秀蕙得八十三分半，評判認為他句子感情表達強烈，字句清晰，因此得第三名。

此外在同一場地緊接的一場是中一、二年級英詩自選獨誦比賽，有十一人參加，冠軍是由九龍華仁書院周啟揚以得分八十三分半奪得，亞軍是聖保祿中學黃舜鑄得分八十三分，季軍是官塘中學林詠瑜得分八十二。

冠軍周啟揚昨早是以一首自選詩「孤獨的狗」而奪得第一名，比賽時他以雄亮聲音和動人表情，獲得評判讚賞，賽後周同學母親表示，其妹妹也曾在同類型比賽得到過獎，因此啟揚亦不甘後人，很努力地把這首英詩練好。此外，得第二名的黃舜鑄表示，這是她第二次參加比賽，前次也是得到第二名。此項比賽冠軍優勝獎得貝希文出版社獎。（戴）

第十六項男子詩歌獨誦（小學組五年級）冠軍陳思駿（左二）亞軍郭賢輝（左）季軍李偉楠（右）中為評判森·麥格理。

獲得「新界中國詩文朗誦盃」及小學五、六年級散文集誦冠軍的麗澤譚葉康紀念上午校。

小學五、六年級國語男女合誦，冠軍佛教李澤甫紀念上午校。

小學五、六年級粵語詩詞女子組集誦，冠軍聖公會仁立下午校，該校更獲得「荃灣鄉事委員會盃」殊榮。

獲得小學五、六年級散文集誦，亞軍佛教何礪峰紀念學校表演朗誦時配合動作。

小三、四男子國語散文獨誦，右起冠軍李琛，亞軍辜海恩，季軍韓偉江、盛健欣。

小學五、六年級粵語詩詞男子組，冠軍麗澤譚葉康紀念上午校。

中六女子詩詞獨誦粵語班比賽，右起評判林蓮僊博士、冠軍余靄玲、季軍陳錦華、葉泳芬和葉婉菁、亞軍胡少冰和賴麗芳。

集誦側重協調 表現聲情藝術

（特訊）踏進小學最後階段的五、六年級同學，雖然年紀較其他小學生稍長，但他們個個都不失小孩子活潑可愛一面，尤其是站在台上，每個小孩子都充份表現出他們熟練的技巧，真教人聽了他們選讀有力、和諧悅耳的詩詞後，莫不陶醉於朗誦聲中；唯美中不足的地方是他們未能用聲綫、眼神、神態將聽衆帶進詩詞中另一較高的層次裏。朗誦不僅是表現聲與情的藝術，尤其在集體朗誦中，要每個成員互相協調、配合，是頗無困難，但若能發揮大衆的合作性，則已是步進集體朗誦成功了一半的階段；句逗的處理，章節的安排，運用高低抑揚的聲調及快慢緩急的節奏，亦都是每位朗誦者必須了解的；但最難掌握却是情感的流露，憑着獨特的見解，樹立特殊的感情，以達到詩人在精神的重覆，來引起聽衆的共鳴，是朗誦最高境界。

憑着九十分而贏取小學五、六年級女子粵語詩詞集誦的聖公會仁立下午校，更以組別中積分最高而奪得「荃灣鄉事委員會盃」榮譽。

聖公會仁立下午校的一羣活潑可愛的小孩子，藉着他們合作純熟，音色和諧，在技巧上更以分部誦，強烈的節奏感，和諧的聲調，而以達到聲情並茂的境界。贏取了評判的垂青。以一分之微而未能問鼎「荃灣鄉事委員會盃」之麗澤譚葉康紀念上午校，却能在小學五、六年級粵語男子詩詞集誦中取得冠軍，是有賴他們出色的表現，以及將隊形分為三部份，左右為高山，中間為流水，來配合詩中的意境等，達至天衣無縫的配合，而順利贏取此項冠軍。

評判譚錫麟昨日在英涌蘇浙公學特強調，朗誦比賽純屬互相交流經驗，互相觀摩，以求達到朗誦更高的境界，吸取他人的長處來彌補自己的不足，是舉辦校際朗誦節的目的之一，因此，他對在座的同學表示，不必要計較名次之先後，應勇於學習、改進，才是藉得我們讚揚的。

小學五、六年粵語詩詞集誦——女子組冠軍聖公會仁立下午校，九十分，亞軍石籬天主教上午校，八十五分，季軍柴灣角天主教下午校，八十分。男子組冠軍麗澤譚葉康紀念上午校，八十九分，亞軍郭怡雅神父紀念下午校，八十七分，季軍全完第二校，八十三分。

小學五、六年級國語詩詞集誦冠軍佛教李澤甫紀念上午校，八十分，亞軍路德會聖十架上午校，七十八分。（美）

分類廣告

多一本報分類廣告歡迎各界刊登每個字收費... 大字四個... 小字卅四個每天十二元

出讓 深圳租售 九龍

14萬平售

煙灰盅廠

大同新邨

元朗平樓

西班牙13萬

深圳翠苑

旺角商住

旺角大單位

紅磡碼頭

洪水橋有牌廠頂讓四千

廣發商廈

元朗幼稚園

半交吉 不交吉

舖廉售

高息舖售

深水埗廠

25萬足三百呎

收購各區樓舖

超值舖

紅磡舖45萬

特平洋樓

顯輝商業

旺角昌明

11萬

豬場頂讓

牛頭角樓

出國平售

深圳租售

灣打老山

商住樓宇

南豐新村

九龍城吉樓

村屋商住

房屋出讓

出國急售

旺角洋樓

美孚 靚景 宏長

美孚 海景 宏長

八萬餘

補習社頂

元朗9萬5

官塘工業

深圳租售

花園洋樓

16萬

塘官專做

出讓 大埔廣場 旺舖

九龍塘洋樓售

廠房出售

7萬 大角咀

樓 恒生

舖面大出血

萬萬萬萬 教育路平樓

地王二樓

大南街 旺舖吉售 合批發行業 誠意請電 3-810083

中資收購 樓 寶石地產 3-939238

7萬 三樓

430呎 二房 / 佐敦道洋樓 900呎30萬

不交吉 友誼

現金收購 不交吉 沙龍

尚街舖位

福仁大廈 商場旺舖 鋁框櫥窗 售$91,000起

購財團收購 不交吉樓 致利地產

購 不交吉樓 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產③856007

收不交吉

購租樓收

天祥

高價收購 不交吉 南洋財團 3-323565

21萬新洋樓

27萬東道

33萬女人街

物業 高價收購 不交吉 樓成交最快捷無須睇樓 免費估價 快富地產

工業吉地

樓宇貸款 垂詢請電⑤239186

業主自租售

商用樓宇

住宅樓宇

澳門新舖

購不交吉

租賃

旺舖招租 / 閣樓平租

租鳳凰村

商住兩用

沙田洋樓

沙田新洋樓

廠房招租

官塘工業

元朗平租

五樓招租

寫字樓租

村屋別墅

全層出租

旺角寫字樓

旺舖出租

工場吉樓

旺舖平租

寫字樓租

旺角鈇蘭街

新唐樓玖佰

新寫字樓

勝利道

官塘地舖

偉業街

招租

葵涌廠房

妙麗商場

佐敦

中區舖位招租

商業中 ★特價租★

商業閣樓招租 旺角上海街商業閣樓招租有意請電K840749洽

安泰工業大廈招租 官塘鴻圖道82號地下一萬呎樓底高 交通方便工源充足 請電：3-811382洽。

車房平租

忠誠敬老宿舍

出讓 港島

澄碧邨

瑞士花園

藍塘道

西環洋樓

毛冷舖位

北角唐樓

西區舖廠

中環唐樓

售14萬

跑馬地

銅鑼灣旺舖

銅鑼灣住宅

移民出讓 大坑道明

高價收購 不交吉 或交吉樓 家樂

租賃 港島

中區寫字樓

平租

旺舖招租

寫字樓租

中區商業

紅磡閣樓

商用樓

新寫字樓

上環唐樓

中環歌賦街

北角新都

北角錦屏

寫字樓招租 德士古大廈 ⑤737962洽

中環 旺舖

新樓廉租

跑馬地

兩房一廳

52萬

花園樓

旺舖

中區 大華銀行大廈 各大小單位寫字樓 租務請電⑤257171

中環及灣仔寫字樓招

租讓

千德道

商業二樓

寫字樓租售

西班牙14萬

大花園別墅

寫字樓租售

地下廠房

半山吉樓

發財旺舖租售

廠房租售

租售通州街

屯門工業

高息旺舖售

西環吉舖

海威大廈

上水孖旺舖 租售合酒樓餐廳

補習

港大培正

理工院士

記憶方法

名師補習

誠補中小

補習教師

經驗女師

英文補習

師範學生

大學師範

經驗教師

現職教師

專職補習

精勤專數

家庭補習

物理

研究生

理工資深

大學大專

上下午補習

理工工程

英語會話 專教成人

中大補習

數理

二優五良

學成補習中心

到府補習

到府補習 丹尼 K327853歡迎 K852229垂詢

F4—F6英語進修課程

港大精英補習社

會考保證合格 第二期課程

沙田研習中心

會考英文作文文法

專補P5P6及F1

家庭補習

到府補習

預科數學

會考85'

羣毅社

文理工商精修中心

待聘

秘書 莫

立成會計

中大畢業

化學教師

女傭待聘

做裁專門

遺失聲明

遺失 啟事

英發菲傭

菲佳傭達

女傭中心

勞氏宗親會通告 召開會員大會及改選理監事

新蒲崗政府合署

失物待領

退股啟事

啟事

遺失 票股

本人大新

華僑日報各區廣告服務處

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

吉利 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥

搬運

實石光 232388 227337

珠寶

招標公告

分類廣告

本報分類廣告，歡迎多字數，每一行大字四個，小字卅二個，上期一個字十二元，每天每個字二元，收費不扣，折扣：上期刊登。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

實驗助員 · 鋼琴伴奏 · 貨灣速司機 · 女釘裝 · 男女職員 · 證券公司 · 聘請教師 · 女文員 · 女職 · 菜枱煮飯 · 男女外勤收 · 出入口行 · 聘女校工 · 招請文員 · 兼職派咭 · 學生兼職 · 牙科工場 · 上環助護 · 請女秘書

誠聘 · 教育團體 · 上午補習 · 書局請人 · 請收銀員 · 文員行請 · 請女收銀 · 配音訓練班 · 學生兼職 · 訓練美容 · 誠聘幼師 · 津小教師 · 請廚 · 補習教師 · 批發商行 · 英數理教師 · 急聘兼職 · 育嬰姑娘 · 住宿女傭 · 的士公司 · 地產公司

聘請幼師 · 女校務員 · 英語教師 · 補習聘請 · 急聘教員 · 半天護理 · 西醫助護 · 補習中心 · 屯門文員 · 補習社 · 補習社聘 · 補習社 · 屯門津小 · 學生兼職 · 誠聘校工 · 聘男職員

週日兼職：高薪聘請派咭及貼海報，兼職月薪600，週日任職，區工作十二小時合者請電0-4989786

玩具包裝：招請包裝女工多名工作，好易做，請電H589831

夜校文員：大埔區夜英中聘文員乙名晚七至九時請電：0-6580132約見。

深水埗高薪女傭2500元

學校女校工：九龍某校聘女校工50歲以下，請電K363248

書局職員：元朗區書局誠聘職員乙名有意電0-777589陳小姐洽

品質控制員

大量急聘 補習導師 H710805

急聘津小

會計聘請

男女司機：山東街86號地下洽詢電3-880033

夜校教師：元朗區夜英中聘高班英文地理教師有意晚七至九時電0-779561洽

補習

可喜地產公司 聘女職員

中環地產：代理公司聘寫字樓女職員年24至45有社會經驗，H228216吳小姐

文化機構聘請兼職：H733450張小姐

急聘代課 · 專業幼師職業訓練 · 見習文員：0-4981287 · 急聘：K231896 · 誠聘鋼琴導師：⑤213561洽 · 聘請練習生：1413號信箱 · 聘售貨員：441號信箱 · 琴行誠聘女職員

聘高級英文教師：某商科學校誠聘下列夜校兼職教師 ①高級英文（銀行學會） ②G.C.E. 英文 應徵者請附學歷薪酬（鐘點計）及電話函香港軒尼詩道458－468號四樓

機器維修：本報請機器工人一名凡年滿十九歲以上有意者請每天上午九時至下午四時到荷李活道110號華僑日報機房找區君洽。

大埔基督教老人宿舍徵聘

初級文員：官塘製衣機構，聘初級文員乙名男性中學畢業打字快而準，有上進心經驗不拘，應徵者請詳具履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號。

聘請看更：男性體健無不良嗜好以不超過50歲為合。輪班當值十小時月薪$1950，有假期有意者請函履歷近照聯絡電話寄華僑日報115信箱合則約洽。

裁床師傅：官塘區製衣機構急聘裁床師傅乙名必須具5年或以上實際生產經驗，應徵者請詳具履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號。

新世界琴行：鋼琴女教師8級或以上程度近照及簡歷寄：①荃灣路德圍嘉新大廈閣樓2字葵涌和宜合道葵富大廈 ②字新世界琴行收。

中文教師 · 學校文員

聘請女校工：九龍深水埗大埔道區某商科學校聘請女校工年齡50歲以下星期日及例假休息，有意者請於即晚六時半至9時携同身份証親臨九龍深水埗大埔道244－248號二樓洽

寫字樓侍應：中區寫字樓經理部聘男侍應生壹名工作時間朝十晚六年約20有假期薪高供晚膳，請函電話華僑報箱145號約洽。

津小誠聘 · 招生 · 經驗教授 · 作曲編曲 · 家庭托兒 · 舞 · 鋼琴樂理 · 香規花座 · 畫 · 速成社交舞 · 歌唱速成 · 授舞 · 英美教師 · 安全托兒 · 英人 · 古箏

旋律音樂 · 歌唱電子琴 · 國語 · 鋼琴 · 粵劇粵曲 · 快活嬰兒 · 詠春太極拳 · 鶴翔庄氣功 · 西人英語 · 古琵琶箏 · 日語速成 · 鋼琴女師 · 流行電子琴 · 哥林比亞電腦學校 · 綠帶花籃 · YMCA · 英語小組 · YMCA健美體操班 · 時裝設計中心

婦女補習 · 國際舞協聖誕速成社交舞班：★個別或小組★報名查詢★③329332 · 私成英速家人文成 · 香港藝苑 · 德法廚師學校 · 名家氣功 · YMCA · 晨早日文 · 日文中班 · 編織初班 · 健身玄功班（12月份新班） · 德信烹飪學校 · 密宗內功 健康學院：K302025

女子瑜伽 · 青工餘

AUDIOVISUAL INSTITUTE 秋季課程招生

1. DYNAMIC RDG：閱讀速度：適合F.4及以上者
2. EFFECTIVE ENG：文法及寫作：適合F.4及以上者
3. ADVANCED ENG：文法及寫作：適合F.6及以上者
4. RDG. & LIST. SKILLS：閱讀及聽解能力：適合應考TOEFL 'A' LEVEL者
5. PRACTICAL ENG：會話：適合F.3至F.5者

PROGRAMMING dBASE II 每人一機實習（11月20開課）．簡章備索．聖路加書院電腦中心 ③7782188 深水埗大埔道244－248號 ③7770282

羅馬鋼琴學院：樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴，九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓，電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

丹鼎玄功傳授

徵求

歐氏學院鋼琴 · 小提琴 · 徵男伴 · 誠徵女友 · 誠徵男友 · 純徵男伴 · 誠徵女友 · 誠徵男友 · 徵友 · 忠誠徵婚 · 介紹婚拖友 · 舊琴 · 徵基督 · 誠徵女友 · 誠徵女友 · 徵男友 · 徵鋼琴 · 初學徵鋼琴 · 誠徵男伴 · 代徵婚 · 任何存貨 · 徵男女友

徵鋼琴 · 徵女友 · 誠徵女友 · 徵友 · 徵女友 · 徵真心女 · 代妹徵婚 · 徵女友 · 急徵鋼琴 · 誠徵女友 · 徵女友 · 誠徵男伴 · 誠徵男友 · 美滿伴侶 · 美加姻緣 · 詳情請電⑤8921282 · 誠徵女朋友 · 高價量裝徵加工廠

徵求兔毛：中國原白兔毛，須有檢疫，等級及產地証明書。電③953171，興也生洽安泰有限公司旺角運豐街901室。

樂聲琴行：最合理價代客徵舊鋼琴 ★歡迎舊換新★ ⑤740286 ③7137662

國際電腦婚姻協會：鳴謝美、日、德電視台專訪。電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳，榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問，詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

幸福婚姻電腦有限公司

美善真婚姻服務公司：H770404-763006 K-328615-(10-7)

先友後婚 · 出讓什項 · 英德鋼琴讓 一千九元起 K-388697 · 三角琴 · 電鍍工具 · 植字機平讓 · 二手音響 · 布機出讓：布廠將生產中81年購入75及63吋上海自動換梭機95台瑞士紆子機4台，全套出讓願出高價者請函香港 總郵箱10194 ★吳洽★ · 招標承購

夜冷酒家餐廳：大批枱椅碗碟雙門四門肉食柜出冰機炸爐扒爐湯池冷氣風扇大小鋼按枱櫈面部廚房部點心部一切酒樓餐廳生財用具應有盡有限日沽清大平賣請到新界元朗大馬路143號地下或147號二樓面洽（即好相逢大酒樓對面）。

夜冷洋行

夜冷工程公司：青山道489號香港工業中心C座1字樓C1室

清盤塑膠合金工模：大幫飛機兵仔公仔鐵甲人車仔飛碟玩具工模品種繁多歡迎選購大平賣，地址：紅磡民裕街30號9字樓（前南昌假日照常）

機恤批發：大量走梳雲樓，海虎毛女褸，人造皮及意大利絨機恤貨靚價實齊色齊碼，出口批發，多少歡迎。電0-847784 3-864773 鄭或許先生洽

招標承購：編號L 303/84

夜冷（前雅力）電子廠：葵涌葵榮路30號福來大廈7字樓內洽（假日照常）

夜冷（前納標）收音機鐘廠：地址：九龍青山道489—491號香港工業中心C座1字樓C一室K 7440503

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：072 083 094 095 102 103 104 106 107 111 112 119 120 121 122 123 126 127 129 132 133 134 138 143 149 163

九龍佐敦道代理信箱號碼：913 914 922 923 924 925 930 931 932 933 934 935 939 940 941 946 947 950 951 957 958 959 960 961 962 963 964 965 967 968 969 970 988 993 996 997

中區辦事處信箱號碼：402 403 404 405 409 410 412 413 414 416 417 418 419 420 422 423 425 426 428 429 431 432 433 434 435 436 437 454 455 456 458 459 462 464 467 472 473 475 476 485 487 489 494 495 496 497 501 502 509 561

旺角辦事處信箱號碼：1288 1289 1295 1297 1299 1305 1306 1309 1311 1317 1318 1319 1320 1322 1326 1329 1330 1332 1336 1340 1342 1346 1347 1349 1350 1352 1356 1359 1360 1361 1362 1364 1365 1366 1368 1370 1371 1372 1373 1374 1375 1376 1377 1401 1404 1405 1407 1408 1409 1435 1440 1444 1445 1447 1451 1453 1454 1470 1488

北角分處信箱號碼：1553 1556 1557 1561 1612 1614 1615 1617 1621 1622 1623 1625 1627 1635 1637 1638 1641 1676 1677 1678 1682 1684 1692 1694 1695 1698

英德日鋼琴 千餘元起讓 ③378077 3-384070

大型清盤製衣毛衫廠：地址：官塘偉業街174號4字樓洽（前寶樹由後門電梯上假日照常）

大型夜冷製衣廠：葵涌大圓街12號瑞榮工業大廈20字樓BC座假日照常

租約期滿大酒樓大平賣：北角英皇道285號2樓（前天寶酒樓）

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-4625

金豐保險：代安排購買國內各項保險取價特廉歡迎比較為省去車主煩惱專人管轄保險續期交牌費過戶手續代辦保險賠償兌費24小時拖失事車輛服務電③7226133 ③7239687 ③663022洽

汽車 · 尋李錦華 · 訪尋

德高愛犬：學校招收各項訓練大小犬隻基本服從高級守衛保護主人廠舖各項訓練任從選擇另有渡假寄宿服務清潔園地廣闊校員愛護備至請誠電：K2816889

貓狗

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

1985
中學會考試題預習專欄

地　理（十）

明德出版社
李隱業 蔡基施 提供資料

GEOGRAPHY (10)

Y.Y. LEE & K.C. CHOI

MILL & DALE PRESS LTD.

19. The photograph was taken in Hong Kong. Describe the characteristics and formation of the rock shown and the land-scape associated with it.

Suggested Answer:
Characteristics of the rock

The rock shown by the photograph is a kind of extrusive igneous rock, a good example of the Repulse Bay Formation. It is formed by acid lava, which is rich in silica and is therefore light in colour. It is usually fine-grained and glassy-crystallined. Owing to contraction of the rock upon cooling, vertical columnar or sometimes hexagonal joints are formed. Such rock can be found in Port Shelter, Rocky Habour Areas and Sai Kung. This acdic lava, once in contact with the atmosphere, cools very quickly and solidifies to become volcanic rock.

Formation of the rock

Disturbances in the earth's crust such as folding, faulting and volcanic activity may lead to release of crustal pressure, which in turn results in the pushing up of molten magma through lines of weakness or cracks, overflowing onto the surface.

Landscape associated with the rock

Along the coast, such a type of well-jointed rock is easily eroded. Wave erosion along the joints may produce sea caves, goes, blow-holes, sea arches and stacks.

Vertical blocks may be removed to form steep sea cliffs whereas broken columns are found scattered about to form 'cannon' rocks. On land, due to its resistant nature, higher relief and steep slopes are usually produced.

20. Explain, with the aid of diagram, the formation of blow-hole.

Suggested Answer:
Formation of blow-hole:

Blow-hole is a result of wave erosion. When waves rush against the base of an exposed cliff, wave action, especially hydraulic action, concentrates along the lines of weakness such as fault, or less resistant dyke, or joints in the rock. Seacave develops. Prolonged wave erosion gradually results in the formation of a cylindrical tunnel which extends landwards into the interior. If there is the presence of a band of resistant rock, or a vertical fault or joint, further horizontal development will be prevented an hence the tunnel develops upwards. Ultimately it communicates with the land surface behind the shore and appears as a cavity at the surface. This feature is called a blow-hole. During a storm, waves may get into the tunnel of the cave and be thrust up the vertical channel of the blow-hole to the surface of the ground.

The Formation of Blow-hole

華僑文化

由美國領事館及電影雙週合辦
「校園奧斯卡」活動 五院校23日起舉行

「校園奧斯屋」肯定在香港大專校園掀起電影新浪潮。由美國駐港領事館及電影雙周合辦的此次活動，分別在五間大專校園舉行。日期定于本月廿三(星期五)至廿七日(星期二)。美國著名非商業電影女導演羅小就(AMALIE ROTHSCHILD)將會携同八部獲得「校園奧斯卡金像奬」的電影來港。「校園奧斯卡金像奬」乃係由頒發奧斯卡的美國影藝學院主辦，爲鼓勵新一代電影製作者而設。

羅小就女士除了會與本港五大專院校的電影會同學進行研討之外，更會與本港獨立短片的熱心機構火鳥電影會及香港電影工作者交流會面。

「校園奧斯卡」此次活動主要區分爲兩方面，校園獨立短片及非校園獨立短片的創作研討，馬拉松電影放映。

活動分述如下：

廿二日(星期四) 午四時 樹仁 得獎電影放映
廿三日(星期五) 午三時 樹仁 記者招待會
午四時 樹仁 專題演講（羅小就教授）
廿四日(星期六) 午七時 港大 得獎電影放映
廿五日(星期日) 早十時 中大 得獎電影放映
早十時半 美國書館 得獎電影放映
午十二時半 美國書館 座談會（羅小就教授、獨立短片製作者）
廿六日(星期一) 午四時 浸會 得獎電影放映
午七時 理工 得獎電影放映
廿七日(星期二) 午四時 浸會 座談會（羅小就教授、學生獨立短片製作者）

該五間大專院校爲香港中文大學、香港大學、樹仁學院、理工學院及浸會學院。此次活動全部免費，詳情可向各院校及電影雙週刊(五一八九二零一五五)查詢。

獨立電影對抗荷里活。 電影放映後，均有小型座談會


扁舟輕泛 陶澐 作
（藝展八四由十八至廿日大會堂展出。）

被譽爲華盛頓技藝最精編舞家
現代舞蹈名家佩因 週五携件獻藝香江

華盛頓享負盛名的現代舞名家凱茜．佩因將於十一月二十三日(星期五)及二十四日(星期六)，在藝術中心壽臣劇院表演兩場，展示其新編作品。凱茜．佩因以出人意表的幽默及純熟高超的技巧見稱，是次特携同合作多年的夥伴海倫．海斯表演雙人作品(睡前故事)及(碎布)，並分別表演獨舞「昨日」和「天鵝之歌」及「貓的搖籃」。她們並於二十一日星期三及二十二日星期四在藝術中心小劇場主持研習班，愛好現代舞人士可向她們討教及互相交流意見。

凱茜．佩因是華盛頓舞蹈創作坊副美術總監，曾與馬里蘭舞蹈團、𡂝大傘舞蹈團等合作演出，又在多個大型舞蹈團及大學編舞和授舞，例如美國大學舞蹈節。在英、美各地表演期間大受歡迎。海倫．海斯不久前在馬里蘭大學獲舞蹈學士學位，在學期間已爲馬里蘭舞蹈團表演獨舞。曾與駐華盛頓舞蹈創作坊的貝利．布盧舞蹈團及凱茜．佩因舞蹈團合作演出。

（華盛頓郵報）曾這樣稱許凱茜．佩因：「(華盛頓)其中一位技巧最精湛及有創意的編舞家……具有無比的藝術感染力。」辛辛那提一位欣賞過凱茜．佩因表演的舞評家道：「凱茜．佩因的作品清新、豐富及幽默……藝術家的氣質表露無遺。」

是次演出的節目別具特色。例如「昨日」是凱茜．佩因的自傳式作品，她於八一年某個演出五星期前開始，每日構思一段，到演出時，就將所有段落串成這個日記式作品。「貓的搖籃」於八四年二月由華盛頓藝術及人文科學基金贊助，在華盛頓市首演。作品名稱取材自一個兒童遊戲，參加者把一根有圈的繩子來回傳送，形成各種圖案及設計。至於舞者所用的繩子是否有象徵意義，就留待觀衆演繹好了。

舞蹈表演門票三十元(藝術中心會員九折)及十五元(學生)，研習班門票十五元及十元(學生)現已在藝術中心票房，地鐵站易達票售票處及中環舊水星大廈發售。電話訂票：五－二八〇六二六。信用咭訂票：五－二九九九二一。

十一月份的精彩節目由渣打銀行資助。

佛教與唐詩之關係（中）

江潤勳

日僧遍照金剛文鏡秘府論引王昌齡詩格云：「凡屬文之人，常須作意，凝心天海之外，用思元氣之前，巧運言詞，精練意魄」。「凝心天海之外，用思元氣之前」，此非意中之靜遠而何？少伯又云：「所作詞句，莫用古語及今爛字舊意。改他舊語，似頭換尾。如此之人，終不長進，爲無自性，不能專心苦思，致見不成」此所謂「見」者，殆禪宗言「見性」之「見」也。禪宗主「明心見性」。五祖評神秀「身是菩提樹，心如明鏡臺；時時勤拂拭，勿使惹塵埃」一偈云：「汝作此偈，未見本性，只到門外。如此見解，覓無上菩提，了不可得。無上菩提，須得言下識自本心，見自本性，不生不滅。於一切時中，念念自見，萬法無滯，一眞一切眞，萬境自如如。如如之心，即是眞實。若如是見，即是無上菩提之自性也。」就神秀偈論，「時時勤拂拭」，即念念不忘於拂拭，心雖如明鏡，然仍有所牽掛，則無異煩惱尚存也。故慧能闢之，即作偈曰：「菩提本無樹，明鏡亦非臺，本來無一物，何處惹塵埃。」故五祖決傳衣缽與慧能，爲第六代祖。又授慧能：「何期自性本自清淨，何期自性本不生滅，何期自性本自具足，何期自性本無動搖，何期自性能生萬法。」（兼見六祖壇經）可見禪宗「自性」之重視。又少伯「專心苦思」之法，實即禪宗所用參話頭法耳。禪宗授人終日專心於某一問題上苦思，如「如何是祖師西來意」，「父母未生我前面目」等，據云一旦豁然貫通，即頓悟成佛。可見少伯說詩，不獨以佛理出之，竟直用禪宗術語，禪宗法門。

司空圖與極浦談詩書云：「象外之象，景外之景，豈容易可談哉！」此論較之僧皎然，更深一層矣。皎然僅謂「意中之靜遠」，少伯本已進一步言「天海之外」、「元氣之前」，然司空表聖此論更提出「象外之象，景外之景」。此直如禪宗之話頭。試問「象外之象」，究竟是何樣子？「景外之景」，又究竟是何樣子？如此評詩，究與談機鋒者何異？至其詩品，論冲淡，則謂「素處以默，妙機其微」；論洗煉，則謂「流水今日，明月前身」；論含蓄，則謂「不著一字，盡得風流」；論縝密，則謂「是有眞迹，如不可知」；論委曲，則謂「道不自器，與之方圓」；論實境，則謂「情性所至，妙不自尋」；論形容，則謂「俱似大道，妙契同塵」；凡此俱以禪理說詩者也。

徐寅雅道機要云：「夫詩者，儒中之禪也。一言契道，萬古咸和。」則更明謂以詩爲禪矣。唐人以詩喻禪，或以詩爲禪之論，影響後世詩壇者甚大。東坡詩頌云：「欲令詩語妙，無厭空且靜；靜故了羣動，空故納萬境；閱世走人間，觀身臥雲嶺；鹹酸雜衆好，中有至味永；詩法不相妨，此語當更請。」此東坡自述其作詩主旨也，其偏重於禪悟，有如此者！故山谷稱其「於般若橫說豎說，了無剩語。」（釋德洪冷齋夜話卷七引）清劉熙載藝概卷二亦謂「東坡詩善於空諸所有，又善於無中生有，機括實自禪悟中得來。」

本週國學講座

學海書樓與市政局公共圖書館合辦之國學講座，共四次，詳情如下：

星期三 十一月廿一日在灣仔軒尼詩道二九六A號廣生行大廈閣樓舉行。下午六時至七時半，由溫中行續講柳宗元文。

星期五 十一月廿三日在培正道五號，市政局中央圖書館舉行。下午六時至七時半，由郭蘇沅續講老子韓非列傳。

星期六 十一月廿四日在土瓜灣馬頭圍道一六五號土瓜灣市政大廈暨政府合署六樓舉行。下午二時半至四時，由黃兆顯續講魏晉詩。

星期日 十一月廿五日，在香港大會堂九樓演奏廳舉行。下午二時半至四時，由陳本續講對聯與詩鐘作法。

以上各講座均有講義派發，歡迎到聽。

呂壽琨繪畫作品 今起假置地展出

由藝倡公司舉辦的呂壽琨畫展將於今(廿一)日起至十二月十日假中區置地廣場告羅士打大廈二樓法國興業銀行展出。

呂壽琨爲本港著名畫家，這次展覽包括有他在不同時代繪畫出不同風格的作品，從傳統文人作風轉變爲六十年代的前衞風格，再轉至後期充滿哲學意味的作品。

藝倡公司並於昨(廿)日下午五時卅分舉行預展酒會，並敦請張有興議員主持開幕禮。

各方評介一致推崇
「四八展藝」昨圓滿結束

「藝展八四」自開幕以來，參觀者甚衆，文化先進，藝壇前輩均蒞臨參觀，對各參展作品，提供了不少中肯具建設性的意見。兩漢．黃建泉，杜非庚，薛任能，鄺文英，林濤，黃振濤等的書，畫作品清逸脫俗，無論在選境及造型方面，都有不俗的表現，而梁亞慶及關偉昌的油畫作品，則各擅勝場，版畫方面，潘偉光，黃志添及楊廣顯風格自成一家，至於李謙和的「創作攝影」，殊爲……

「藝展八四」展覽已於十一月二十日圓滿閉幕，同人已開始籌備下年度的聯展，可見他們態度認眞，治藝嚴謹，深信下屆展出，將更有高峰，有厚望焉。

詩三首

翠瑩

除夕有感 癸亥

臘鼓聲中聽漏殘，潮風海雨客中看，跳梁割據分秦晉，說士縱橫走趙韓。座有書生空遠見，誰爲流相定偏安，殘棋一着傷危局，且把新醪祛歲寒。

中秋

人生幾見月圓時，佳節今宵泛玉巵，萬里長空橫素練，八方麥郎盡琉璃。樓台歌舞湖山好，詩酒流連刻漏遲，莫謂天涯無樂處，遙觀何事不怡怡？

石鑄梅

敢從石鑄度春秋，樂與竹松伴侶儔，專制未涼　奮門，豈因壓迫便低頭。

澳門攝影學會 訪葡佳作公展

本年七月間，澳門攝影學會應葡萄牙政府之邀，組團訪問該國，一行廿餘衆，由當地旅遊局協助攝影創作，深得天時地利人和之便，此行影藝收穫甚豐。

該會現時訂於十一月廿四日至廿八日，假座澳門市政廳舉行「葡國風光」攝影展覽，將由澳督主持開幕剪綵儀式，全場佳作二百多張，分別由攝影家歐平，黃東明，李分鍋，譚啓漢，劉光普，薛力勳，崔煥添，李超宏，沈兆錮，蘇沛成，潘德昌，譚兆朵，戴國標，地亞士，賈多素，麥慶堅，蕭熾明，李楓，馮錦坤，吳滄森，李蕊芳，譚淑貞及關健生共廿三位拍攝，並印製精美特刊，歡迎參觀。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「阿哥錯歪」第六回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，豬牛價格報導，人海實錄之「家在屋邨」第十三回，卅分，「今日世界」，四十五分，「日日三分鐘」，「生活百合匙」。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「常在我心間」，卅分，轉播立法局會議全部過程（至完畢爲止）。五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，服務五聲道之「漁民一週」。七時，新聞簡報，「轉播快活谷賽馬實況」。八時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。九時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。十時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，四十分，「愛曲選播」。十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「中文歌集」。十二時，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報，繼續「中文歌集」。一時，新聞簡報，「猛碟傳眞」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳眞」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，青春交響曲「一人計短」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交響曲之「中文榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「中文榜」。六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳之「電影音樂盒」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八爪魚」。十一時，新聞簡報，十五分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「家在屋邨」第八回。二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，晨光共享之「陶醉半小時」，卅分，「情懷點點」。八時報時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，卅分，文化節目之「蘭花草」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「樂海觀瀾」。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「舞台上下」。十一時卅分，戲曲天地之「戲易星移」。一時，戲曲天地之「粵曲淺談」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「新劇」。二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，美樂集之「戲曲世界」。四時，新聞簡報，民間故事之「蘇東坡福臨杭州」第九回，卅分，普通話節目：「情懷點點」。凌晨二時卅分，THE END。

1985 中學會考試題預習專欄

生物（十）

明德出版社 梁偉宏 提供資料

BIOLOGY (10)
W.W. LEUNG
MILL & DALE PRESS LTD.

Unit 4: Transport in Organisms

1. The diagram below shows a stained perparation of humen blood smear seen under the light microscope.

Fluid X

a)
(i) Name the cell components A, B and C.
(ii) Name the fluid X in which A, B and C are suspended.

b)
(i) What is the shape of A and how is this shape related to its function?
(ii) Name a part of the body in which A is manufactured.
(iii) Name a part of the body in which A is destroyed.

c)
(i) Which cell component is responsible for the red colour of the blood?
(ii) What is the colour of this cell component in the aorta and vena cave respectively?
(iii) Name the following substances and disease:
1. the red pigment in this cell component
2. the mineral required for the formation of this red pigment
3. the deficiency disease of this mineral
4. a derivative of this red pigment found in the intestine

d)
(i) List two structural differences between A and B.
(ii) Why does region infected with bacteria has a large number of B?

e) What will happen to a person lacking C in his blood?

2. The stem of a celery was partly slit in half, longitudinally and treated as shown below.

Stem of celery; 10% sodium chloride solution; few drops of red ink + water

After 2 hours, leaf A became wilted and leaf B became reddish.

a) Name the tissue through which water is transported.
b) Explain the results for (i) leaf A and (ii) leaf B.
c) What feature of water transport in stem can be concluded from the facts that leaf A did not become reddish and leaf B did not wilt?
d)
(i) What will possibly be observed if the stem base has been cut and left for a few minutes in air before the experiment?
(ii) Suggest a possible reason for your observation.

3. In order to demonstrate the path and rate of ascent of water in the stem of a herbaceous plant, a student set up an experiment as shown in the diagram below.

Moistened filter paper; 7.5 cm; Stem of a herbaceous plant; Red ink solution; Red areas

1½ hours later, the filter paper became red and the vertical section of the stem showed distinct red areas.

a) State and explain the precaution that should always be taken in preparing the stem for this experiment.
b) Name the tissue which was stained red.
c) Name two causes which are responsible for the ascent of the solution in the shoot.
d) What was the approximate rate of ascent of the solution?
e) The loss of water from the moistened filter paper cannot truly represent the loss of water from the leaf. Give two reasons.
f) It was found that the filter paper became red in less than 1 hour when the experiment was done in strong sunlight. Why?

Answers:

1.
a)
(i) A: red blood cells
B: white blood cells
C: blood platelets
(ii) Plasma.

b)
(i) The biconcave shape of A increases the surface area for gaseous exchange with the plasma so that A can serve as a good gas carrier between the lungs and tissue cells.
(ii) Red bone marrow.
(iii) Liver.

c)
(i) A
(ii) Aorta: bright red. Vena cava: purplish red.
(iii) 1. Haemoglobin/haem.
2. Iron.
3. Anemia.
4. Bile pigment.

2.
a) Xylem.
b)
(i) Leaf A: The evaporation of water from leaf drew the sodium chloride solution up the stem and into the leaf. Since 10% sodium chloride solution was a more concentrated solution than the cell sap, water was drawn out from mesophyll cells by osmosis. That mesophyll cells became flaccid caused the leaf to wilt.
(ii) Leaf B: The evaporation of water from the leaf drew the red ink solution up the stem and into the leaf. The red ink solution in the mesophyll caused the reddish appearance.
c) Horizontal transport of water and solutes among xylem vessels is weak.
d)
(i) Both leaf A and leaf B will wilt.
(ii) Air bubbles are trapped in the xylem vessels and cause an air-lock. The continuous loss of water from the leaves without compensation causes them to wilt.

3.
a) The stem should be cut under water to prevent the xylem vessels from being air-locked.
b) Xylem.
c) a. Capillarity of the xylem vessels of the stem.
b. The pulling force produced as water evaporates from the moistened filter paper.
d) $\frac{7.5 \text{ cm}}{1.5 \text{ hrs}} = 5$ cm/hr
e) a. The loss of water from the leaf can be regulated.
b. Water is lost through the stomata of leaves rather than the whole surface.
f) The heat of sunlight increased the evaporation of water from the filter paper and therefore red ink solution was drawn up faster.

物理（十）

明德出版社 盧雄國 提供資料

PHYSICS (10)
H.K. LO
MILL & DALE PRESS LTD.

1. Let the specific latent heat of fusion of ice be L Jkg^{-1}.
Mass of water =0.16kg−0.06kg =0.1kg
Mass of ice =0.1845kg−0.16kg =0.0245kg
Heat energy lost by water and calorimeter =(0.1x4200+0.06x420)x(35−13.8) =9438.24J
Heat energy gained by ice =0.0245L+(0.0245x4200x13.8) =0.0245L+1420.02
∴ 9438.24=0.0245L+1420.02
L=327274.3 Jkg^{-1}
Ans: The specific latent heat of fusion of ice if 32724.3 Jkg^{-1}.

2.
(i) The wave length for the fundamental note of the transverse wave in the string =2x2m =4m
Since the frequency of the fundamental note emitted is 60Hz
∴ the velocity of propagation of the transverse wave in the string =4x60 =420 ms^{-1}
(ii) The linear density of the string $=\frac{0.05\text{kg}}{2\text{ m}}$ =0.025 kgm^{-1}
∴ $v=\sqrt{\frac{T}{u}}$, where
v=velocity of the transverse wave in string
u=linear density of the string
T=tension in the string
$240=\sqrt{\frac{T}{0.025}}$
$T=(240)^2(0.025)$ =1440 N (Ans.)
(iii) The wave length of fundamental note heard by ear $=\frac{330}{60}$ =5.5 m (Ans.)

3. Since the image is enlarged, it must be a converging lens. But the image may be real or virtual.
Real-is-positive
Case 1: Real image
m=magnification (linear)=16 =4
$\frac{v}{u}=4$
v=4u
f=0.16 m
Apply the lens form formula
$\frac{1}{4u}+\frac{1}{u}=\frac{1}{0.16}$
u=0.2 m
Case 2: Virtual image
$m=\frac{-v}{u}=4$
v=−4u
f=0.16 m
Apply the lens form formula
$\frac{1}{u}+\frac{1}{-4u}=\frac{1}{0.16}$
u=0.12 m
Therefore, the object must be placed 0.2 m or 0.12 m from the lens to produce a real or virtual image magnified 4 times linearly or 16 times superficially.

4. C 330m M 330m D; 440m; A 660m B

(i) The time interval =time taken for sound travels from A to C and back to A.
$=\frac{2AC}{330}=\frac{2x440}{330}$
=2.667 seconds (Ans.)
(ii) The time interval =(time taken for sound travels along the path AMB)−(time taken for sound wave travels along AB)
$=\frac{2AM}{330}-\frac{AB}{330}$
$AM^2=440^2+330^2$
=550
∴ the time interval $=\frac{2x550-660}{330}$ =1.333 seconds (Ans.)

5. Let θ be the critical angle of the prism
$\sin\theta=\frac{1}{1.5}$
θ=41°49'
As shown in the figure,
$\frac{\sin 30°52'}{\sin a}=1.5$
$\sin a=\frac{\sin 30°52'}{1.5}=\frac{0.513}{1.5}=0.342$
a=20°
b=90°−a=70°
c=180°−b−60°=50°
∴ d=90°−50° =40°
Since 40° < θ, therefore the ray will emerge through the bottom of the prism
$\frac{\sin 40°}{\sin r}=\frac{1}{1.5}$
sinr=0.9642
r=74°31'
The path of the ray is shown in the figure.

30°52'; 60°; r=74°31'

電視深入家庭 對青少年有一定的影響

有心人士組織「電視意識醒覺協會」 協會歡迎有興趣人士參加

電視深入家庭，在青少年生活中佔了相當的位置，無可否認，電視的接觸面廣，加上活動的畫面，多采多姿的節目，對青少年更具吸引力，青少年在看電視時，很少考慮節目內容，也不理會節目內容所表達的是什麼「事實」，對電視的訊息多數相信是「真」的而全部接受。在他們心智尚未成熟之際，常容易被誤導於不良意識之中，一羣關心這個問題的人仕，最近組成了一個「電視意識醒覺協會」，致力電視意識醒覺訓練的工作，以協助年青人認清傳播媒介的訊息，及辨識現實與幻像的分別，從而建立一個不受電視渲染而影響的價值觀及生活方式。

電視意識醒覺協會籌備委員謝瑞貞解釋是項訓練課程稱：

電視意識醒覺訓練課程，在於協助電視觀衆更加醒覺電視的潛在教導力址，判斷出電視帶來的正向及負向價值觀，透過選擇性及建設性觀賞對電視節目作出批判性分析，這項訓練不鼓吹杯葛行動，卻希望教導人們怎樣在其生活中有建設性地使用電視。

訓練的主旨在於協助觀衆透過下列三個主題來辨別自己與電視的關係，這些主題是：我怎樣來使用電視？電視怎樣利用我？在使用電視方面我希望有什麼改變？

電視意識醒覺訓練在去年十一月首次傳入本港，當時有三位來自美國及日本的電視意識訓練專家，在本港一些基督教傳播團體資助下應邀來港，訓練了約七十位來自本地基督教機構的人士，他們分別是牧師、教師、社會工作者及傳播從業員。

課程內容包括八個範圍，暴力、有成見的形像塑造、性、廣告、兒童節目、新聞、電視節目概覽，及改變電視內容的策略。每一單元的授課時間為兩小時，部份課程可作彈性安排來符合觀衆的需要。

課程內容亦透過電視錄影片段及即場觀看電視，就資料、價值觀及感受三方面進行分析，其他訓練內容，包括評議練習，二人及小組討論，用創新的方法在家使用電視。課程提供教材資料計有報刊、評論、工作指導書及由導師就課程需要而設計的家課。

參加過是項訓練的本港人士，對電視的影響已提高警覺，還決意要提高別人對電視意識的醒覺，並且改進本港電視節目的質素。目前，有部份社區內的學校及社會服務機構，已先後成立了小規模的訓練課程，訓練對這方面有興趣的人士。

謝瑞貞認為：電視節目具有提供資料，教育及娛樂三種功能，然而，香港只有商業性的電視台，本港的電視行業，明顯地以娛樂為主，側重收視率及利潤。若要推廣優良節目，香港政府及傳播媒介，應該在製作方面為市民提供等量的教育，資料及健康的娛樂內容，作為專播資料及訊息的有力工具，實在不能忽視其社會責任，特別是對兒童觀衆提供準確而又全面的資料。

「電視意識醒覺協會」現在推廣招募工作中，歡迎對上述問題有樂趣人仕加入為會員，查詢可去函九龍北京道五十七號國都大廈四樓該協會。（文）

◀每週一青▶ 馬子昆 體育運動的發燒友

喜歡刺激，尋找刺激，幾乎是年青人的特性，對馬子昆來說，也不例外，愈刺激，愈有冒險性的，愈能引起他濃厚的興趣。在美國，他愛玩那些體育……

然而他仍樂此不疲。又有一次和朋友參加風帆比賽，卻不幸遇着寒流，他們的船隻失踪了數天，人們都以為他們凶多吉少，結果他們險些遭遇逃生。對於這些驚險遭遇，馬子昆不但一點也不害怕，反而更積極地研究對付方法，同時，還不斷地學習吸收經驗，務求有更好的表現。

冒險精神

馬子昆可以說是一位對體育運動有偏愛的發燒友。無論任何一種刺激性，有挑戰性的運動，他都全心全意的投入，他不單要求自己學識怎樣玩，還要學到精。他有外國人那種冒險精神，可能因為他從小在美國長大，在當地接受教育，習慣了美國人那種民主自由但卻喜歡找尋刺激的生活方式，也很自然地愛上各式各樣的體育活動。

不要看他是年青小伙子，他擅長於多種體育運動，美式欖球，羅……

這是一長程賽事，路途長達六百五十海浬，需七日航程，目的地為馬尼拉，參加賽員都是各國的精英好手，而且經驗豐富，他們的申請原本不被接納，賽會認為他們經驗不足，但他們卻再三申請才准許參賽，當時他們駕駛粉紅色的優豹號出海，開始時一切順利，可惜在半途卻遇上寒流，在大風大浪的海上飄流，洶湧的波濤，強大的巨浪把他們的風帆震動得搖搖欲裂，驚險情況猶如美「海神號歷險記」，無綫電通訊器也因為電池乾涸，而失去效用，根據賽會賽例，所有參賽船隻是不可用電子導……

……，今年他們再報名參賽，這是唯一的華人船隊了，今次再不是包尾大班，六十七隊參加隊伍中，他們已進級至第廿八名次。他希望八六年參加時能有更理想的成績（該賽事是每兩年舉行一次）。

他現在是皇家遊艇會會員，也是風帆訓練協會會委員，經常參與主辦對風帆活動，培養青少年對風帆的興趣，也積極訓練後進，他現在的學生小小地也有幾十人。

他每星期都會揚帆出海，除了作為一項技術實習之外，他認為也是工餘之暇的身心享受。

馬子昆早年在美國讀書，進修過工程學，房屋設計，最後還是主修商業管理，七九年返港，任先施公司襄理，他目前的工作着重於海外拓展業務並作多元化發展，除本地市場外，將進軍台灣，澳洲及三藩市等地，同時他還計劃將公司實行電腦化企業。（武）

逢星期三刊出

青協青年中心 招募義工及訓練

基督少年軍葵興街少年中心已正式啓用，此中心位於葵興政府合署七字樓，專為區內六……

……區議會的香港政制」講座，目的是讓市民對區議會運作及本港政制架構有一深入認識，講座……

「青春路上」一書 專為青少年編寫

青年生活信箱

阿平君問：

明明君問：

被男同學觸碰屬非禮 應向校方報告採取行動制止

婚姻與社會 長成的女兒

。朱浩然。

人際關係活動 情感與我

有鑑於學生們深受種種之考試壓力，對於世事人情亦趨於冷漠，是以希望透過連串之活動——「情感與我」與學生們共同分享情感的意義，舉辦日期分別為十一月二十六日，十一月二十七日，十一月二十八日，十一月二十九日，下午四時至五時三十分舉行，歡迎中四或以上學生們參加，費用二元。報名地點：石塘咀明愛青年中心，德輔道西四零二——四零四號創業商場地下。

情是何物？

科技越進步，人與人之間關係越疏離冷漠，……

為區家庭生活教育組，將於本年十一月舉辦連串與人際有關之活動包括十一月二十四日（星期六）晚上八時至十時，假石塘咀明愛青年中心舉辦一名為「情是何物」之民歌晚會，歡迎十八歲或以上青年男女參加。費用每位三元正，有關各項查詢或報名可電五——四六……四〇二——四〇四號德輔道西四〇四號創……

國際黃金有限公司主辦 時尚金飾配雲裳

由國際黃金有限公司主辦之大型「時尚金飾配雲裳表演」，一批最新款的金飾，於今年四月及七月分別在巴塞爾、夏威夷、紐約演出，甚獲好評。

演出的首飾及時裝系列，分為阿拉伯（ARAB）、酒神（BACCHUS）、吉卜賽（GYPSY）、和修士（MONASTIC），四組不同款式，並順序以氣、土、火及水四大古希臘哲學元素作為依據。

是項表演目的在於引起首飾和時裝界人仕對金飾和時裝配襯的關注，更希望日後的金飾設計更趨時尚，以配合最新流行的時裝，從而吸引消費者更多選購黃金飾物。

阿拉伯式 ARAB

吉卜賽式 GYPSY

圖為其中兩個首飾及時裝系列，阿拉伯式和吉卜賽式

元朗區兒童歌唱賽 發掘音樂天才

由元朗大會堂與文化署（新界科）合辦，元朗區議會贊助之「第七屆元朗區兒童歌唱比賽」，將於十二月初舉行，歡迎區內兒童報名參加。

在過去六屆比賽中，由於得到區內各中、小學校及機構的鼎力支持成績驕人，水準日高，本年度續辦第七屆比賽，目的是希望激發起新一代兒童對歌唱藝術之興趣，並發掘他們的音樂天份。

是次比賽並邀得本港音樂界知名人士——麥金國女士、陳崇泰先生及馬寧熙先生擔任決賽評判。

本年度比賽共分四組進行，即初級獨唱組（六歲至九歲），高級獨唱組（十歲至十三歲），初級合唱組（六歲至九歲），及高級合唱組（十歲至十三歲），而每組均設冠、亞、季軍各一名及優異獎兩名，以資獎勵。

初賽將於十二月十六日（星期日）進行，而決賽則定於十二月三十日（星期日）下午三時假元朗聿修堂舉行，屆時歡迎各界人士到場觀賞。

該項比賽現已開始接受報名，截止日期為本月廿八日，有關章程及報名表格可向元朗大會堂二樓小組及社區工作辦事處索取。

懺悔

·漢聞·

答。

「哈哈……」三個人開懷地大笑起來。

深夜，蔣維又攤開信紙，給素娟寫信。他希望這個好消息能夠迅速地飛到素娟的耳際，他要讓遠方的素娟對他放心，一百個放心！

不過，蔣維在信裏，並沒有說明自己找到的是什麼工作。他明白，不能如實地告訴她。倘她知道了他是在地盤做雜工，她會有什麼想法呢？

他扼着良心，首次把事情的真象瞞騙着素娟，心裏怪難受的。

信寄出後，他期待着素娟的回信。

翌日，他到百貨公司去買了一床蚊帳、一個枕頭、一條毛毯等必須品，乘坐的士搬到地盤去住。

蔣維終於找到了一份地盤雜工來做。

他在香港的新生活開始了。

過去二十多年，蔣維從學校走到學校，一直在教育部門讀書、工作。他很少像現在這樣，每天要戴上硬梆梆的安全帽，在烈日下做八、九小時的體力勞動。儘管在內地時，他經常帶學生下鄉去勞動，但那是為了接受「再教育」，盡是幹些輕活。

當他下到數十呎深的沉箱底工作時，他才真正領會勞動的滋味！

牛公重傳

楚子

鬼影殺手

西叢

八五：她說是人不是鬼

埃斯特道：「安妮，你是見過那個鬼的，有嗎？你說呀，那個鬼是來自陰司地府的，你說吧，別理會人們怎樣對你笑罵，你儘管照實說吧，不要害怕。」

蒂芬太太道：「哎呀，埃斯特小姐，你可不能強我說我見過的是個真鬼！」

「啊，安妮，你……」

「埃斯特小姐，」蒂芬太太叫喊道：「我見到的是一個穿了黑袍，戴了黑面罩，露出兩個眼睛的人，在走廊那一頭站着，月光照着女管家房間左邊那堵牆，那個黑影靠着牆邊望着我。那個黑影離我相當遠，當時我心裏發毛，以為他是會隱身穿過牆壁的鬼魂，就如你所說的會將身體隱沒的鬼魂……」

埃斯特尖聲叫道：「你是『以為』嗎？安妮，安妮，你只是『以為』他是鬼魂？不是真實的嗎？不是的，你亂說，那個不是人，是從墳墓裏爬出來的鬼！」

蒂芬太太也尖着嗓子回她道：「不，埃斯特小姐，他是人，是一個有血有肉的人，我藉着月光看到他從面罩上露出來的那隻右眼，分明是人的眼睛，而他又不能將身體隱沒在牆裏面，他向着過道轉角那裏拐彎，走到大廳，他的身材又高又瘦，不像我們這樣子的矮小，我能說的話就是這麼多了，現在我可以走了吧！」

「你可以走了。」艾路特透了一口氣道：「你敢發誓說你看見的那個黑影，確確實實是人嗎？」

「哎喲！如果你一定要我發誓，並無半句謊言，希望不要我發誓就最好了，我揭穿了這件事，要是不高興的話，給我一個通知，我就會自動捲舖蓋的，不必佩爾頓先生辭退我，我也會走的，要怎樣整治

香港竹枝詞

蓋車難

蓋車一架過千銀
每次到期牌換新
車位租來七八百
若聞加價更頭昏

裘馬少年

文：童華信　圖：楚子

一九六：要過平淡生活

華傑就是這樣溜走了，他也會撥電話對張哥說，這一着，也無非是讓張哥對小妮說，也是暗示對小妮已恩斷情絕，今後各不相干。

小妮可以保持聯絡只有張哥這一條綫而已，她並沒有讓張哥知道她身在何處，她知道張哥每天什麼時候在酒吧，她在這時候與他通電話，從張哥那兒聽到一些消息，她知道華傑已離去了，她教張哥打聽湯尼消息，湯尼以前也是酒吧熟客，張哥當然認識他，湯尼的地址與電話號碼，張哥都知道。

張哥是常撥電話給熟客拉生意，因此，他撥電話給湯尼，也不會引起別人的懷疑，張哥撥電話到陳公館去，第一天得到的回答是少爺外出未回，第二天得到的回答是少爺很忙，吩咐下來，任誰的電話也不聽。這是不禮貌的，不聽電話，說外出便是，何必吩咐任誰的電話也不聽，可見得是多麼生氣，這等話乃是為小妮而說的，是表示決絕之意，假如撥電話的是小妮，她聽到這句話多難受，以後還會老着面皮再撥電話嗎。可是再過一天，張哥再撥電話找湯尼，他是慣于拉客的，他幹公共關係便得有耐性，多撥幾次電話，終于把客人拉到手，可是這一回他得到的答覆是少爺已返美國去了。晚上，小妮撥電話問他時，張哥照直說了。

湯尼本來便打算在這一天歸去的，小妮知道湯尼已訂了機票，她也曾約好了的，她將會到機場相送，過些時，她也會到那邊旅行，可是今天一切已成過去了，湯尼已返美國，而她已沒有遠行的機會，甚至連再見的機會也沒有。

張哥道：「小妮，你應該死了這一條心了。」小妮淡淡的道：「是的，我已心如止水。」這是他兩人午夜在長堤散步時說的，晚風在吹，精神為之一爽，頭腦也清醒了，華傑不再追究，湯尼的一家又離去了，小妮在街上露臉，也沒有人會追踪了，王媽媽的病情已好轉，小妮去醫院看過她，已無大礙。

張哥道：「你有什麼打算？」小妮搖頭道：「沒有，前路茫茫。」張哥道：「再出來消遣如何？」小妮搖頭道：「不再拋頭露面了。」張哥道：「你已發了財，不再希罕了。」小妮道：「不是這麼說，只是情緒不寧，無法安靜下來，要知道情緒不寧，如何能有客捧場，這對你來說，也沒有好處。」

張哥道：「你是打算休息一段日子再說。」小妮……

假如我有一天，再披歌衫，我必定先告訴你。」

姻緣路上

生秀娟

婉宜好不容易掙扎到中午，請了半天假回家了。意外的妹妹和她的小兒子也在家，婉宜皺着眉向小胖說：「你不準吵，我要睡覺。」

小胖發着怔點頭。

「二姐。」婉雲把她拉在一邊：「妳看不出呀！媽媽在生氣。」

「生什麼氣？」婉宜向廚房裏張望了一下，媽媽正在燒菜：「又跟爸爸吵啦。」

「昨天吵到今天，媽媽說妳昨晚回來得晚，她沒人訴苦，把我叫回來。」婉雲說。

「什麼事呀！」婉宜皺着眉。

「妳怎麼回來啦？」媽媽從廚房裏往外端菜。

「我不舒服。」婉宜說。

「快吃了飯去睡吧。」媽媽關心了。

「媽，妳又跟爸吵架啦！」婉宜問。

「誰跟他吵。」媽媽替小胖弄吃的，顯然的不高興着。

婉宜隨便吃了點東西，趕緊上床睡覺了，特別關照婉雲回家時叫醒她。

「妳睡吧，我走的時候叫妳。」婉雲說：「還要出去呀！」

「是的。」她話沒說完就差不多睡着了，媽媽爸爸的事情，沒精神來解勸了，解勸有什麼用，幾十年了，媽媽一直受着爸爸的氣。

婉宜這一覺睡得很實在，妹妹在替她守着時間，不會錯過和杳玲的約會，她把電話開關也撥了出去，吵不着她，但是她還是被吵醒了的，被的爸爸怒吼吵醒的。

「……我就知道妳會不高興，特地先趕回來跟妳說一聲，妳就了不起了！推三阻四的！」（十四）

人口

……增長率下降至歷史最低點，估計為百分之一，這真是家計會之功不可沒有。

人們已了解到不是添了一點勞動力，當年中國大陸人多了，馬上出現了很多問題，沒有地方居住，……這是十分重要的社會……

……倒不如貴精不貴多。要入了電腦時代，可不必要之士去賣蠻氣力，而是由按鈕子，事情便辦妥了。……住與行都是大……還易解決點，地皮有限，……馬路開得幾多。

（一得）

花鳥蟲魚集

比利時杜鵑

園叟

杜鵑花是高山的植物，喜愛較涼快的環境生長。生長較為困難的是在夏天，夏天設法放於較陰涼的地方，忌在強光下暴晒。

杜鵑花的根系極好氣性，故此栽培的壤土必須注意排水良好，但根性却不耐乾燥。排水良好的土壤，往往易於被蒸掉水份，尤其是在夏天，土壤的水份很快便乾燥，若然一時照顧不過，杜鵑便立刻出問題。經過一次乾燥後，杜鵑便很難有復原機會。

杜鵑花喜肥，但其根系的耐肥性極差，故此每次施肥不宜過濃，情願施肥的次數多些。

杜鵑花喜歡較酸的土壤，其PH應為四．五——五．五之間，故此宜用泥炭蘚二份，沙一份，混合栽植。

施用的肥料，當花期過後，可多施氮肥，促其葉莖生長，至花芽分化後便多施磷鉀肥了。所施之肥料以液體肥為佳，每十五天一次。

（附圖：比利時杜鵑）（下）

迷離空間

玫瑰白

……它再沒有出現。

……兩晚，禁不住走到其它房門前和大廳窗邊，低輕呼叫：「邱小姐……」沒有應聲便抓起一把鎖匙走落樓梯，打開了大廳的門。環顧大廳不見它，呼叫了也沒有應聲，便走出甬道。

甫踏出甬道，便聽得它說話：「噢！史，誰叫你走下來找我啊！」

「好幾天妳沒來找我。」史提夫看到甬道有一團白色人形。他因為聽說過鬼怕光，所以不敢亮廊燈蓋燈光。

……史提夫把話岔開。（廿七）

狂熱

·瑩翠·

二一九：兩地相思

「甜心……我正要你知道清楚，我分分鐘也在想你……」

漢傑說的很輕。「我恨不得立刻回來香港。」

「唔……」她甜得閉上了眼睛。

「我知道，祇有三天了，傑……你得忍耐，我何常不一樣……」

「我還記得那一夜……你瘦了還是胖了？」

「我……差不多，也許瘦了。」

「傑……」

「說吧！」「琪琪怎的不說了？」

「他溫柔到無可再溫柔。」

「傑……我有些擔心……我發夢中也有時會害怕……」

「怕甚麼？傻女？一切有我嘛……」

「我擔心媽知道了……」

「我們立刻籌備結婚，好不好，親愛的。」

「媽……她贊成我們明年新公司成立之後纔結婚，我怎好意思再說。」

「我回來，我會向老人家要求的。」

「那不大好吧！以後再商量好了。」

「祇有三天，琪琪，我們忍耐些就快見面了。」

「我知道，你那邊的事進行順利麼？」

「一切都順利，順利得比預期的好。」

我心目中祇有你……」

「別油腔……明晚再談。」

「親親我吧！給我一個吻，否則我不收綫。」

「唔……你壞……」她在電話筒上吻了兩聲。

「乖乖，早早的睡，我愛你……」

浸在熱戀中的人兒，甜得抱着電話筒久久不放。

「啊！我忘記了告訴他……」琪琪心內在說。「女女，漢傑今晚的電話，這麼早來？」

「是的，他說每天的節目安排得很密，人很倦了。」

「公司的事進行好麼？」

「一切順利，他說情形好極，現在他們祇是安排參觀和玩、吃、應酬了。」「漢傑很能幹，有他做代表，我一切放心。」

「還有三天，他們就回來了……」她忍不住的說。

「是的，否則有人望穿了眼睛，而且薪酬也不夠付長途電話費了。」

張太太打趣。

「唔……媽咪……我不依。」琪琪頓足扭身。

「珍妮她有纏着你沒有？」她終於問了。

「我們每天的節目早安排了密密的，晚上大家都倦了，沒有機會獨自玩了。」「那我就放心了……」

「傻女，你就心有人會搶走我麼？我是沒人要的，祇你這個傻女肯要，而且，任何人也搶不去我的，因為

市井風雲

孟英

一九三：莎莉秘密拜師

雲姐何以如此着意搵生菓佬呢？因為佢知道生菓佬識得唔少粉仔嘅拆家，呢類拆家有大有小，個的小拆家同大拆家攞貨，大拆家個個口好秘密，唔容易跟到者，做緝毒工作，一般都經小拆家入手，放長條綫去捉大魚，老實講，龐大嘅販灰組織係集團性嘅組織，有時費幾年工夫，都未必捉到條大魚。佢地廣佈綫眼，耳目靈通，皇氣裏便稍有依郁，佢地立刻就知道，擒擒青散水撤檔，大粒烟自然聞風先遁，去遊飛機河，飛去美國、歐洲、加拿大、遊得咁上下，風聲靜晒，至番嚟坐鎮。因此皇氣多假手雲姐呢類人，事關佢亦做到拆家咁款，實齋粉仔，咁的拆家就冇留意佢，有的乜嘢秘密都會透露俾佢知。

呢次佢會同生菓佬放出假空氣，話泰國方面嘅某好大手貨，叫佢搵大拆家，生菓佬答應再同佢接頭，搵埋黃根同佢傾。雲姐見過黃根，知道佢喺一個不大不小嘅拆家周公處出入，呢條老嘢識人唔少者，或者可以喺佢身上摸到的綫索，但係佢現在重未知生菓佬俾黑龍幫的人整低左。

最好笑就係雲姐放出呢的空氣，連水銀都唔埋，湖記返水銀得來嘅情報，話金鷹幫就快有千幾萬嘅貨由泰國運來，準備配齊人馬去截劫，究竟事情會發展成點？暫時重未可預知，呢一台戲相信會好好睇者，不妨拭目以待。

至於雲姐為乜事唔㓥低金鷹幫呢？因為佢仍然要借金鷹來掩飾身份，直情當左自己係金鷹幫嘅人，迷惑黑社會的耳目。以前喺沙灘王架步做女那個莎莉，辣椒仔搶左佢番嚟，由馮慶祥交左俾佢監管。雲姐對佢妹妹一樣咁照顧佢，講左好多做人嘅道理佢聽，莎莉本質上並非一個好壞嘅女人，佢重年青，為生活所迫，致墮入火坑，雲姐見佢聰明伶俐，又生得靚，頗堪做就，便決心將佢改造，教佢讀書，講英文，又教佢武功，佢對莎莉差不多係秘密練兵，馮慶祥都唔知者。佢無形中收左莎莉做徒弟。莎莉對佢非常崇拜，聽話到極，好用心機學嘢。不過暫時佢重唔出得嚟，亦有人知佢埋喺邊處。表面上係話收埋喺山上一個公屋單位，但莎莉真正嘅藏身地方，只有雲姐自己至知道而已。

有一日雲姐忽然對馮慶祥話，莎莉失左踪，屋門俾人撬爛左，唔知係唔係有人將佢擄走左。

雙劍天涯

高峰

四十四：貼木耳的兇焰

豈知貼木耳另有計謀，要衆人入洞。

章逵却認出，這坑洞正是闌可基別墅地道的出口，闌可基逃走時，便是由這個坑洞裏鑽出來。

闌可基也大為出奇，說道：

「貼木耳，你這是什麼意思？」

貼木耳笑道：

「大人受了驚，且亦受傷，正宜找個隱蔽的地方休息一下。」

闌可基道：「城裏的事情呢，怎樣了？」

貼木耳道：「由兆基去對付吧，一羣烏合之衆，難道還對付不了？」

闌可基大為不滿，但他亦明白自己的性命，完全在貼木耳手中，作不得主，這時決不能擺出什麼官架子來，只好罷了。

衆人魚貫進入坑洞，貼木耳押後，闌可基帶頭。

坑洞裏黑漆一團，衆人摸索而行，走了約摸二三百步，便漸漸的有一點燈火。

再走百餘步，一座頗為寬闊的地下室，就在眼前。

這地下室一片光明，但見堆着一包一包米糧，一束一束柴薪，並且還有一桶一桶清水。

衆人眼睛一亮，這地下室建築堅固，四下都有巨木撐着地面，陽光斜照，似是一座貯物室。

此室建於地底，真不知光從何來。

走過地下室，又進入一條甬道。

這甬道約摸百尺長，在甬道盡頭，又是一座地下室。

此室的建造，有別於前頭的貯物室，美奐美輪，居然建造後好像一座宮殿。

衆人不由的大為驚異。

闌可基推開桃木大門，室內的傢俬陳設，十分講究，地面之上，居然還鋪了一張波斯地毯。

所有桌子椅子，均用上等花梨木造成，椅子之上，還有錦墊，十分講究。

壁上還掛着幾盞琉璃燈，雖然沒有點着，但燈內顯然還有油。（二一八九）

碧血寫春秋

賀原．文　秋風．圖

這一回：牛鬼蛇神鳥獸散　夫妻父子慶團圓

楊鐵夫見此情形，先是大為震怒，後來念頭一轉，扯了妻子道：「走，我們另外找地方去。」匆匆離開了。

但是，他並非真個離去，他是以退為進，到了夜間才越墻入屋，住進自己的地方，大門照由得蜘蛛結網，封條緊貼，不理了。

楊家這幾年來常常鬧鬼，白天黑夜都自屋內傳出怪聲異響，人們早已聽慣，不以為怪，亦不敢進去查看一下，這次楊鐵夫一家人回去居住，外人一點也不知道，所以沒有受到任何人騷擾。他們一住經年，都在清清靜靜地渡過了。

楊鐵夫也真有耐心，在這一年時間，他除了悉心教導兒女之外，還挖掘了一條地道，將泥土用來種樹種花，還將泥由出口的一端搬出去，倒進一口枯井中，枯井填滿之後，再倒在山邊，他就利用這一條地道與兒女捉迷藏，怎麼嘻哈大笑，也不愁會傳到屋外去。他也利用這一條地道外出購買一切日用品，解決生活所必需。

楊鐵夫家住了足足三年，兒女的武功已有一定基礎，可以自已練習了。他們也真是天生的練功材料，學得快，學得好，雖然年輕，氣力不足，說不上什麼動道，可是身形輕靈美妙，做父母的看了也感到開心。讀書方面雖然不及練武投入，却也中規中矩，理解力不差，將來年紀稍長，當有更大進步。做父母的看看，也可以放心教他們武功了。

三年的時間，說長不長，說短也不短，小樺已經長得比姐姐更高，也更結實了。但他還是很尊敬姐姐，肯聽姐姐的話。姐弟倆感情很好，不論練武學之都在一起，互相切磋，互相印正，一點也不藏私心。這是最令他們父母感到安慰的。

一晚，楊鐵夫看過兒女練功之後，對妻子說：「芷茹，以玉兒、樺兒現在的功力，當然不算得什麼，但只要他們肯學、勤練，再過三年五載，氣力增加之後，即使碰上一般會武之人，也儘可以自保了。」

雲芷茹道：「不錯，如果他們是別人的孩子，已經算是很不錯了，可是他們姓楊，是楊鐵夫的兒女，就未必能夠自保，這一點，我們一定要想到。」

楊鐵夫聽得心頭凜慄，肅然道：「芷茹，還是你細心，想得周到，我倒沒有想到這點。看來還要加倍督促他們，我們的敵人，絕不會是一般武功的人。」

「大哥，你這樣想就對了。」雲芷茹說：「他們若果沒有十成把握，決不敢前來挑衅，他們要來，就不會是稀鬆人物了。」

她想了想，又說：「即使他們過去平平無奇，也會練了新功夫才敢來。」

楊鐵夫經妻子提醒之後，不但從新擬好一套教導兒子的辦法，對於防備敵人來襲，也比過去更加小心。雲芷茹有時覺得丈夫似乎過份小心，但想到兩個兒女的安全，便不敢說什麼了。

這樣又過了兩個月左右，陰咸揚與義子黃承燊突然來訪。楊氏夫婦固然倒履歡迎，小樺小玉亦大為高興，他們仍然記得承燊哥哥，叫得非常親熱，他們三個人是一齊在烈毒幫受過苦的好朋友，此時大家都長大了，又都練了一身武功，要說的話自然也多了。（三六三）

古事句奇

稚名

吳旺訴冤

紹興十五年（紹興為宋高宗趙構年號，即公元一一四六年），陳祖安做着吳縣的縣宰時，他的甥女陸氏得了一個怪病，屢醫罔效，奄奄一息，危在旦夕，有人懷疑她給妖魔鬼怪上了身，不然斷不會是這個樣子的，陳祖安無計可施之餘，惟有盡了人事，叫來幾個道士，希望可以把那些妖魔鬼怪趕走！假如陸氏真的給他上了身的話。不料那些道士來到的時候，陸氏却翻起身來！她年來已經衰弱到無力支起身子的了，對那幾個道士說：「請你們不要作賤我吧，我本來就是含冤抱恨而死的，在地府裏面捱了差不多二十年，仍舊是有冤無路訴，迫不得已，纔偷偷回到陽間，希望找到一個人訴訴苦罷了。」

陳祖安於是問他究竟有什麼冤情？

他繼續借着陸氏的口說：「在下姓吳名旺，南京人，因為家鄉遭到兵燹，只好逃來南方，當時小的就住在府子城裏，以賣編繩維生。有一次，跟一個姓蔡的同鄉在外邊喝酒，晚了纔沿着河邊回去，姓蔡的喝得酩酊大醉，一時不慎，失足墮水，在河裏淹死了，這時候，恰巧有個獄卒走過，懷疑我把他推落河裏，把我拉到衙門去，扣押起來，跟着嚴刑迫供，小的抵受不住那種痛楚，惟有胡亂招認了，後來法官便依法把我判處死刑，押到雍熙寺前面的石塔下面，活活把我打死。」

陳祖安說：「當時這樁案件，是那個法官主理的？」

吳旺答：「這不關法官事的，完全是那些獄吏從中作梗，他們懶得到處調查，但求有人招認，便算破案。完全不容小的分辯。獄官不明所以，便以為真的是我幹的。」（上）

京華感舊錄

周簡段

梅蘭芳兩度到杭演出

今年是藝術大師梅蘭芳博士誕辰九十週年，筆者憶起他到杭州的兩次演出，雖事隔五十多年，至今還深印腦際。

第一次是一九二九年西湖博覽會開幕，由杭州籍上海聞人張嘯林出面邀請梅蘭芳和金少山到杭演出，在西湖大禮堂劇場演「霸王別姬」。事前做了大量廣告並貼出特大的海報，因此這一天的戲票早被搶購一空。這天夜晚，原來的班底於七時開演，演到十一時，夜戲已將完畢，却不見梅、金兩人到來，劇場裏亂成一堆。前台經理王夢樵急得團團轉，只得找張嘯林求援。張嘯林却說：「你們別慌，梅博士一定會來的。」過不多久，原班底的夜戲已經完場，而梅、金兩人尚杳無音信，戲台上出現了冷場，觀衆便開始鼓噪。張嘯林一見，馬上跳上戲台，大聲宣佈：「梅博士一定來杭演出，人已在途中，請觀衆們靜坐稍等，要唱戲須俏備到天亮回家。」經張一說，台下果然靜了下來，接着掌聲如雷。至後半夜兩點，還沒有消息，觀衆第二次鼓噪起來。張再次上台報告：「我剛剛和城站通過電話，知道梅博士已到，並已坐上了汽車，請再靜候十分鐘！」台下又是長時間的鼓掌，歡聲雷動。不久，梅、金兩位果然同車到來，大家簇擁着進了後台，馬上化裝。這次演出的是「霸王別姬」，有些買不到票的人，在門外雖然看不到梅、金的表演，但聽聽麥克風的聲音也算過癮了。等「別姬」演畢，觀衆散去，已是四時有餘，對面山頭東海的太陽已漸漸東昇。

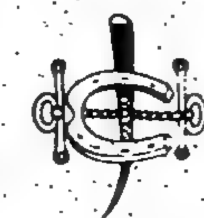
梅蘭芳演戲到天亮，這是梅氏生平的第一次。

一九三四年秋天，浙江遭受嚴重的旱災，為了籌款賑濟災民，杭州中國銀行行長金潤泉等發起籌款，乃派其子建設銀行長金觀賢去滬邀請梅蘭芳博士和名角大面金少山到杭義演。梅先生急公好義，慨然應允，偕同金少山在延齡路明光大戲院演出，連演了幾天（準確日期已記不清），票價是五元、三元、兩元（銀元）。演出節目為「霸王別姬」、「生死恨」、「宇宙鋒」、「醉酒」等，場場客滿。近郊各縣百姓也紛紛趕往觀看，盛況空前。

百年紀念



1884 • 1984



英皇御准香港賽馬會



香港總督府　　GOVERNMENT HOUSE HONG KONG

獻辭

香港賽馬會於一八八四年由一群熱心賽馬活動之人士所創立在該會成立之前四十年本港已有人開始舉辦此項活動香港賽馬會自成立迄今一向秉承非牟利之宗旨不斷撥出所得盈餘資助各項社區建設及慈善計劃由該會捐款興建並以該會命名之學校診所泳池及其他公共設施遍佈全港足為該會造福社群之最佳明證

鑑於香港賽馬會對社會貢獻良多英女皇伊利沙伯二世陛下於一九六零年授予英皇御准之銜香港賽馬會自此改稱為英皇御准香港賽馬會

過去十年來該會繼續慷慨捐輸資助社區建設及慈善計劃海洋公園銀禧體育中心及香港演藝學院皆為其中表表者該會最近更慨捐巨款用以興建綜合大樓一座作為本港科技博物館及歷史博物館之館址是項設施饒具意義必能惠及後世

欣逢英皇御准香港賽馬會百周年紀念盛典暨該會服務社會百載誌慶本人謹致賀忱並祝該會會務日益發展成就璀璨

香港總督尤德





主席獻辭



今日賽馬之色彩與刺激，到馬場碰運氣之大批人羣，以及當馬匹與騎師衝過終點時馬迷之歡呼喝采聲，可能與一百四十年前，當香港開始有極小規模之賽馬時並無兩樣，但現時經辦賽馬之馬會，却已自其於一八八四年成立之一百年以來，遍歷了驚人之轉變與擴展。

大部份之轉變，亦只是在賽馬於一九七一年轉為職業化後之十多年間發生。一九七三年政府將場外投注合法化，由馬會負起提供高效率及合法的場外投注服務之責任，馬會擴展，實屬自然。

馬會年來營業額之增長，或可顯示出會方幸能享有之成功。惟若政府未有賦以信任，而港人亦無給予熱烈支持，目前之成就定必無法達致。此等支持全然基於公衆人士對本會經辦賽馬之公平與正確態度具有信心，以及對本會提供服務之效率與質素感覺滿意。我等董事同寅及本會全體員工，均全心全意維持賽事公平正直，並將繼續改善賽馬與各種服務之質素。

本會亦非常感謝本港及海外衆多友好及支持者，歷年來給予之寶貴意見與協助。本人實在極為高興有機會邀請各方有關人士分享本會百年紀念慶典。本人謹盼，在各方繼續支持下，尤其在喜愛賽馬之公衆人士支持下，本會將能繼續通過各項活動對值得資助之慈善及社區計劃給予捐獻，從而為港人帶來更美好的生活。

主席　沈弼



百年紀念項目

賽事

爲誌英皇御准香港賽馬會百年之慶，將舉辦兩次共四天的百年紀念特別賽事，一次在今天和十一月廿四日舉行，另一次則在十二月五日及八日舉行。

在此兩次賽事中，馬會董事局將招待昔日曾致力協助馬會業務的本地及海外友好和嘉賓前來觀賽。

兩場主要的百年紀念賽事——百年紀念盃和百年紀念瓶賽將分別於十一月廿四日星期六及十二月八日星期六在沙田舉行，賽程分別爲千二米和千八米。該兩場賽事俱屬第一班馬之讓賽，各設獎金五十萬元，成爲香港有史以來獎金最高的兩場賽事。

今天和十二月五日的賽事則均爲跑馬地夜馬草地賽事。

其他節目

爲配合百年紀念的部份慶祝活動，及向該等曾爲馬會投注系統之發展傾力襄助的海外同業聊報寸心起見，馬會於十一月十九日至廿五日主辦一個博彩業務會議。來自十六個國家廿九個海外團體的四十名代表將參加是次會議，會議之內容將包括業務拓展、科技、賽馬和與政府間的聯絡，而會議的重點將放在未來的發展方面。三十四家著名的博彩設備及服務供應商亦同時展出其最新的器材及科技。

百年紀念餐舞會於十二月一日假麗晶酒店舉行。該餐舞會乃純爲會員而設之隆重盛事。

馬會及附屬機構全部四千四百名的全職職員亦將於十一月廿八日在海城酒樓聚首一堂，聯歡晚宴同慶百年盛典。

紀錄影片

一套片長五十分鐘，名爲「賽馬與香港人」的紀錄片已由馬會攝製完成，內容包括馬會一百年來的歷史。該紀錄片將在電視上播映，並備有錄影帶供馬會會員訂購。

賽馬畫册

一本厚達二百一十二頁，包羅了賽馬鮮爲人知的一面之照片及圖畫的彩色圖片册——「最初的一百年」已印妥出版並將由十二月十日起公開發售。

紀念郵票

香港郵政署今天發行四款誌馬會百年紀念郵票。同時亦印有首日封備售。此外，馬會亦自行印製首日封。每位會員將獲發一個貼上紀念郵票及蓋有首日郵戳的特製首日封。

演藝學院平頂

明天中午，馬會董事局副主席暨演藝學院工程籌劃委員會主席李福和議員將主持得馬會捐助港幣三億元的香港演藝學院平頂儀式。

兒童歡樂週

馬會的百年紀念節目將以兒童歡樂週爲壓軸。由十二月廿五日至廿九日一連五天，十萬名兒童將獲邀前往香港體育館欣賞一齣聖誕童話劇。交通、食物、飲品和禮物俱由馬會包辦。請柬乃透過教育署、社會福利署及香港社會服務聯會派發。

百 年 紀 念 賽 事

華麗古雅獎盃

馬會已從英國皇室御用珠寶匠Garrard and Company處購得兩座華麗古雅的獎盃。Garrard 公司在一八四三年由維多利亞女皇委任爲御用珠寶匠，而在第二次世界大戰前，更爲英國皇家雅士谷大賽製造所有重要的獎盃。



百年紀念瓶

百年紀念瓶

百年紀念瓶是一個精美銀製鍍金瓶，高廿二吋，重量超過一百一十五安士，在一八三九年製造，上面滿佈面譜、枝葉及宗卷的鑲飾花紋，瓶身周圍，更刻滿競賽馬匹的浮雕。

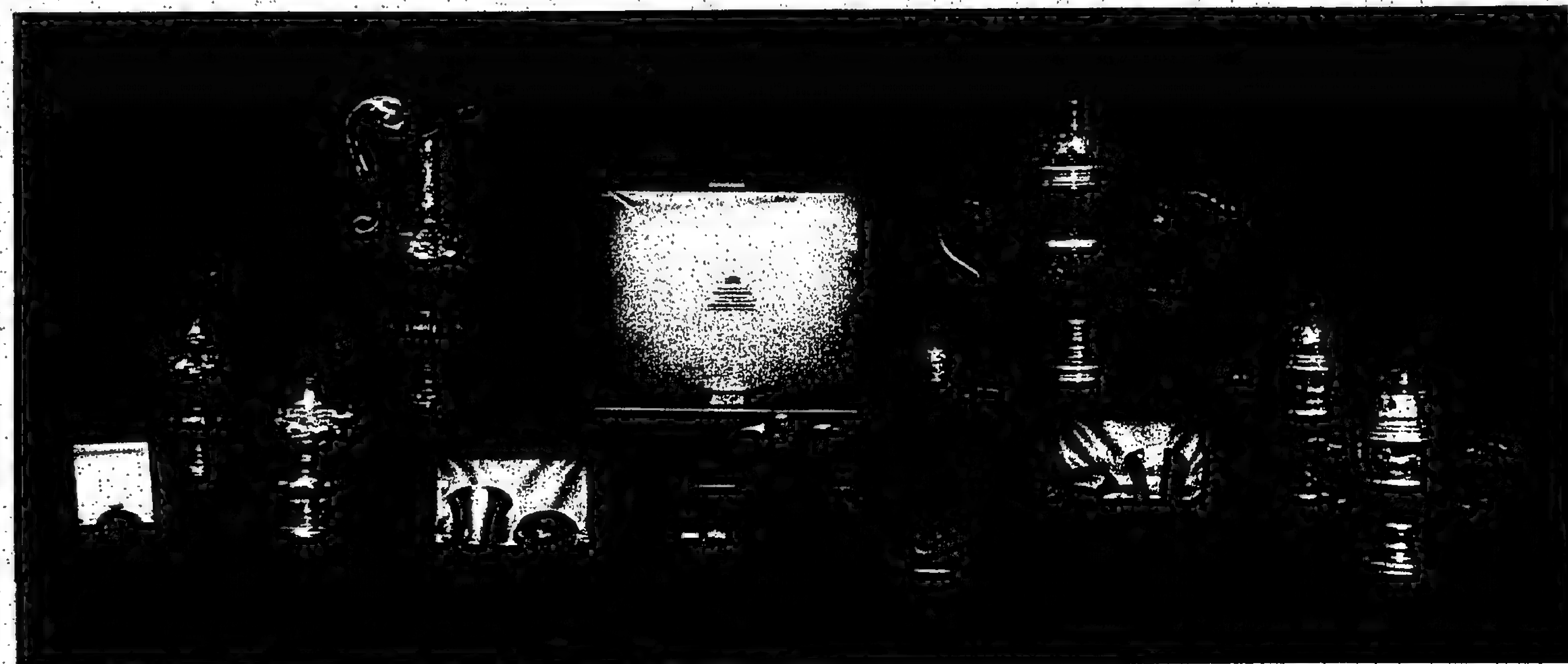
百年紀念盃

百年紀念盃亦是銀製鍍金，高廿吋，重一百八十七安士，在一九零九年製造，盃身與上蓋均有折迭交織圖案裝飾，一對宗卷葉狀手柄，盃身上部更刻有一對競賽馬匹的浮雕。

百年紀念盃及紀念瓶賽今後將成爲永久的特別賽事。該兩座錦標獎項將保留陳列於新沙田會所的百年紀念展覽室內，頭馬馬主可獲複製獎盃，第二馬匹馬主亦可獲較小型複製獎盃。其他百年紀念賽事的勝出頭馬馬主，都會獲贈一對鑲有銀製鍍金裝飾的雕花紅酒酒瓶。同時爲紀念此百年賽馬盛事，百年紀念賽事之全部參加者，包括馬主、練馬師及騎師，均會獲贈一對銀製酒杯以資紀念。



百年紀念盃



百年紀念賽事獎盃及其他紀念品

百 年 紀 念 賽 事

華麗古雅獎盃

馬會已從英國皇室御用珠寶匠Garrard and Company處購得兩座華麗古雅的獎盃。Garrard 公司在一八四三年由維多利亞女皇委任爲御用珠寶匠，而在第二次世界大戰前，更爲英國皇家雅士谷大賽製造所有重要的獎盃。



百年紀念瓶

百年紀念瓶

百年紀念瓶是一個精美銀製鍍金瓶，高廿二吋，重量超過一百一十五安士，在一八三九年製造，上面滿佈面譜、枝葉及宗卷的鑲飾花紋，瓶身周圍，更刻滿競賽馬匹的浮雕。

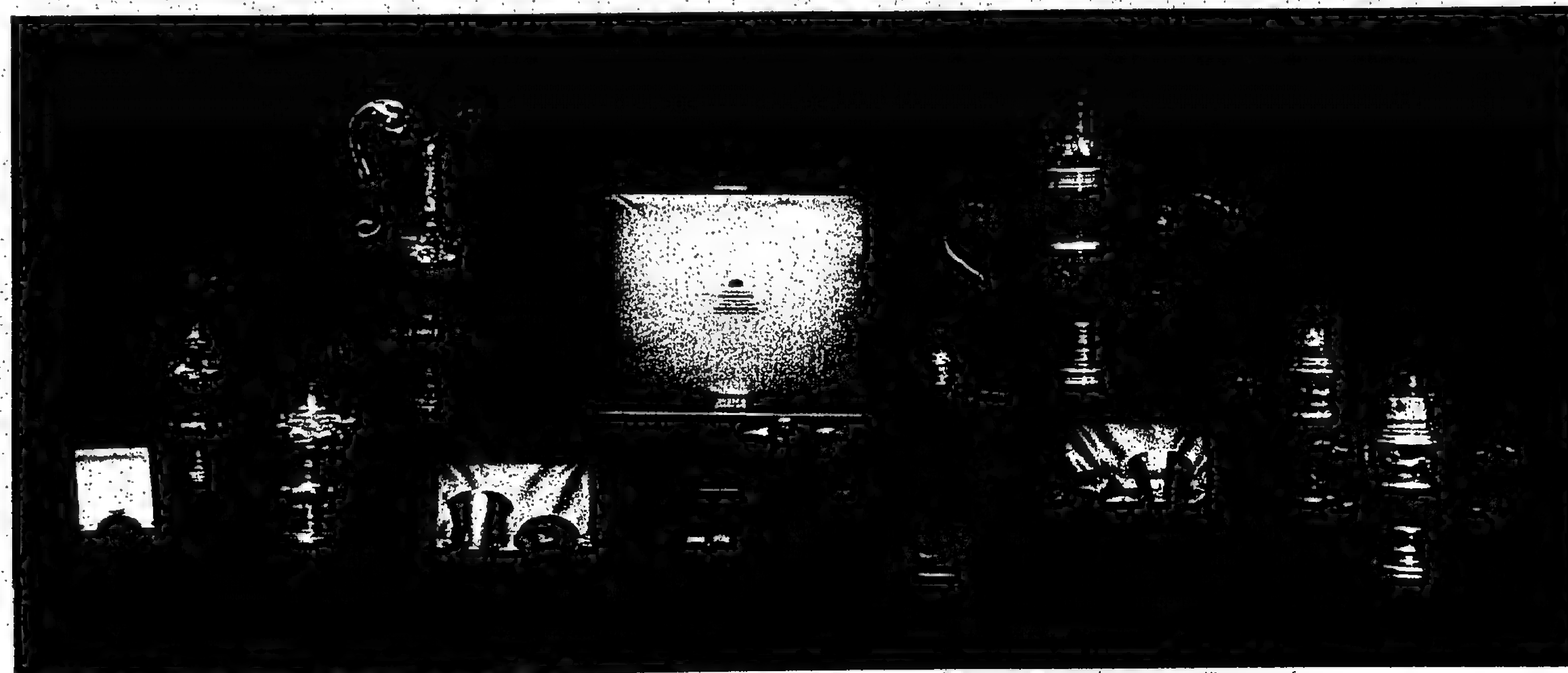
百年紀念盃

百年紀念盃亦是銀製鍍金，高廿吋，重一百八十七安士，在一九零九年製造，盃身與上蓋均有折迭交織圖案裝飾，一對宗卷葉狀手柄，盃身上部更刻有一對競賽馬匹的浮雕。



百年紀念盃

百年紀念盃及紀念瓶賽今後將成爲永久的特別賽事。該兩座錦標獎項將保留陳列於新沙田會所的百年紀念展覽室內，頭馬馬主可獲複製獎盃，第二馬匹馬主亦可獲較小型複製獎盃。其他百年紀念賽事的勝出頭馬馬主，都會獲贈一對鑲有銀製鍍金裝飾的雕花紅酒酒瓶。同時爲紀念此百年賽馬盛事，百年紀念賽事之全部參加者，包括馬主、練馬師及騎師，均會獲贈一對銀製酒杯以資紀念。



百年紀念賽事獎盃及其他紀念品

CONGRATULATIONS ON A 100 GLORIOUS YEARS

The Ritz Club of London
extend very best wishes to
The Royal Hong Kong Jockey Club
on the occasion of their
Centenary Season

THE RITZ CLUB OF LONDON

THE RITZ CLUB · RITZ HOTEL · PICCADILLY · LONDON W1 · ENGLAND · TELEPHONE 01-491 4678



National

TC-10010PSN

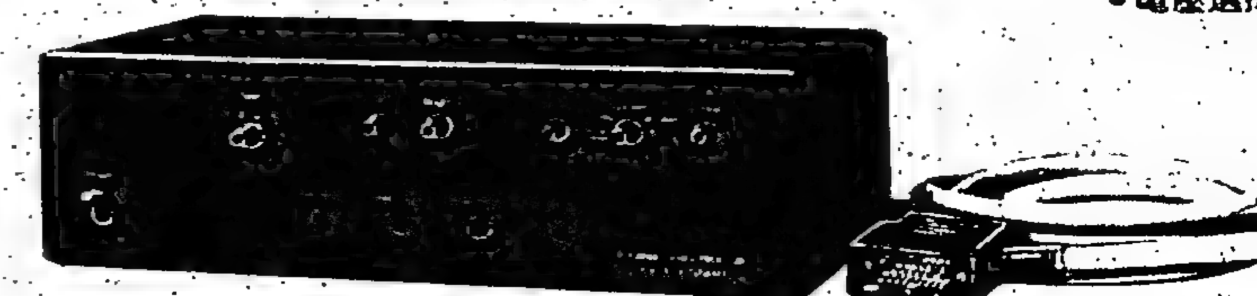


樂聲牌100吋(2.5m) 電視投射系統

採用靈活設計，適合任何場地安裝；匹配特大銀幕，播映清晰畫面，份外醒目。

性能優越　畫面玲瓏：

- 齊備PAL/SECAM/M-NTSC三種主要播放線路，可於亞洲、歐洲及美洲多國使用。
- 投射器採用三枝超級7吋CRT陰極射線管，解像度特高，播放畫面清晰玲瓏。
- 投射器可座地或吊裝於天花板，作前置或後置投射，運用更靈活，絕不礙地方。
- 可接駁錄映機、電視攝像機及電視調諧器。
- 配備遙遠控制器，方便操作。
- 電壓選擇：120/220/240V, 50/60Hz。



全面功能遙控器



樂聲牌

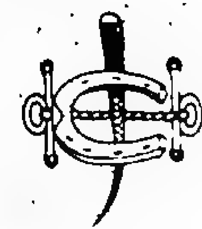


垂詢熱線：3-675092

服務中心：電話：0-281771
分站：電話：5-268873 · 電話：3-325961 · 電話：3-7130434 · 電話：89398 · 電話：86886

總代理：信興電器貿易有限公司 · 電話：3-7217722
陳列室：電話：3-7217722 · 電話：3-323723 · 電話：5-256161





年紀念

1884 • 1984

英皇御准香港賽馬會

回首昔日

香港的賽馬活動是於一八四一年英國人取得這塊當時人煙稀少的土地時傳入來的。開埠之後的最初幾年間，香港並未有舉行過任何賽事，只是每年均在農曆新年期間參加澳門的週年大賽而已。

到了一八四五年，一班熱愛賽馬的人士在薄扶林區一塊細小的空地上舉行了一次賽事，不過除了賽事的年份之外就沒有任何其他的有關資料了。

當時最適合用以興建馬場的地點就是鄰近港島中區，中國人稱之爲黃泥涌的一片平坦谷地。不過那裏卻是一片滿種禾稻的沼澤，而且瘧疾流行，瘟疫也時有發生。後來當時的港督戴維斯接納了公衆的意見，爲減輕水浸的情況和改善環境衞生，徵用了這塊農地，在那裏修築渠道，將之闢作馬場，外國人稱這地方爲快活谷，而香港人後來亦因其爲跑馬之地而稱之爲跑馬地。

首場賽事

快活谷馬場的首次賽事是於一八四六年十二月十七及十八日舉行的。當時立刻便吸引了大量的人羣到來參觀。

一八四六年的快活谷馬場設備十分簡陋，馬場中央以前的稻田那裏仍是一片沼澤，馬場旁邊和竹棚看台前面的地方繞着一條水道，雨季時是經常都會氾濫的。

這個馬場很快便成了幾乎是唯一華洋共處的社交場所，當時的華籍馬迷就擠在大石鼓附近觀賽，而外籍人士則聚集在竹棚看台裏。

馬會成立

一八八四年秋天，當時的賽馬基金會舉行了一次會議，決定成立一個賽馬會。所有的三十四名與會者都自動成爲了馬會的會員。首屆選出的董事局是由香港的商界領袖和立法局議員組成的。

在新成立的馬會舉行首次賽事當日，適逢天不造美，下着傾盆大雨，馬場旁邊的水道因而氾濫，使整個快活谷頓成澤國。洪水退卻之後，到處都是沙石淤泥和瓦礫雜物，整個馬場可謂滿目瘡痍。馬會後來更因須動用鉅款修葺馬場以致債台高築。

禁止投注，興趣大減

一八九二年，英國國會就香港的賭博問題提出質詢，當時的港督因此宣佈禁止在當年的週年大賽中進行投注，以致入場的觀衆寥寥可數。蕭條的情況再持續了兩年，然後當局才復准進行投注。

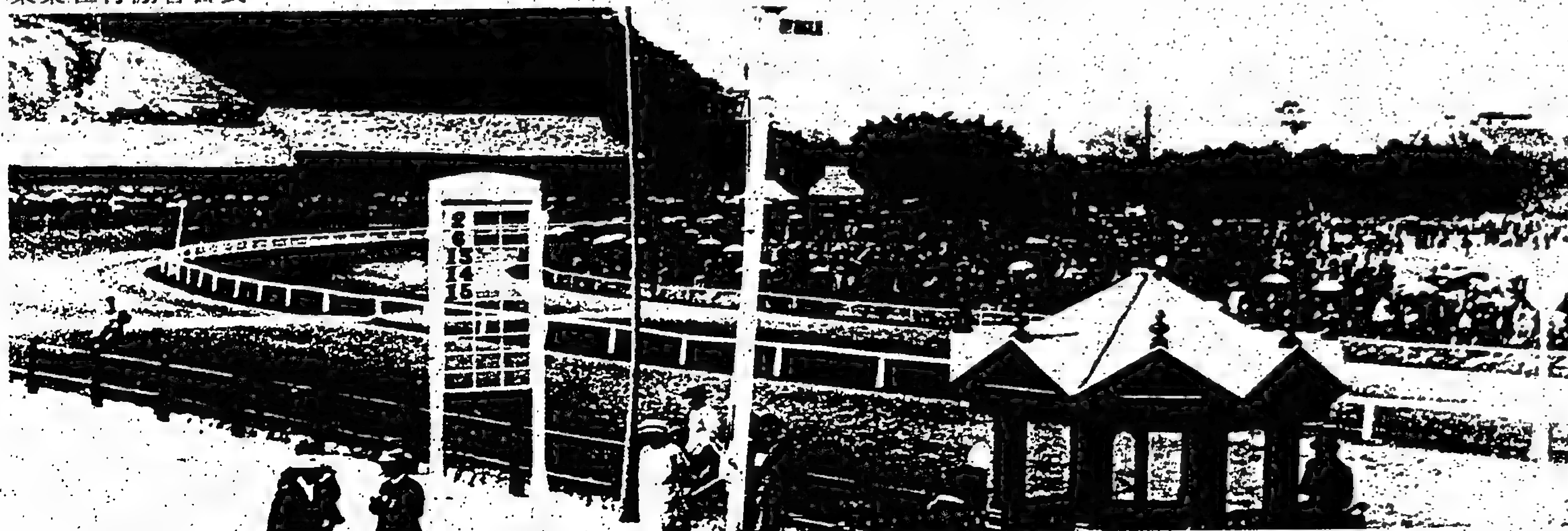
一九一八年二月，快活谷馬場發生了一場空前的浩劫。馬場在一個星期二的下午舉行週年大賽時，看台的竹棚突然倒塌，跌在下層的爐火中，立刻引起了一場大火，奪去了數百人的生命。

一九二五年的大罷工使香港的工商業陷於停頓。爲對曾盡力使香港維持正常運作的華人表示感謝，馬會遂於翌年首次准許華人成爲馬主。

一九三〇年，政府開始徵收百分之二的博彩稅。

日治期仍有賽事

四〇年代初，日軍攻佔香港時，雖曾對馬場造成破壞，但仍繼續舉辦賽事，直至一九四五年戰爭結束前幾個月賽馬活動才停頓下來。



早期快活谷馬場風貌



一八九〇年快活谷馬場中場席

跟着，中國發生了革命，大量難民湧入了香港。賽馬的觀衆人數和投注總額都因而大增。投注總額在一年內便躍升至三百萬元。

職業賽馬

一九七一年，轟動馬圈的毒馬醜聞發生後不久，馬會的遴選會員一致投票決定將賽馬轉爲職業化。

一九七三年，跑馬地開始舉辦深受馬迷歡迎的夜馬賽事。同年，政府爲撲滅日益猖獗的非法外圍投注活動，通過了法案使場外投注合法化，馬會遂開始在港九新界設立投注處，馬會的業務亦因而得以迅速擴展。

沙田馬場

隨着賽馬事業的蓬勃發展，觀衆人數日益增加，跑馬地馬場的設施漸已不敷應用，馬會有見及此遂向當局建議在沙田填海興建新馬場。填海工程於一九七三年十二月動工，至一九七八年十月七日新馬場終告落成啟用。

今日馬會

今日，馬會每年均輪流在跑馬地及沙田馬場舉行六十五天約共四百五十場賽事，與初期每年只舉行一天賽事時相比實有天淵之別。

香港的賽馬平均獎金之高實可與世界上任何其他地方媲美，而每場賽事的投注額更是全世界最高的。廣大的馬迷推動了香港賽馬運動的發展，也親眼目睹了其所經歷的盛衰過程。今日的英皇御准香港賽馬會經已發展成爲一個規模龐大而性質獨特的公共機構，其輝煌的成就現已飲譽全球。

行 政 與 管 理

當賽馬會在一百年前成立之時，只有三十四位志願會員。這些初期會員，負責執行會內的一切事務。時至今日，馬會共有十三位董事為一萬名會員總理事務，而會內的全職僱員約有三千六百名，兼職者八千名。

由一八八四至一九七一年間，馬會總理政務的行政人員是一名職務過多的政務秘書，其後改稱業務司理。

在一九七一年當馬會轉為職業化時，董事局明瞭到有需要設立一個有更廣泛權力的管理職位，由一位堅毅而富經驗的人來執掌。為此，會方遂與彭福少將接觸。而彭福將軍退伍之後，即前來出掌英皇御准香港賽馬會總經理的職位，歷時八年。

彭福將軍任內憑其本身的才幹與堅定的意志執行他的困難工作，他的多方建樹，使本港獲益殊深，故此在他離任之際，馬會乃將沙田馬場中央公園命名彭福公園，以資表揚。彭福將軍退休後已返回英國定居。

今天執掌馬會行政大權，仍然維持着那軍事傳統的乃是夏卓賢將軍。他現時的職位已易名為行政總裁，在他麾下有一位賢能的總經理陸璟輔助，而總經理轄下尚有一批全職的部門行政人員，負責執行由馬會二百名遴選會員所推選的十二名董事制定的政策。

董事局

馬會董事均為社會領袖人物，他們抱服務社會的宗旨撥出時間，以維護賽馬活動的公正廉潔及監理馬會的一切事務為己任。他們極為嚴格地執行這份不獲報酬的職務，或者對於一個直接繳付達政府每年總稅收百份之七稅款的機構來說，董事們的處事態度，顯然較預期者更為認真。

本港現時擁有世界知名的康樂活動中心海洋公園，銀禧體育中心，香港演藝學院，超過一萬名的會員人數，以及一季內達一百六十億港元的投注，皆可作為馬會的成功及董事們獻出寶貴時間熱誠工作的明證。馬會每年安排超過六十次賽馬、超過二百萬人次入場參觀、以至每一賽馬日近一百萬人次到一百廿四間場外投注處投注，如此規模的業務，最終皆由董事局決策推行。



董事局：（由左起）凱瑟克先生，許世勳先生，皮亞士先生，甘銘太平紳士，副主席李福和議員，行政總裁夏卓賢將軍，主席沈弼議員，總經理陸璟先生，馮秉芬爵士，麥蘊利太平紳士，高登爵士，方心讓議員，施偉賢議員，秘書薛特倫先生（缺席者：張奧偉議員）



行政總裁夏卓賢將軍

行 政 總 裁

馬會全部主要的政策均由遴選會員推選的董事決定，至於日常的事務管理，乃屬夏卓賢將軍領導的一眾全職行政人員的責任。

夏卓賢將軍憑着三十八年在軍隊中獲得的廣泛行政經驗，對履行馬會行政總裁的職責實遊刃有餘。

當被問及他對行政總裁職責的看法時，夏卓賢將軍回答說：「馬會是一個由若干基本性質不同的分組結合而成的大機構，而管理的技巧乃在於如何使這些個別的部門一起工作。如果再加上馬會對海洋公園、銀禧體育中心及香港演藝學院事務的參與，工作幅員實在廣大。」

馬會的行政管理，可以比喻作一個有廣闊基層的金字塔型，行政總裁位於塔頂，而總經理及各部門則分佈其下。但董事局卻須根據馬會會章負責所有決策，在此方面董事局可比喻作為一倒懸金字塔，行政總裁即身處兩金字塔之中，作為支點。

夏卓賢將軍表示：「本會極為幸運聘得具有對賽馬、投注及財政事務有專業才能的行政人員，他們深具辦事效率與經驗，主要就是知人善任，讓他們各展所長。」

「假如你明白賽馬是需要集體協力工作的行業，有優秀的員工即可確保有一個良好健全的機構。」

當被問及要維持馬會業務成功的最重要因素為何時，夏卓賢將軍強調：「成功的要訣是確保本港的賽馬是正直廉潔，而馬會的成功最終倚賴其公正廉明的操守。」

內 務 管 理

馬會的成功亦有賴日常內務獲得良好管理。會內一切內部行政均根據權限與職責安排得井井有條。在董事局之下，有行政總裁夏卓賢將軍，總經理陸璟，以至八個部門的主管。

總 經 理

會內的日常行政事務主要由總經理陸璟掌管，他在十一年前加入馬會担任業務司理職位。現時他轄下的八個部門，分別處理賽事、投注、會員事務、物業、人事、財務、保安及新聞事務。

陸璟深信良好內務管理的重要性，在他的辦公室一個文件櫃內，有一個大型、沉重更在不斷擴大的文件夾，夾面上的金字寫着：「英皇御准香港賽馬會權力委派程序」，陸璟說：「我認為這就是代表我們如何管理馬會的基礎。」

雖然馬會一向有辦事程序與規條，但他們是在三年前才將這些步驟編製成文。現時一切工作程序均已詳細列明，事無大小都有一套始末齊全的工作細則可作依歸。

由於馬會事務涉及範圍廣泛，十二位董事分別主理二十三個不同委員會的事務。此等委員會即包攬馬會一切的活動，並且舉行定期會議，除董事局會議外，捐款委員會及抽籤委員會均需全體董事參與，而賽事、投注、財務及一般事務等委員會，則由董事分組每月舉行一次會議。行政總裁或總經理，或者二人同時列席委員會會議，此外有關的部門主管亦會參與，但出席人數均著意減至最低，以方便作出決定。

身為馬會總經理的陸璟對於會方的高度行政效率深感驕傲，他說：「我們不獨使騎師及賽馬職業化，在行政管理方面，亦已採用專業技術執行。所有人員均全心全意，做好工作。」他每個星期都與八個部門主管舉行會議，以了解一切會務之進行情形。

一直以來，馬會行政人員的管理質素，在其對一切計劃執行之快速有條處理，已可見一斑。



總經理陸璟先生

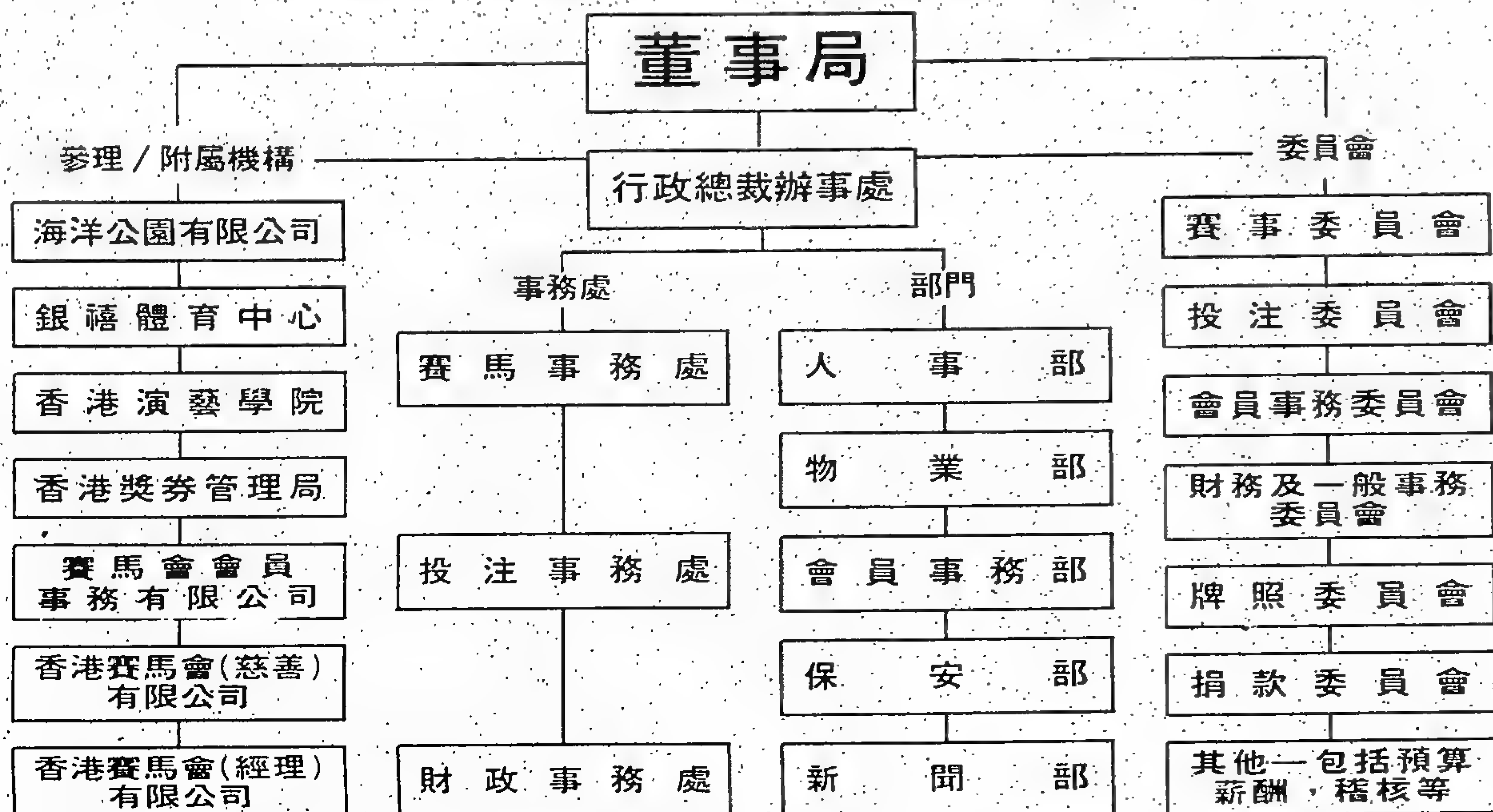


英皇御准香港賽馬會

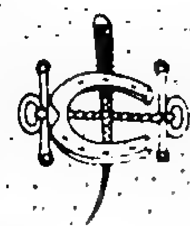


部門主管：（由左起）秘書長薛特倫，投注事務司韋義信，人事事務司尹力行，財政事務司戴勒，物業總監賀能，新聞秘書游寶榮，保安總監雷藩，會員事務總監麥道軻，賽馬事務司巴柏

英皇御准香港賽馬會 組織一覽表







百年紀念

1884 • 1984

英皇御准香港賽馬會

賽馬事務

與賽馬事務司巴柏談話

賽事的廉潔問題

「廉潔的操守是任何地方舉辦賽馬的根本要素。就算是過份強調了這個顯淺的道理，我們仍然覺得以誠實的態度在香港舉辦賽馬是尤其重要的。雖然賽馬運動是馬會之所以存在的大前提，但是對於大多數人只對投注最感興趣。投注額以任何標準來說也實屬龐大，賽馬活動經常牽涉巨額款項和欺騙行爲這些事實，我們亦並非不加注意的。」

「直至最近，賽事管理人員在公開談論賽事的廉潔問題時大概仍是十分謹慎的。」

「英國、美國和澳洲最近都傳出馬圈醜聞，而香港在十多年前也發生過毒馬事件。這一切都是與非法收受利益有關的。在賽馬史上，欺騙、暴力、報復甚至謀殺等罪行都時有發生。在香港賽馬所牽涉的巨額金錢的吸引下，歷史是很容易會重演的，因爲欺騙和不誠實的念頭就隱藏在表層下面。」

「理由十分明顯。賽事高度集中在這個彈丸之地舉行，競爭範圍實屬有限，而且報酬異常豐厚，因此誘惑是很大的。」

「歷屆的馬會主席都經常在他們的年報中有力地指出賽事的廉潔是至爲重要的。」

「賽事的廉潔對我們來說是非常重要的，因此我們盡量採取各種安全措施以維持公正廉明，因爲害群之馬是到處都有的。」

「首先是進行人事的甄選。所有馬主都先要成爲馬會會員；這是初步的篩選。甄審過會員的入會資格後，我們並進一步對申請購買馬匹的會員進行嚴格的審核，我們對申請發牌的騎師和練馬師亦進行類似的審查。馬會的幹事人員在獲聘之前也是要經過嚴格考核的。」

「其次是採取將資料公開的政策。我們盡可能爲廣大的投注人士提供每一項有關的資料。我們絕不會故意隱瞞任何消息。因爲我們的觀衆對賽馬資料是極爲渴求和深具認識的。」

「第三是採取操作上的保安措施。我們在防止毒馬方面的措施是十分完善的；我們的賽事巡邏影片系統亦剛好獲得了改良，而且可能是全世界最先進的；在我們二十一世紀的投注系統中，防止作弊的措施是極之嚴密的。」

「謠言和賽馬總是形影相隨的。香港大概是一處出名對任何事情都聽之任之的地方；在這裏人們對事情的渲染可能是過份了一點，不過這在任何其他地方也是毫無分別的。貪污舞弊的危險程度實在高得令人難以容忍。我很肯定我們對貪污舞弊的事情是不會加以容忍的，但是我亦不至天眞到相信我們可以將所有貪污者都繩之於法。不過，我們對這些不法之徒的追查是絕不會放鬆的。」

「無論如何，我們對貪污舞弊的問題仍要保持關注。自有賽馬和投注以來，全世界的賽馬活動便與貪污結下了不解之緣。這是毫無疑問的。」

「大體而言，我相信公衆人士是非常信任馬會、相信馬會是會盡可能公正地舉辦賽事的，他們對我們要求極高而且是善於作出批評的觀衆；然而我們是決不會放鬆警惕的。」

「我們的責任就是要維持和培養這份信心；如果我們可以保持賽事的廉潔，我們就定能維持公衆人士的信心。否則我們就會把「賽事」輸掉。」

夜馬賽事

「舉行夜馬賽事是在需要籌集資金興建沙田馬場的大前提下的產物。早於一九七三年開始在燈光下進行的沙地夜賽，以及後來的草地夜賽，發展至今已成爲一項極受歡迎的娛樂項目。」

「初時我們可說是在黑暗中進行摸索。我們最初舉辦夜間賽事時也曾遭遇到很多困難。我們在新的領域中進行探索。雖然我們對沙地和泥地賽事都也曾進行過研究，但是我們却很缺乏實際經驗。供應商運來了沙泥，倒在跑道上，然後只說：「沙泥就在這裏了。」

「我們實在不知道跑道究竟應該鋪半吋沙還是六吋沙。有些人說沙質太粗，有些人則說太幼，但却沒有人確實知道，所以我們只好試試看。但是我們却不很成功，而賽事也不甚精采。」

「在最初舉行的夜賽中，各駒都成一直線地距離很多個身位跑過終點。不過我們仍然繼續努力而且學習得很快。我們將沙地的厚度減薄，改變了灑水的方法並改善了跑道的設備；現在我們相信我們經已將沙地跑道鋪設得相當完善了。」

「初時騎師們都以爲跑沙地夜馬總是「先出先到」的。這種想法維持了一段時期，直至魏德禮來港後才證明了是有可能後上取勝的。」

「夜馬賽事於是變得更爲精采，而競爭亦更趨激烈。」

「草地夜賽又是另一回事了。初時連馬圈中人也對草地夜賽頗有偏見。專業人士們都從幾個觀點對草地夜賽的是否安全表示懷疑：他們都不相信跑道可以獲得適當的照明，認爲影子可能會令馬匹受到驚嚇，而且在場地濕滑的情況下舉行賽事是十分困難而且是有危險的。」

「我們又再繼續努力，對照明系統作了相當可觀的改善，從而消除了大部份的影子，而剩下來的也不至會明顯被馬匹察覺。」

「我們現已擁有很高質素的照明系統，而且證明了在夜間舉行草地賽事是絕對安全的——就算在雨中作賽也絕無危險。」

「草地夜馬賽事現已深受廣大馬迷的歡迎，而且還經常因馬場滿座而令人望門興嘆——向隅者有時甚至多達五千人之衆。這可算是有賽馬以來最偉大的一項創舉！」

配售馬匹制度

「配售馬匹的制度相信是英國人發明而起源於印度的。」

「一名準馬主先付給馬會十萬元，並只須說出他想買的是英國馬、愛爾蘭馬、澳洲馬或者是紐西蘭馬便可。不過，他可能只是參加申購合共也許僅得一百匹配售馬的五百名準馬主之一。因此他必須通過第一次攪珠，看他是否能幸運成爲一百名配售馬匹馬主之一。如果成功的話，他付了這十萬元後，他就可以擁有馬會替他買下的馬匹，經過受訓，付運抵港。」

「以前的配售馬是由一位專家成批從英國或澳洲買來的。英國馬是在秋天選購妥當，澳洲及紐西蘭的馬匹則是在一二月間採購，然後於翌年六月才進口的。」

「受我們委託的採購員是會審愼地選購馬匹的，事實上他們亦一定要這樣做！他們用來買馬的錢並不多，所以不能選擇具有優良血統的馬匹，只可挑選一些健康良好和符合標準的。如果馬匹於抵步時便開始發病的話，我們很快便會將有關的委託人撤換。」

「在配售計劃中，我們要選購年輕、未經訓練和沒有出賽經驗的馬匹，因爲以我們所能付出的價錢來說，我們發覺這是避免麻煩的最可靠辦法。因爲，買二手馬就好像買二手車一樣，是可能會出現問題的。」

「第二次攪珠是在新馬抵港後於六月舉行的，目的在於最後爲馬匹配主。此後馬會便和馬主建立起一種合夥關係。馬主爲馬匹選擇練馬師，支付養馬費，讓馬匹出賽並獲取獎盃和獎金。而當馬匹的競賽生涯結束後，馬主便將牠交還給馬會，由馬會爲牠在香港或海外找尋退役後的居所。在某些情況下馬匹是無可避免地會遭人道毀滅的。」

「我們將各班次賽事之間獎金金額的差距保持在頗爲狹窄的幅度之內。因爲我們覺得在攪珠中獲配好馬的幸運兒是不應從配得劣馬的馬主身上獲益太多的——由於新馬的質素不明，所以良莠不齊的現象是在所難免的。」

「我相信每匹馬遲早都是會跑出自己的水準，而且是可以贏得可觀的獎金的。現在每年約有百分之四十五的馬匹是可以贏得足夠的獎金以彌補其全部養馬費用的。」

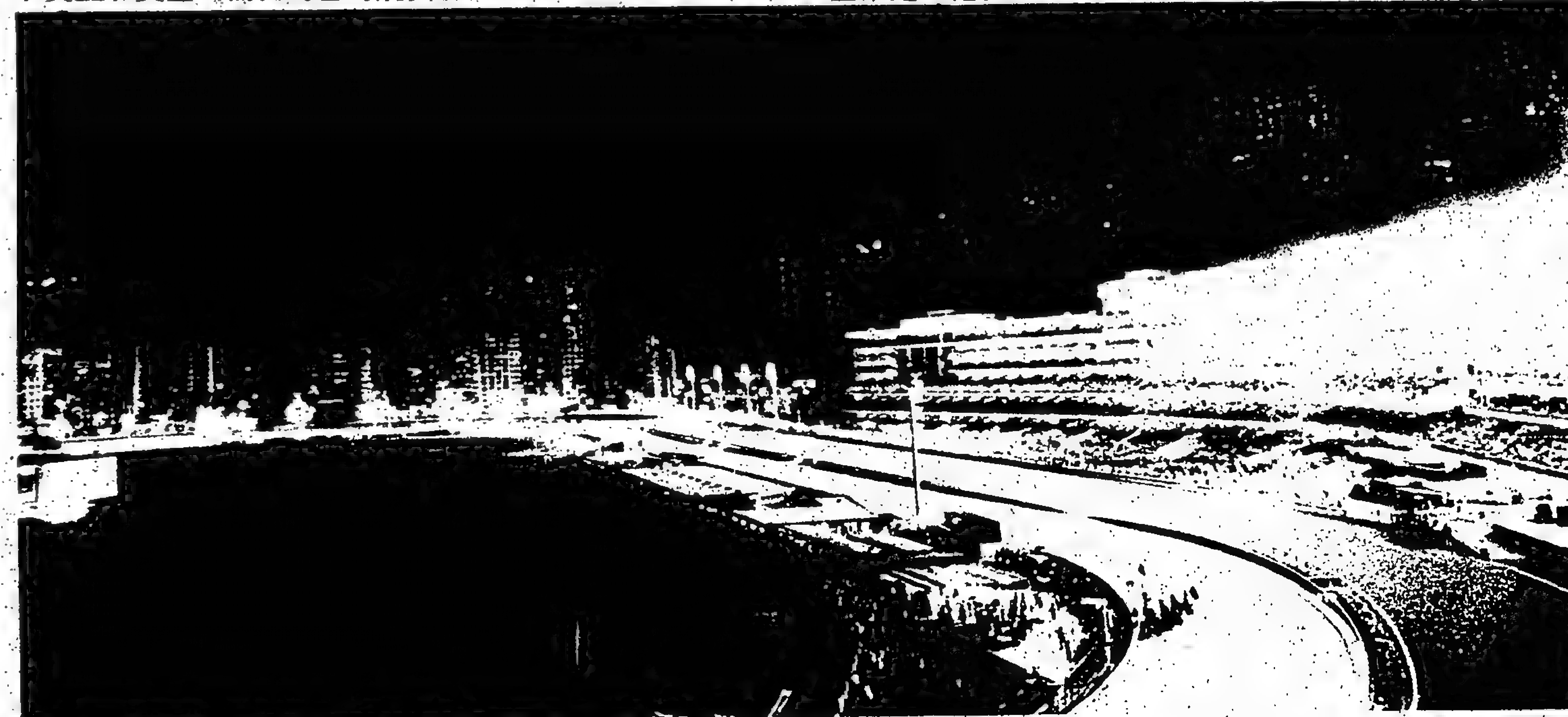
「六年前我們開始准許馬主自行委託代理人爲他們選購馬匹。不過，我們並不容許他們購買實力強於本港現有班次的馬匹，因爲這樣是會使香港的賽事失去平衡的。」

「申請買自購馬的手續與申購配售新馬的辦法十分相似。馬主並非申購馬匹，而是申請發給讓馬匹進口的許可證。他要自行辦理所有的事情及支付一切的費用。」

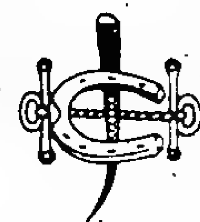
「我喜歡配售馬匹的計劃。我們的目標是一方面要改善進口馬匹的質素，另一方面則鼓勵更多在別處沒有能力負担養馬的人士去享受當馬主的樂趣和成果。」

「我們現正設法使這兩個目標均得以達成。進口馬匹的質素是否得以提高完全取決於世界市場的價格趨勢。現時在世界馬匹市場上一歲馬的平均售價每年均上升百分之二十至三十。迄今，我們所付的價錢每年只增加約百分之十。」

「我衷心希望我們能夠繼續推行配售馬匹的計劃，因爲這項計劃正好符合大多數會員的要求，而且我相信配售馬匹確是本港賽事的支柱。」



跑馬地夜馬賽事





練馬師・騎師・良駒

練馬師、騎師和馬匹都是賽事的主角。沒有他們就不可能舉行賽事，而馬會亦不會存在。

香港擁有不少偉大的練馬師，歷屆的馬王都是由他們悉心訓練出來的。很多練馬師、名騎師及馬匹的名字都是家傳戶曉的。

練馬師

香港練馬師高超的練馬技巧不但在本港享有盛譽，而且也是國際公認的。華籍練馬師吳志林也曾多次與佐治摩亞角逐冠軍練馬師的殊榮。澳洲人以對賽馬事業的貢獻而聞名，而羅拔臣也不例外。施萬賦也曾在英國的愛森馬場當了多年練馬師。來自澳洲的屈雅達有四位叔父都是當練馬師的。靳達理以前在法國、比利時、意大利、德國和美國練馬都十分成功。

其他的成功練馬師計有：喜歡每日都與馬匹交談的方祿麟、從事了練馬工作五年多的王兆旦、人稱「幸運皮亞」的朱寶明、率先為本地見習騎師提供機會的陳毓麟、與馬匹為伍達五十多年的山東人李殿林、曾在英國和澳洲操馬的簡炳墀、在伯斯當過見習騎師的夏志信、七年前來港的郭鑑華、曾到英國及南愛爾蘭學習練馬的伍碧權、在馬會任職達三十多年的歐金洪、精通騎術和相馬術的王登平、在圈中備受尊崇的張學文、曾於八一／八二及八二／八三年度獲得西澳洲冠軍練馬師殊榮的艾驊思、以及曾經奪得七屆冠軍騎師獎的鄭棣池。

鄭棣池的策騎生涯使他足跡遍及世界各地。尤其是在英國，他曾經從女皇御用練馬師Dick Hern處學到極爲寶貴的練馬技術。在他高掛馬靴之後，轉業練馬師似是自然的事，今年已是他轉爲練馬師的第九年，他的目標當然是希望從佐治摩亞手中奪取冠軍練馬師的地位。

享譽世界的練馬師佐治摩亞雄踞本港馬圈十二年，歷任十屆冠軍練馬師。他能夠抽出時間兼顧每一細節，來自他的馬房的馬匹全是操練與打理得無懈可擊，這些已成爲本港馬圈的佳話。每次賽馬，他都以極有信心及老練的態度，給予騎師肯定與明確的指示，毫無保留地與馬主商討每場形勢。佐治摩亞的英明果斷、精力充沛及專業化的形象，實爲練馬師的最佳榜樣。

騎師

馬會的見習騎師訓練班每年都訓練得一批本地的青年俊彥。即使世界各地的著名騎師諸如柏葛、嘉遜、魏德禮

、繆沙、戴萊、赫特以至劉伯恩等來港出賽，亦未能輕易勝得本地的良才。

在運動的領域之內，世界各地不同國籍的運動員都超越國家與文化界限互相較量。本港馬圈亦不例外，來自英國及澳洲的騎師，即與港產騎師展開友誼競爭。爲爭取每年的冠軍騎師與最佳見習騎師榮銜，他們都在綠茵場上盡展所能，更爲馬迷津津樂道。

告東尼之喜愛賽馬堪稱是世襲遺傳，他的父親是一位前業餘騎師，而他的兄長告大力亦是由騎師轉業爲助理練馬師。告東尼希望能夠看到他的名字刻在百年紀念盃，甚或在百年紀念瓶上。

告東尼的成功也可歸功於馬會的遠見，他是香港第一位全由本地訓練出來的冠軍騎師，是馬會在雙魚河開辦見習騎師訓練學校的第一期學員。他在七四年二月完成課程後與練馬師貴士簽約三年，到七七年成爲正式騎師之前兩季皆成爲冠軍見習騎師，在七五／七六年馬季更在騎師榜上穩居次席。自此以後，他一直擁有騎師領導地位，四度奪得冠軍騎師寶座。

多年來告東尼與摩加利一直是勁敵。摩加利十五歲時在法國接受最初的見習騎師訓練，而在多年之後，他重臨舊地，贏取歐洲最高獎金的凱旋門大賽。摩加利的騎功及他在鞍上的表現，均令本港以至海外馬迷稱讚。他曾經六度榮登冠軍騎師寶座。

良駒

同德

同德，一匹並非出自名門望族的澳洲馬匹，將所有血統派擁護者的論調推翻過來，並且憑着多次勝出賽事贏得各界一片欽羨。

同德自首次於一九八二年一月在沙田亮相以來，曾先後出賽十六次，計共取得第五名一次、第四名一次、第三名一次、第二名一次，而第一名…… 則有十二次之多，俱屬令人難忘的精采賽事！該駒亦曾五度創下途速記錄。

練馬師王登平承認同德令其加入練馬師行列的頭三年時光成爲「一個非常，非常開心的經歷。」

自千六米起的賽程，同德都幾乎証實戰無不勝。在一九八二／八三年度的馬季內，同德締造了一個眞正金碧輝煌的地基。在每一場報名參賽的賽事中，牠都攫得第一，勝出香港金杯、一九八三年度打吡賽、香港冠軍暨遮打杯、馬登杯，和桑達士讓賽。該五仗賽事獎金計共六十三萬八千七百七十八元。

上季該駒曾出賽八次，其中五次均贏得第一名。

「牠實在天生異稟。自從我成爲牠的練馬師之後，我都一直照料着牠。我讓牠成長，且從來不曾施以嚴格訓練。牠馴服而領悟力強，這正是我喜歡牠的原因所在。」王氏津津樂道。

祿怡

當提起祿怡的時候，佐治摩亞那滿佈皺紋的面孔便流露出一種百感交集的表情。他說：「祿怡是一匹良駒，牠



是在一九七九年二月底轉來我馬房的。」

「我嘅的冠軍馬永勝剛好退了役，因此我很高興能夠獲得祿怡，……牠在二月廿八日轉到我的馬房來，數日後牠便在沙田舉行的董事杯中出賽，並贏了這場賽事。」

祿怡的表現非常出色。牠單在八〇／八一年度跑的最後四場賽事和八一／八二年度跑的首場賽事中就總共贏了四十二萬七千七百五十元獎金。牠也曾兩次勇奪香港金杯，實在是佐治摩亞馬房、牠的馬主和馬迷們的財祿星君。

牠曾在沙宣挑戰杯、董事杯、港督杯和平治杯的賽事中刷新了途程時間紀錄。

利是吉

在英皇御准香港賽馬會跑馬地的總部內，掛着一幅油畫，紀錄馬會史上一件盛事。那是女皇伊利沙伯二世陛下，正頒授以她命名的獎盃，給一九七五年五月首次贏取這獎盃的利是吉的馬主H.T. Barma 先生夫人。

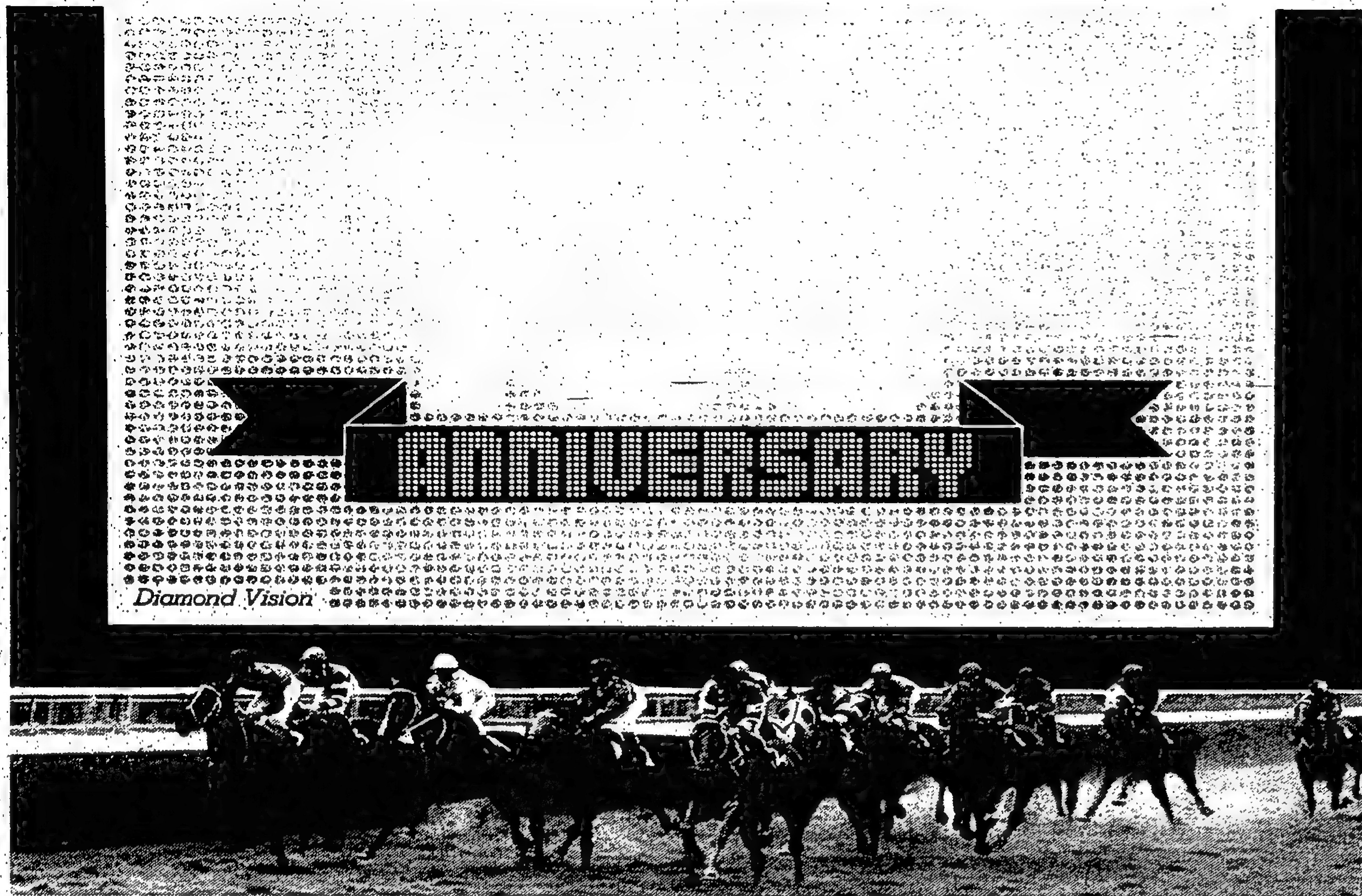
利是吉現時已在馬會的雙魚河鄉村會所安享晚年，但牠在香港的賽馬史上開闢了一條與衆不同的新路向。牠並非一匹超級好馬，只是一匹質素毫無突出的配售馬，但牠正好代表了本港一般馬匹，血統平平但卻喜愛參與比賽，而每次出賽都盡力而爲，因此爲不少馬迷帶來無數驚喜。

根據紀錄，利是吉在牠八年的競賽生涯中共贏得六十四萬五千多元的獎金。

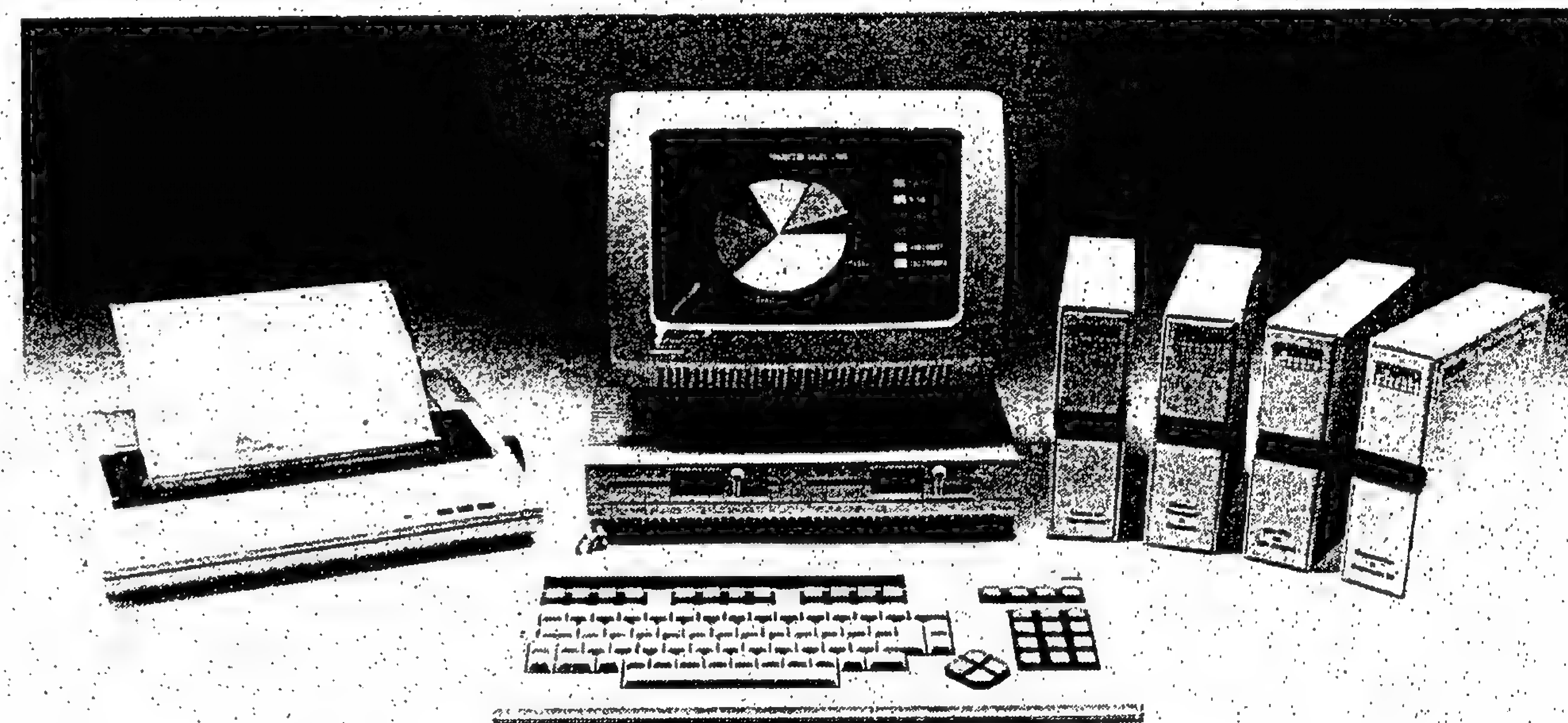
在一九七五年當利是吉準備在女皇陛下之前爭奪女皇盃前，曾經兩度出賽而未入位置。利是吉於開賽時的賠率是十八倍，最後令人難以置信地奪得錦標歸。

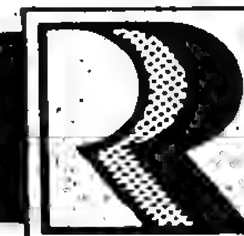
利是吉最後一次出賽麗斯俱樂部騎師邀請賽。當時由著名的柏葛策騎出賽，牠當年只出賽一次得第七名，而牠上次頭馬紀錄已在一年多以前。

利是吉顯然對柏葛的超卓騎功有所反應，牠飛越終點，奪得十萬多元獎金，才光榮退役。


ANNIVERSARY
Diamond Vision







投注事務之發展

港人投注於賽馬的興趣，亦一如他們對賽馬本身的興趣一般濃厚。來自澳洲的韋義信先生是英皇御准香港賽馬會的投注事務司，一向服務於博彩事務機構，但他以往的工作，絕不能與現時，掌理本港最受歡迎的其中一項消閒活動的職責範疇相比。

在一百年前只是若干特權階級的專有娛樂，但今日的香港賽馬爲成千上萬的市民提供刺激的戶外活動。同時，亦爲其他數十萬計，可以通過馬會管理完善的場外投注處投注於他們自己選擇的出賽馬匹的人士帶來刺激。

賽馬是本港的唯一合法博彩方式，故此馬會投注事務必須公正不阿與講求效率。馬會上季六十五次賽馬總投注額爲一百五十九億元，即每次平均投注二億四千四百萬元，而季內共四百七十場賽馬的每場投注額亦達三千三百九十萬元。

特別彩池較受投注者歡迎，上季三重彩曾創下派彩三十一萬多元紀錄，而四重彩亦創出每二元派彩超過五十八萬元的紀錄，不過最爲令人咋舌的派彩額，要數六環彩在今年三月四日派彩近二百三十七萬元。今季馬會更推出一項六環彩特獎，給予任何在彩池的六場賽事中選中全部六匹頭馬的幸運兒，更爲六環彩增添吸引力。

電子科技

投注事務司韋義信指出，會方得以提供廣泛系列的投注種類並接受處理如斯鉅額的投注，實端賴電子科技協助投注系統的發展和電腦化。馬會歷年來在高度科技方面的投資數以百萬港元計，現時在投注業務方面應用不下九十部小型、超小型及主機電腦，外部存貯量達一百四十五個碟式記憶裝置及七十個帶式記憶裝置，而印刷機及其他與各不同系統相關的週邊設備總達五百五十部。

至於此等高度電腦科技對促進馬會業務所作之貢獻，可以略爲追溯以往歷史。

早期投注

根據紀錄，戰前投注全由人手處理，使用的彩票與巴士車票極爲相似，在開賽前十分鐘截止投注後，各窗口自行統計售票總額，由兼職員工奔走傳送。戰後初期馬會安裝第一部電算機，連接一百八十部售票機，但派彩仍需用紙筆計算。直至一九六三年，馬會安裝了澳洲自動電腦有限公司製造的終端機，開辦孖寶、連贏及科加士投注，其大受歡迎的情況，迫得馬會只能隔場接受連贏投注，才可以應付輪候的投注人龍。

但一九六九年才是正式標誌馬會電子紀元的開始，當年馬會安裝了第一部，也是世界上第一部利用微型電腦的電算機系統，操作兩部獨贏賠率顯示板，隨後又迅速增添兩部連贏賠率顯示板，遂形成了沿用至今的場內提供博彩資料的結構型式。

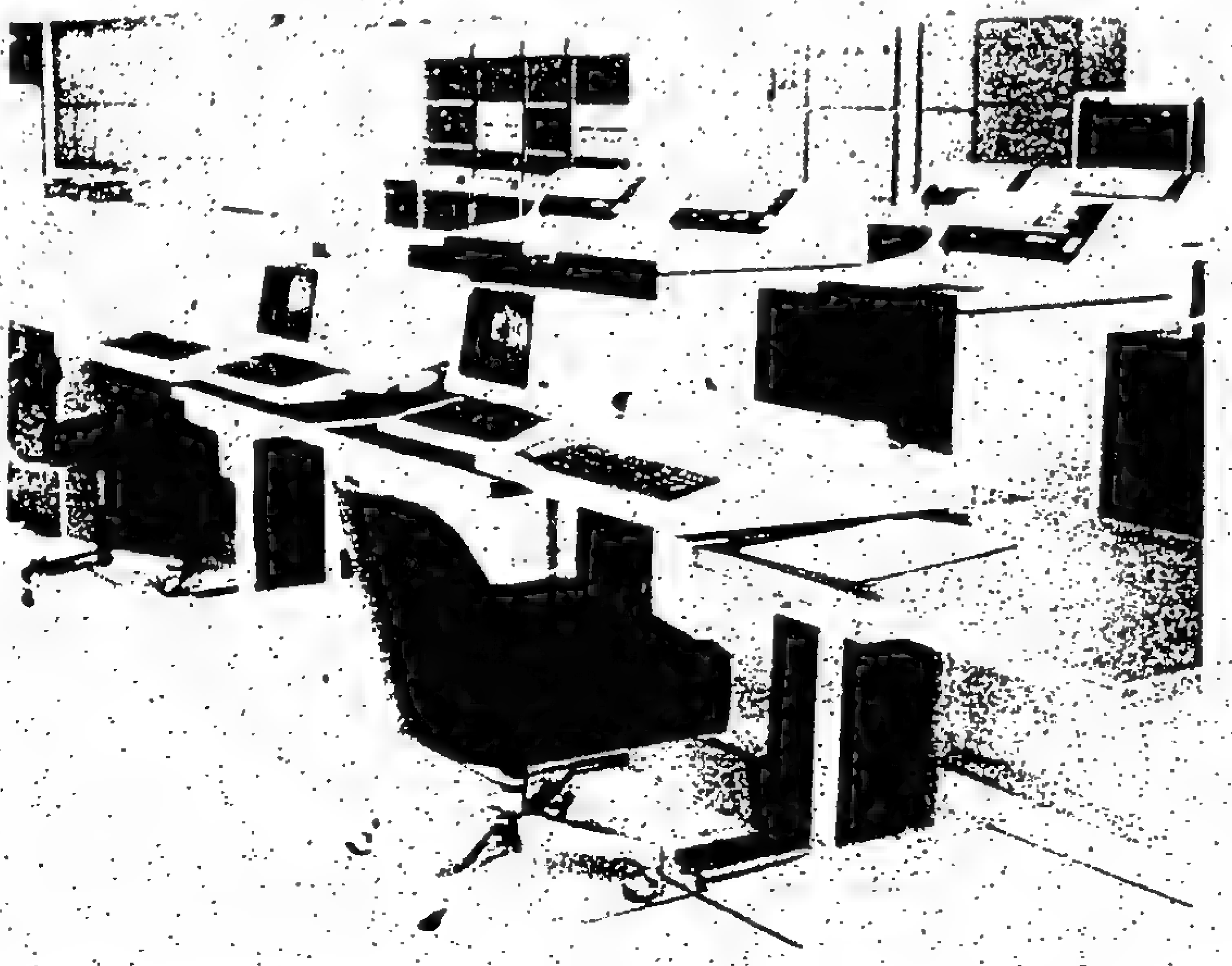
由於輿論的壓力，馬會的投注服務只限於在馬場之內。直至一九七一年，警方鑑於非法字花博彩經營日形猖獗，而大量金錢從非法外圍賽馬流入不法之徒手中，乃大力促請政府將場外投注合法化。經過多方提出意見及辯論，政府遂於一九七三年委任馬會開辦合法之場外投注服務。

場外投注

到一九七四年四月，馬會已開辦了頭六間場外投注處，到七四／七五年度馬季結束時，已有四十間場外投注處及六十間特許投注處開放服務。時至今日，馬會共有一百二十四間投注處爲市民提供服務。場外投注控制中心由初期在跑馬地的一間住宅大廈，幾經遷移，輾轉遷回跑馬地，逐步擴展及推出新投注種類，安裝電腦驗票系統，擴大連絡網路、提高操作效能，最後更接管場內投注。

初時場外投注全靠人手處理，故此投注須於開跑前一段時間截止，整理計算後用電話傳送至控制中心，特別彩池彩票更須用人力運送往來投注處及電腦驗票中心之間。隨着投注額的不斷增加，即使於沙田馬場在一九七八年十月啟用以前，經人手操作的場外投注業務已達致人力足以管理的極限，非引進電子科技不可再有發展的地步。

經過八個月的可行性研究，馬會首先在一九八○年安裝一部電腦投注系統聯綫機，自動接收來自電話投注、場外投注及雙邊投注的資料輸送到電算機內，既可將截止投注時間延遲至更接近開跑時間，更可提供最新賠率資料。



跑馬地電腦控制中心

馬會是在一九八二年九月展開場外投注電腦化的第一階段計劃，到八三／八四年度馬季開始時，場外投注系統已全面電腦操作。

一般投注者大概未有知道，當沙田馬場在七八年開幕之際，電算機系統曾經產生極難解決的問題，負責製造供應系統的澳洲ＡＴＬ公司雖然將所有機件安裝就緒，但需用的軟件程序卻遲遲未能裝妥，故此當沙田啟用之際，馬會乃被迫使用須從跑馬地來回運送的傳票系統。但投注當然未有因此而有影響。

電話投注

馬會最初在一九七四年九月提供電話投注服務，該人手操作系統約可應付二萬個投注戶口。直至一九七九年，電話投注始改由電腦操作，有關計劃原先預期到一九八四年時爲十萬個戶口提供服務，但在接受申請頭三日內，竟接獲不下四萬六千份申請，使馬會不得不重新估計，另訂發展計劃。

到八二／八三年度馬季，電話投注已發展至由四個獨立電腦系統處理，投注戶口達二十七萬個，在賽馬日由兼職職員通過一千六百個電話投注終端機爲用戶服務。

全面電腦化

現時電腦系統已完全取代人手處理投注，每個賽馬日平均有三萬四千名觀衆入場，另由電話投注部處理二十六萬至三十一萬個投注電話，此外，場外投注處亦負責大約一百二十萬人次的投注交易。

爲應付如此鉅額的金錢交易及大量的投注，馬會的投注事務處擁有電腦及自行發展的軟件程序作爲基層結構，再加上約七千名兼職及一千名全職工作人員。

馬會的基本原則是在可行的情況下將所有關鍵性的投注系統分設於跑馬地與沙田兩地，再由一個系統操縱器連系起來，以及操作兩個馬場的電算機顯示板。

影視傳真

跑馬地所裝設，由日本三菱公司供應的彩色大螢幕已大爲改善場內設施以及增添賽事的氣氛。沙田馬場亦已裝置同樣的彩色螢幕，以取代於一九七八年沿用至今的黑白螢幕。

在場內提供各類投注資料的閉路電視系統亦將於八五／八六年馬季之前予以改善，裝置高解像螢光屏，提供更清晰的畫面，及更佳的影像質素，新閉路電視網的安裝將表示馬會再向前邁進一步。新系統使會方可以在影視傳播的製作與放映，包括賽事巡邏錄影片方面，均可以完全自行負責。該新系統提供的設施大大改善彩色螢幕及閉路電視的播映效果，亦將使雙邊投注觀衆，除了無法看到實際的賽馬過程之外，均可享用一切賽馬的設施。

未來發展

此外，投注事務處的工作人員現正着手籌辦一項計劃一以便一些不願攜帶大量金錢進入馬場的投注者，可以開設一個儲款投注戶口，通過馬會任何一處收款地點或場內的銀行分行存入款項。

爲應付目前未能滿足及今後的需求起見，董事局已授權將電話投注電腦系統作廣泛的重新發展，預計到一九八六年，新系統將可容納達一百萬個客戶。電腦操作經改良後，將可重新安排電話投注用戶之存款步驟，屆時戶口持有人將無須在投注前一天存入款項，而可應用即日存款投注。

馬會的投注系統，已從當日的人手處理及至最初期的電算機經歷了令人驚嘆的長促進展，而科技的不斷創新，將可繼續應付需求，使投注者及馬會本身均同占受惠。

投注一覽表

	投注總額（港元）	賽馬日數
一九七一／七二年度	五億五千六百萬	三十一
一九七二／七三年度	五億六千七百萬	二十八
一九七三／七四年度	八億三千六百萬	四十一
一九七四／七五年度	十三億九千五百萬	四十二
一九七五／七六年度	十九億零一百萬	四十七
一九七六／七七年度	二十九億三千二百萬	五十二
一九七七／七八年度	三十三億六千五百萬	五十
一九七八／七九年度	五十三億二千九百萬	六十五
一九七九／八○年度	六十四億八千萬	六十一
一九八○／八一年度	八十七億四千九百萬	六十二
一九八一／八二年度	一百零三億一千三百萬	六十一
一九八二／八三年度	一百二十一億七千七百萬	六十三
一九八三／八四年度	一百五十九億一千四百萬	六十五

博彩稅

馬會自投注額中扣除政府博彩稅及其佣金。其餘款項全數以彩金的形式歸還投注者。現時的扣款比率爲：

獨贏、位置、連贏及孖寶彩池：

博彩稅	百份之九
佣金	百份之七點七五
	百份之十六點七五

所有其他特別彩池：

博彩稅	百份之十五
佣金	百份之七點四
	百份之二十二點四



英皇御准香港賽馬會

馬　會　會　所

跑馬康樂設施

本港賽馬之發源地快活谷在明年將要讓出其作爲賽馬日最多馬迷臨場之馬場這一地位。

跑馬地最多可容約四萬人，當沙田新看台在八五年九月落成啓用後，容納七萬名觀衆將仍綽綽有餘。沙田現只能容納三萬八千人而已。惟快活谷所握的本港賽馬中樞地位將不會被取代。英皇御准香港賽馬會之總辦事處將仍設在這塊在過去一百年來曾爲數以百萬計人士提供甚多難忘、刺激、歡樂和情趣，而地名最貼切不過的地方。

收費兩元的中場席和該處的投注窗口、閉路電視及快餐櫃位在過去十年來証明大受歡迎。

在看台這邊的十元公衆席可容二萬三千人，而新公衆看台則可爲四千人提供座位及冷氣設備，還有閉路電視，收費只不過區區四十元而已。

上季跑馬地快餐營業收入總計六百萬元。售出飲品超過一百萬元。沙田方面，售出食物及飲品總值則分別爲三百萬元及二百萬元。

會所

除此之外，會所內尚有非賽馬設施。跑馬地會所計有三個壁球場、一個室內暖水泳池、桑拿浴室、一個健身中心、兩間中式餐廳、一間咖啡室、一個酒吧和一個扒房一打吡西餐廳。

飲食部經理簡文德先生每於談及該所富麗堂皇、設備上乘的餐廳每天所供應來自世界各地的佳餚美食時，都頗引以爲傲。

沙田馬場除了新看台即將落成之外，預期在一九八五年四月落成啓用的會員新會所，亦將提供優良的飲食和體育設施方便在九龍及新界的會員。

雙魚河的鄉村會所爲會員所提供的設施包括有餐廳、酒吧、游泳、網球和住屋設備。但主要的活動則爲騎術訓練，該處乃退役馬匹歸隱之所，該等馬匹可供會員馳騁及學習各種騎術技巧之用。

騎術學校

雙魚河騎術學校的另一支流爲港島南部的薄扶林公衆騎術學校。此乃特爲希望習騎的非會員人士而提供的設施。初學者、中等程度和已頗具經驗的習騎人士均可享受到包括一切傳統馬術技巧的專業性指導。

政府的康樂體育事務處舉辦一項名爲「騎馬日」的活動，逢星期日在薄扶林安排三十二人參加，爲便於管理分爲兩組，每次接受兩小時的騎術訓練，以鼓勵更多公衆人士對騎馬的興趣。

該校一項重要的活動就是爲傷殘人士提供習騎的機會。逢星期二及星期五的早上習騎設施均劃作傷殘人士習騎計劃之用。該等課程對傷殘人士所收的療效甚爲重大，既可增加他們的自信心，同時又可給予他們莫大的歡樂。

馬房主任及首席導師祁芝蓮女士其大部份的光陰都是與馬爲伴。「我喜歡有更多人對騎馬產生興趣，尤其是對馬匹產生興趣。」「快將啓用的新騎馬徑對此必大有裨助。此騎馬徑全長兩千五百米，在校外繞山成環形而建。」

「馬匹是令人迷惑和有趣的動物。」「我教授有關馬匹的知識：包括飼養、馬匹的小毛病、脾性和照料馬匹的基本常識。本地人士對馬匹並不熟悉，除在馬場或電影中得見外，本地人對馬匹素無接觸，自然更談不上熟悉了。」

「我相信這些對馬匹陌生的人一旦來到薄扶林，必定會爲他們的生活帶來刺激的另一面。」



馬會雙魚河鄉村會所游泳池一角

賽馬服務社會

過去四年來捐款逾十億元

英皇御准香港賽馬會乃一非牟利機構。扣除經營成本、博彩稅，其他稅項及預算固定資產開支後之所有盈餘均悉數撥歸福利及社區計劃用途。

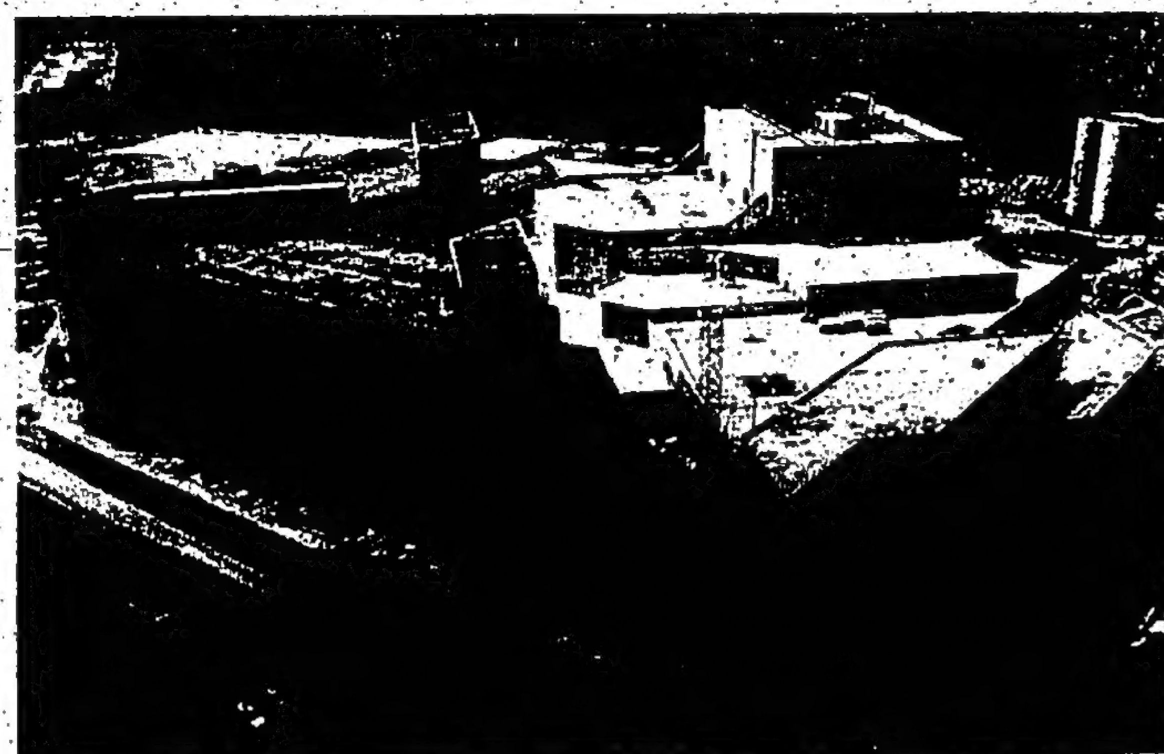
馬會自一九一八年十月通過一項章程修訂准許其可資助慈善後，即一直撥出款項予慈善機構，而在過去四年中，馬會曾撥出捐款逾十億元予社區計劃之用。

撥作慈善計劃之盈餘基金由在一九五九年成立的香港賽馬會（慈善）有限公司保管，以便與馬會其他用途所需之款項分開管理。

申請手續簡便

向馬會申請捐款之手續十分簡單。任何慈善機構均可向馬會要求經濟援助，只需以書面開列有關詳情即可。

馬會收到申請書後隨即予以調查及儘速辦理。雖則是否能獲撥款乃由董事局決定，但馬會亦經常與有關之政府部門磋商，徵詢其意見，以確保善款之分配不單適當，且更不會與政府或其他來源之相類捐款重覆。



香港演藝學院

馬會更通常協助慈善組織及志願機構解決燃眉之急，遇有該等機構需要緊急資助，馬會亦不時支持其計劃，予以撥款。

過往的捐獻

留存下來可資証明在早期甚至在戰後初期馬會之慈善及社區計劃的記載並不多，但這些建樹在本港卻隨處可見，例如在採用馬會名字命名的建築物內，或從各種刻有「由英皇御准香港賽馬會捐贈」的匾額上皆可窺見一斑。

馬會亦曾協助改變香港的面貌。迄今仍是港島最大及最受歡迎的維多利亞公園就是端賴賽馬會才得以建成的。馬會於一九五一年捐出二百五十萬元填海建成此公園，復於一九五四年再捐出一百五十五萬元協助在公園內興建香港的第一座符合標準的泳池。

在戰後百廢待舉，人人自顧不暇之除，這個構思在當時實屬高瞻遠矚，早已預見香港未來的需要。

馬會推動於市中心區闢拓休憩場地，自於維多利亞公園成功實現後，歷年來陸續捐出款項興建了許多公園和運動場，改變了香港康樂活動的模式。獲馬會資助建成的設施包括打鼓嶺公園、海心公園、摩士公園、東啓德遊樂場，京士柏公園運動場等，而最著名的則首推海洋公園了。

自撥款在維多利亞公園興建五十米長的泳池後，馬會曾一再捐款興建多座泳池綜合場館，作爲其在每區，包括新界的新市鎮在內，提供全面性的游泳設施計劃的一部份，例如堅尼地城、摩利臣山、李鄭屋、北葵涌、荃灣、摩士公園、觀塘和沙田等。

多年以來，馬會亦是醫院與診所建築費用之一大主要來源，十三間診所俱以馬會命名。這些診所分佈於港九兩地及新界，且幾及邊境。至於該等遠居離島、就診不便的社區大衆，馬會亦曾資助設立流動診所爲此等人士服務。馬會亦捐款協助許多其他主要醫療設施，包括東華醫院、基督教聯合醫院、博愛醫院、仁濟醫院、雅麗氏何妙齡那打素醫院、佛教聯合醫院、港安醫院、律敦治療養院、小欖精神病治療中心、伊利沙白醫院放射治療所、鯉魚門及牛頭角之診療所、東九龍和荃灣／葵涌分科診所。



銀禧體育中心

近年來，馬會在醫療方面的捐款重點在於癌症、心臟病和腎病的預防。

馬會對教育方面的發展與推廣亦鉅細無遺，不單斥資興建不少小學和工業學校，每年更爲未能負担學費之清貧學生提供助學金。此外，馬會亦提供特別訓練之費用，包括海員特別課程、外展訓練及音樂和相關之藝術訓練。

許多慈善組織和機構都獲馬會按年給予補助。馬會每年均向約五十個從事於爲傷弱人士的照顧與康復、老人、兒童及青年服務的志願團體提供補助。

其他計劃

近年最具野心的計劃要數海洋公園了。於一九六九年，政府要求馬會贊助該項計劃。耗資港幣一億五千萬元，海洋公園於一九七七年終告落成開幕。一九七八年，馬會再撥款一千萬元作爲公園發展之用。

一九八四年四月，斥資港幣二億四千萬元的重建計劃在海洋公園竣工。面目一新的公園其主要特色爲擁有世界最大規模過山車之一，和佔地廿七公頃的大型水上遊樂場，內有人造浪濤灣、巨型滑水梯、激流旅程及跳水泳池。

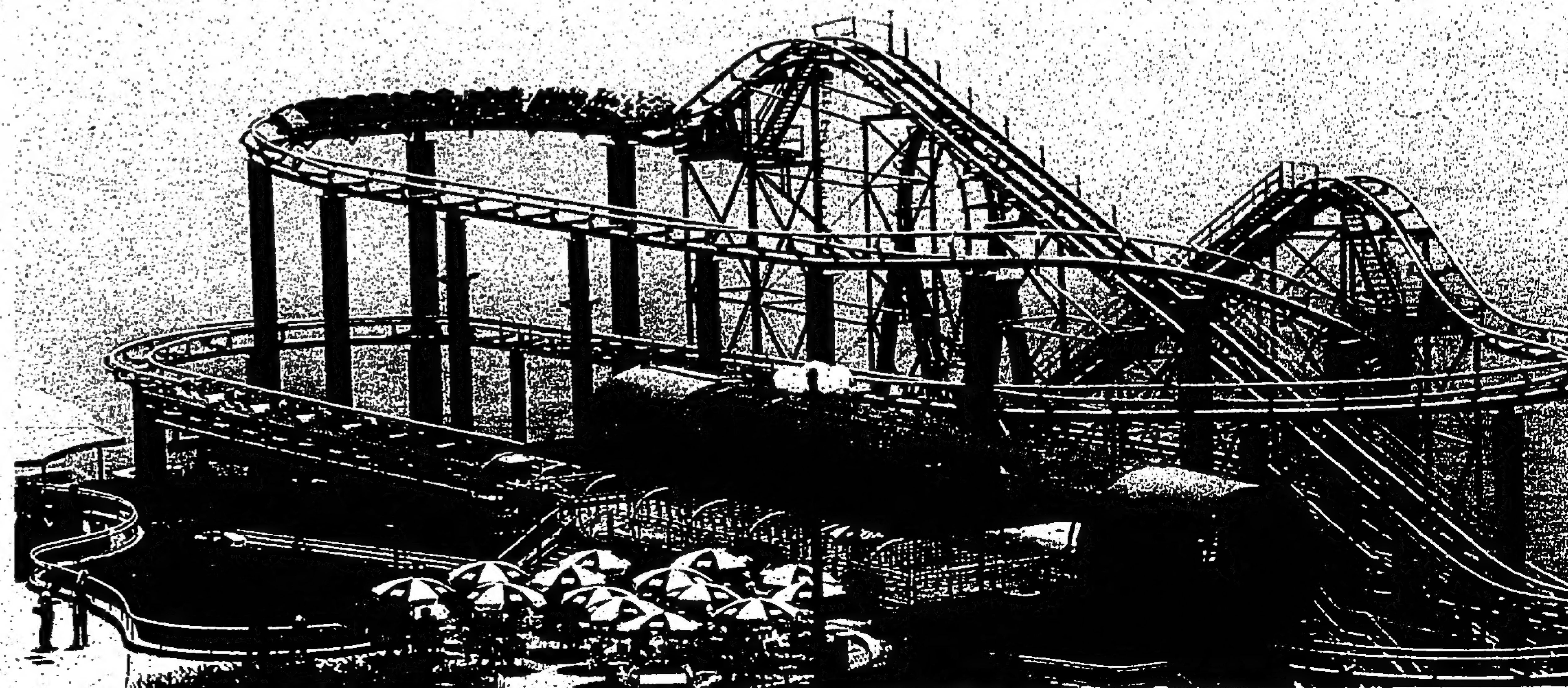
馬會近年亦曾承担兩項其他之主要計劃撥款，其一爲在沙田馬場旁邊之銀禧體育中心，興建該中心之目的在於改善香港的體育運動水準，及向有潛質的青年運動員及體育家提供專業教練及不同程度的先進訓練。此中心乃世界上同類型之最佳運動綜合場館之一。

馬會負責承担之另一項主要計劃爲灣仔海傍的香港演藝學院。在三億七千萬元之總成本費用中，馬會共捐出三億元。該座建築實際經已落成，平頂儀式已定於明天舉行。學院將如期於一九八五年九月該年度學年開始之時啓用，惟許多課程經已先行開課，並期於一年後遷入學院繼續上課。演藝學院有異於海洋公園及銀禧體育中心之處爲後者由馬會管理，而學院則由政府經辦。

綜合博物館

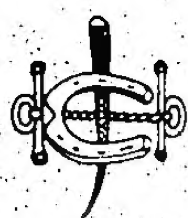
馬會董事局最近亦同意捐出二億元在九龍海傍興建一座歷史和科技的綜合博物館。除作爲本地的香港歷史陳列所及供科技用途外，博物館亦設有向學校及書院授課的各種教學設施。

一直以來，馬會對慈善及社區計劃之支持範圍幅員極廣，差不多惠及所有階層人士。藉着各類捐款，馬會將公衆及福利之服務範圍擴大，認同及鼓勵革新，並令許多可能被擱置、或根本難以實現的計劃得以付諸實現。馬會與政府諮商後曾先後支持了多項有價値的社會福利與康樂計劃。馬會亦曾獨自推動了不少充實香港居民的生活之計劃。透過公衆對馬會賽馬和投注活動的熱烈支持而流入馬會的鉅額金錢因而得以有效及有意義地用回香港居民的身上。



海洋公園瘋狂過山車





展 望 將 來

香港賽馬的受歡迎程度實在是無可置疑的；在很多方面來說，它可算是香港生活的一部份，始自一八四六年快活谷的第一次賽馬已是這樣。自賽馬轉職業化，賽馬的質素已由更優良的馬匹、推行私人購馬計劃、更佳的跑道、草地夜馬、以至科技的大步向前邁進而獲得改善，不論賽馬觀衆或投注者均告受惠。

自沙田馬場啟用以後，每季賽馬的次數已告穩定下來，其中種種限制諸如草地跑道耗損、本港或有的惡劣氣候、政府施加的限制，以及所需現役馬匹的數量等，皆爲不可忽略的因素。

今後最主要的需求仍然繼續是賽馬賴以維持的公正廉潔問題。其次就是馬匹質素的改善，因爲香港可能會成爲純爲賽馬而賽馬的唯一地方，因爲世界各地鑑於爲馬匹配種繁殖冠軍良駒可以帶來豐厚的利潤，以至賽馬圈內首重的目標有轉變至或者非爲普遍的馬迷利益着想。本港的分班及評磅制度或會繼續受到外來的批評，但本港現時的賽馬制度，令到尚未算富裕的人士還有成爲馬主的機會，合股與團體馬主也是本港特有的措施。這與外國其他地方由於成本日增圈內人偏重配種繁殖以至普通人已無法享受賽馬樂趣的情形又大大不同了。

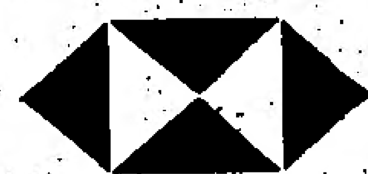
有關今後的情況，有人會說，沒有賽馬香港就永不會維持現狀了。當銀根緊縮時，投注往往會有所增加，有些人更說賽馬投注額與本地股市投資成反比。但也有人預言現時投注額的增幅實無法保持。在此方面，歷史方爲明証。

今年五月，馬會曾經招待新華社本港分社社長到沙田馬場參觀賽馬，當時在公衆人士對賽馬的熱忱表露無遺之際，他毫不諱言表示賽馬會繼續舉行——不只到一九九七年，而是到一九九七年以後。

馬會繼續走的道路是：爲所有有意分享這皇者運動的各方面的人士提供樂趣，不論是爲那場面、或作爲馬主、或爲投注、或因爲賽馬實際上是香港生活的一部份。

名留青史 繼往開來

英皇御准香港賽馬會與香港上海滙豐銀行，爲香港居民最熟悉之機構；
兩大機構，對倡導創新服務，改變香港居民生活方式，不遺餘力。
回顧過去，兩大機構多年之努力，已爲香港歷史寫下光榮一頁；瞻望將來，
英皇御准香港賽馬會與香港上海滙豐銀行，將仍本其繼
開來之精神，向前邁進。



HongkongBank

滙豐銀行

B2346